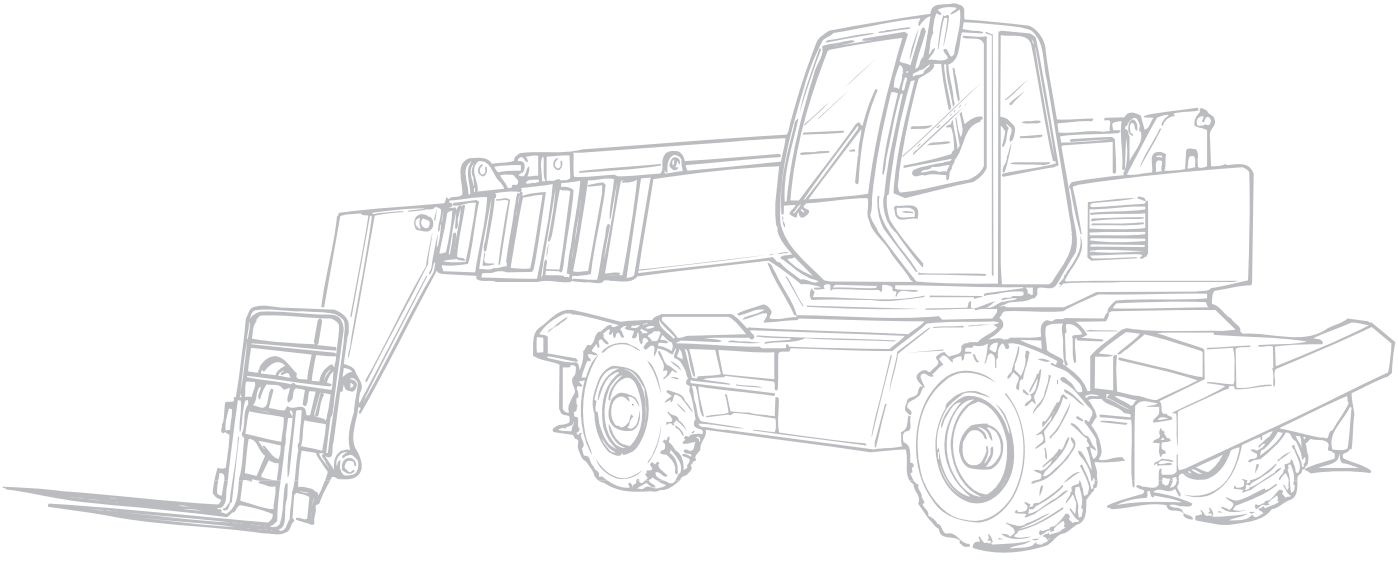
TEREX®

PREVÁDZKOVÁ PRÍRUČKA

Zákon 57.0009.0455 - 1. vydanie 05/2007

Manipulačné zariadenie s teleskopickým výložníkom

Séria GIROLIFT



	Girolift 3514	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
Od sériov. čísla	**10188**	**10189**	**16758**
Do sériov. čísla	***18904***	***18908***	***24909***

Slovenská
Verzia

UPOZORNENIE: DETAILNE SI PREČÍTAJTE A POCHOPTE TÚTO PRÍRUČKU PREDTÝM, NEŽ ZAČNETE STROJ PREVÁDZKOVAŤ.
UPOZORNENIE: MAJTE TÚTO PRÍRUČKU VŽDY V ZARIADENÍ.

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - TALIANSKO
Tel. +39 075 941811 - Fax +39 075 9415382

Služba technickej pomoci
Tel.: +39 075 9418129
+39 075 9418171
e-mail: im.service@terexlift.it

PEČIATKA SPROSTREDKOVATEĽA ALEBO CENTRA POMOCI

*Prevádzková príručka **57.0009.0455 - "Séria Girolift"***

Všetky práva vyhradené. Bez predchádzajúceho písomného povolenia spoločnosti TEREXLIFT srl nie je možné reprodukovať, uchovávať v obnovovacom systéme alebo šíriť žiadnu časť tejto publikácie, a to v žiadnej podobe a žiadnym spôsobom.
V rámci realizácie politiky neustáleho zlepšovania kvality si spoločnosť TEREFXLIFT vyhradzuje právo vykonávať zmeny, a to kedykoľvek a bez tomu predchádzajúceho upozornenia. Z toho titulu môže byť aj táto publikácia predmetom modifikácií.
Na ilustráciu špecifickej funkcie sa použili niektoré fotografie alebo výkresy. Následkom toho nemusia odkazovať na stroj prejednávaný v rámci tohto manuálu.

© Copyright 2007 **TEREXLIFT srl** - Všetky práva vyhradené.

Vytvoril: vega

TEREX®

ZOZNAM ZREVIDOVANÝCH STRÁN

Revízia č.	Dátum	Zrevidované strany	Poznámky	Vydal
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

ÚVOD

Táto príručka poskytuje informácie pre bezpečnú a riadnu prevádzku a údržbu daného zariadenia.

STRIKTNE DODRŽUJTE POKYNY UVEDENÉ V TEJTO PRÍRUČKE!
PREDTÝM, NEŽ ZAČNETE, NEŽ BUDETE POUŽÍVAŤ A VYKONÁVAŤ AKÚKOĽVEK OPERÁCIU POMOCOU ALEBO NA DANOM STROJI, PREČÍTAJTE SI A POROZUMEJTE TEJTO PRÍRUČKE.

Táto príručka je rozdelená do siedmych kapitol:

Kapitola **A** **VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**
Kapitola **B** **BEZPEČNOSŤ**
Kapitola **C** **PREVÁDZKOVÉ POKYNY**
Kapitola **D** **ÚDRŽBA**
Kapitola **E** **ODSTRÁNENIE ZÁVAD**
Kapitola **F** **NEPOVINNÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA**
Kapitola **G** **TABUĽKY A PRÍLOHY**

Kapitola **A** obsahuje všeobecné koncepcie, ktoré sú rozhodujúce pre znalosť hlavných častí stroja.
Kapitola taktiež obsahuje všetky potrebné údaje pre správnu identifikáciu stroja, technických prvkov, atď.

Kapitola **B** je špeciálne určená personálu, ktorý bude prevádzkovať, opravovať a uskutočňovať servis stroja, a v prípade spoločností s veľkých vozovým parkom, osobe zodpovednej za bezpečnosť.
Kapitola popisuje základné povinné vlastnosti personálu, ktorý zodpovedá za zariadenie a ostatné dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti osôb alebo vecí.

Kapitola **C** je určená hlavne operátorom, ktorí budú prevádzkovať daný stroj. Táto kapitola objasňuje všetky ovládacie zariadenia.
Okrem toho kapitola C obsahuje pokyny ohľadne základného použitia – t.j. spustenia motora, zaparkovania stroja, skladovania stroja.

Kapitola **D** je určená osobe/osobám zodpovedným za údržbu a opravárom.
Táto kapitola popisuje rozpis údržby a jej príslušné intervaly.

Kapitola **E** sa zaoberá diagnostikou porúch.

Kapitola **F** vytvára zoznam hlavných vymeniteľných prídavných zariadení, ktoré je možné pripojiť ku stroju: rozmery, váha, oblasť použitia a obmedzenia použitia.

Kapitola **G** obsahuje tabuľky a rôzne priložené dokumenty, akými sú grafy zaťaženia, schémy zapojenia, schémy hydrauliky, tabuľka nastavení momentového kľúča, atď.

Kapitoly sú rozdelené do podkapitol a odsekov, ktoré sú očíslované v rámci postupnosti.

Najrýchlejšou cestou vyhľadania informácií je odkaz na všeobecný index alebo názvy samostatných podkapitol a oddielov, ktoré predstavujú kľúč k jednoduchému poSériaenstvu.

Dávajte na túto príručku pozor a uschovajte ju na prístupnom mieste v priestoroch stroja, dokonca aj po jej prečítaní, aby bola vždy po ruke v prípade pochybností.

Ak si nie ste v niečom istý, obráťte sa prosím na Službu pomoci spoločnosti TEREXLIFT alebo na vášho obchodného zástupcu/sprostredkovateľa: adresy, telefónne a faxové čísla sú vytlačené na obale a na titulnej strane tohto manuálu.

DÔLEŽITÉ

Akékoľvek rozdiely medzi obsahom tohto manuálu a skutočným funkčným charakterom stroja je možné pripísať buď tomu, že bol stroj vyrobený pred vydaním tohto manuálu alebo tomu, že sa má manuál aktualizovať po určitých zmenách vykonaných na danom stroji.
Vždy kontaktujte službu pomoci spoločnosti Terexlift ohľadne akejkoľvek aktualizovanej verzie tohto manuálu a ohľadne akýchkoľvek dodatočných informácií.

SYMBOLY

Pri používaní stroja operátori možno budú musieť čeliť niektorým situáciám, ktoré si vyžadujú osobitnú starostlivosť a špeciálne vedomosti.

Keď sa takéto situácie týkajú bezpečnosti operátorov alebo prizerajúcich, výkonnosti stroja a jeho riadneho využitia, táto príručka zdôrazňuje tieto špecifické pokyny formou **ŠPECIÁLNYCH SYMBOLOV**.

V tomto manuáli sa uvádza šesť špeciálnych (alebo bezpečnostných) symbolov, vždy v kombinácii s kľúčovým slovami, ktoré zaSériaia situácie podľa ich stupňa nebezpečenstva.

Za týmito symbolmi vždy nasleduje text vysvetľujúci situáciu, ktorá sa zohľadňuje, pozornosť, ktorú treba venovať takejto situácii, metódu a správanie, ktoré je potrebné prijať. Keď je to potrebné, zdôrazňujú sa zákazy alebo pokyny ohľadne dodávok, aby nedošlo k ohrozeniam.

Niekedy môžu po týchto symboloch nasledovať ilustrácie.

Nižšie v texte uvádzame zoznam špeciálnych (alebo bezpečnostných) symbolov podľa im prislúchajúcej závažnosti rizikovej situácie:

NEBEZPEČENSTVO

Smeruje pozornosť na situácie, ktoré sa týkajú vašej vlastnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných a ktoré môžu vyústiť do závažného alebo smrteľného úrazu.

RIZIKO PORANENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Smeruje pozornosť na situácie, ktoré sa týkajú vašej vlastnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných a ktoré môžu vyústiť do závažného alebo smrteľného úrazu.

UPOZORNENIE

Smeruje pozornosť na situácie, ktoré sa týkajú vašej vlastnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných a ktoré môžu vyústiť do menej závažných alebo bežných úrazov alebo na situácie, ktorá sa týkajú výkonnosti stroja.

POZOR

Smeruje pozornosť na situácie, ktoré sa týkajú výkonnosti stroja.

DÔLEŽITÉ

Smeruje pozornosť na dôležité technické údaje alebo praktickú Sériau, ktorá umožňuje bezpečnejšie alebo efektívnejšie použitie stroja.

CHRÁŇTE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Smeruje pozornosť na dôležité informácie týkajúce sa životného prostredia.

POČAS ČÍTANIA TOHTO MANUÁLU VENUJTE ČO NAJVÄČŠIU POZORNOSŤ TÝMTO ŠPECIÁLNYM SYMBOLOM A VYSVETLENIU SITUÁCIÍ, NA KTORÉ KLADÚ DÔRAZ.

Tento manuál v elektronickej podobe obsahuje taktiež nasledovný symbol:

ktorý umožňuje užívateľovi návrat do obsahu.

ÚHRNNÝ INDEX

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	Kap.	A
BEZPEČNOSŤ	Kap.	B
PREVÁDZKOVÉ POKYNY	Kap.	C
ÚDRŽBA	Kap.	D
ODSTRÁNENIE ZÁVAD	Kap.	E
NEPOVINNÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA	Kap.	F
TABUĽKY A PRÍLOHY	Kap.	G

Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.

Kapitola ***A***

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

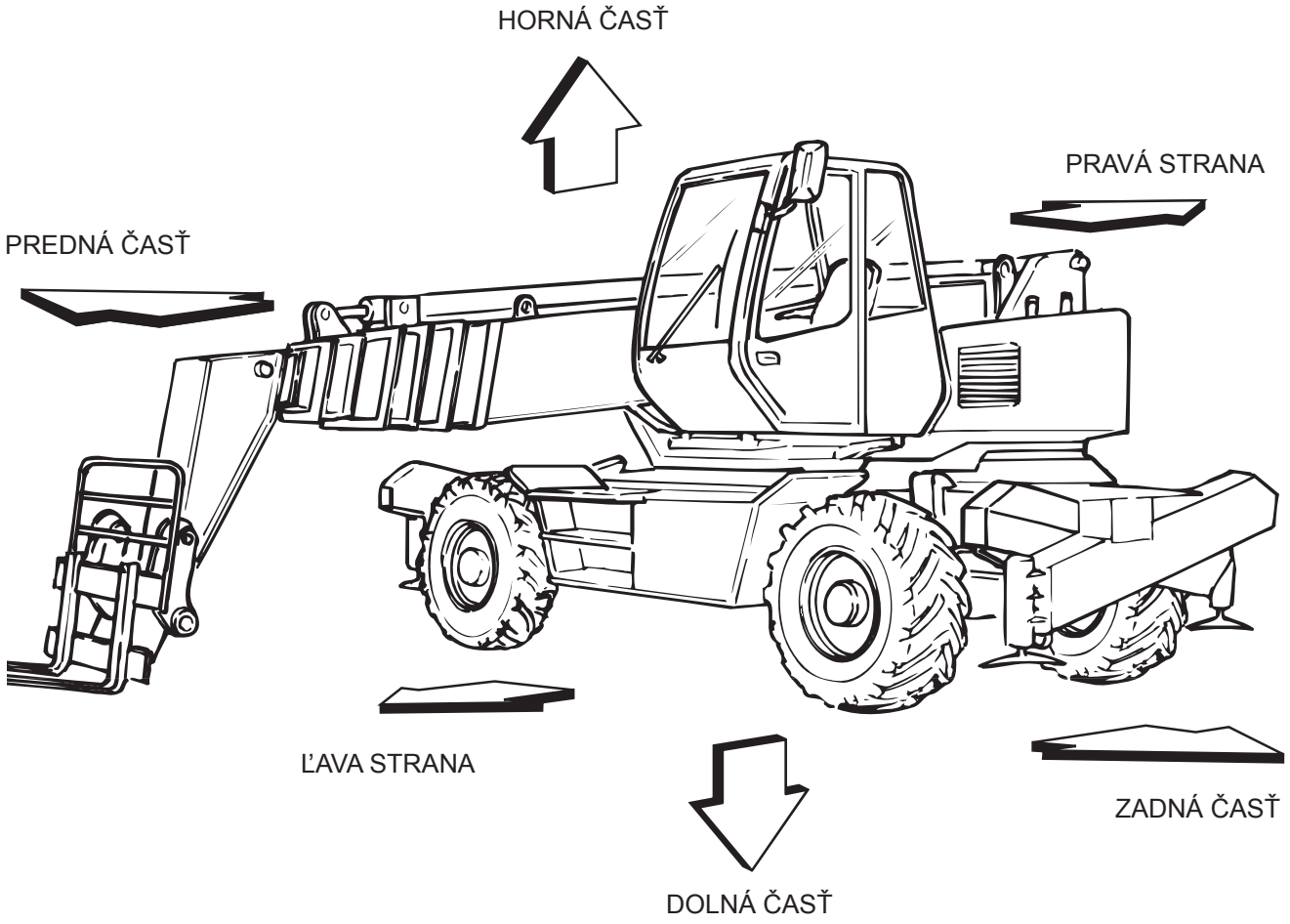
OBSAH

A-1	TRADIČNÉ ODKAZY	A-2
A-1.1	Umiestnenie stroja	A-2
A-1.2	Označenia a štítky s varovaním aplikované na stroj	A-3
A-1.3	Vysvetlenie rôznych symbolov používaných na stroji	A-8
A-2	IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA	A-10
A-2.1	Model a typ	A-10
A-2.2	Výrobca	A-10
A-2.3	Štítok s údajmi o zariadení	A-11
A-2.4	CE označenie	A-11
A-2.5	Sériové číslo podvozku	A-11
A-2.6	Štítky s údajmi o hlavných komponentoch	A-11
A-3	DOVOLENÉ POUŽITIE	A-12
A-3.1	Dovolené použitie	A-12
A-3.2	Nesprávne použitie	A-12
A-3.3	Zvyšné riziká	A-12
A-3.4	Platné normy	A-13
A-3.5	Bezpečnostné zariadenia	A-14
A-4	VŠEOBECNÝ POPIS	A-18
A-4.1	Zoznam hlavných komponentov	A-18
A-4.1.1	Model Girolift 3514	A-18
A-4.1.2	Model Girolift 3518	A-19
A-4.1.3	Model Girolift 5022	A-20
A-4.2	Popis hlavných častí	A-21
A-4.3	Nepovinné príslušenstvo	A-21
A-5	TECHNICKÉ ÚDAJE A VÝKON	A-22
A-5.1	Hlavné rozmery	A-22
A-5.2	Obmedzené používanie	A-22
A-5.3	Váha	A-23
A-5.4	Rýchlosť	A-23
A-5.5	Hmotnosť nákladu a dosah	A-23
A-5.6	Vidlice (pohyblivý typ)	A-23
A-5.7	Naftový motor	A-23
A-5.8	Elektrický systém	A-23
A-5.9	Hladiny zvuku stroja	A-24
A-5.10	Hladiny vibrácií	A-24
A-6	DODÁVANÉ POLOŽKY	A-24
A-6.1	Dodaná literatúra	A-24
A-7	ŽIVOTNOSŤ	A-25

A-1 TRADIČNÉ ODKAZY

A-1.1 UMIESTNENIE STROJA

Za tradičné umiestnenie stroja by sa malo považovať miesto, ako je to zobrazené na danom obrázku.
Táto tradícia je potrebná na účely odkazov tejto príručky na rôzne časti stroja (predná časť, zadná časť, atď.), a to jasne a nezameniteľne.
Akákoľvek výnimka z tohto pravidla bude vždy špecifikovaná.



■ A-1.2 OZNAČENIA A ŠTÍTKY S VAROVANÍM APLIKOVANÉ NA STROJ

Tento odsek uvádza zoznam označení a štítkov s varovaním štandardne aplikovaných na rôzne modely stroja alebo na špeciálne prídavné zariadenia pripojené k týmto modelom.
Niektoré z nálepiek nainštalovaných na modeloch Girolift 3514-3518 sa môžu líšiť od nálepiek použitých na modeli Girolift 5022.

DÔLEŽITÉ

Oboznámene sa s týmito označeniami nie je nikdy stratou času.
Uistite sa, že sú ľahko čitateľné. Na tento účel ich očistite alebo vymeňte tie, ktoré sa časom stali nečitateľné (buď grafika alebo text).
Na očistenie označení používajte mäkkú handru, vodu a mydlo. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín, atď.
Keď sa označenie aplikuje na diel, ktorý sa má vymeniť, uistite sa, že vymenená časť je už označená, tak ako sa to vyžaduje alebo aplikujte nové označenie.



Popis:
Červeno-biele označenie "**Zdržujte sa mimo pracovného priestoru stroja**".

Význam:
Keď je stroj v chode, je zakázané vstupovať do pracovného priestoru stroja.

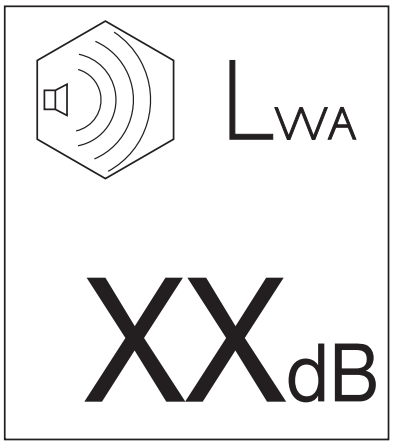
Umiestnenie:
Na teleskopickom výložníku, napravo.



Popis:
Červeno-biele označenie "**Zdržujte sa mimo pracovného priestoru stroja**".

Význam:
Keď je stroj v chode, je zakázané vstupovať do pracovného priestoru stroja.

Umiestnenie:
Jeden štítok na pravej strane v kryte priestoru na motor.
Jeden štítok na ľavej strane na kabíne riadenia.

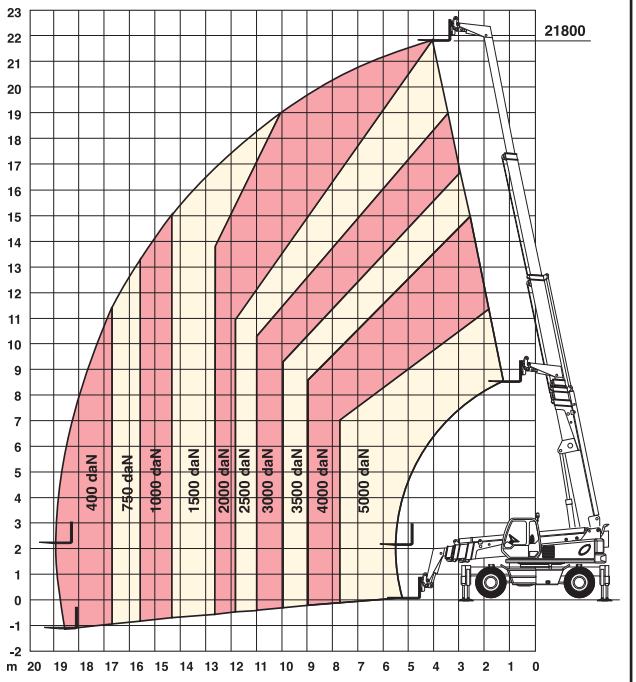


Popis:
Označenie na žltom podklade a s čiernym nápisom ukazujúce "**Hladinu akustického výkonu**".

Význam:
Indikuje garantovanú hladinu akustického výkonu v súlade so smernicou 2000/14/EC.

Umiestnenie:
V kabíne, na zadnom skle na ľavej strane.

Graf zaťaženia pre prevádzku smerom dopredu so stabilizátormi

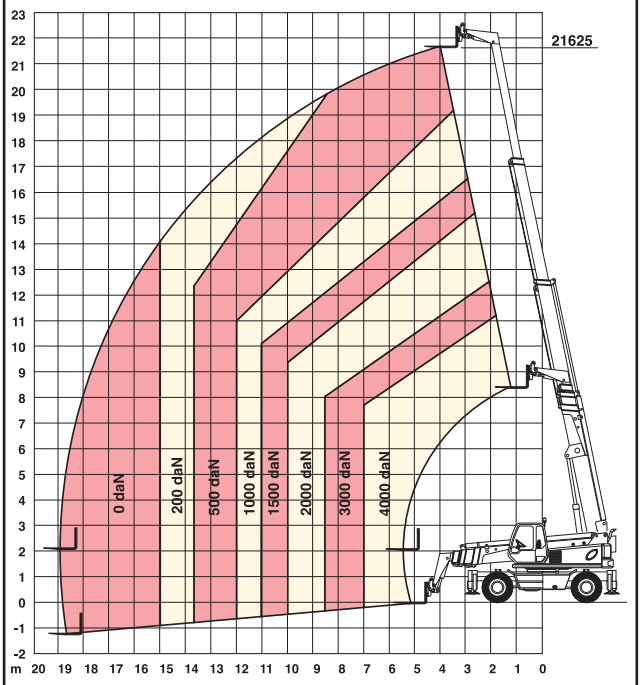


Popis:
Označenie na priesvitnom podklade "**Graf zaťaženia pre prevádzku smerom dopredu so stabilizátormi**".

Význam:
Definuje presné pracovné limity stroja (v zmysle **hmotnosti nákladu** a **dosahu**), ktoré musí operátor striktne rešpektovať počas používania stroja so spustenými stabilizátormi.

Umiestnenie:
V kabíne, vo vnútri vodiaceho zariadenia pripevneného k vrchnej rozpere pomocou magnetu.

Graf zaťaženia pre prevádzku smerom dopredu bez stabilizátorov



Popis:
Označenie na priesvitnom podklade "**Graf zaťaženia pre prevádzku smerom dopredu bez stabilizátorov**" (alebo **so zdvihnutými stabilizátormi**).

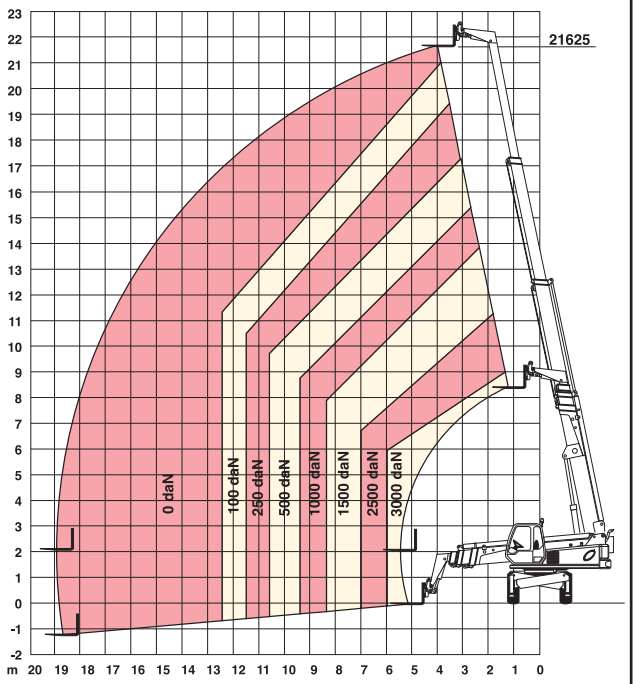
Význam:
Definuje presné pracovné limity stroja (v zmysle **hmotnosti nákladu** a **dosahu**), ktoré musí operátor striktne rešpektovať počas používania stroja bez stabilizátorov (alebo so zdvihnutými stabilizátormi).

Umiestnenie:
V kabíne, vo vnútri vodiaceho zariadenia pripevneného k vrchnej rozpere pomocou magnetu.

DÔLEŽITÉ

Schémy zaťaženia zobrazené na týchto stranách sú poskytnuté iba ako príklad. Viď schémy zaťaženia odkazujúce na špecifický model stroja ohľadne limitov hmotnosti nákladu.

Graf zaťaženia pre prevádzku do strán so stabilizátormi

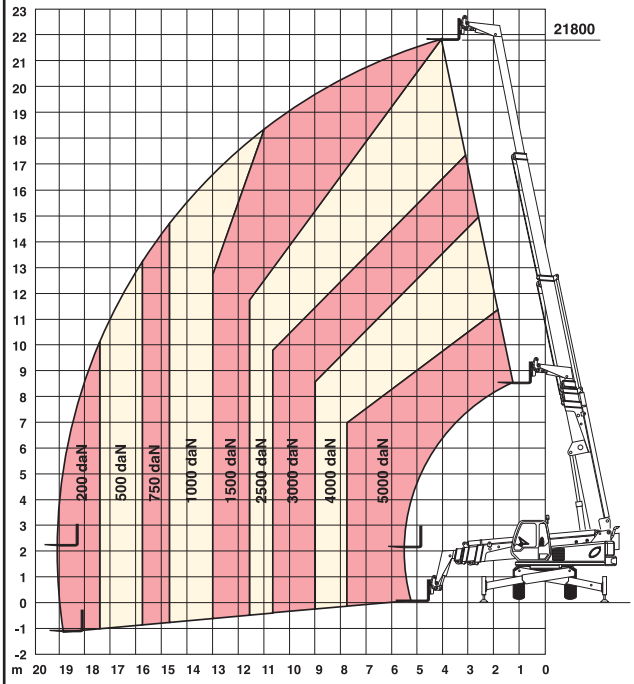


Popis:
Označenie na priesvitnom poklade "**Schéma zaťaženia pre operáciu smerom do strán bez stabilizátorov**" (alebo s**o zdvihnutými stabilizátormi**).

Význam:
Definuje presné pracovné limity stroja (v zmysle **hmotnosti nákladu** a **dosahu**), ktoré musí operátor striktne rešpektovať počas prevádzky stroja smerom do strán bez stabilizátorov (alebo so zdvihnutými stabilizátormi).

Umiestnenie:
V kabíne, vo vnútri vodiaceho zariadenia pripevneného k vrchnej rozpere pomocou magnetu.

Graf zaťaženia pre prevádzku do strán bez stabilizátorov



Popis:
Označenie na priesvitnom podklade "S**chéma zaťaženia pre prevádzku smerom do strán so stabilizátormi**".

Význam:
Definuje presné pracovné limity stroja (v zmysle **hmotnosti nákladu** a **dosahu**), ktoré musí operátor striktne rešpektovať počas operácii stroja do strán so spustenými stabilizátormi.

Umiestnenie:
V kabíne, vo vnútri vodiaceho zariadenia pripevneného k vrchnej rozpere pomocou magnetu.

⚠ UPOZORNENIE

NA ÚČELY VYHNUTIA SA POŠKODENIU VNÚTORNÝCH HADÍC VÝLOŽNÍKA MUSIA BYŤ JEDNOTLIVÉ DIELY VÝLOŽNÍKA VYSÚVANÉ ROVNOMERNE, INAK SA BUDE VYŽADOVAŤ NOVÉ ZORADENIE. VIĎ PREVÁDZKOVÝ MANUÁL OHĽADNE ĎALŠÍCH INFORMÁCIÍ.

Popis:
Označenie na bielom podklade "**Nové usporiadanie teleskopického výložníka**".

Význam:
Odkazuje užívateľa na prevádzkový manuál ohľadne správneho nového zoradenia dielov teleskopického výložníka.

Umiestnenie:
V kabíne, na čelnom skle, napravo od miesta riadenia.

LEN VTEDY PREHOĎTE MANUÁLNE RÝCHLOSTNÝ STUPEŇ, KEĎ JE STROJ V POKOJI.

Popis:
Označenie na žltom podklade "**Neprehadzujte manuálne rýchlosť, keď je stroj v chode**".

Význam:
Prehadzovanie rýchlosti počas chodu stroja môže mať za následok vážne poškodenie prevodovky.

Umiestnenie:
V kabíne, na vrchnej rozpere.

NEBEZPEČENSTVO

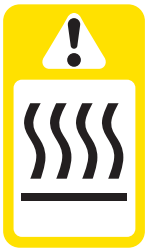
ELEKTRICKÉ KÁBLE A ELEKTRICKÉ VEDENIA

ZACHOVÁVAJTE VZDIALENOSŤ VŠETKÝCH ČASTÍ STROJA, NÁKLADU A PRÍSLUŠENSTVA PRINAJMENŠOM 6 METROV OD NADZEMNÝCH ELEKTRICKÝCH VEDENÍ.

Popis:
Označenie na priehľadnom podklade "**Dodržiavajte hranice, keď ste v blízkosti elektrických vedení**".

Význam:
Definuje minimálnu vzdialenosť, ktorú je treba dodržať, keď je používané zariadenie blízko nadzemných elektrických vedení.

Umiestnenie:
V kabíne, na čelnom skle, napravo od miesta riadenia.



Popis:
Označenie na žltom podklade s čiernym obrázkom "**Horúce povrchy. Riziko popálenia**".

Význam:
Aplikované na tých povrchoch, ktoré sa môžu počas prevádzky zohriať a spôsobiť popáleniny.

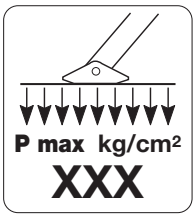
Umiestnenie:
Na všetkých dieloch, ktorých sa to týka, ako sú tlmič výfuku, tepelný motor, výmenník tepla.



Popis:
Označenie na žltom podklade s čiernym obrázkom "**Veľmi opatrne odskrutkujte zátku: horúca voda. Riziko popálenia!**".

Význam:
Varuje operátora ohľadne rizika popálenia počas odskrutkovávania zátky kompenzačnej nádrže výmenníka tepla.

Umiestnenie:
Aplikované na kvapalinou naplneniu kompenzačnú nádrž výmenníka tepla.



Popis:
Označenie na žltom podklade "**Maximálny tlak na zem**".

Význam:
Hodnota naznačuje maximálny tlak podpier podvozku na zem, pri ktorom ešte nedochádza k preboreniu sa stroja do zeme ani k strate stability.

Umiestnenie:
Blízko každej podpery podvozku.



Popis:
Nálepka s čiernym nápisom na žltom podklade varujúca ohľadne prítomnosti **pohyblivých častí**.

Význam:
Buďte extrémne opatrní počas manipulácie s podperami podvozku. Prítomnosť pohyblivých častí.

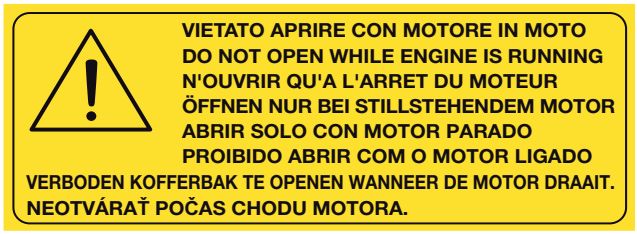
Umiestnenie:
Blízko každej podpery podvozku.



Popis:
Nálepka s čiernym nápisom na žltom podklade varujúca ohľadne **rizika pomliaždenia rúk**.

Význam:
Buďte extrémne opatrní počas manipulácie s podperami podvozku. **Prítomnosť pohyblivých častí a riziko pomliaždenia rúk.**

Umiestnenie:
Blízko každej podpery podvozku.



Popis:
Označenie na žltom podklade "**Neotvárať počas chodu motora**".

Význam:
Neotvárajte kapotu motora počas chodu motora, pretože to môže vyústiť do závažného poranenia spôsobeného pohyblivými časťami alebo horúcimi komponentmi.

Umiestnenie:
Na kapote motora.

A-1.3 VYSVETLENIE RÔZNYCH SYMBOLOV POUŽÍVANÝCH NA STROJI

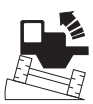
Tento odsek objasňuje tie symboly, ktoré sa štandardne aplikujú na hlavné ovládacie zariadenia a prístroje štandardného zariadenia a tie symboly, ktoré sa môžu aplikovať na príslušenstvo alebo špeciálne prídavné zariadenia. Ide hlavne o (ISO) štandardizované symboly, ktoré sú v dnešných časoch súčasťou bežného života. Považujeme však za užitočné vysvetliť tieto ešte raz.

DÔLEŽITÉ

Venujte potrebný čas na to, aby ste sa oboznámili s týmito symbolmi a aby ste sa naučili ich význam.

Symbol	*Popis*
	Nabitie batérie
	Tlak motorového oleja
	Zanesený vzduchový filter
	Zanesený olejový filter
	Parkovacia brzda
	Brzdový tlak
	Výstražné svetlá
	Diaľkové svetlo
	Smerovky
	Polohové svetlá
	Predné (nepovinné) pracovné svetlo

Symbol	*Popis*
	Zaistená rotácia otočnej nadstavby
	Odistená rotácia otočnej nadstavby
	Zarovnaná otočná nadstavba
	Zaistenie prídavných zariadení
	Zaistený diferenciál
	Vysunutie/zasunutie teleskopu výložníka
	Nakláňanie vidlice dopredu/dozadu
	Rotácia prídavných zariadení
	Prídavné zariadenia zrovnané do jednej úrovne so zemou
	Nezaistený
	Zaistený

Symbol	Popis
	Zaistení diferenciál
	Ovládanie nakláňania zariadenia
	Zaistenie otočnej nadstavby
	Ovládanie výstražných svetiel
	Ovládanie pomocného čerpadla
	Hmlové svetlomety
	Ovládanie ľavých podpier podvozku
	Ovládanie pravých podpier podvozku
	Ovládacie prvky mechanickej prevodovky
	Spínače osvetlenia
	Ventilátor kabíny
	Zaradený rýchlostný stupeň 1
	Zaradený rýchlostný stupeň 2
	Stierač čelného skla
	Ostrekovač čelného skla
	Nakloniť doprava

Symbol	Popis
	Nakloniť doľava
	Ovládacie prvky kabíny
	Ovládacie prvky plošiny
	Cestné nastavenie
	Spínač režimu riadenia
	Klaksón
	Teplota vody naftového motora
	Hladina paliva
	Miesto zdvihu
	Palivová zátka
	Olejový filter motora
	Tyč na meranie hladiny motorového oleja
	Slimák. Nízka rýchlosť hydrauliky
	Zajac. Vysoká rýchlosť hydrauliky

A-2 IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA

DÔLEŽITÉ

Overte si, že sa operátorská príručka vzťahuje na dodané zariadenie.
V prípade požadovania informácií alebo technickej pomoci vždy špecifikujte model, typ a sériové číslo stroja.

A-2.1 MODEL A TYP

Manipulačné zariadenie s teleskopickým výložníkom vybavený podperami podvozku:

model **GIROLIFT 3514** ❑
model **GIROLIFT 3518** ❑
model **GIROLIFT 5022** ❑

A-2.2 VÝROBCA

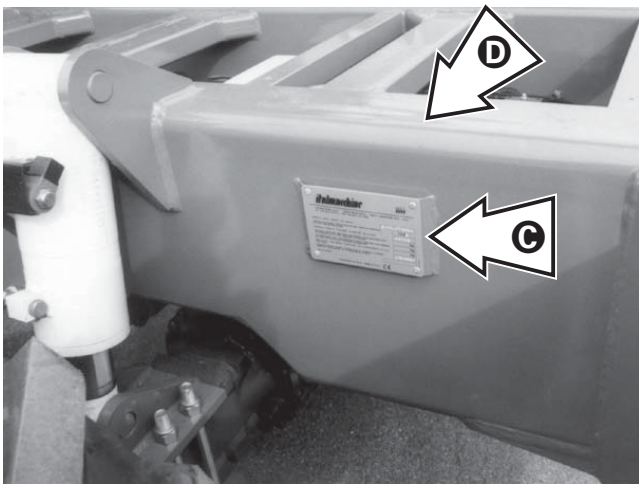
TEREXLIFT srl
Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Zapísaná v obchodnom registri súdu Perugie pod číslom 4823
C.C.I.A.A. č. 102886
DIČ / IČ DPH. 00249210543

■ A-2.3 ŠTÍTOK S ÚDAJMI O ZARIADENÍ

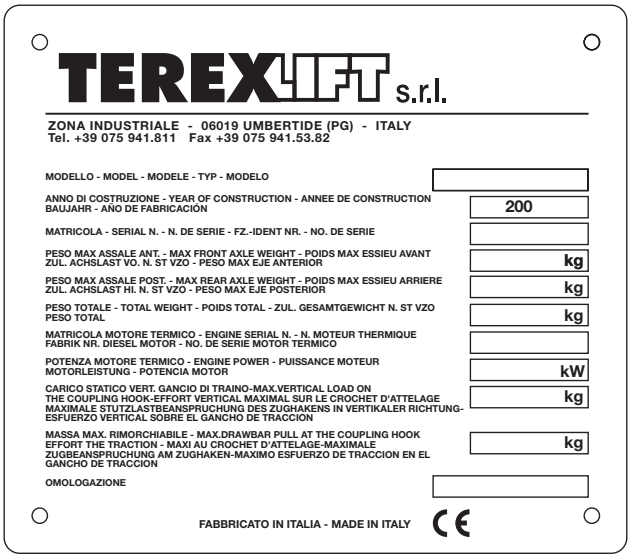
Na stroji sú aplikované tri identifikačné štítky. Ide o:

Ⓐ Štítok s údajmi o zariadení

Je umiestnený na podstavci sedadla šoféra na mieste dobre viditeľnom pri otvorení dverí kabíny alebo namiesto štítku s údajmi o cestnej premávke na strojoch určených pre zahraničné trhy.



Identifikačný štítok obsahuje základné identifikačné údaje zariadenia, ako model, sériové číslo a rok výroby.


TEREXLIFT s.r.l.

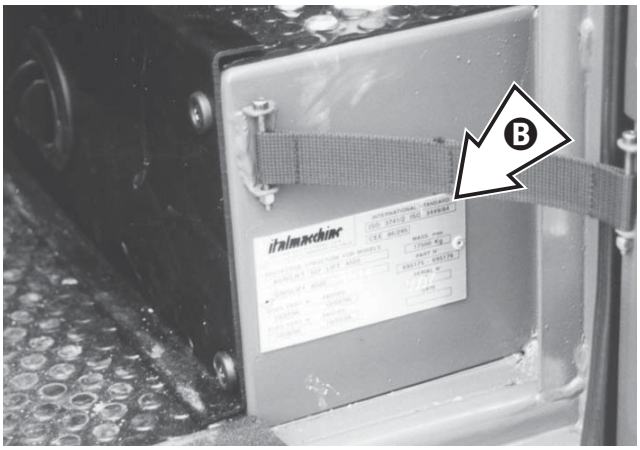
ZONA INDUSTRIALE - 06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Tel. +39 075 941.811 Fax +39 075 941.53.82

MODELLO - MODEL - MODELE - TYP - MODELO	
ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF CONSTRUCTION - ANNEE DE CONSTRUCTION BAUJAHR - AÑO DE FABRICACIÓN	200
MATRICOLA - SERIAL N. - N. DE SERIE - FZ.-IDENT NR. - NO. DE SERIE	
PESO MAX ASSALE ANT. - MAX FRONT AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU AVANT ZUL. ACHSLAST VO. N. ST VZO - PESO MAX EJE ANTERIOR	kg
PESO MAX ASSALE POST. - MAX REAR AXLE WEIGHT - POIDS MAX ESSIEU ARRIERE ZUL. ACHSLAST HI. N. ST VZO - PESO MAX EJE POSTERIOR	kg
PESO TOTALE - TOTAL WEIGHT - POIDS TOTAL - ZUL. GESAMTGEWICHT N. ST VZO PESO TOTAL	kg
MATRICOLA MOTORE TERMICO - ENGINE SERIAL N. - N. MOTEUR THERMIQUE FABRIK NR. DIESEL MOTOR - NO. DE SERIE MOTOR TERMICO	
POTENZA MOTORE TERMICO - ENGINE POWER - PUISSANCE MOTEUR MOTORLEISTUNG - POTENCIA MOTOR	kW
CARICO STATICO VERT. GANCIO DI TRAINO-MAX.VERTICAL LOAD ON THE COUPLING HOOK-EFFORT VERTICAL MAXIMAL SUR LE CROCHET D'ATTELAGE MAXIMALE STUTZLASTBEANSPRUCHUNG DES ZUGHAKENS IN VERTIKALER RICHTUNG-ESFUERZO VERTICAL SOBRE EL GANCHO DE TRACCION	kg
MASSA MAX. RIMORCHIABILE - MAX.DRAWBAR PULL AT THE COUPLING HOOK EFFORT THE TRACTION - MAXI AU CROCHET D'ATTELAGE-MAXIMALE ZUGBEANSPRUCHUNG AM ZUGHAKEN-MAXIMO ESFUERZO DE TRACCION EN EL GANCHO DE TRACCION	kg
OMOLOGAZIONE	

FABBRICATO IN ITALIA - MADE IN ITALY CE

Ⓑ Štítok schvaľujúci typ kabíny ROPS-FOPS

Je umiestnený na podstavci sedadla šoféra na mieste dobre viditeľnom pri otvorení dverí kabíny.



Ⓒ Štítok s údajmi o cestnej premávke

Je umiestnený na pravej prednej strane podvozku (len pre zariadenia určené pre taliansky trh). Tento štítok obsahuje údaje týkajúce sa cestnej premávky a váhy konkrétnych modelov stroja.

■ A-2.4 CE OZNAČENIE

Tento stroj spĺňa bezpečnostné požiadavky smernice o strojných zariadeniach. Zhoda bola osvedčená a umiestnenie **CE** označenia na stroj dokazuje zhodu s regulačnými požiadavkami.
CE označenie sa umiestni priamo na identifikačný štítok Ⓐ stroja.

■ A-2.5 SÉRIOVÉ ČÍSLO PODVOZKU

Sériové číslo Ⓓ podvozku je vyrazené na ľavej prednej časti postranného nosníka rámu podvozku.

■ A-2.6 ŠTÍTKY S ÚDAJMI O HLAVNÝCH KOMPONENTOCH

Štítky s údajmi o hlavných komponentoch nie priamo vyrobených spoločnosťou ***TEREXLIFT srl*** (napríklad motory, čerpadlá, atď.) sa nachádzajú tam, kde ich výrobcovia pôvodne umiestnili.

A-3 DOVOLENÉ POUŽITIE

A-3.1 DOVOLENÉ POUŽITIE

Manipulačné zariadenia radu ***GIROLIFT*** boli navrhnuté a vyrobené na dvíhanie, manipuláciu a prepravu poľnohospodárskych a priemyselných produktov pomocou špeciálnych prídavných zariadení (viď kapitola F) vyrobených spoločnosťou **TEREXLIFT**.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za odporujúce stanovenému použitiu a z toho titulu aj za nesprávne.

Zhoda s podmienkami pre prevádzku, údržbu a opravu indikovanými výrobcom ako aj ich striktné rešpektovanie predstavujú nevyhnutnú súčasť dovoleného použitia.

Manipulačné zariadenie smú používať a obsluhovať len operátori, ktorí do hĺbky ovládajú charakteristické vlastnosti zariadenia a bezpečnostné postupy.

Je taktiež nevyhnutné plniť zákony vzťahujúce bezpečnosť na pracovisku, predbežné opatrenia týkajúce sa bezpečnosti a na pracovné lekárstvo, ako aj miestne a národné smernice týkajúce sa cestnej premávky.

POZOR

Vykonanie zmien alebo realizácia zásahov do stroja, ktoré sú iného charakteru ako rutinná údržba, sú výslovne zakázané. Akákoľvek modifikácia stroja, ktorú uskutoční niekto iný ako spoločnosť TEREXLIFT alebo oprávnené centrum pomoci, zahŕňa automatické zrušenie platnosti zhody zariadenia so smernicou 98/37/EC.

A-3.2 NESPRÁVNE POUŽITIE

Nesprávne použitie znamená využitie manipulačného zariadenia podľa pracovných kritérií, ktoré nie sú v zhode s pokynmi tohto manuálu a to môže vo všeobecnosti vyústiť do rizík tak pre operátorov ako aj pre prizerajúcich.

NEBEZPEČENSTVO

Nižšie uvádzame najčastejšie a najrizikovejšie situácie nesprávneho použitia:

- ***prevážanie pasažierov na stroji,***
- ***iné ako striktné plnenie pokynov tejto príručky ohľadne prevádzky a údržby,***
- ***práca presahujúca pracovné tolerancie manipulačného zariadenia,***
- ***práca na nestabilných okrajoch príkopov,***
- ***šoférovanie naprieč svahmi alebo vrchmi,***
- ***práca počas búrky,***
- ***práca na strmých svahoch,***
- ***používanie prídavných zariadení, ktoré nie sú odporúčané,***
- ***používanie prídavných zariadení neschválených alebo nevyrobených priamo spoločnosťou Terexlift,***
- ***práca v miestach potenciálneho výbuchu,***
- ***práca v stiesnenom a nevetranom prostredí.***

A-3.3 ZVYŠNÉ RIZIKÁ

Hoci bolo zariadenie navrhnuté a vyrobené v súlade s najnovšou technológiou a všetky predpokladané riziká boli odstránené, niektoré operácie vykonávané operátorom zariadenia môžu vyústiť do potenciálne nebezpečných situácií. Medzi ne patria:

- riziká vychádzajúce s príliš vysokej pracovnej alebo prenosovej rýchlosti vo vzťahu k nákladu, s ktorým sa narába alebo voči stavu povrchu miesta výkonu práce.
- riziká vychádzajúce z pracovných postupov prijatých počas kontroly alebo výmeny oddeľovacieho ventilu (zvyškový tlak - nekontrolované pohyby).
- riziká vychádzajúce z pracovných postupov prijatých počas rozoberania častí stroja, napr. valcov, bez náležitého podoprenia pohyblivých častí (riziko nekontrolovaného pádu pohyblivej časti).
- riziko vychádzajúce z náhodného prevrátenia sa stroja v prípade, že operátor nepoužil bezpečnostné pásy.

■ A-3.4 PLATNÉ NORMY

Počas vyhodnocovania rizika manipulačného zariadenia vybaveného teleskopickým výložníkom boli dodržané nasledovné normy z titulu bezpečnosti operátora:

Smernica	*Názov*
98/37/ES	Smernica o strojných zariadeniach
89/336/EEC	Elektromagnetická kompatibilita
2000/14/ES	Okolné zvukové emisie

Norma	*Názov*
EN 1459:1988	Harmonizovaná norma. Bezpečnosť priemyselných nákladných vozidiel - Nákladné vozidlá s vlastným pohonom a meniteľným dosahom
EN 281:1988	Priemyselné nákladné vozidlá s vlastným pohonom a sediacim vodičom. Pravidlá pre prevedenie a usporiadanie pedálov
EN 1175-2:1998	Požiadavky súvisiace s elektrickou energiou - Všeobecné požiadavky nákladných vozidiel poháňaných motormi s vnútorným spaľovaním
prEN ISO 13564:1996	Skúšobné metódy merania výhľadu z nákladných vozidiel s vlastným pohonom
ISO 2330:1995	Vysokozdvižné vozíky - ramená vidlice - Technická charakteristika a testovanie
ISO/DIS 3287	Riadené priemyselné nákladné vozidlá. Ilustrované značenia. Ovládacie symboly.
ISO 3449:1992	Strojové vybavenie na zemné práce - Konštrukcie chrániace pred padajúcimi predmetmi - Laboratórne skúšky a požiadavky na výkon.
EN 13510: 2002	Strojové vybavenie na zemné práce. - Ochranné konštrukcie proti preklopeniu - Laboratórne skúšky a požiadavky na výkon.
ISO 3776:1989	Traktory pre poľnohospodárstvo - Ukotvenia bezpečnostných pásov.
ISO 3795:1989	Cestné vozidlá, traktory a strojové vybavenie pre poľnohospodárstvo a lesníctvo - Stanovenie správania sa interiérových materiálov pri horení.
ISO 5053:1987	Riadené priemyselné nákladné vozidlá - Terminológia
ISO 6292:1996	Riadené priemyselné nákladné vozidlá a traktory - Účinnosť brzdy a pevnosť komponentov.
EN 13059:2002	Bezpečnosť priemyselných nákladných vozidiel - Testovacie metódy pre meranie vibrácie
EN 50081-1: 1997	Elektromagnetická kompatibilita - Všeobecné požiadavky ohľadne emisií - časť 1
EN 50082-1: 1997	Elektromagnetická kompatibilita - Všeobecné požiadavky ohľadne odolnosti - časť1
EN 60204-1:1998	Bezpečnosť strojového vybavenia - Elektrické zariadenia strojov - časť 1

■ A-3.5 BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

- ***MICMAC-ST-02*** systém hlásenia preťaženia je nainštalovaný na prístrojovej doske kabíny vodiča. Toto obmedzovacie zariadenie automaticky rozpozná prevádzkový režim, t.j. prevádzku smerom dopredu alebo do strán s alebo bez podpier podvozku a definuje pracovnú vzdialenosť.
  Zozbierané údaje sú skombinované s typom prídavného zariadenia, ktorý sa použil a sústavne porovnávané s grafom zaťaženia obsiahnutým v systémovom programe. Spracovanie dát môže vytvoriť tri možné situácie:

❶ **Zelená svetelná dióda zapnutá**

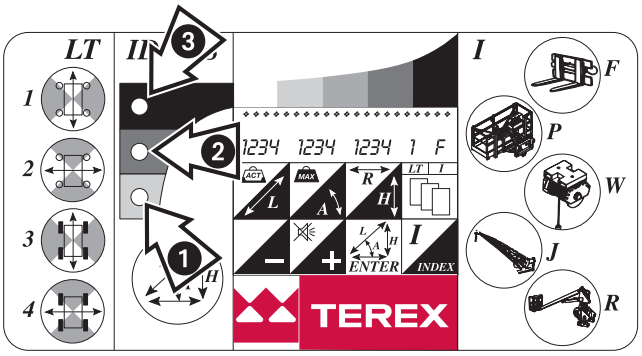
Stabilný stav. Zvýšené zaťaženie nepresahuje 90% maximálneho povoleného zaťaženia grafu v danej zadefinovanej pracovnej pozícii.

❷ **Žltá svetelná dióda zapnutá**

Stav pred poplachom. Zvýšené zaťaženie prevyšuje 90% maximálneho povoleného zaťaženia. Ešte vždy je však pod úrovňou tohto maxima. Húkačka vydáva prerušovaný zvuk.

❸ **Červená svetelná dióda zapnutá**

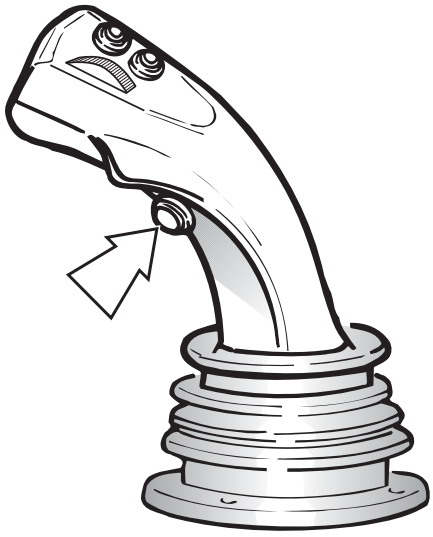
Stav poplachu. Zvýšené zaťaženie prevyšuje maximálne povolené zaťaženie, húkačka vydáva nepretržitý zvuk a pohyby stroja sa zastavia, okrem tých, ktoré umožňujú návrat zaťaženia do medze bezpečnosti.



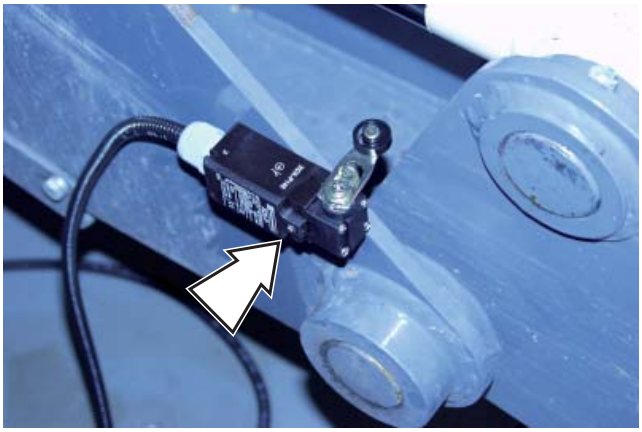
- Tlačidlo núdzového zastavenia: keď sa toto tlačidlo zatlačí, zastaví motor stroja.
  Pred opätovným spustením nájdite a napravte príčiny, ktoré si vynútili núdzové odstavenie. Následne opätovne nastavte tlačidlo do neutrálnej polohy, a to jeho zatlačením so súbežným otáčaním v smere hodinových ručičiek.



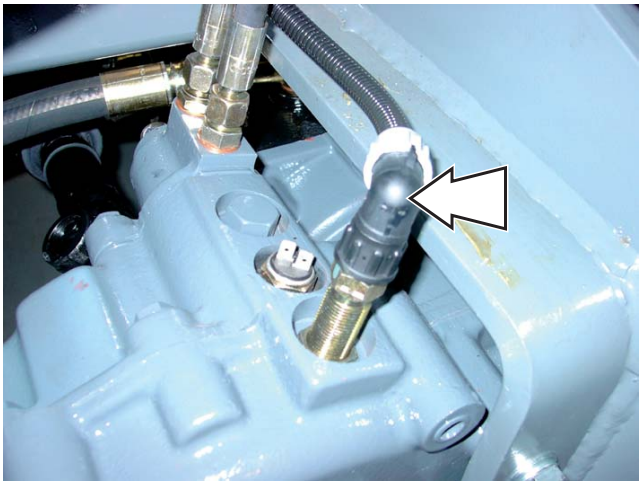
- Bezpečnostné tlačidlo na páke ručného riadenia (tlačidlo mŕtveho muža). Toto tlačidlo je potrebné zatlačiť a podržať v tejto polohe počas výkonu funkcie s ovládacou pákou. Keď sa tlačidlo uvoľní, prebiehajúci pohyb sa zablokuje.



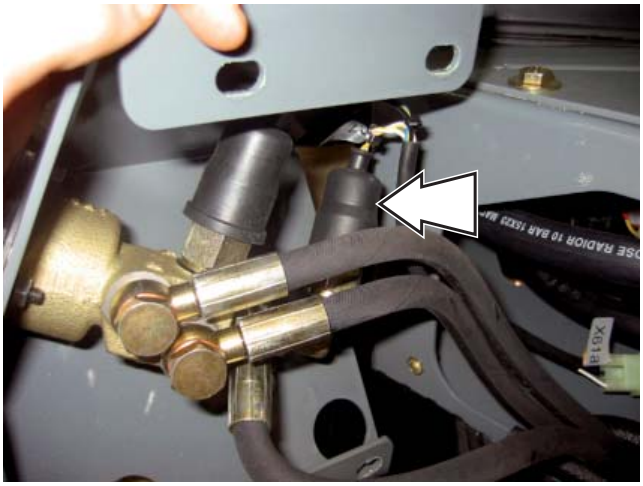
- Mikrospínač na podperách podvozku. Keď sa podpery spustia na úroveň zeme, tento spínač zabráni použitiu prenosu a nastaví systém hlásenia preťaženia na príslušnú škálu.



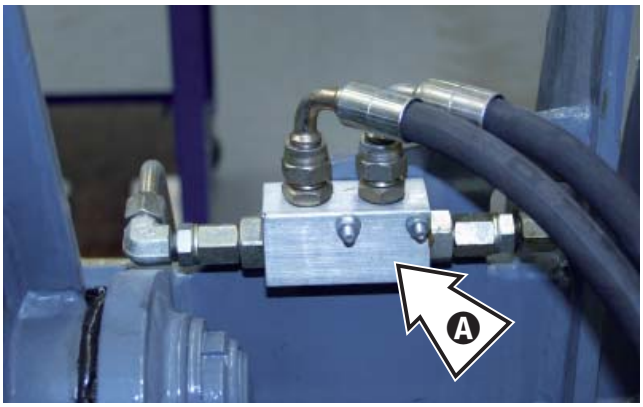
- V prevodovke sú dva mikrospínače.
  - Spínač vo vnútri skrine prevodovky sa spustí, keď je zaradená rýchlosť.
  - Spínač mimo skrine prevodovky kontroluje pohyb kardanového hriadeľa a zabraňuje akejkoľvek zmene rýchlosti počas pohybu stroja.

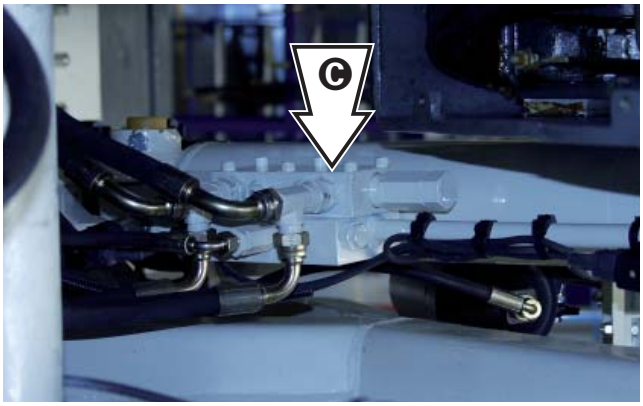


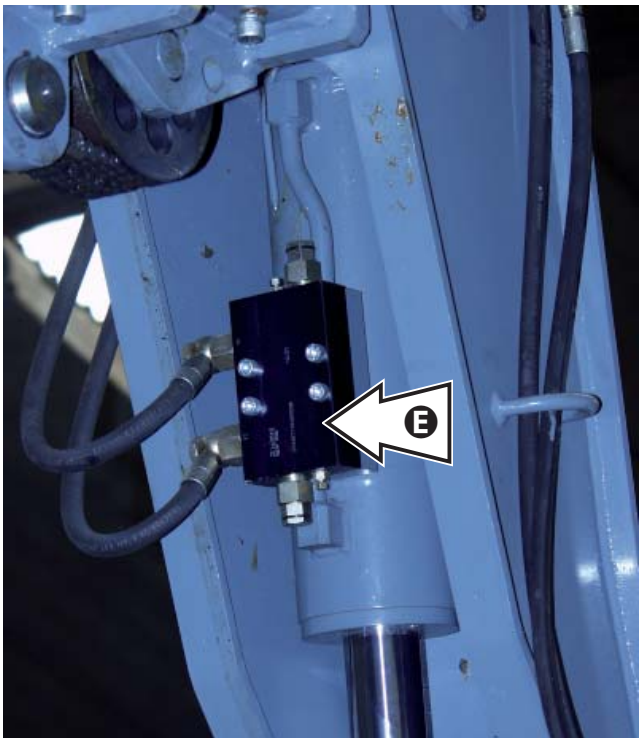
- Tlakový spínač na parkovacej brzde. Keď sa použije parkovacia brzda, stroj sa nemôže pohnúť, avšak motor sa môže spustiť.

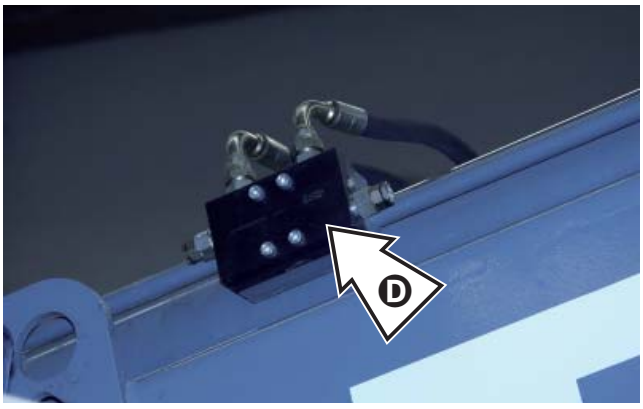


- Oddeľovacie ventily namontované na všetkých valcoch:
  - **A** Oddeľovací ventil na valci pripojenia prídavného zariadenia
  - **B** Oddeľovací ventil na zdvíhacom valci
  - **C** Oddeľovací ventil na vyrovnávacom valci
  - **D** Oddeľovací ventil na valci vysunutia výložníka
  - **E** Oddeľovací ventil na valci nakláňania prídavného zariadenia

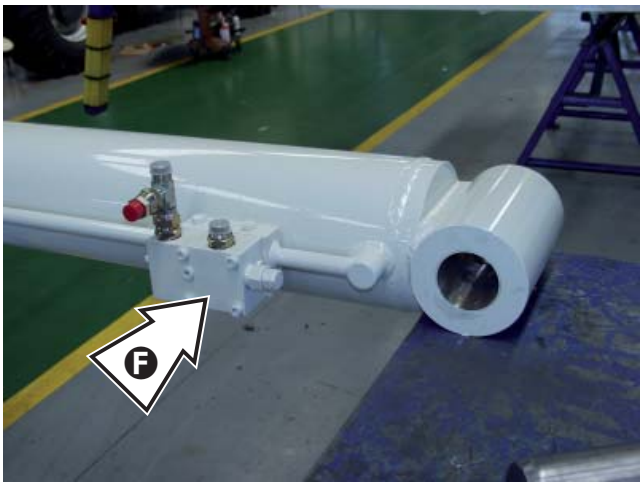




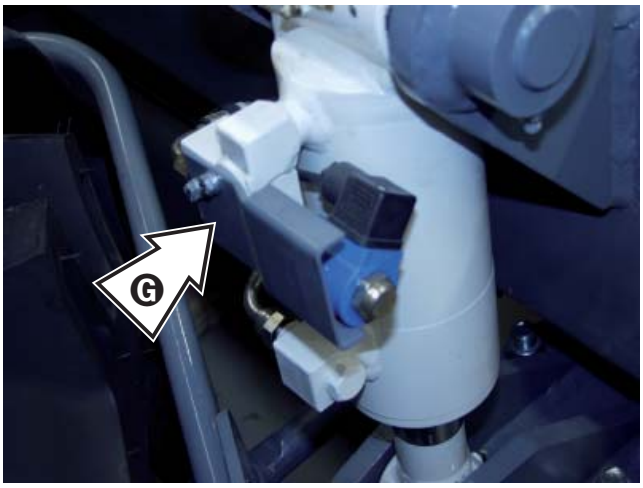




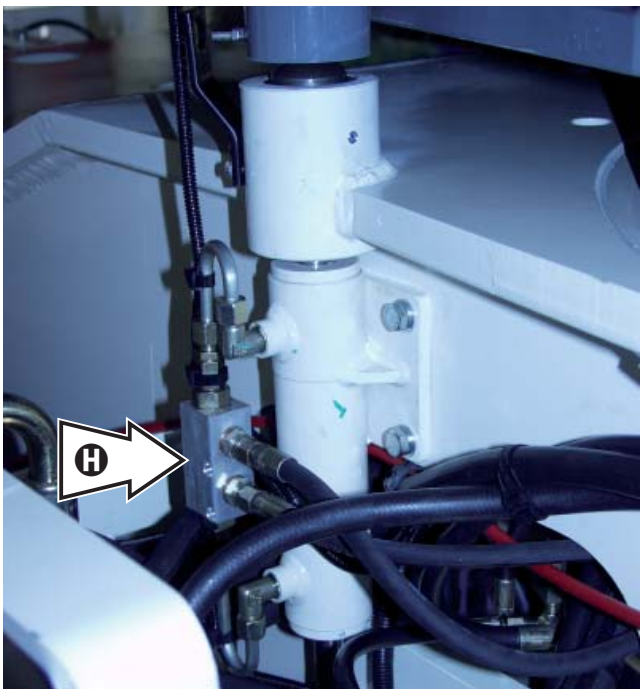
F Oddeľovací ventil na podperách podvozku



G Oddeľovací ventil na valci natočenia stroja



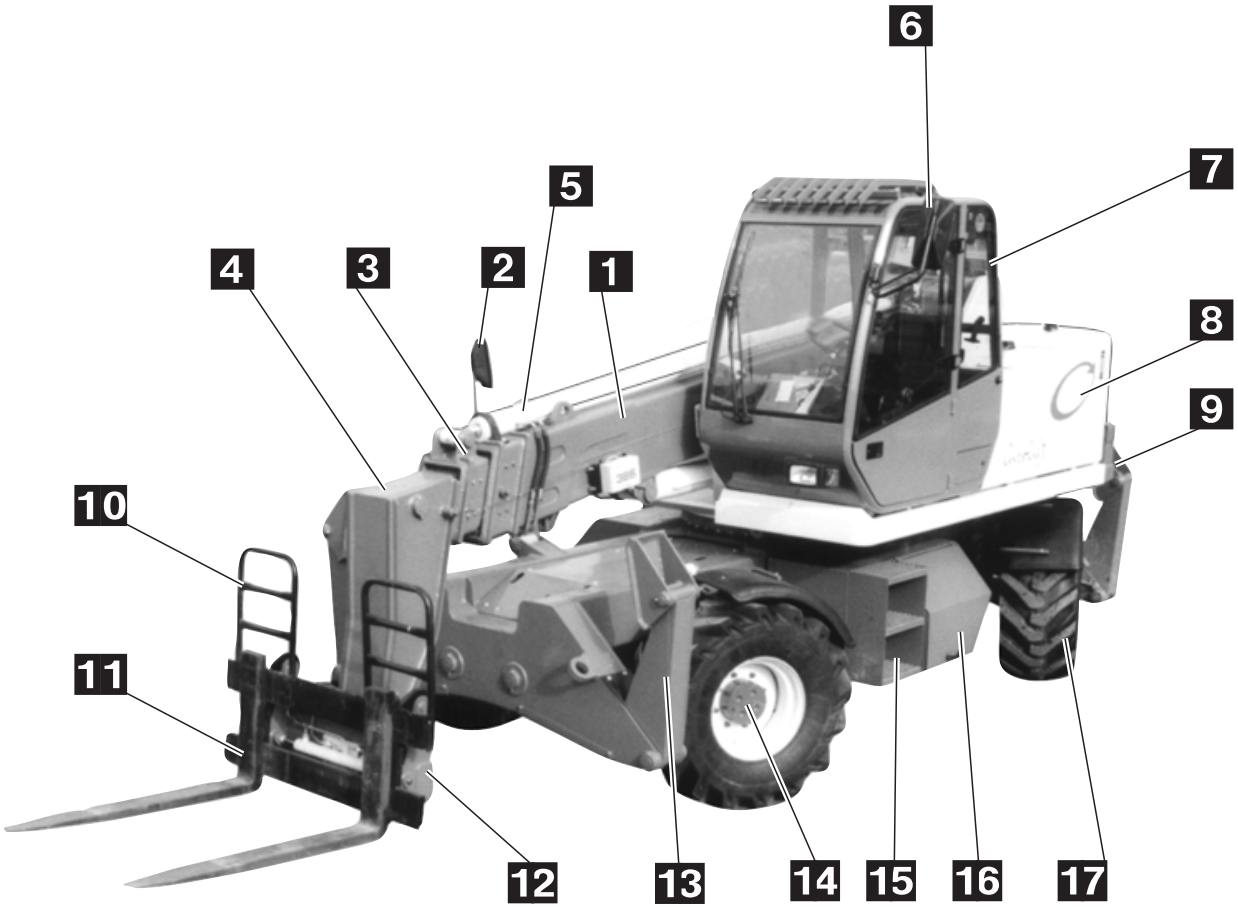
H Oddeľovací ventil na čape proti rotácii otočnej nadstavby



A-4 VŠEOBECNÝ POPIS

A-4.1 ZOZNAM HLAVNÝCH KOMPONENTOV

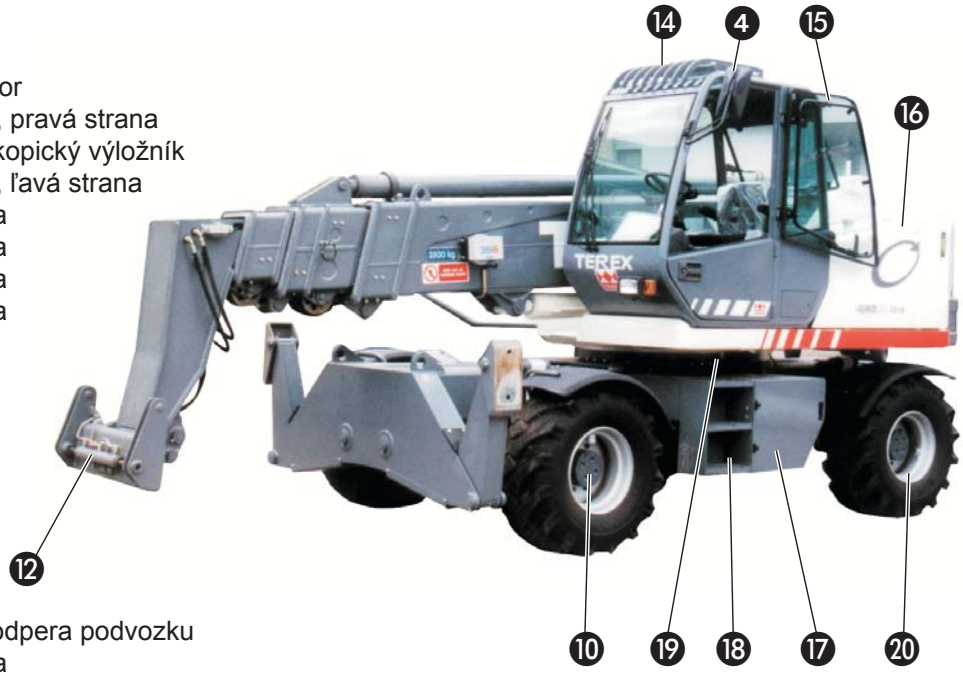
A-4.1.1 Model Girolift 3514



1 - 1. diel výložníka
2 - Spätné zrkadlo, pravá strana
3 - 2. diel výložníka
4 - 3. diel výložníka
5 - Valec pre teleskopický výložník
6 - Spätné zrkadlo, ľavá strana
7 - Kabína vodiča podľa ustanovení ROPS-FOPS
8 - Priestor olejovej a palivovej nádrže
9 - Ľavá zadná podpera podvozku
10 - Istenie pre vidlicami zdvíhané bremená
11 - FEM 3 vidlice pre náklady ukladané na palety
12 - Upínací rám na prídavné zariadenia
13 - Ľavá predná podpera podvozka
14 - Predná náprava
15 - Prístupový schod
16 - Na ľavej strane umiestnený priečinok na nástroje
17 - Zadná náprava

■ A-4.1.2 Model Girolift 3518

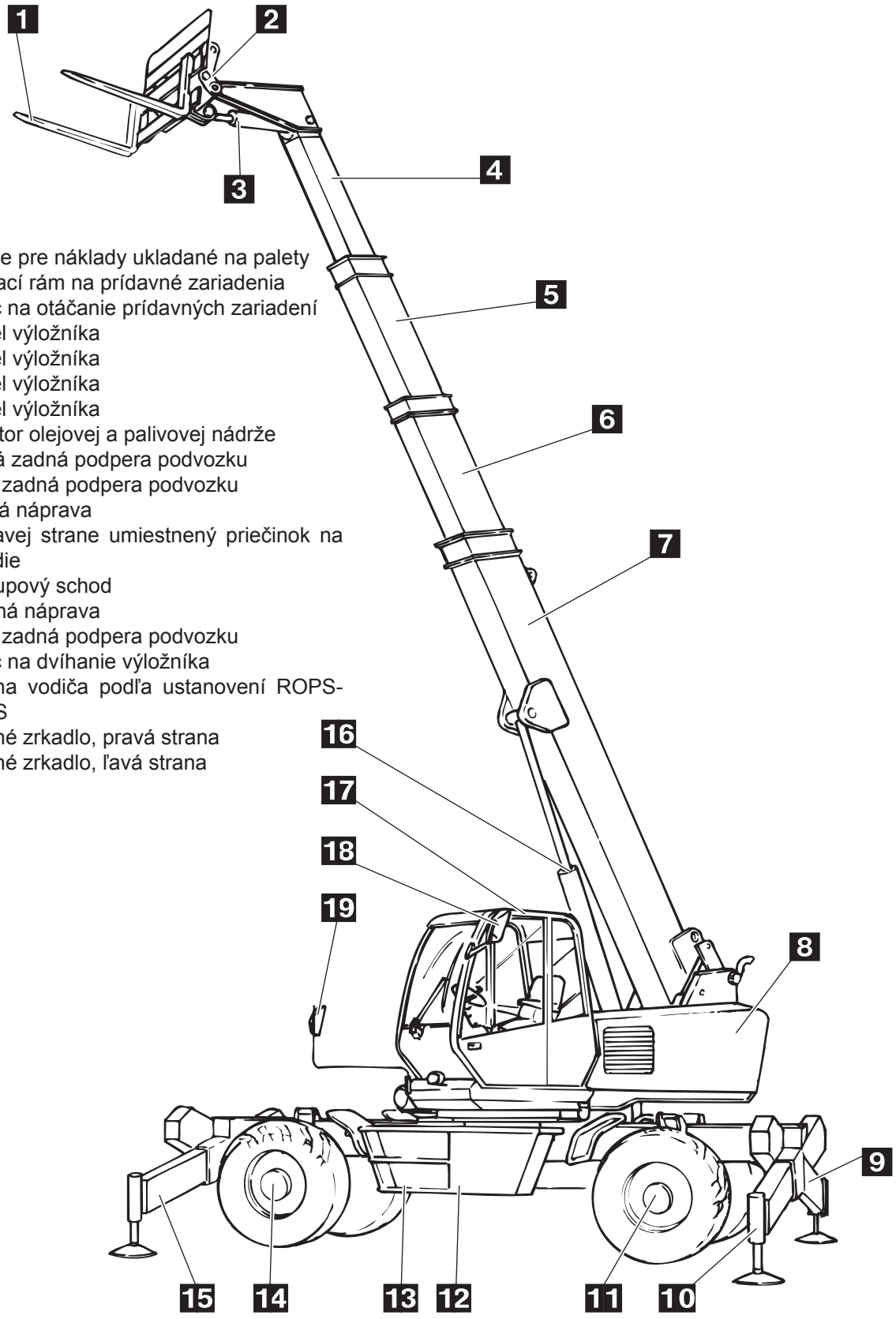




1 - Priestor na motor
2 - Spätné zrkadlo, pravá strana
3 - Valec pre teleskopický výložník
4 - Spätné zrkadlo, ľavá strana
5 - 1. diel výložníka
6 - 2. diel výložníka
7 - 3. diel výložníka
8 - 4. diel výložníka

9 - Pravá zadná podpera podvozku
10 - Predná náprava
11 - Pravá predná podpera podvozku
12 - Valec zaistenia prídavných zariadení
13 - Upínací rám na prídavné zariadenia
14 - Ochranná mriežka kabíny
15 - Horná časť dverí kabíny
16 - Priestor olejovej a palivovej nádrže
17 - Na ľavej strane umiestnený priečinok na nástroje
18 - Prístupový schod
19 - Otočný veniec
20 - Zadná náprava

■ A-4.1.3 Model Girolift 5022



1 - Vidlice pre náklady ukladané na palety
2 - Upínací rám na prídavné zariadenia
3 - Valec na otáčanie prídavných zariadení
4 - 4. diel výložníka
5 - 3. diel výložníka
6 - 2. diel výložníka
7 - 1. diel výložníka
8 - Priestor olejovej a palivovej nádrže
9 - Pravá zadná podpera podvozku
10 - Ľavá zadná podpera podvozku
11 - Zadná náprava
12 - Na ľavej strane umiestnený priečinok na náradie
13 - Prístupový schod
14 - Predná náprava
15 - Ľavá zadná podpera podvozku
16 - Valec na dvíhanie výložníka
17 - Kabína vodiča podľa ustanovení ROPS-FOPS
18 - Spätné zrkadlo, pravá strana
19 - Spätné zrkadlo, ľavá strana

■ A-4.2 POPIS HLAVNÝCH ČASTÍ

Hydrostatická prevodová jednotka
Táto jednotka pozostáva z častí, ktoré poháňajú radenie rýchlosti stroja, konkrétne:
- regulovateľného objemového čerpadla pripojeného k tepelnému motoru pomocou pružného spoja,
- regulovateľného objemového motora aplikovaného na prevodovku s dvomi pracovnými polohami (minimálny a maximálny obsah)
- hydraulický olejový filter umiestnený na výtlačné potrubie nádrže
- tepelný výmenník vody/oleja na chladenie obvodu

Redukčný prevod/dvojrýchlostná prevodovka
Redukčný prevod/prevodovka má dve rýchlosti: pracovnú a pojazdnú. Rýchlosti je možné navoliť za využitia špeciálneho ovládacieho prvku z kabíny. Manuálny výber prevodového stupňa je možný len vtedy, keď je stroj v pokoji. Pomocou dvoch kardanových hriadeľov sa pohyb prenáša z prevodovky na predné a zadné nápravy vybavené diferenciálnym prevodom.

Nápravy riadenia/diferenciálne prevody (predný a zadný)
Diferenciálne nápravy prenášajú pohyb na kolesá. Poistné zariadenie pôsobiace na zadnú nápravu umožňuje stroju aj pohyb v teréne s nízkou priľnavosťou povrchu. Obe nápravy sú typu riadiaceho a odpruženého. Keď sa zaradí vysoký rýchlostný stupeň, je možné len dvojkolesové riadenie, zatiaľ čo sa zadná odpružená náprava automatický zaistí v polohe, v ktorej sa výložník zdvihne nad prednastavenú výšku riadenú systémom hlásenia preťaženia.

Pneumatiky
Stroj je vybavený pneumatikami s rozmermi vhodnými pre maximálne zaťaženie manipulačného zariadenia.
V prípade opotrebenia musia byť pneumatiky vymenené za nové, ktoré majú rovnaké rozmery a nakladaciu kapacitu.

Systém hlásenia preťaženia
Vo výrobe vstavaný systém hlásenia preťaženia umožňuje operátorovi pracovať za úplne bezpečných podmienok.
Vďaka zabudovaným snímačom systém automaticky určí zvýšené zaťaženie (vo vzťahu k použitému prídavnému zariadeniu a vysunutiu výložníka).
Získané hodnoty sa porovnajú so špeciálnymi grafmi zaťaženia a výsledok sa zobrazí pomocou troch svetelných indikátorov (bezpečnosť – stav pred poplachom – poplach) zabudovaných do prístrojovej dosky.

Keď systém zistí stav poplachu, všetky pohyby sa zastavia a systém umožní len to, aby sa výložník vrátil späť, a to za bezpečných podmienok.

Hydraulický obvod výložníka
Pozostáva z čerpadla so snímačom zaťaženia pripojeného k tepelnému motoru, ktorý cez ventil so snímačom zaťaženia, vydáva olej do hydraulického pohonu a do rozdeľovača, a to pre nasledovné funkcie:
- zdvihnutie/spustenie výložníka,
- vysunutie/zasunutie teleskopu výložníka,
- rotácia prídavných zariadení,
- natočenie stroja,
- rotácia otočnej nadstavby,
- zaistenie prídavných zariadení,
- prevádzka podpier podvozku.

Pomocný hydraulický obvod
Pozostáva z čerpadla pripojeného k tepelnému motoru, ktoré dodáva olej do brzdového čerpadla hydraulických motorov, ktoré poháňajú ventilátory výmenníka tepla.

Brzdový okruh
Brzdový systém lamelového typu v olejovom kúpeli je samo-nastavovací a je zabudovaný do prednej nápravy. Pozostáva z nezávislého okruhu: pedál priamo pôsobí na brzdové čerpadlo, ktoré dodáva olej do blokovacích valcov.

Kabína vodiča
Kabína vodiča schváleného typu v zhode s normami ISO 3449 a EN 13510 (ROPS a FOPS).

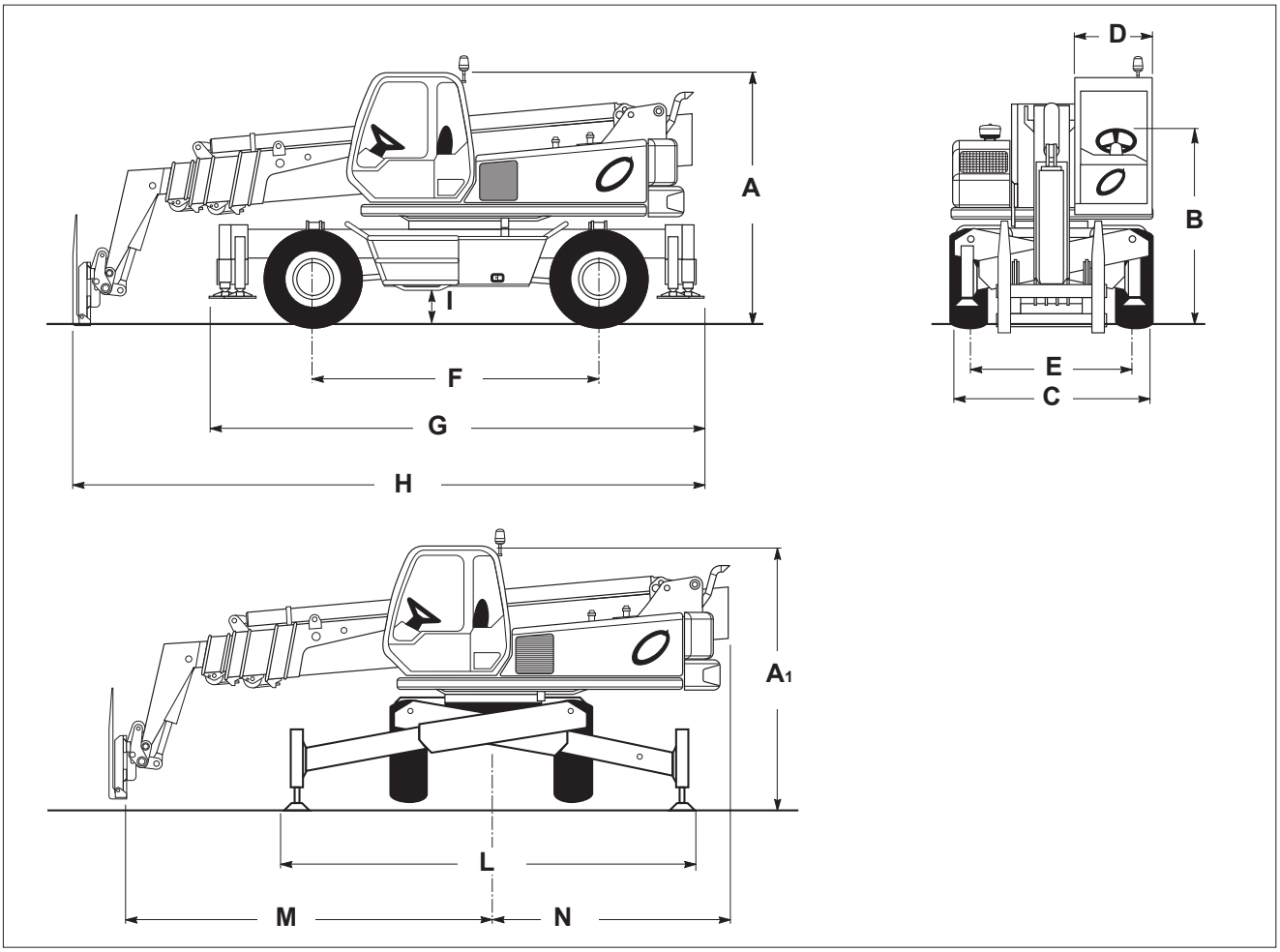
■ A-4.3 NEPOVINNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Stroj môže byť vybavený širokým sortimentom nepovinného príslušenstva: obráťte sa na predajnú sieť spoločnosti Terexlift.

DÔLEŽITÉ

Skontrolujte prosím príslušenstvo, ktoré je k dispozícii pre váš stroj.

A-5 TECHNICKÉ ÚDAJE A VÝKON

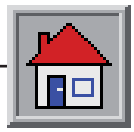


A-5.1 HLAVNÉ ROZMERY

	Popis	*m.j.*	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
A	Celk. výška	mm	2970	2940	3050
A_1	Celk. výška so spustenými stabilizátormi	mm	3260	3260	3300
B	Výška po volant	mm	2180	2180	2280
C	Celková šírka	mm	2480	2500	2500
D	Vnútorná šírka kabíny	mm	910	910	910
E	Stopa	mm	1950	1950	2020
F	Rázvor kolies	mm	3030	3030	3500
G	Dĺžka po podpery podvozku	mm	4860	4860	6060
H	Dĺžka voči upínacej doske prídavného zariadenia	mm	5790	6680	7600
I	Svetlá výška	mm	350	350	420
L	Maximálna šírka s nosníkmi spustenými na úroveň zeme	mm	3900	3900	5000
M	Predný dosah od stredu rotácie	mm	3200	3830	4030
N	Zadný dosah od stredu rotácie	mm	2260	2260	2875

A-5.2 OBMEDZENÉ POUŽÍVANIE

• Uhol prístupu (so stabilizátormi)		26°	26°	17°
• Zadný nájazdový uhol		26°	26°	17°
• Teplota okolia	°C	-20°/+40°	-20°/+40°	-20°/+40°
• Maximálny tlak podpier podvozku na zem	kg/cm^2	10	10	10



	Popis	*m.j.*	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
A-5.3	**VÁHA**				
•	Váha v prevádzkyschopnom stave	kg	11700	12900	17700
A-5.4	**RÝCHLOSŤ**				
-	Pracovná rýchlosť (*)	km/h	9	9	9
-	Pojazdná rýchlosť (*)	km/h	30	30	28
-	Maximálny svah pri plnom zaťažení	%	56	56	40
(*) = Ide o pohyb vpred alebo vzad.					
A-5.5	**HMOTNOSŤ NÁKLADU A DOSAH**				
-	Maximálna výška zdvihu:				
	so stabilizátormi	mm	13550	17300	21800
	bez stabilizátorov	mm	13225	17000	21625
-	Dosah pri maximálnej výške	mm	2915	3700	4100
-	Maximálny dosah vpred	mm	11290	15200	19000
-	Rotácia upínacej dosky prídavného zariadenia		146°	146°	131°
-	Hmotnosť nákl. pre max. výške so stabilizátormi	kg	2500	2300	2500
-	Hmotnosť nákl. pri max. prednom dosahu so stabilizátormi	kg	400	350	400
-	Hmotnosť nákl. pri max. bočnom dosahu so stabilizátormi	kg	200	100	200
A-5.6	**VIDLICE (POHYBLIVÝ TYP)**				
-	Rozmery		1200x130x50	1200x130x50	1200x130x50
-	Váha		70	70	70
-	Upínacia doska vidlice - trieda		FEM III	FEM III	FEM III
A-5.7	**NAFTOVÝ MOTOR**				
-	Značka		PERKINS	PERKINS	PERKINS
-	Model		1104C-44T	1104C-44T	1106D-E66TA
-	Typ		Preplňovaný	Preplňovaný	Preplňovaný
-	Prvky:		Nafta 4-taktový Priame vstrek.	Nafta 4-taktový Priame vstrek.	Nafta 4-taktový Priame vysokotlaké vstrek.
-	Valce		4 v rade	4 v rade	6 v rade
-	Zdvihový pomer	mm	105 x 127	105 x 127	105 x 127
-	Celkový objem	cc	4400	4400	6600
-	Výkon pri 2300 giri/min (*)	kW	74,4	74,4	116,5
(*) = Súhrnný výkon vypočítaný podľa normy DIN 70020					
A-5.8	**ELEKTRICKÝ SYSTÉM**				
-	Napätie	V	12	12	12
-	Samo regulovaný alternátor (na naftovom motore)	V	14	14	14
-	Naštartovanie motora (výkon)	kW	3	3	3
-	Batéria	Ah	155	155	180

Popis	*m.j.*	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
A-5.9 HLADINY ZVUKU STROJA				
- Garantovaná hladina akustického výkonu (v súlade so smernicou 2000/14/ES)	dB	Lwa = 106	Lwa = 106	Lwa = 106
- Nameraná hladina akustického tlaku (v súlade so smernicou 98/37/ES)	dB	Lpa = 75	Lpa = 75	Lpa = 77
A-5.10 HLADINY VIBRÁCIÍ				
- Prenesené vibrácie (*)	m/s^2	< 2.5	< 2.5	< 2.5

(*) = Hodnoty vypočítane v súlade s normou prEN 13059.

DÔLEŽITÉ

Ide o zariadenie triedy A. V obytnej zóne takéto zariadenie môže spôsobiť rušenie rádia. V takých prípadoch sa vyžaduje od operátora, aby uskutočnil náležité opatrenia.

A-6 DODÁVANÉ POLOŽKY

Spolu so strojom sa dodávajú nasledovné položky:

Popis	Rad Girolift 3514	3518	5022
- Maticový kľúč CH 19 (na polohovanie vidlice)	•	•	•
- Francúzsky kľúč CH 6 (na polohovanie vidlice)	•	•	•
- 12 V lampy (náhradné)	•	•	•

A-6.1 DODANÁ LITERATÚRA

Stroje sú dodávané spolu s nasledujúcou literatúrou:

- Operátorská príručka stroja
- Manuál k používaniu a údržbe PERKINS motorov
- Katalóg náhradných dielov
- Registrácia záruky

A-7 ŽIVOTNOSŤ

Životnosť stroja je 10000 hodín za predpokladu, že sa všetky kontroly, servisné práce a generálne opravy uskutočnia podľa plánu.

NEBEZPEČENSTVO

Po uplynutí tejto doby musí výrobca stroj povinne skontrolovať a odskúšať, a to pred jeho opätovným použitím.

Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.

Kapitola B

BEZPEČNOSŤ

OBSAH

B-1	VŠEOBECNÉ POZNÁMKY	B-2
B-2	Predpoklady zodpovedného personálu	B-2
B-2.1	Predpoklady u operátorov strojov	B-2
B-2.2	Predpoklady u údržbárov	B-3
B-2.3	Pracovné oblečenie	B-3
B-2.4	Prostriedky osobnej ochrany	B-3
B-3	BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	B-4
B-3.1	Miesto výkonu práce	B-4
B-3.2	Príprava na prácu	B-5
B-3.3	Počas práce alebo údržby	B-5
B-3.4	Bezpečnostné zariadenia	B-7

B-1 VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Väčšina nehôd, ku ktorým dôjde počas práce, opravy alebo údržby výrobných strojov je spôsobená nedodržaním základných predpokladov bezpečnosti. Preto je potrebné venovať neustálu pozornosť potenciálnym rizikám a vplyvom, ktoré môžu vzniknúť na základe operácií uskutočňovaných na stroji.

DÔLEŽITÉ

Keď rozpoznáte rizikové situácie, môžete predísť nehodám!

Napríklad táto príručka využíva špeciálne **bezpečnostné symboly** na zdôraznenie potenciálne rizikovej situácie.

⚠ UPOZORNENIE

Pokyny uvedené v tejto príručke sú pokynmi, ktoré vytvorila spoločnosť TEREXLIFT. Nevylučujú iné bezpečné a čo najprimeranejšie spôsoby na inštaláciu stroja, jeho prevádzku a údržbu, ktoré berú do úvahy dostupné priestory a prostriedky.

Ak sa rozhodnete postupovať podľa iných pokynov, ako sú tie uvedené v tomto manuáli, musíte:

- si byť absolútne istí, že operácie, ktoré sa chystáte vykonať nie sú výslovne zakázané;
- si byť absolútne istí, že metódy sú bezpečné, povedzme, v zhode s pravidlami a ustanoveniami uvedenými v tejto kapitole;
- si byť absolútne istí, že tieto metódy nemôžu priamo ani nepriamo poškodiť stroj alebo ho spraviť nespoľahlivým;
- kontaktovať službu pomoci spoločnosti TEREXLIFT ohľadne návrhu a potrebného písomného povolenia.

DÔLEŽITÉ

V prípade pochybností je vždy lepšie sa spýtať! Na tento účel kontaktujte spoločnosť TEREXLIFT: služba pomoci je vám k dispozícii. Adresy, telefónne a faxové čísla sú uvedené na obale a na úvodnej strane tohto manuálu.

B-2 PREDPOKLADY ZODPOVEDNÉHO PERSONÁLU

B-2.1 PREDPOKLADY U OPERÁTOROV STROJOV

Operátori, ktorí používajú stroj pravidelne alebo príležitostne (t.j. na prepravné účely) musia spĺňať nasledovné predpoklady:

Zdravie:
Pred a počas akékoľvek operácie operátori nesmú nikdy požívať alkoholické nápoje, lieky alebo iné látky, ktoré môžu zmeniť ich psycho-fyzický stav a následne aj ich pracovné schopnosti.

Fyzické predpoklady:
Dobrý zrak, dobrý sluch, dobrá koordinácia a schopnosť vykonávať všetky požadované operácie bezpečným spôsobom, podľa pokynov tohto manuálu.

Psychické predpoklady:
Schopnosť porozumieť a aplikovať uplatňované pravidlá, predpisy a bezpečnostné opatrenia. Musia byť opatrní a rozumní pre ich vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť iných a musia chcieť vykonávať prácu správne a zodpovedným spôsobom.

Emocionálne predpoklady:
Musia zachovať pokoj a byť vždy schopní ohodnotiť svoj vlastný fyzický a psychický stav.

Školenie:
Musia si prečítať a oboznámiť sa s touto príručkou, s v nej priloženými grafmi a diagramami, identifikačnými štítkami a štítkami s varovaním pred rizikami. Musia byť kvalifikovaní a školení ohľadne použitia stroja.

DÔLEŽITÉ

Operátor musí mať licenciu (alebo vodičský preukaz), ak si to vyžadujú zákony platné v krajine, kde sa stroj používa. Opýtajte sa prosím kompetentných orgánov. V Taliansku musí mať operátor prinajmenšom 18 rokov.

■ B-2.2 PREDPOKLADY U ÚDRŽBÁROV

Personál poverený údržbou stroja musí byť kvalifikovaný, špecializovaný na údržbu strojov na zemné práce a musí spĺňať nasledovné predpoklady:

Fyzické predpoklady:

Dobrý zrak, dobrý sluch, dobrá koordinácia a schopnosť vykonávať všetky požadované údržbárske operácie bezpečným spôsobom, podľa pokynov tohto manuálu.

Psychické predpoklady:

Schopnosť porozumieť a aplikovať uplatňované pravidlá, predpisy a bezpečnostné opatrenia. Musia byť opatrní a rozumní pre ich vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť iných a musia chcieť vykonávať prácu správne a zodpovedným spôsobom.

Školenie:

Musia si prečítať a oboznámiť sa s touto príručkou, s v nej priloženými grafmi a diagramami, identifikačnými štítkami a štítkami s varovaním pred rizikami. Musia byť kvalifikovaní a školení ohľadne fungovania stroja.

DÔLEŽITÉ

Z technického pohľadu bežná údržba stroja nie je zložitým zásahom a môže ju vykonávať aj operátor stroja za predpokladu, že má základné znalosti z mechaniky.

■ B-2.3 PRACOVNÉ OBLEČENIE

Počas práce a osobitne počad údržby alebo opravy stroja musia mať operátori oblečené vhodné ochranné oblečenie:

- kombinézy a akýkoľvek iný pohodlný odev. Operátori by nemali nostiť odev s veľkými rukávmi a ani predmety, ktoré sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach stroja.
- ochrannú prilbu,
- ochranné rukavice,
- pracovné topánky.

DÔLEŽITÉ

Používajte len pracovné oblečenie schváleného typu, ktoré je v dobrom stave.

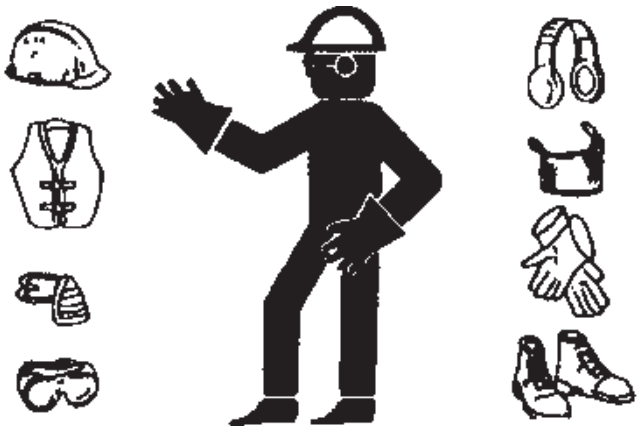
■ B-2.4 PROSTRIEDKY OSOBNEJ OCHRANY

V osobitných pracovných podmienkach by sa mali používať nasledovné prostriedky osobnej ochrany:

- sada na ochranu dýchania (alebo protiprašný respirátor),
- chrániče sluchu alebo rovnocenné zariadenie,
- okuliare alebo ochranné masky tváre.

DÔLEŽITÉ

Používajte len pracovné oblečenie schváleného typu, ktoré je v dobrom stave.



B-3 BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

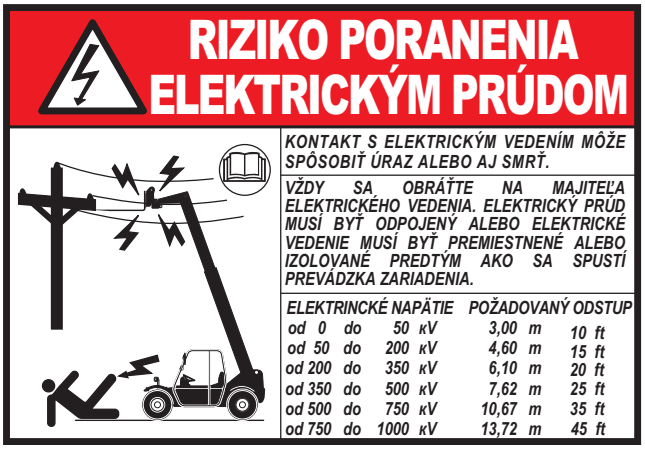
B-3.1 MIESTO VÝKONU PRÁCE

Vždy zvážte charakteristiku miesta výkonu práce, kde budete pracovať:

- Vždy preverte pracovné miesto a porovnajte ho s rozmermi stroja v rozličných konfiguráciách.

RIZIKO PORANENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

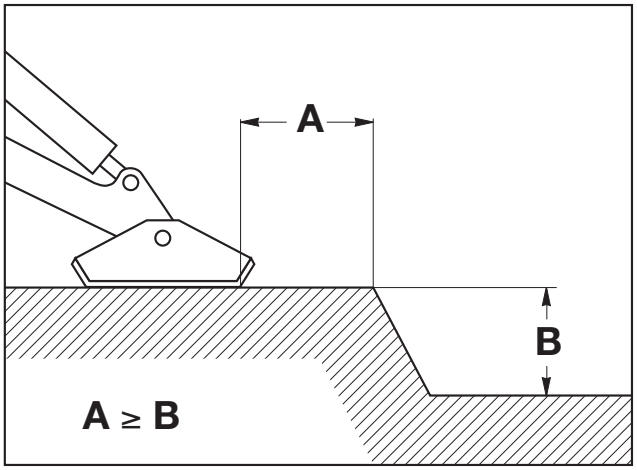
Venujte maximálnu pozornosť nadzemným elektrickým vedeniam.
Vždy dodržujte minimálnu bezpečnú vzdialenosť od teleskopického výložníka a zdvihnutého nákladu.
Pozor, nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE

Uistite sa, že stroj (kolesá alebo podpery podvozku) sú umiestnené na pevnom podklade, aby ste sa vyhli nestabilným rizikovým podmienkam.
Ak podklad nie je dostatočne pevný, umiestnite pod podpery podvozku alebo kolesá nejaké podperné dosky. Tieto dosky musia poskytnúť špecifický tlak 1,2 až 1,5 kg/cm² (500x500mm dosky sú postačujúce).

- Nájdite si najlepšiu možnú cestu na miesto výkonu práce.
- Keď je stroj v chode, nikto nesmie vstupovať do jeho pracovného priestoru.
- Počas práce udržujte na pracovisku poriadok. Nikdy nenechávajte predmety rozhádzané, mohli by prekážať pohybom stroja a predstavovať nebezpečenstvo pre personál.
- V prípade výskytu príkopov spustite nosníky a to v bezpečnej vzdialenosti od okraja príkopu.



NEBEZPEČENSTVO

Za žiadnych okolností nepoužívajte stroj počas búrky.

■ B-3.2 PRÍPRAVA NA PRÁCU

Pred akoukoľvek operáciou je potrebné uskutočniť nasledovné opatrenia:

- V prvom rade sa uistite, že údržbárske zásahy boli starostlivo vykonané v súlade s vypracovaným rozpisom (viď kapitola **D - Údržba**).

⚠ UPOZORNENIE

Nastavte stroj na konfiguráciu prevádzky a natočte ho. Použite špeciálny inklinometer napravo od miesta riadenia, aby ste skontrolovali, či je stroj vo vodorovnej polohe polohe, predtým než ho začnete obsluhovať.

- Uistite sa, že máte dostatok paliva, aby nedošlo k náhlemu zastaveniu stroja, hlavne počas zásadných manévrov.
- Dôkladne očistite prístroje, štítky s údajmi, svetlá a čelné sklo kabíny.
- Skontrolujte správne fungovanie všetkých bezpečnostných zariadení nainštalovaných na stroji a v mieste výkonu práce.
- V prípade problémov alebo ťažkostí okamžite informujte predáka. Nikdy nezačínajte pracovať za podmienok, ktoré nie sú bezpečné.
- Neuskutočňujte žiadnu opravu v provizórnym spôsobom, aby sa mohla práca začať!

■ B-3.3 POČAS PRÁCE ALEBO ÚDRŽBY

Počas práce a hlavne počas údržby vždy venujte maximálnu pozornosť nasledovnému:

- Nepohybujte sa a ani nezastavujte pod visiacim nákladom alebo pod časťami stroja podopretými hydraulickými zdvihákmi alebo lanami.
- Dbajte na to, aby na držadlách na stroji a prístupových schodoch nebol vyliaty olej, mazivo alebo neboli špinavé, aby sa tak predišlo pádu alebo pošmyknutiu.



- Pri vstupe alebo opustení kabíny alebo iných vyvýšených častí buďte vždy otočení čelom a nie chrbtom k stroju.
- Počas výkonu operácií v rizikových výškach (viac ako **1,5 metra** nad zemou) používajte vždy bezpečnostné pásy alebo zariadenia chrániace pred pádom, a to schváleného typu.



- Nevystupujte na stroj alebo neopúšťajte stroj počas jeho chodu.
- Neopúšťajte miesto riadenia počas chodu stroja.
- Nikdy neprestávajte s realizáciou zásahov pod alebo medzi kolesami stroja, keď je stroj v chode. Keď sa vyžaduje údržba v tejto oblasti, odstavte stroj.



- Neuskutočňujte údržbu alebo opravu bez dostatočného osvetlenia.
- Pri používaní svetiel stroja by mal byť lúč nasmerovaný tak, aby neoslepoval personál pri práci.
- Pred aplikáciou napätia do elektrických káblov alebo komponentov skontrolujte ich pripojenie a riadne fungovanie.
- Neuskutočňujte zásahy do elektrických komponentov s napätím nad **48V.**
- Nepoužívajte navlhnuté zástrčky alebo zásuvky.
- Štítky a nálepky s varovaním pred rizikami sa nesmú nikdy odoberať, skrývať a musia byť vždy čitateľné.

- Neodstraňujte bezpečnostné zariadenia, ochranné štíty, ochranné puzdrá, atď., s výnimkou účelu údržby. Ak je ich odobratie nevyhnutné, odstavte stroj, odoberte ich, a to čo najstarostlivejšie a vždy pamätajte, že ich musíte opätovne pripevniť predtým, než naštartujete motor a opäť začnete stroj používať.
- Pred začatím údržbárskych alebo opravárenských prác odstavte motor a odpojte batérie.
- Nemažte, nečistite a ani nenastavujte pohyblivé časti.
- Neuskutočňujte operácie manuálne, ak sú na tento účel poskytnuté špecifické nástroje.
- Úplne sa vyhýbajte používaniu nástrojov, ktoré sú v zlom stave alebo ich používaniu nesprávnym spôsobom, t.j. kliešte namiesto nastaviteľných kľúčov, atď.
- Pred realizáciou operácií na hydraulických vedeniach pod tlakom alebo pri odpájaní hydraulických komponentov sa uistite, že príslušné vedenie bolo predtým odtlakované a neobsahuje žiadne horúce médium.

NEBEZPEČENSTVO

Akékoľvek zásahy do hydraulického obvodu môže vykonávať len oprávnený personál.
Hydraulický obvod tohto stroja je vybavený tlakovými zásobníkmi. Vy aj ostatní sa môžu vážne zraniť, ak zásobníky nie sú úplne odtlakované .
Na tento účel odstavte motor a stlačte brzdový pedál na 8 až 10 minút.

- Nefajčite alebo nepoužívajte otvorený plameň v miestach, ktoré prestavujú riziko požiaru a v prípade prítomnosti paliva, oleja alebo batérií.
- Nenechávajte palivové kanistre alebo fľaše na nevhodných miestach.



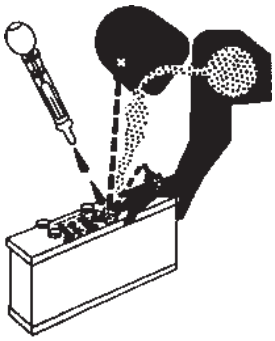




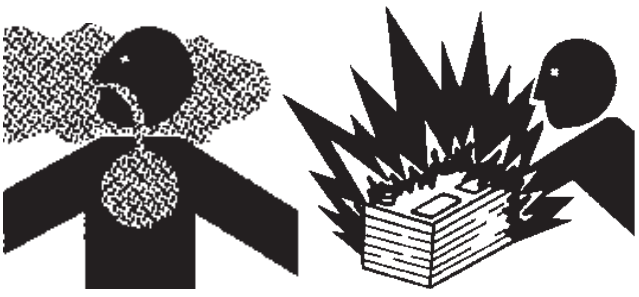




- Nevyprázdňujte katalytické konvertory alebo iné nádoby, ktoré obsahujú horľavé materiály bez toho, aby ste uskutočnili potrebné opatrenia.
- Buďte opatrní pri manipulácii so všetkými horľavými alebo nebezpečnými látkami.
- Nerobte zásahy do hasiacich prístrojov alebo tlakových zásobníkov. **Pozor nebezpečenstvo výbuchu!**



- Po ukončení údržbárskych alebo opravárenských prác sa uistite, že v rámci priečinkov stroja s pohyblivými časťami alebo tam, kde cirkuluje nasávaný alebo chladiaci vzduch neostalo žiadne náradie, handry alebo iné predmety.
- Počas výkonu práce nedávajte pokyny alebo znamenia viacerým ľuďom naraz. Pokyny a znamenia musíte dávať len jednej osobe.
- Vždy venujte patričnú pozornosť pokynom, ktoré vám dáva predák.
- Nikdy nerušte operátora v čase práce alebo počas zásadných manévrov.
- Nikdy náhle nevolajte na operátora, ak to nie je nevyhnutné.
- Za žiadnych okolností neľakajte operátora a nehádžte predmety.
- Po práci nikdy nenechávajte stroj v potenciálne nebezpečnom stave.



■ B-3.4 BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

NEBEZPEČENSTVO

Na stroj bolo namontovaných niekoľko bezpečnostných zariadení. Nikdy do nich nezasahujte ani ich neodoberajte (viď kapitola A-3.5).

Pravidelne kontrolujte účinnosť takýchto zariadení (viď Kontrola karty, kapitola G-5).

V prípade porúch prestaňte okamžite pracovať a prikročte k výmene poruchového zariadenia.

Ohľadne preverenia si postupov si prečítajte kapitolu D-3.19.

Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.

Kapitola C

PREVÁDZKOVÉ POKYNY

OBSAH

C-1 PRED VÝSTUPOM NA STROJ C-2
C-2 VÝSTUP NA STROJ C-3
C-2.1 Vstup do kabíny C-3
C-2.1.1 Opustenie kabíny v prípade núdzového stavu C-4
C-2.2 Nastavenie sedadla C-4
C-2.3 Zapnutie bezpečnostných pásov C-5
C-2.4 Nastavenie stĺpika riadenia C-5
C-2.5 Nastavenie spätných zrkadiel C-6
C-2.6 Zapnutie interiérového svetla kabíny C-6
C-3 MIESTO RIADENIA C-7
C-3.1 Ovládacie prvky a prístroje C-7
C-3.2 Ovládacie prvky a prístroje motora C-9
C-3.2.1 Spínač zapaľovania C-9
C-3.2.2 Ovládacia páka na ľavej strane C-9
C-3.2.3 Ovládacia páka na pravej strane C-10
C-3.2.4 Brzdy C-11
C-3.2.5 Ovládanie akcelerátora C-12
C-3.2.6 Mechanické ovládacie prvky prevodovky .. C-13
C-3.2.7 Ovládanie zaistenia diferenciálu C-13
C-3.2.8 Navolenie režimu riadenia C-14
C-3.2.9 Prepínač kabína/cesta/plošina C-14
C-3.2.10 Ovládanie pohonu prídavných zariadení ... C-15
C-3.3 Prístroje a svetelné indikátory C-16
C-3.3.1 Prístroje C-16
C-3.3.2 Svetelné indikátory C-17
C-3.4 Ovládacie páky C-18
C-3.4.1 Navolenie funkcií C-19
C-3.4.2 Ovládacie prvky výložníka C-20
C-3.4.3 Núdzové zastavenie C-20
C-3.4.4 Spustenie/zdvihnutie výložníka C-21
C-3.4.5 Vysúvanie/zasúvanie teleskopu výložníka C-22
C-3.4.6 Naklopenie upínacieho rámu prídavného zariadenia dopredu/dozadu C-23
C-3.4.7 Rýchle pripájanie prídavného zariadenia .. C-24
C-3.5 Ovládanie natáčania stroja C-25
C-3.6 Ovládanie podpier podvozku Girolift 3514/3518 ..... C-26
C-3.7 Ovládanie podpier podvozku Girolift 5022. C-27
C-3.8 Ovládanie otáčania otočnej nadstavby C-29
C-3.8.1 Ovládacia páka otáčania na ľavej strane .. C-30
C-3.9 Ovládanie zaistenia otočnej nadstavby C-31
C-4 UVÁDZANIE STROJA DO PREVÁDZKY .. C-32
C-4.1 Pred tým než spustíte stroj C-32
C-4.1.1 Ovládanie systému pri spúšťaní stroja C-32
C-4.2 Naštartovanie motora C-32
C-4.3 Naštartovanie motora použitím batérie iného stroja C-33
C-4.3.1 Štartovanie pri nízkych teplotách C-34
C-4.4 Odpojenie batérie C-34
C-4.5 Spustenie stroja C-35
C-4.6 Zastavenie a parkovanie stroja C-35
C-4.7 Núdzové ovládanie C-36
C-5 POUŽÍVANIE MANIPULAČNÉHO ZARIADENIA C-37
C-5.1 Používanie grafov zaťaženia C-38
C-5.2 Obmedzovač zaťaženia C-39
C-5.2.1 Deaktivácia obmedzovača zaťaženia C-40
C-5.3 Manipulácia s nákladom C-41
C-5.3.1 Nastavenie vidlice C-41
C-5.3.2 Pracovná fáza C-42
C-5.4 Výmena prídavného zariadenia C-43
C-5.5 Používanie plošiny C-44
C-6 PRESUN STROJA C-45
C-6.1 Pohyb s nečinným strojom C-45
C-6.2 Odtiahnutie stroja C-45
C-6.2.1 Odistenie negatívnej brzdy (Girolift 5022) . C-45
C-6.2.2 Odistenie negatívnej brzdy (Girolift 3514-3518) C-46
C-6.2.3 Odmontovanie kardanového hriadeľa C-46
C-6.3 Presun na ceste alebo na mieste výkonu práce C-47
C-6.4 Nadvihovanie stroja C-48
C-6.5 Presun stroja na iné vozidlo C-48
C-6.6 Parkovanie a skladovanie C-49
C-6.6.1 Krátka nečinnosť C-49
C-6.6.2 Skladovanie stroja C-49
C-6.7 Čistenie a umývanie stroja C-50
C-6.7.1 Pokyny pre čistenie stroja C-50
C-6.7.2 Pokyny pre umývanie C-50
C-6.8 LIKVIDÁCIA C-50
C-6.8.1 Likvidácia batérie C-50

ÚVOD

Táto kapitola poskytuje operátorovi praktický návod na postupné oboznamovanie sa s použitím stroja.
Operátor by mal vojsť do kabíny riadenia a uskutočniť predbežné nastavenia a následne sa naučiť polohu rôznych ovládacích prvkov a prístrojov.
Oboznámenie sa s ovládacími prvkami nezaistí len správne použitie počas pracovných etáp, ale aj okamžitý a včasný zásah operátora, keď má tento vykonávať náhle manévre, aby sa zabezpečila jeho bezpečnosť a neporušenosť stroja.
Je potrebné naučiť sa ako využívať a predvídať reakcie stroja. Naučte sa ako prevádzkovať ovládacie prvky stroja na bezpečnom a otvorenom mieste, bez prekážok a bez toho, aby niekto stál naokolo. Nevrážajte do ovládacích prvkov. Narábajte s nimi pomaly, aby ste pochopili ich vplyv na stroj.

C-1 PRED VÝSTUPOM NA STROJ

Kontroly a čistenie
- Vyčistite sklá, svetlá a spätné zrkadlá.
- Skontrolujte, či sú čapy, spoje a skrutky utiahnuté.
- Skontrolujte, či nedochádza k únikom oleja, paliva alebo chladiaceho média.

Kontrola pneumatík
- Skontrolujte, či sú pneumatiky správne nahustené.; viď odsek “**Nahustenie pneumatík**” v kapitole Údržba.
- Uistite sa, že vložky v pneumatike nie sú prerezané alebo opotrebované.

NEBEZPEČENSTVO

Prasknutie pneumatiky môže vyústiť do závažného poranenia; nikdy nepoužívajte stroj, ak sú pneumatiky opotrebované, zle nahustené alebo poškodené.

C-2 VÝSTUP NA STROJ

C-2.1 VSTUP DO KABÍNY

UPOZORNENIE

Predtým, než vstúpite do kabíny riadenia, sa vždy uistite, že sú vaše ruky a podrážky vašich topánok čisté a suché. Pri výstupe na stroje alebo zostupe zo stroja buďte k stroju vždy čelom a držte sa príslušných rúčok.

Kabína manipulačného zariadenia je na ľavej strane vybavená vstupnými dverami.

Otváranie dverí zvonku:
- Vložte kľúč a odomknite zámok **1**.
- Otvorte dvere potiahnutím za zabudovanú rúčku.



Zatváranie dverí zvnútra:
- Stlačte tlačidlo **2** na odomknutie dverí.
- Dvere silno potiahnite: automaticky sa zamknú.

Otváranie dverí zvnútra:
- Potiahnite páku **3** smerom nadol a odomknite zámok na účely úplného otvorenia dverí.

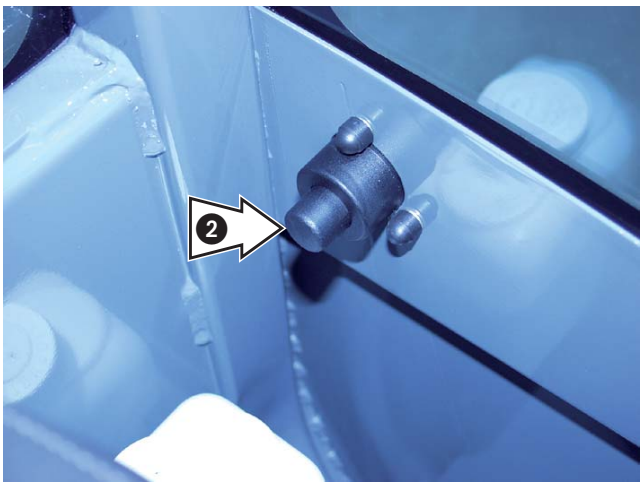
Na otvorenie hornej časti dverí
- Otočte rúčkou **4** na uvoľnenie hornej časti dverí, otvárajte dvere, až kým nezapadne západka na nachádzajúca sa mimo kabíny riadenia.





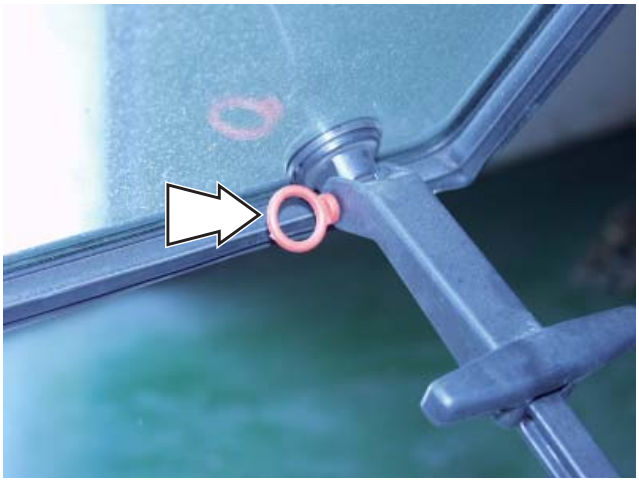
UPOZORNENIE

Ak západka na zachytenie hornej časti dverí nezapadne do spodnej časti dverí, úplne otvorte horné dvere a zaistite ich do špeciálnej bezpečnostnej západky.

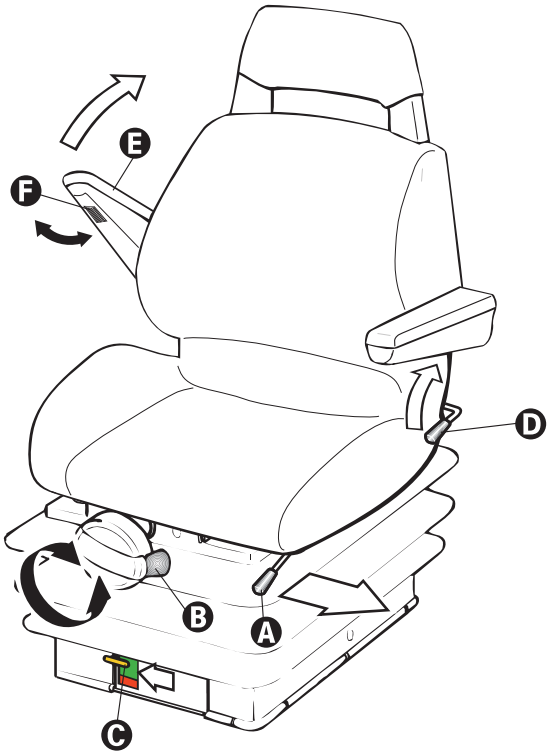


■ C-2.1.1 Opustenie kabíny v prípade núdzového stavu

V prípade núdzového stavu použite zadné okno kabíny ako bezpečnostný únikový východ.
Toto okno má špeciálne zaisťovacie rúčky s červenou umelohmotnou závlačkou, ktorá keď sa zlomí, umožní otvorenie skla.



■ C-2.2 NASTAVENIE SEDADLA



Nastavte si polohu sedadla tak, aby ste pohodlne dosiahli na všetky ovládacie prvky. Sedadlo manipulačného zariadenia je vybavené prístrojmi, ktoré vám umožnia nastaviť pruženie sedadla, jeho výšku a vzdialenosť od ovládacích prvkov, uhol operadla na chrbát a výšku operadla na ruky.

- ***Nastavenie vzdialenosti od ovládacích prvkov***
  Na posunutie sedadla dopredu alebo dozadu otočte pákou **A** a zatlačte sedadlo želaným smerom. Následne uvoľnite tyč a uistite sa, že je sedadlo zaistené v danej polohe.

- ***Nastavenie výšky sedadla a jeho pruženia***
  Uvoľnite páku kľuky **B** a otočte ňou v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek, až kým nedosiahnete želané pruženie. Potom, čo ste sa už správne usadili na sedadle, skontrolujte, či je žltý indikátor **C** v zelenom poli.

- ***Nastavenie uhla operadla na chrbát***
  Použite páku **D**, stlačte ju silno proti operadlu a dajte operadlo do želaného uhla, potom páku uvoľnite.

- ***Nastavenie výšky operadla na ruky***
  Zdvihnite operadlo **E** a otočte koliesko **F** tak, aby sa operadlo dostalo do výšky, ktorú chcete.

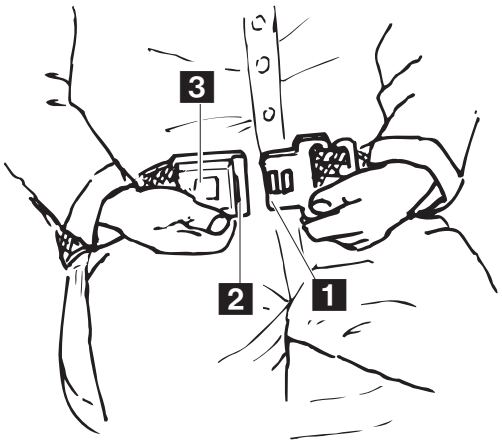
NEBEZPEČENSTVO

- ***Sedadlo je určené len pre jednu osobu.***
- ***Nenastavujte sedadlo, keď sa stroj pohybuje.***

■ C-2.3 ZAPNUTIE BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV

Riadne sa usaďte na sedadlo šoféra a následne:

- Bezpečnostné pásy sú vybavené navíjacím sťahovačom. Na účely zapnutia pásu potiahnite príchytku **1** a zatlačte ju do spony **2**.
- Na účely uvoľnenia pásu, zatlačte tlačidlo **3** a vyberte príchytku zo spony.
- Uistite sa, že je spona správne umiestená v mieste bokov a nie na bruchu.
- Upravte koncové regulátory, aby ste dosiahli dĺžku, ktorú si želáte a uistite sa, že je spona vždy v strede.

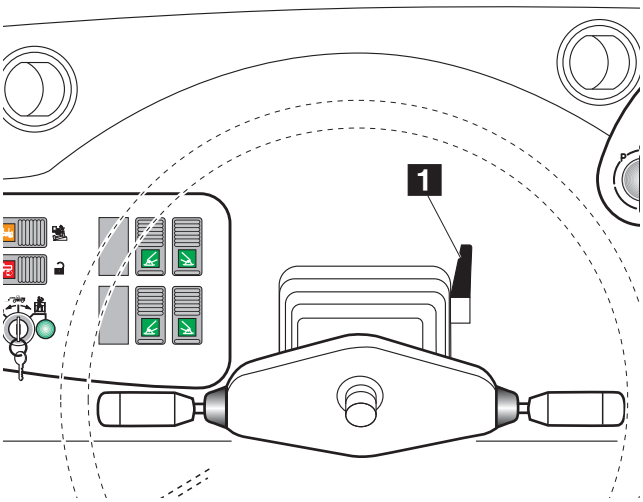


■ C-2.4 NASTAVENIE STĹPIKA RIADENIA

- ***Nastavenie uhla***
  Na účely nastavenia uhla volantu odistite páku **1** a potiahnite alebo zatlačte volant do požadovanej polohy a následne páku **1** zaistite.

NEBEZPEČENSTVO

Predtým, než začnete strojom pohybovať, skontrolujte, či je volant v danej polohe riadne zaistený.

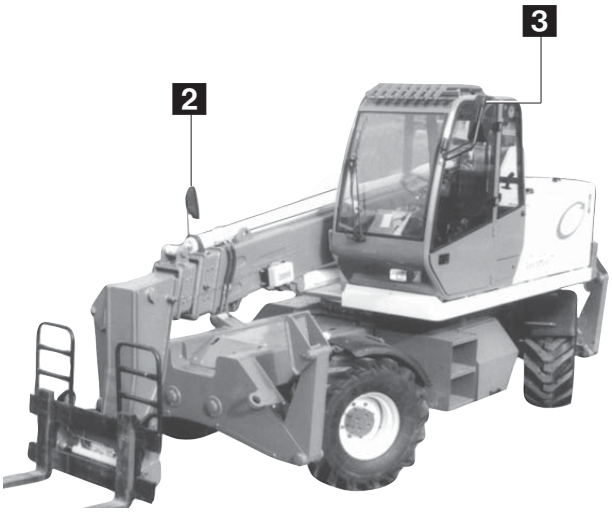


■ C-2.5 NASTAVENIE SPÄTNÝCH ZRKADIEL

Stroj je vybavený dvomi spätnými zrkadlami.

- Spätné zrkadlo **2** sa nachádza na špeciálnej nosnej konzole vo vyššej polohe a umožňuje kontrolu priestoru za strojom, na pravej strane. Na nastavenie polohy manuálne točte spojom, ktorým je zrkadlo vybavené.

- Spätné zrkadlo **3** sa nachádza na ľavom hornom stĺpe čelného skla a umožňuje kontrolu priestoru za strojom, a to na ľavej strane. Na účely nastavenia polohy manuálne točte spojom, ktorým je zrkadlo vybavené.



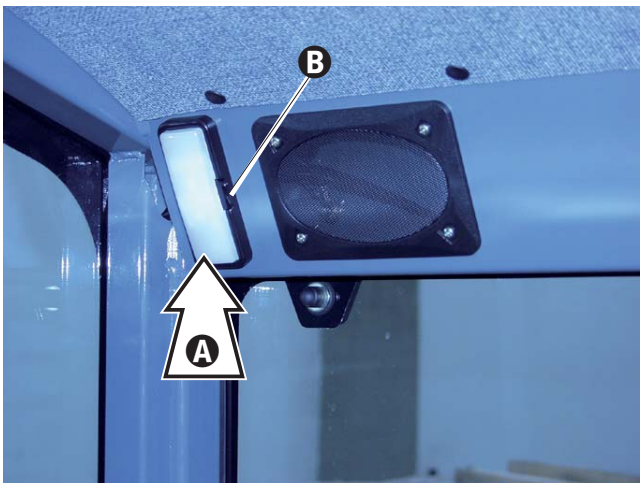
■ C-2.6 ZAPNUTIE INTERIÉROVÉHO SVETLA KABÍNY

Fiting na strope kabíny **A** má trojpolohový spínač B, ktorý vám umožní:

Zapnúť interiérové svetlo
- Stlačte spodný okraj vypínača na zapnutie interiérového svetla.

Vypnúť svetlo
- Zatlačte vypínač v strede na vypnutie svetla.

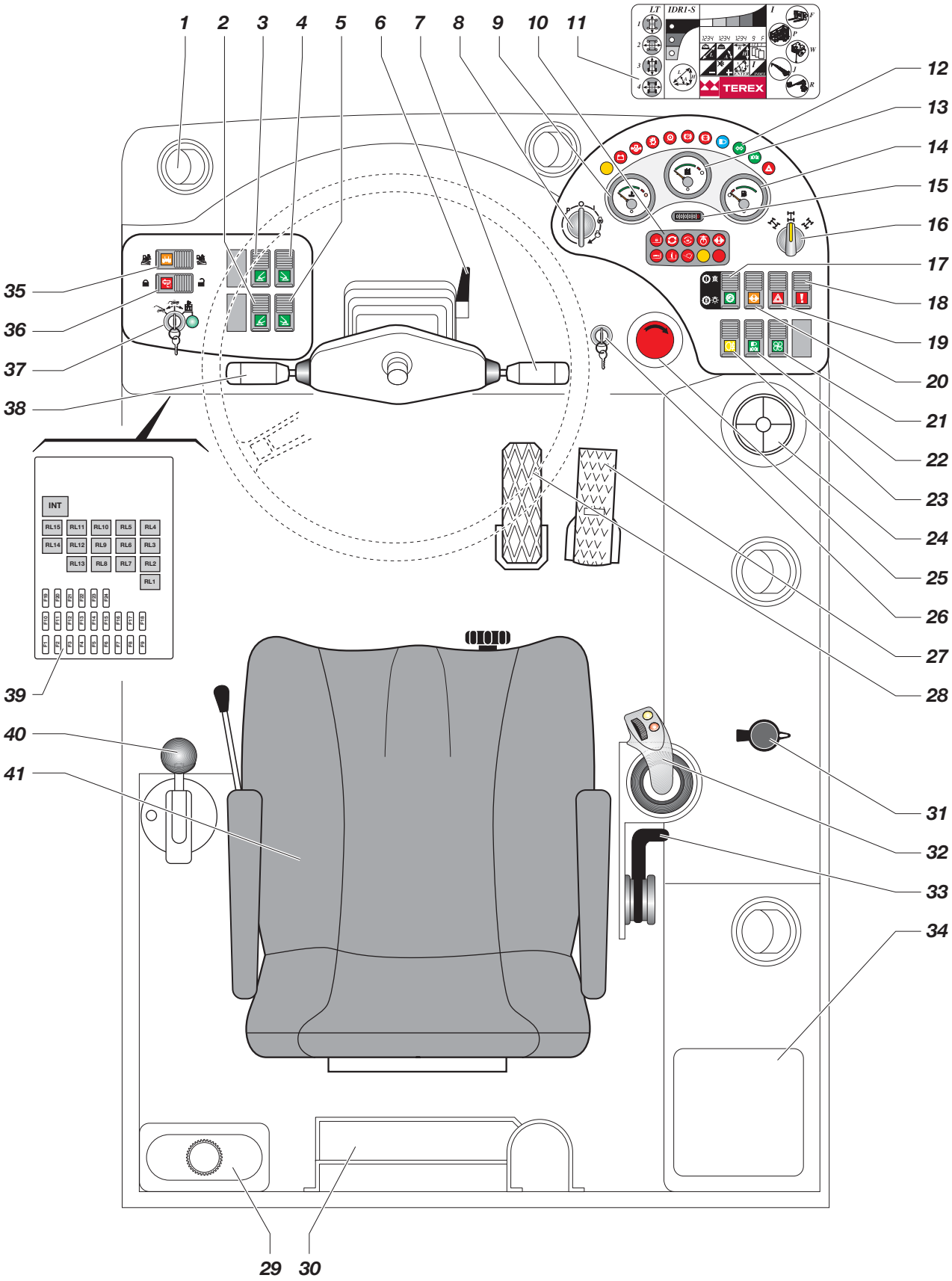
Zapnúť interiérové svetlo, keď sú dvere otvorené
- Zatlačte horný okraj vypínača interiérového svetla na účely zapnutia alebo vypnutia interiérového svetla, keď sú dvere otvorené/zatvorené.



C-3 MIESTO RIADENIA

C-3.1 OVLÁDACIE PRVKY A PRÍSTROJE

1 Záklopka na prívod čerstvého vzduchu
2 Ľavý zadný selektor stabilizátora (len pre model Girolift 5022)
3 Ľavý predný selektor stabilizátora (Girolift 5022) a ľavý predný/zadný stabilizátor (Girolift 3514/3518)
4 Pravý predný selektor stabilizátora (Girolift 5022) a pravý predný/zadný stabilizátor (Girolift 3514/3518)
5 Pravý zadný selektor stabilizátora (len pre model Girolift 5022)
6 Zaisťovacia páka - nastavenia uhla stípika riadenia
7 Vypínač : smerovky - svetlá - ostrek čelného skla - stierače čelného skla
8 Spínač zapaľovania
9 Indikátor teploty chladiacej zmesi motora
10 Svetelné indikátory počas práce
11 Displej systému hlásenia preťaženia
12 Svetelné indikátory a výstražné svetlá
13 Indikátor teploty hydraulického oleja
14 Palivomer
15 Časomer
16 Spínač voľby riadenia
17 Mechanické tlačidlo rýchlosti
18 Tlačidlo pomocného čerpadla
19 Vypínač výstražného svetla
20 Tlačidlo na zaistenie diferenciálu
21 Vypínač ventilátora klimatizácie kabíny
22 Vypínač cestných svetiel
23 Vypínač hmlového svetlometu
24 Vodováha
25 Vypínač núdzového zastavenia
26 Vypínač na prerušenie systému hlásenia preťaženia
27 Plynový pedál
28 Brzdový pedál
29 Nádržka s vodou na ostrek čelného skla
30 Odkladacia priehradka
31 Regulátor elektronického ovládania plynu (len pre model Girolift 5022)
32 Viacúčelová ovládacia páka
33 Plynová páka (len pre model Girolift 3514 a 3518)
34 Priečinok na rukavice
35 Spínač voľby natočenia stroja
36 Tlačidlo na zaistenie/odistenie rotácie otočnej nadstavby
37 Spínač kabína - cesta - plošina
38 Páka na navolenie rýchlosti vpred/vzad
39 Skriňa s poistkami a s relé a Danfoss karta
40 Parkovacia brzda
41 Nastaviteľné sedadlo


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
INT
RL15
RL11
RL10
RL5
RL4
RL14
RL12
RL9
RL6
RL3
RL13
RL8
RL7
RL2
RL1
LT
IDR1-S
TEREX

■ C-3.2 OVLÁDACIE PRVKY A PRÍSTROJE MOTORA

■ C-3.2.1 Spínač zapaľovania (ref. 8)

5-polohový spínač:

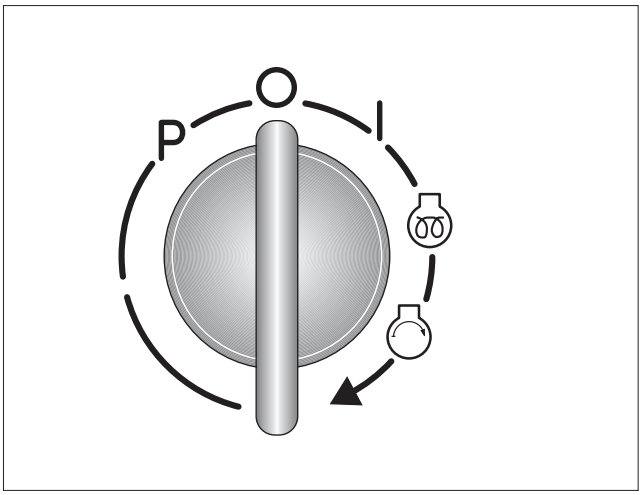
O Pod napätím nie je žiaden obvod, kľúč je možné vytiahnuť a zastaviť tak motor.

I Obvody pod napätím; pripravené na naštartovanie motora. Ovládacie prvky a prístroje na palubnej doske sú aktivované.

Tepelný štartér len pre studené klimatické podmienky (len Girolift 3514-3518). Otočte a držte kľúč v tejto polohe 10÷15 sekúnd, potom ho otočte na doraz a naštartujte motor. Pri Girolift 5022 sa pri kľúči v tejto polohe neaktivuje žiadna funkcia (automatické predhrievanie).

Naštartovanie motora; keď sa kľúč uvoľní, automaticky skočí späť do polohy **I**.

P Poloha kľúča zapaľovania na prepnutie ovládania z kabíny na plošiny.



■ C-3.2.2 Funkcia pridávania rýchlosti vpred/vzad - Funkcia zmeny rýchlosti hydrauliky (ref. 38)

■ *Funkcia výberu rýchlosti vpred/vzad*

3-polohová páka:

N Neutrál; bez zaradenej rýchlosti

F Zaradením páky do polohy **F** sa navolí rýchlosť vpred.

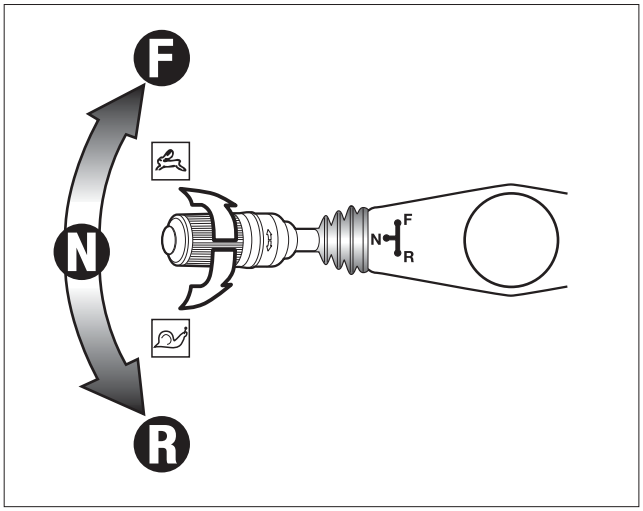
R Zaradením do polohy **R** sa navolí rýchlosť vzad.

■ *Funkcia zmeny rýchlosti hydrauliky*

2-polohová páka:

Rotáciou otočného kolieska na špičke páky do tejto polohy zvolíte POMALÚ rýchlosť hydrauliky.

Rotáciou otočného kolieska na špičke páky do tejto polohy zvolíte VYSOKÚ rýchlosť hydrauliky.

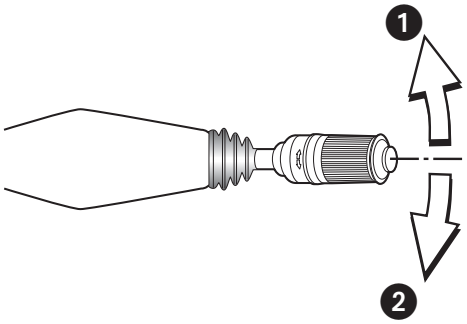


POZOR

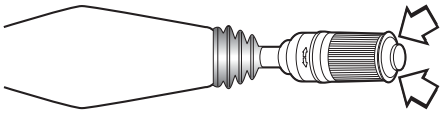
Keď je spínač 37 Cesta – Kabína – Plošina nastavený v polohe Plošina, motor nenaštartuje.

■ C-3.2.3 Viacúčelová páka (ref. 7) na zapnutie Smeroviek - Ostrekovanie čelného skla - Stierač čelného skla - Svetlá

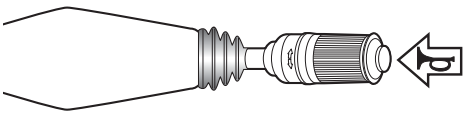
■ ***Funkcia smeroviek:***
Presun páky do polohy ❶ naznačuje bočenie vľavo, posun do polohy ❷ naznačuje bočenie vpravo.



■ ***Funkcia ostrekovania čelného skla:***
Zatlačením druhej časti páky nasmerujete prúd vody na čelné sklo kabíny.

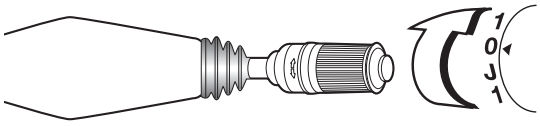


■ ***Funkcia klaksónu:***
Posúvaním páky pozdĺž svojej osi sa klaksón zapne, a to nezávisle od iných prednastavených funkcií.

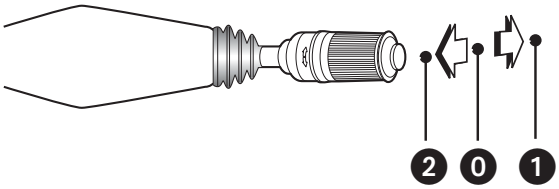


■ ***Funkcia stierač čelného skla:***
Stierač čelného skla ovládate točením kolieska na špičke páky do jednej zo štyroch pozícií:

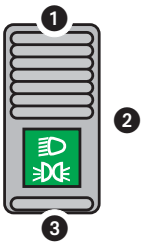
❶ Stierač vypnutý
❶ Stierač vypnutý
❶ Nízka rýchlosť
❶ Vysoká rýchlosť



■ ***Svetlá***:
Páka ovláda prepínanie svetiel a používa sa v spojení s tlačidlom **22**.



22 Prepínač cestných svetiel



Pevný 3-polohový prepínač vpravo na palubnej doske:

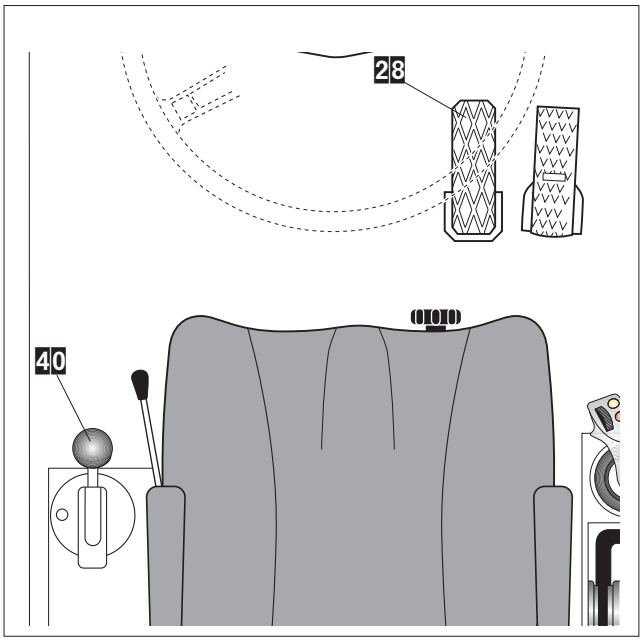
Tlačidlo v polohe **1**:
- Páka v polohe ❶ alebo ❶: Svetlá vypnuté

Tlačidlo v polohe **2**:
- Páka v polohe ❶: Polohové svetlá zapnuté
- Páka v polohe ❶: Stretávacie svetlá zapnuté

Tlačidlo v polohe **3**:
- Páka v polohe ❶: Stretávacie svetlá zapnuté
- Páka v polohe ❶: Diaľkové svetlá zapnuté

Bez ohľadu na polohu prepínača **22**, páka v polohe ❷ aktivuje prerušované signalizovanie diaľkových svetiel (uvoľnením páky prepne späť do polohy ❶).

■ C-3.2.4 Brzdy



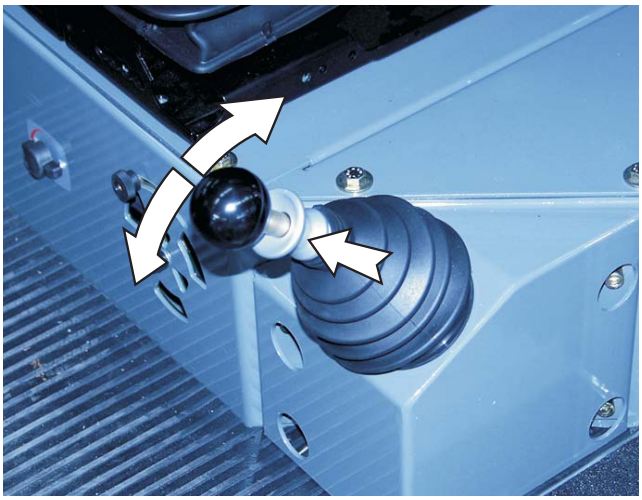
28 Pedál prevádzkovej brzdy

Na spomalenie a zastavenie stroja postupne stláčajte brzdový pedál. Pedál funguje na hriadeľoch nápravy oboch náprav.

40 Parkovacia brzda

Na aktiváciu parkovacej brzdy zatiahnite páku nahor, kým nezapadne do príslušnej polohy.

Brzdu uvoľníte tak, že nadvihnete zaisťovaciu západku a stiahnete páku na doraz smerom dolu.



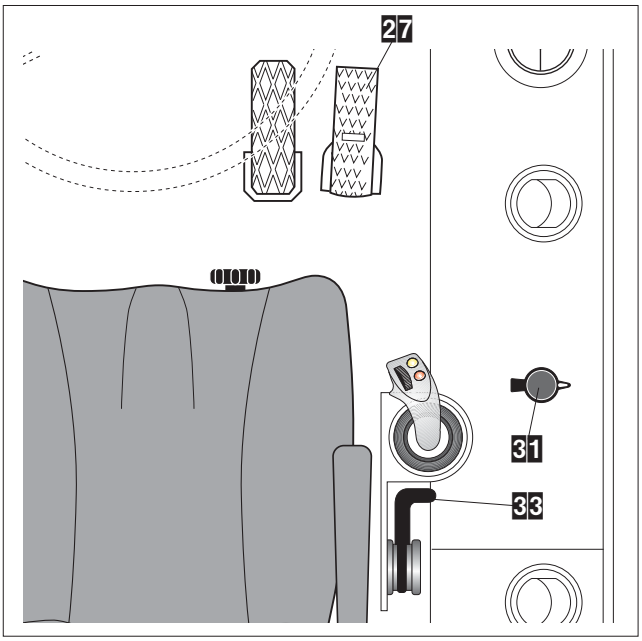
POZOR

Na spomalenie stroja nikdy nepoužívajte parkovaciu brzdu. Použite ju len v prípade núdze. Inak to môže znížiť jej výkonnosť.

■ C-3.2.5 Ovládanie akcelerátora

27 Plynový pedál

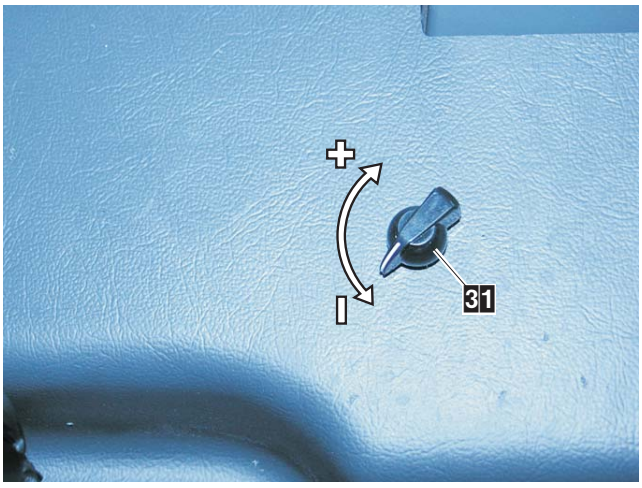
Stláčaním plynového pedála ovládate počet otáčok motora/min. a spolu s prevodovkou, rýchlosť stroja. Je vybavený nastaviteľnou zarážkou v dolnej časti.



31 Elektronické ovládanie plynu (len pre model 5022)

Otáčaním regulátora 31 v smere hod. ručičiek môžete zvýšiť počet otáčok/min motora.

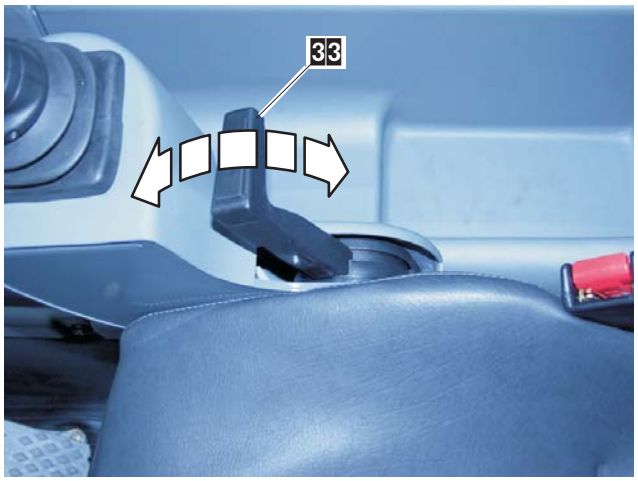
Otáčaním regulátora proti smeru hod. ručičiek môžete znížiť počet otáčok/min motora.



33 Mechanická plynová páka (len pre modely 3514 a 3518)

Postupným posúvaním páky 33 vpred zvýšite počet otáčok/min motora. Keď páku uvoľníte, zostane v navolenej polohe.

Posunutím páky späť znížite počet otáčok/min motora.



■ C-3.2.6 Mechanické ovládacie prvky prevodovky

17 Mechanické tlačidlo rýchlosti

- Pre preraďovanie medzi 1. a 2. rýchlostným stupňom.
- Stlačte tlačidlo na výber požadovanej rýchlosti.
- Každé stlačenie odpovedá výberu novej rýchlosti.
- Keď zaradíte 1. rýchlostný stupeň, svetelný indikátor na tlačidle je vypnutý. Zasvieti vtedy, keď zaradíte 2. rýchlostný stupeň.

POZOR

Nepreradzujte za chodu stroja.

■ C-3.2.7 Ovládanie zaistenia diferenciálu

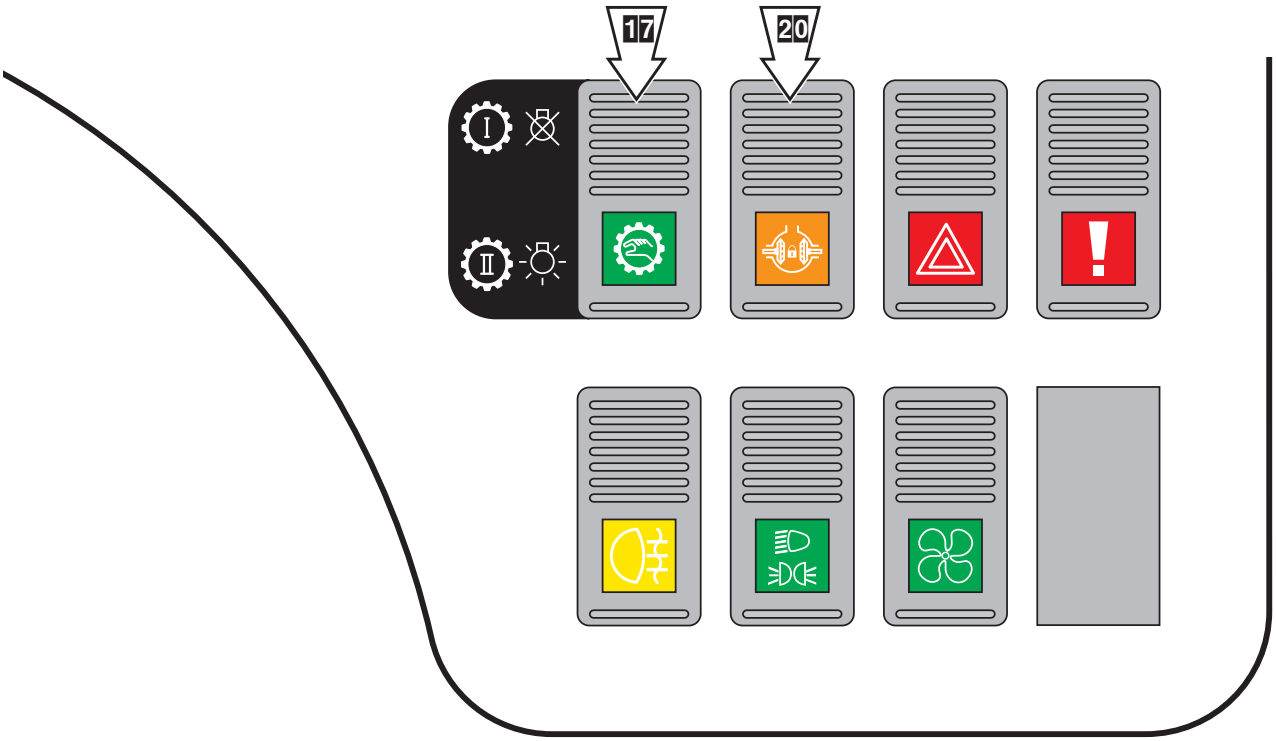
20 Tlačidlo zaistenia diferenciálu



Zatlačením a pridržaním tlačidla zaistíte diferenciálny hriadeľ.
Zaistenie diferenciálu signalizuje zabudovaný svetelný indikátor.

UPOZORNENIE

Zariadenie na zaistenie diferenciálu je možné používať len na priamočiarych trasách a dovtedy, kým dochádza k prílišnému šmýkaniu kolies. Predtým, než začnete pracovať s týmto ovládaním, spomaľte motor.



■ C-3.2.8 Navolenie režimu riadenia

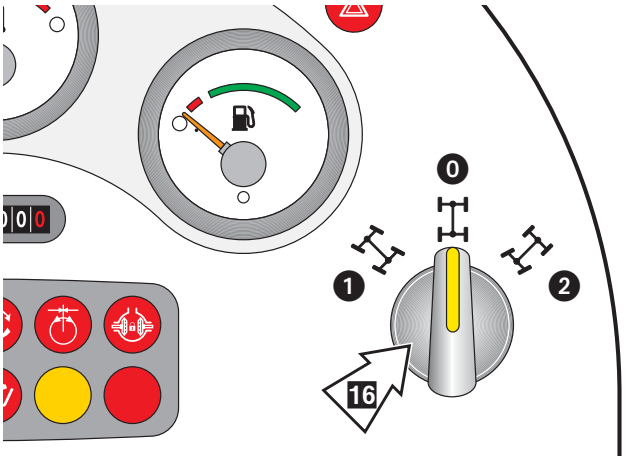
16 Spínač voľby riadenia

3-polohový prepínač, ktorý slúži na výber režimu riadenia - je umiestený vpravo na palubnej doske:

1 Riadenie všetkých štyroch kolies natočených jedným smerom

0 Dvojkolesové riadenie

2 Štvorkolesové riadenie



■ C-3.2.9 Prepínač kabína/cesta/plošina

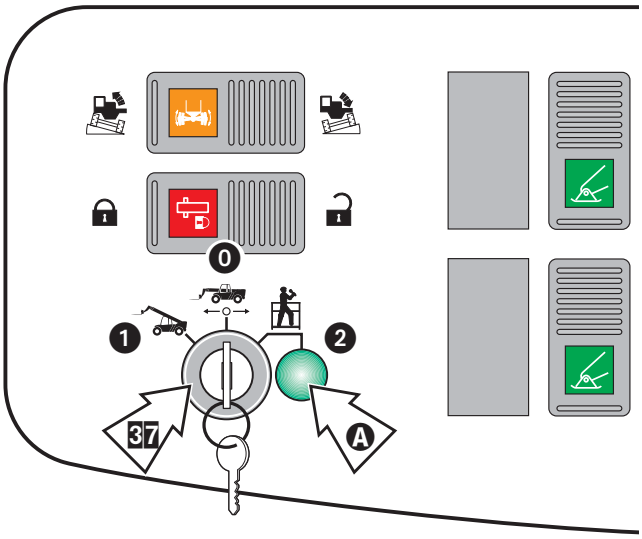
37 Prepínač

3-polohový prepínač, ktorý slúži na výber režimu riadenia, je umiestený vľavo na palubnej doske:

- Otočením prepínača v polohe **1** navolíte nastavenie miesta výkonu práce a aktivuje sa ovládanie z kabíny.
- Otočením prepínača do polohy **0** navolíte cestné nastavenie.
- Keď je prepínač otočený do polohy **2**, je možné vytiahnuť kľúč zapaľovania. Aktivuje sa ovládanie z plošiny. Rozsvieti sa zelený indikátor **A**.

POZOR

Pred prepnutím ovládania z kabíny na plošinu, otočte prepínač zapaľovania do polohy Plošina (viď C-3.2.1)



■ C-3.2.10 Ovládanie pohonu prídavných zariadení

19 Prepínač výstražných svetiel

Prepínač On-Off (Zapnuté-Vypnuté) na súbežné zapínanie výstražných svetiel.

21 Prepínač klimatizácie v kabíne

3-smerný prepínač:

0 Vypnuté
1 Nízka rýchlosť
2 Vysoká rýchlosť

18 Prepínač núdzového čerpadla

Prepínač na zapínanie a vypínanie umiestený na ľavej strane palubnej dosky:

0 Čerpadlo vypnuté
1 Čerpadlo zapnuté (červený svetelný indikátor zapnutý)

Pri používaní manuálneho ovládania rozdeľovača musí byť tlačidlo zatlačené.
Keď tlačidlo uvoľníte, čerpadlo zastane.

Správne poradie prevádzkových krokov:

- Motor sa zastavil.
- Zapaľovanie do polohy **1**.
- Nastavte ovládaciu páku do požadovanej polohy
- Stlačte tlačidlo núdzového čerpadla.

UPOZORNENIE

Nespúšťajte núdzové čerpadlo pred vykonaním pohybu riadiacou pákou. Núdzové čerpadlo poháňa elektrický motor. Preto sa odporúča najprv nechať motor bežať asi 30 sekúnd, potom ho vypnúť asi na 2 minúty, čím umožníte motoru vychladnúť.

POZOR

Funkčnosť núdzového čerpadla otestujte každý týždeň, pretože jeho nepoužívaním môže dôjsť k poškodeniu.

22 Spínač cestných svetiel

Tento prepínač je umiestený nad spínačom zapaľovania, a používa sa v spojení s pákou **7** (viď C-3.2.3).

23 Prepínač hmlových svetiel

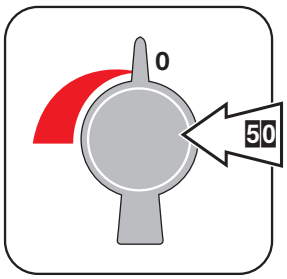
2-polohový prepínač je umiestnený na pravej strane palubnej dosky nad spínačom zapaľovania:

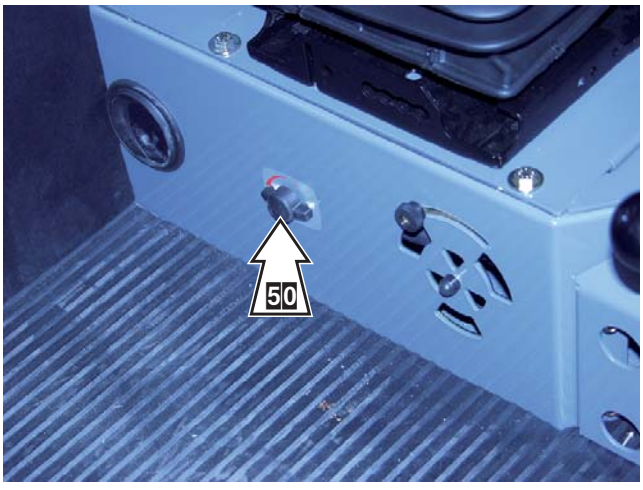
0 Hmlové svetlá vypnuté
1 Hmlové svetlá zapnuté (indikátor prepínača sa rozsvieti).

50 Kohútik ohrevu kabíny

Umiestený na ľavej strane podstavca sedadla vodiča.

- Otočením kohútika v smere hod. ručičiek vypnete ohrievaný vzduch.
- Otočením kohútika v smere hod. ručičiek zapnete ohrev kabíny
- Spínačom **21** ventilátora nastavíte intenzitu ohrievaného vzduchu do kabíny.





■ C-3.3 PRÍSTROJE A SVETELNÉ INDIKÁTORY

■ C-3.3.1 Prístroje

9 Indikátor teploty chladiacej zmesi motora

Signalizuje teplotu chladiacej zmesi. Keď je ručička v červenej zóne a rozsvieti sa svetelný indikátor, stroj zastavte, vyhľadajte zdroj problému, a problém napravte.

13 Indikátor teploty hydraulického oleja

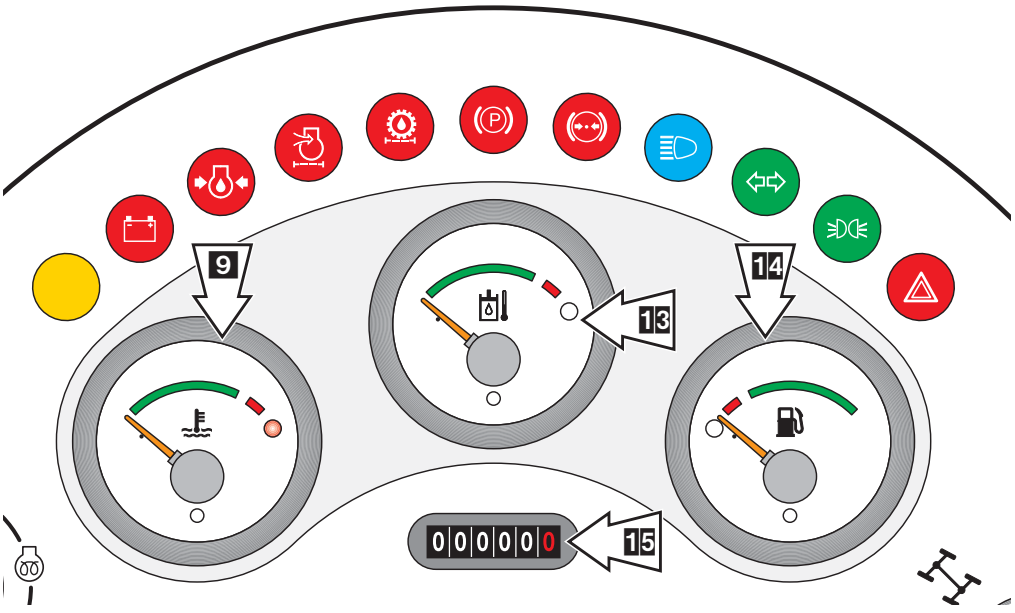
Signalizuje teplotu hydraulického oleja v nádrži. Keď je teplota nad maximálnou povolenou hranicou, ale svieti červený svetelný indikátor, stroj zastavte, vyhľadajte zdroj problému, a problém napravte.

14 Palivomer

Signalizuje hladinu paliva v nádrži.
Keď je hladina paliva nízka, zasvieti svetelný indikátor.

15 Časomer

Zobrazuje celkový počet hodín prevádzky stroja. Tento indikátor používajte ako referenčný ukazovateľ pri rutinnej údržbe.



■ C-3.3.2 Svetelné indikátory (ref. 12)

61 Nízky stav batérie
Alternátor signalizuje nízky stav batérie.

62 Zanesený filter hydraulického oleja
Keď sa rozsvieti tento indikátor, ihneď vymeňte olejový filter pri spätnom vedení k nádrži.

63 Zanesený vzduchový filter
Keď sa rozsvieti tento indikátor, vyčistite alebo vymeňte zložky filtra.

64 Nízky tlak motorového oleja
Tento indikátor sa rozsvieti vtedy, keď je tlak motorového oleja príliš nízky.

65 Aktivovaná parkovacia brzda
Tento indikátor sa rozsvieti vtedy, keď je zatiahnutá parkovacia brzda.

66 Nízky brzdový tlak
Tento indikátor sa rozsvieti vtedy, keď je tlak brzdného obvodu príliš nízky nato, aby fungoval správne.

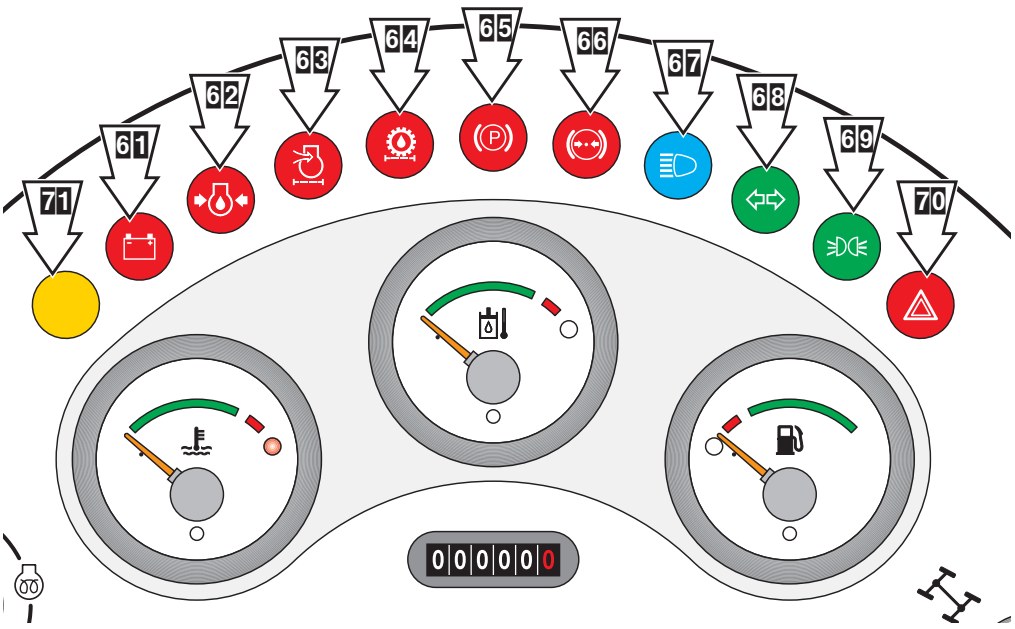
67 Diaľkové svetlá
Modrý svetelný indikátor signalizuje, že sú diaľkové svetlá zapnuté.

68 Signalizovanie smeru
Zelený svetelný indikátor signalizuje, že je signalizácia smeru zapnutá.

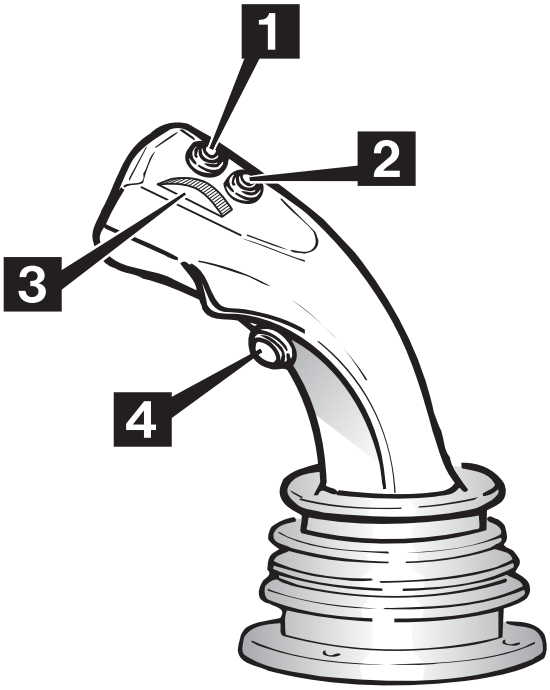
69 Polohové svetlá
Zelený svetelný indikátor signalizuje, že sú polohové svetlá zapnuté.

70 Všeobecný výstražný svetelný indikátor
V prípade poruchy stroja, zasvieti červené svetlo. Kontaktujte Technickú podporu spoločnosti TEREXLIFT.

71 Svetelný indikátor - predhrievajú sa zapaľovacie sviečky (len pre model 3514 a 3518)
Oranžový svetelný indikátor signalizuje, že prebieha predhrievanie zapaľovacích sviečok. Prv než naštartujete motor, vyčkajte kým tento indikátor nezhasne.



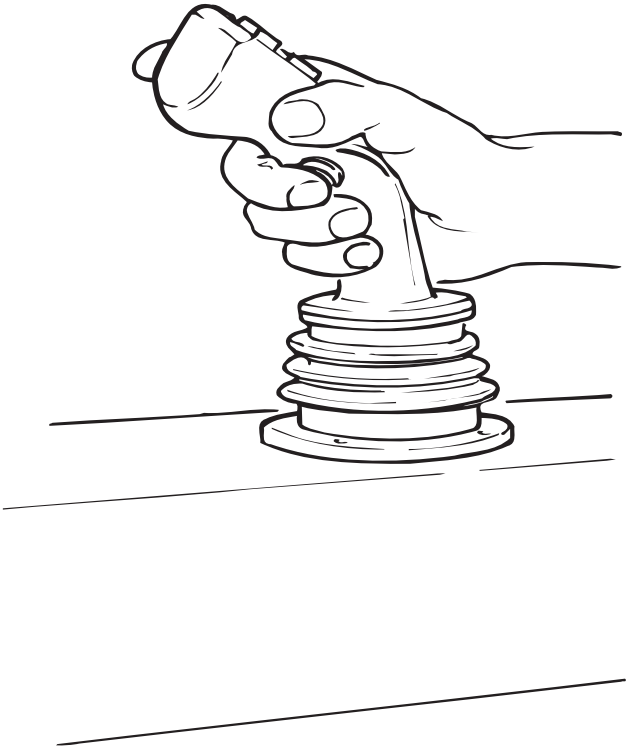
■ C-3.4 OVLÁDACIE PÁKY



Manipulačné zariadenia zo série ***Girolift*** sú vybavené elektro-proporčnou viacúčelovou pákou, ktorá umožňuje ovládať všetky pohyby stroja.
V hornej časti je páka vybavená dvomi tlačidlami (**1** a **2**), ktoré slúžia na navolenie danej funkcie, kolieskom **3** na ovládanie vysunutia teleskopu výložníka, a predné tlačidlo **4** pre ***účelové ovládanie***.
Ovládaciu páku je nutné posunúť do jedného zo štyroch smerov – t.j. vpred, vzad, vpravo, vľavo, aby ste vykonali príslušnú funkciu.
Tlačidlo **4** je nutné držať zatlačené dovtedy, kým sa neukončí daný pohyb.
Ak nie je toto tlačidlo zatlačené, páka, aj napriek tomu, že sa s ňou manipuluje, nevykonáva žiadne funkcie.

DÔLEŽITÉ

Ovládaciu páku chyťte správne a manipulujte ňou zľahka.
Rýchlosť chodu poháňacích zariadení závisí od polohy páky: krátky pohyb aktivuje pomalý chod poháňacích zariadení; a naopak, plný rozsah pohybu páky zodpovedá maximálnej rýchlosti poháňacích zariadení.



⚠ UPOZORNENIE

Ovládacou pákou je možné manipulovať, len ak ste správne usadení v sedadle vodiča.

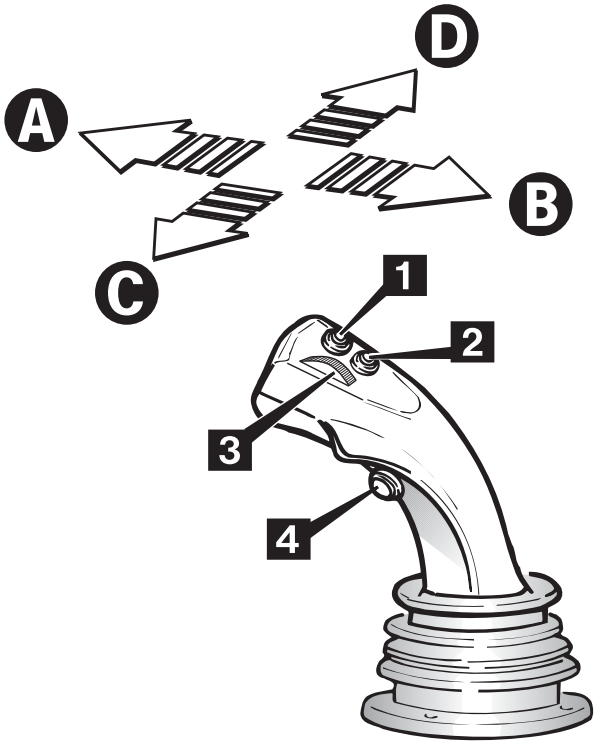
⚠ UPOZORNENIE

Pred manipuláciou s ovládacou pákou sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.

■ C-3.4.1 Navolenie funkcií

Keď je stroj uvedený do prevádzky, ovládacia páka sa automaticky nastaví na posun výložníka. Ak chcete navoliť iné funkcie, postupujte nasledovne:

- Skontrolujte, či je páka v centrálnej polohe.
- Stlačte tlačidla **4** a pridržte ho.
- Navoľte požadovanú funkciu stlačením tlačidla **1** alebo **2**. Keď je funkčný kláves zatlačený, a daný krok navolený, rozsvieti sa jeden zo svetelných indikátorov **10**.
- Vykonajte príslušný pohyb plynulým posúvaním páky až do požadovanej pozície alebo manipuláciou kolieska **3** na vysunutie teleskopu.
- Rozsvieti sa svetelný indikátor **10**, ktorý signalizuje práve vykonávaný pohyb.



 Nakláňanie vidlice vpred/vzad

 Vysúvanie/Zasúvanie teleskopu výložníka

 Otáčanie prídavného zariadenia

 Zaistenie/Odistenie prídavného zariadenia

 Zaistenie otočnej nadstavby

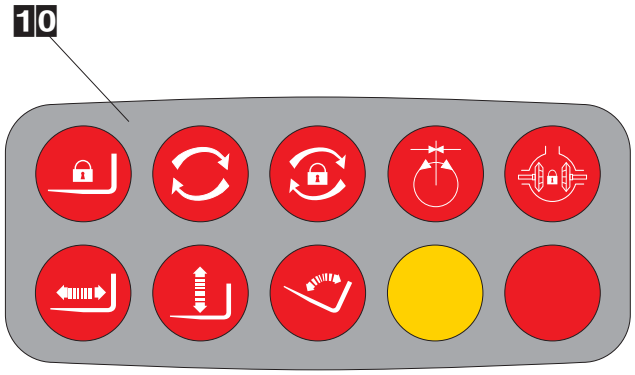
 Diferenciál zaistený

 Odistenie otočnej nadstavby

 Otočná nadstavba je zarovnaná na zastrčenie poistného kolíka

Oranžový svetelný indikátor – Diagnostika motora Perkins (*viď E-1.2 str. E-5*)

Červený svetelný indikátor - Diagnostika motora Perkins (*viď E-1.2 str. E-5*)



POZOR

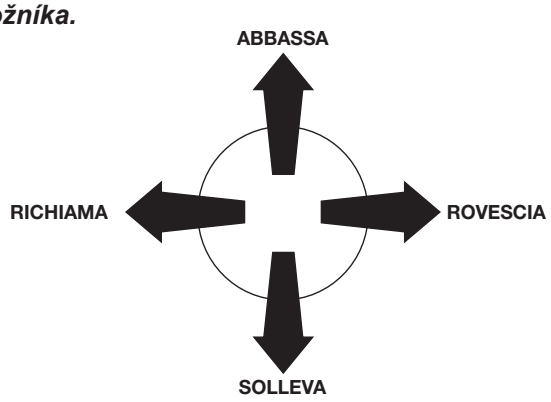
Ak je počas pohybu stroja tlačidlo 4 uvoľnené dlhšie než 0,5 sekundy, dôjde k zastaveniu navolenej funkcie.
Pohyb stroja reštartujete tak, že funkciu znovu navolíte.

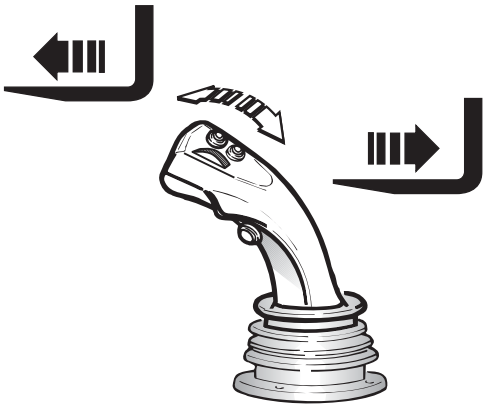
DÔLEŽITÉ

Funkčný kláves 1 je možné uvoľniť hneď, keď navolíte príslušnú funkciu.
Funkčný kláves 2 je nutné držať zatlačený do ukončenia pohybu.

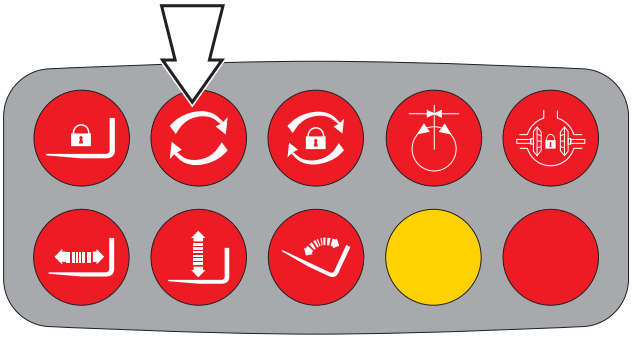
■ C-3.4.2 Ovládacie prvky výložníka

Keď je stroj uvedený do prevádzky a nie je zatlačený žiaden kláves, aktivujú sa ovládacie prvky výložníka.

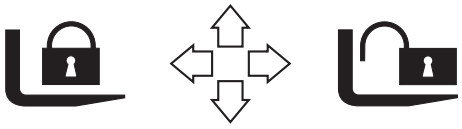


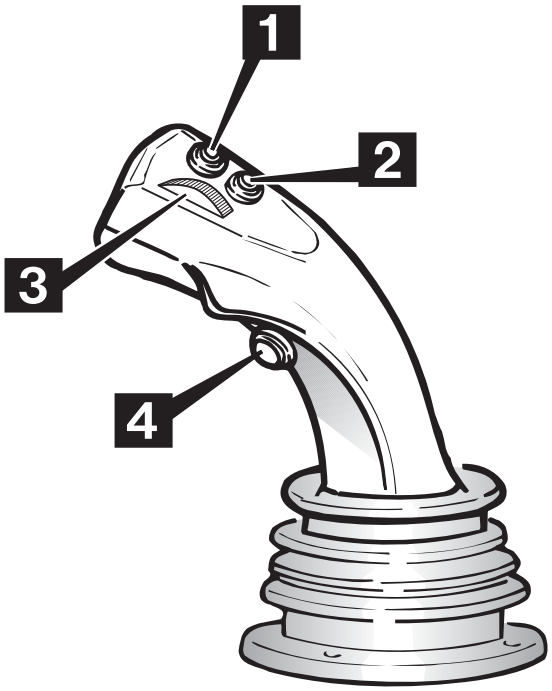


Stlačenie funkčného klávesu 1 umožňuje naklopenie upínacej dosky prídavného zariadenia dopredu/dozadu alebo otáčanie otočnej nadstavby.



Stlačenie funkčného klávesu 2 umožňuje zaistenie/odistenie prídavného zariadenia alebo prevádzku so špeciálnymi prídavnými zariadeniami, akými sú napr. predlžovacie rameno, navijak, atď.





■ C-3.4.3 Núdzové zastavenie

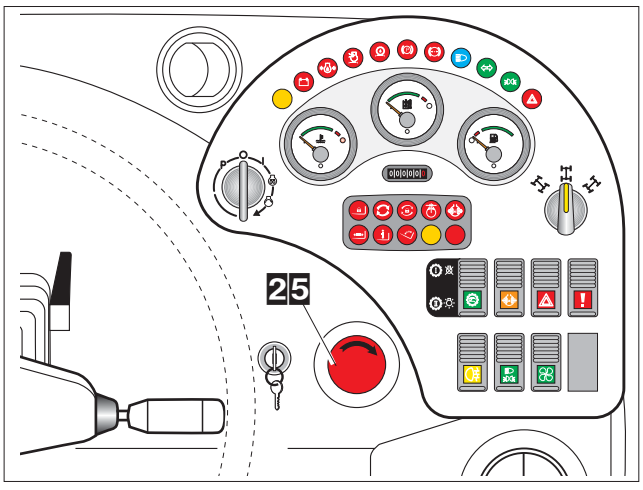
Stlačením núdzového tlačidla **25** sa zastavia všetky navolené funkcie.

Stlačením tohto tlačidla sa zablokujú všetky pohyby stroja a vypne sa motor.

Tlačidlo resetujete tak, že ho otočíte v smere hod. ručičiek.

⚠ UPOZORNENIE

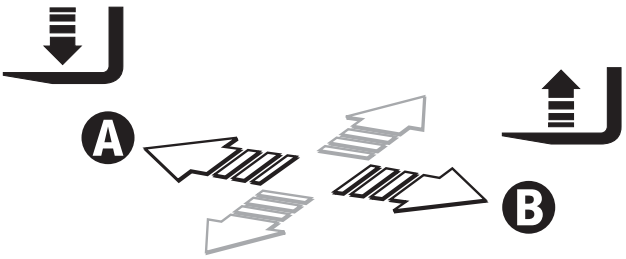
Pred resetovaním tohto tlačidla vyhľadajte zdroj problému a problém, ktorý spôsobil núdzové zastavenie napravte.

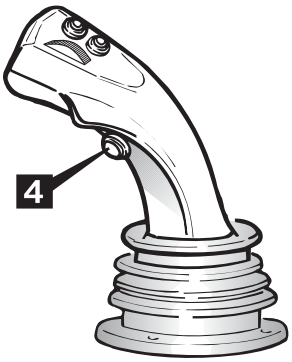


■ C-3.4.4 Spustenie/zdvihnutie výložníka

UPOZORNENIE

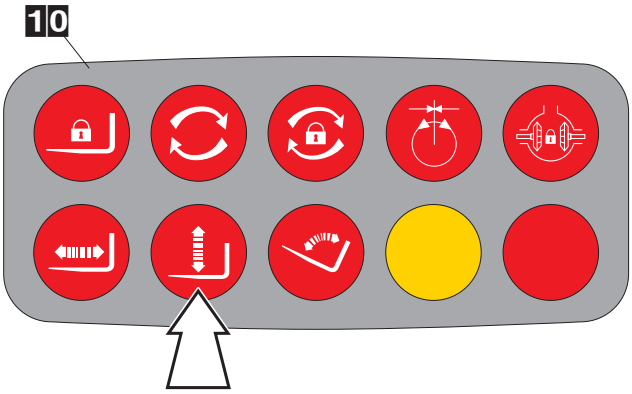
Pred manipuláciou s výložníkom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.

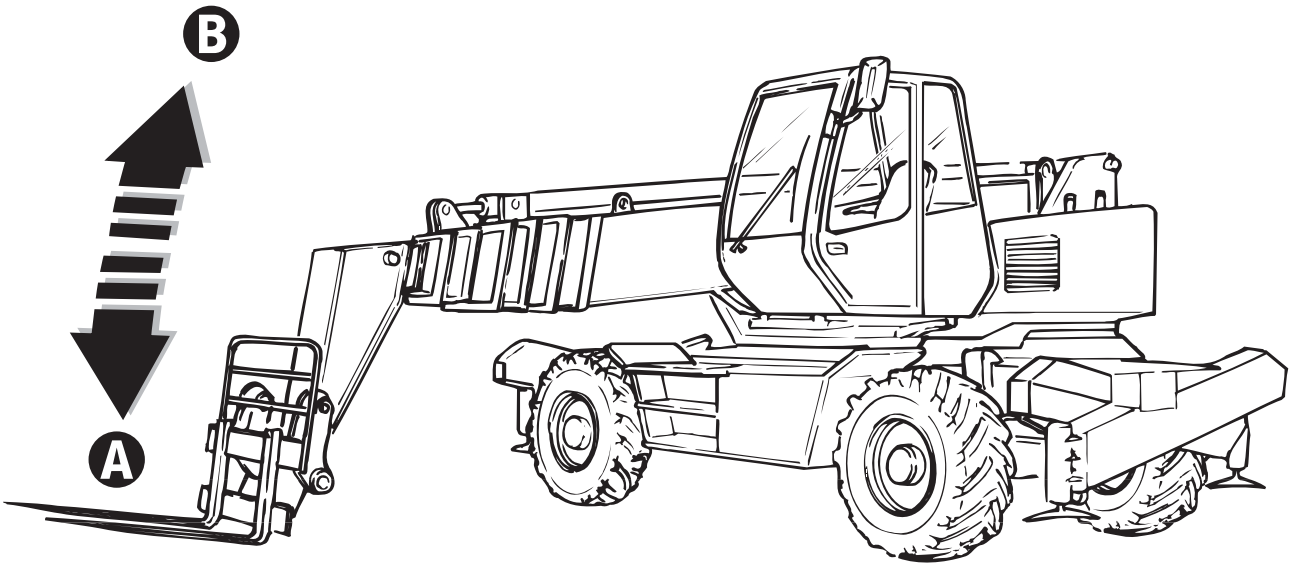




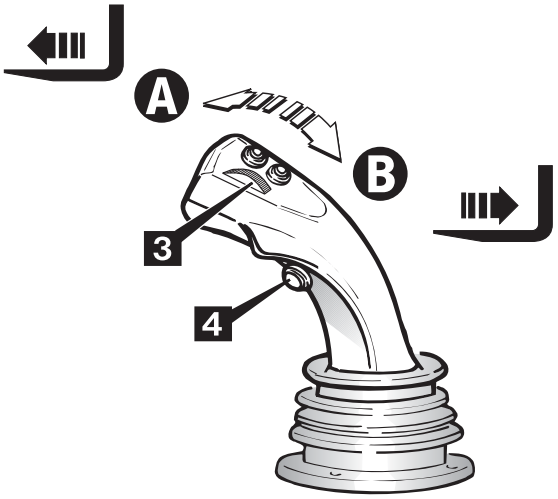
Pri zdvíhaní alebo spúšťaní výložníka postupujte nasledovne:

- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo 4
- Plynulým posúvaním páky do polohy Ⓑ výložník zdvihnete; posúvaním páky do polohy Ⓐ ho spustíte. Rozsvieti sa svetelný indikátor 10, ktorý zodpovedá za signalizáciu práve vykonávaného pohybu.





■ C-3.4.5 Vysúvanie/zasúvanie teleskopu výložníka

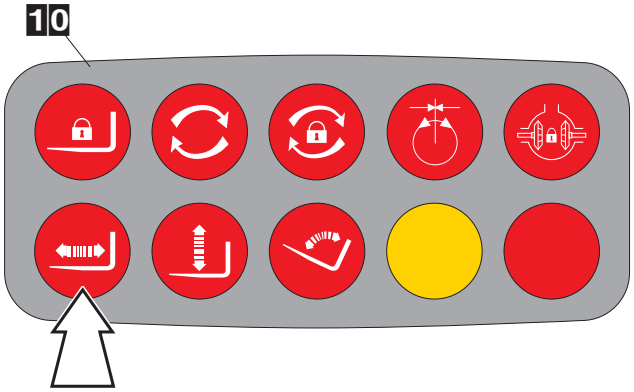


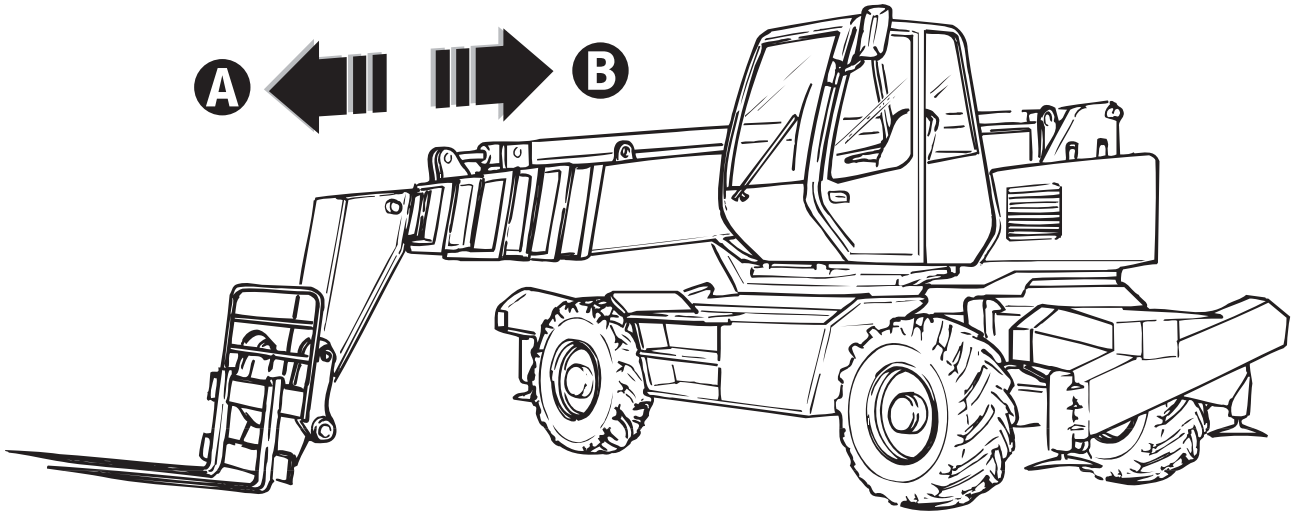
UPOZORNENIE

Pred manipuláciou s výložníkom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.

Pri vysúvaní alebo zasúvaní teleskopu výložníka postupujte nasledovne:

- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo 4
- Otočením kolieska 3 do polohy Ⓐ teleskopické rameno vysuniete, otočením do polohy Ⓑ ho zasuniete. Rozsvieti sa svetelný indikátor 10, ktorý zodpovedá za signalizáciu práve vykonávaného pohybu.

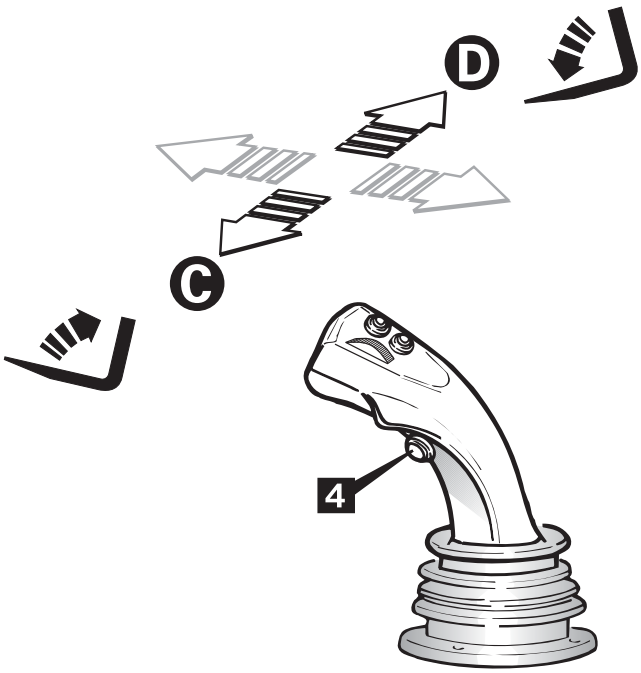




■ C-3.4.6 Naklopenie upínacieho rámu prídavného zariadenia dopredu/dozadu

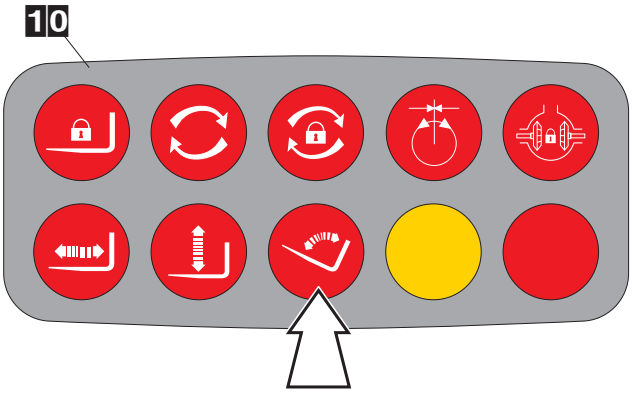
⚠ UPOZORNENIE

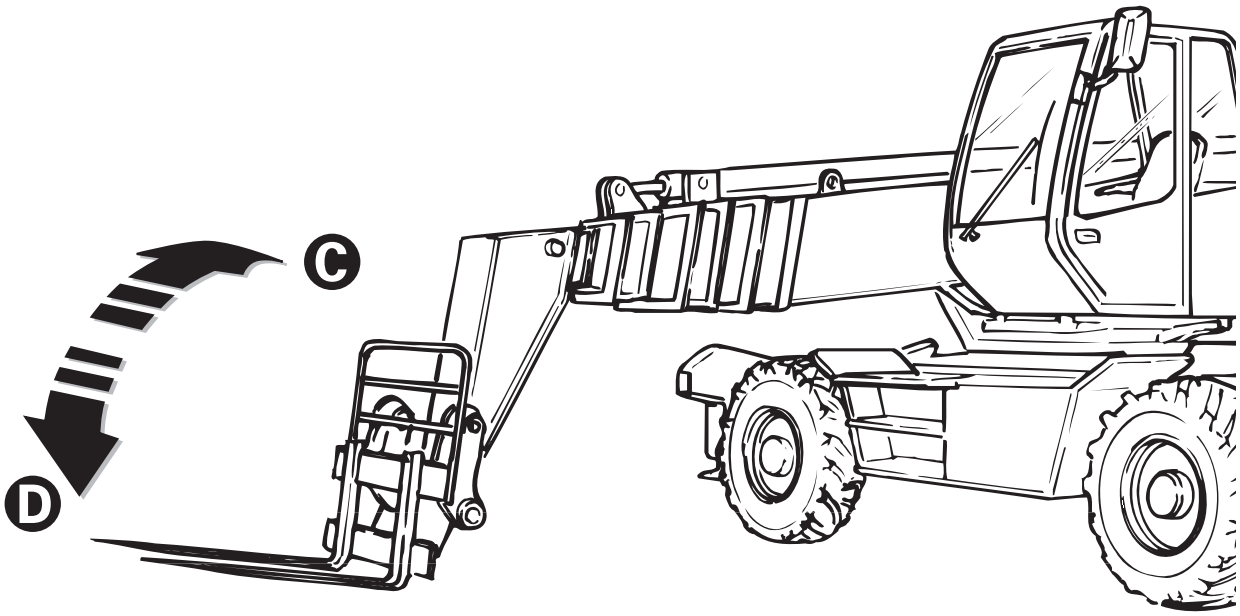
Pred manipuláciou s výložníkom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.



Pri klopení upínacieho rámu dopredu/dozadu postupujte nasledovne:

- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo 4
- Plynulým posúvaním páky do polohy Ⓓ naklopte upínací rám dopredu; posúvaním páky do polohy Ⓒ ho naklopíte dozadu. Rozsvieti sa svetelný indikátor 10, ktorý zodpovedá za signalizáciu práve vykonávaného pohybu.

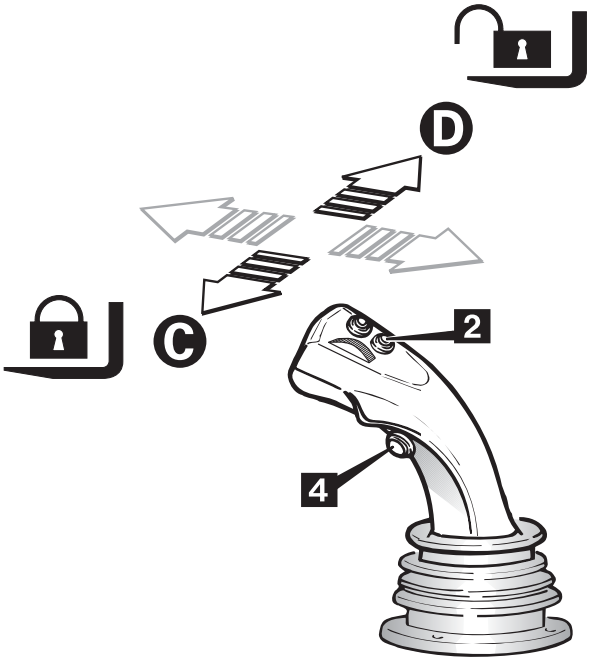




■ C-3.4.7 Rýchle pripájanie prídavného zariadenia

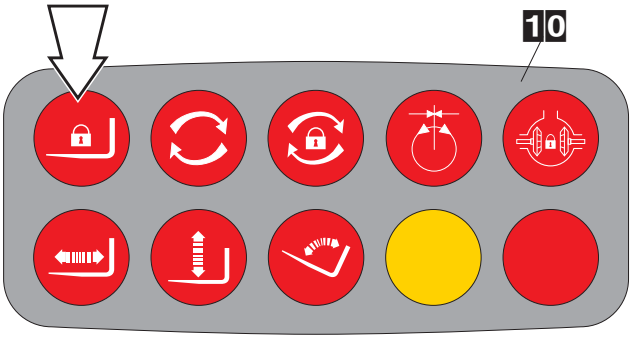
UPOZORNENIE

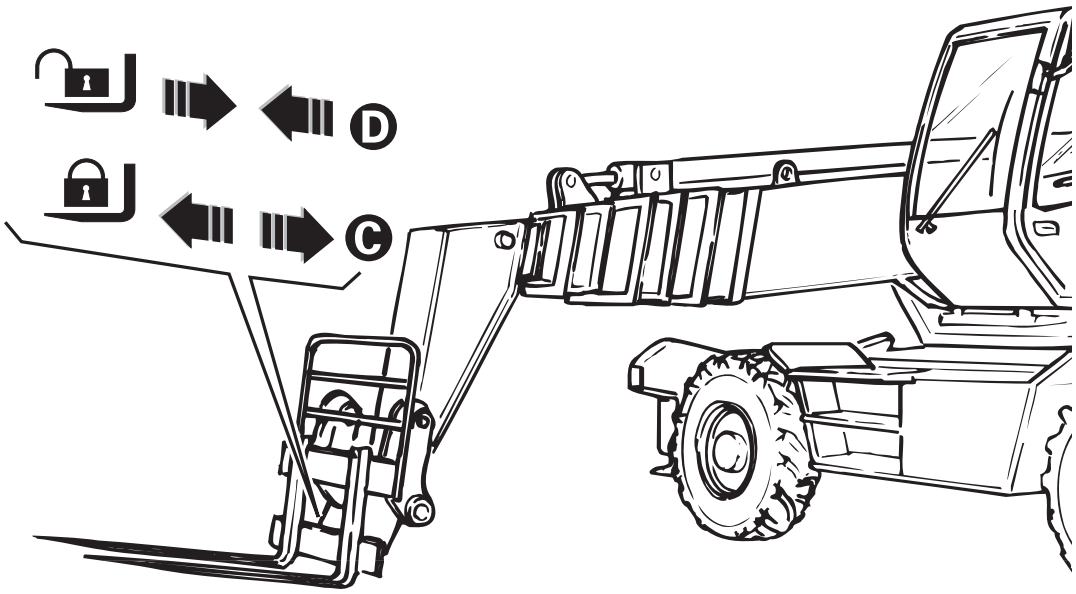
Pred manipuláciou s výložníkom sa uistite, že sa v pracovnom priestore stroja nenachádza žiadna iná osoba.



Prídavné zariadenia zaistíte nasledovne:

- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo 4
- Stlačením tlačidla 2 navolíte zaistenie prídavného zariadenia – držte ho zatlačené dovtedy, kým sa daný pohyb neukončí.
- Plynulým posúvaním páky do polohy Ⓒ prídavné zariadenie zaistíte; posúvaním páky do polohy Ⓓ ho odistíte. Rozsvieti sa svetelný indikátor 10, ktorý zodpovedá za signalizáciu práve vykonávaného pohybu.





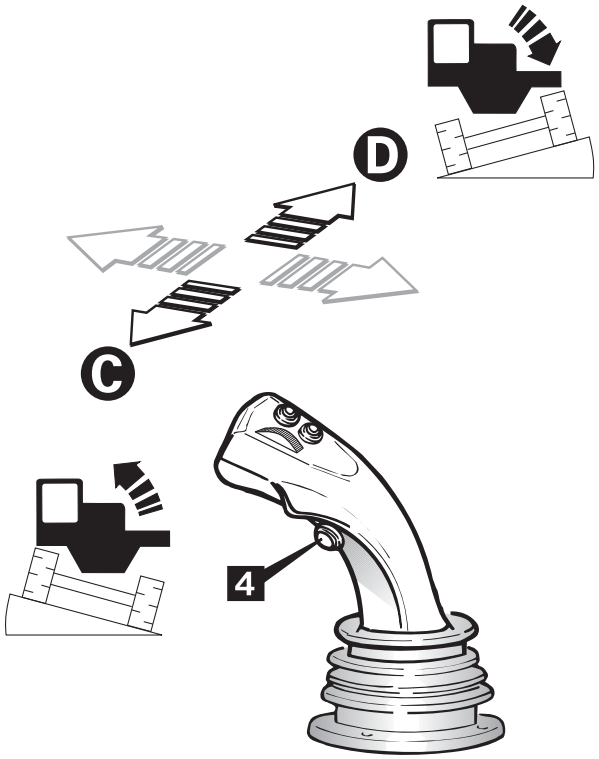
■ C-3.5 OVLÁDANIE NATÁČANIA STROJA

UPOZORNENIE

Ovládanie natáčania neobsluhujte v prípade, že je výložník zdvihnutý mimo vodorovnej polohy.

Pri natáčaní postupujte nasledovne:

- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo **4**
- Stlačením tlačidla **35** navolíte natáčanie stroja - držte ho zatlačené dovtedy, kým sa neukončí plný rozsah daného pohybu.
- Plynulým posúvaním páky do polohy Ⓓ nadvihnete ľavú stranu stroja; posúvaním páky do polohy Ⓒ ľavú stranu stroja spustíte.

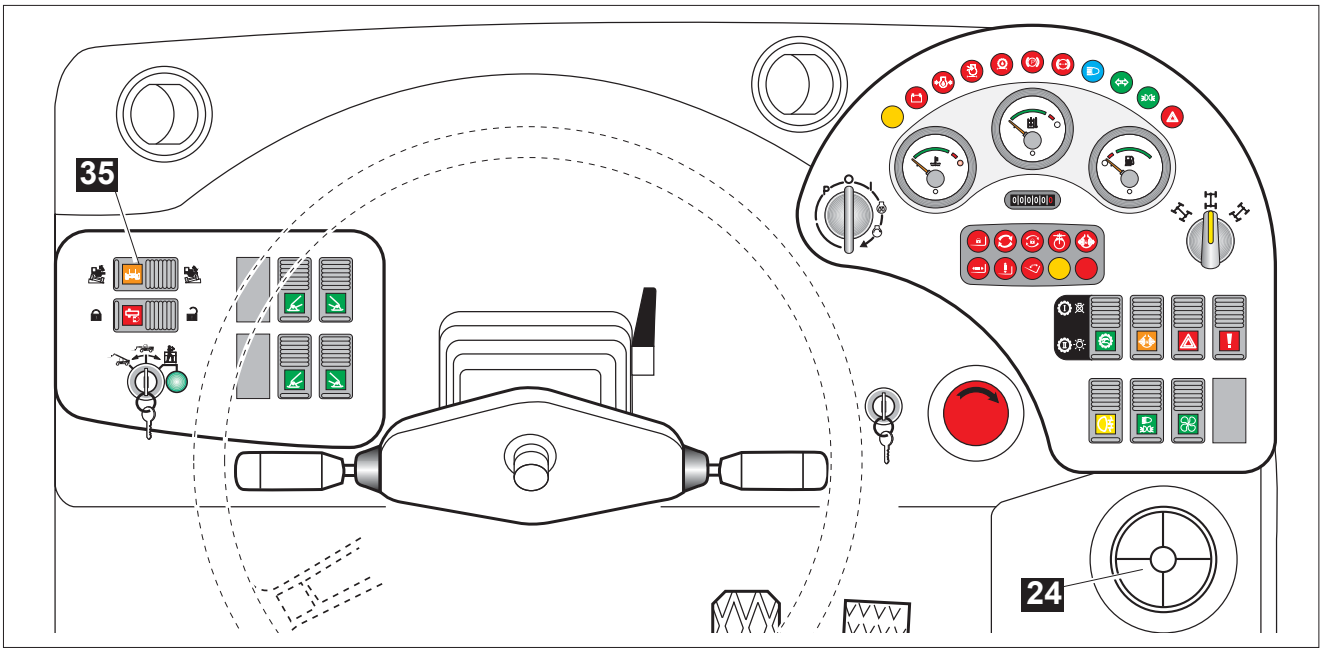


UPOZORNENIE

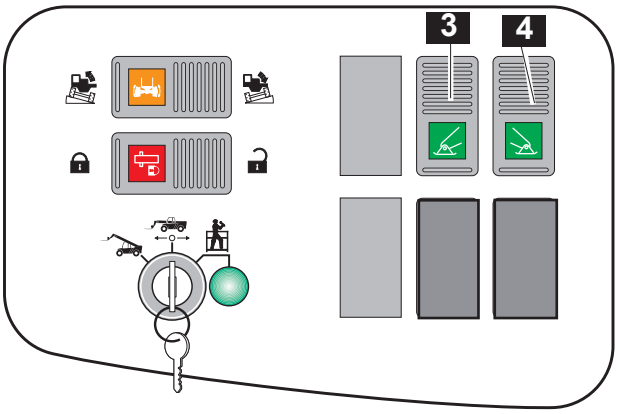
Uistite sa, že je podľa vodováhy 6 stroj vo vodorovnej polohe. Vzduchová bublina musí byť presne v strede prístroja.

POZOR

Natáčanie aplikujte jedine vtedy, ak je otočná nadstavba zaistená v centrálnej polohe a výložník je maximálne dva metre nad zemou.



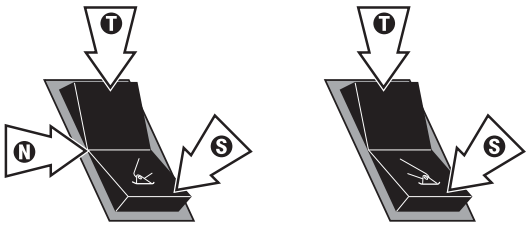
■ C-3.6 OVLÁDANIE PODPIER PODVOZKU GIROLIFT 3514 A GIROLIFT 3518

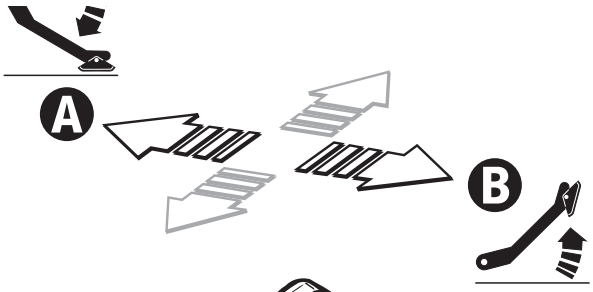


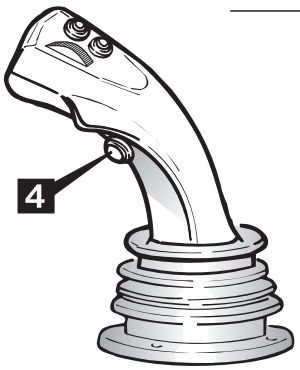
Obsluha stabilizátorov je nasledovná:

- Stlačením tlačidla **3** posúvate ľavé stabilizátory nadol/nahor
- Stlačením tlačidla **4** posúvate pravé stabilizátory nadol/nahor

Tieto tlačidlá sú dvojpolohové a skočia späť do centrálnej neutrálnej polohy, keď ich uvoľníte. Preto ich pridržte zatlačené dovtedy, kým sa neukončí navolený pohyb.







Ⓣ Stlačením tlačidla do polohy Ⓣ posúvate prednú podperu podvozku nadol/nahor

Ⓢ Stlačením tlačidla do polohy Ⓢ posúvate zadnú podperu podvozku nadol/nahor

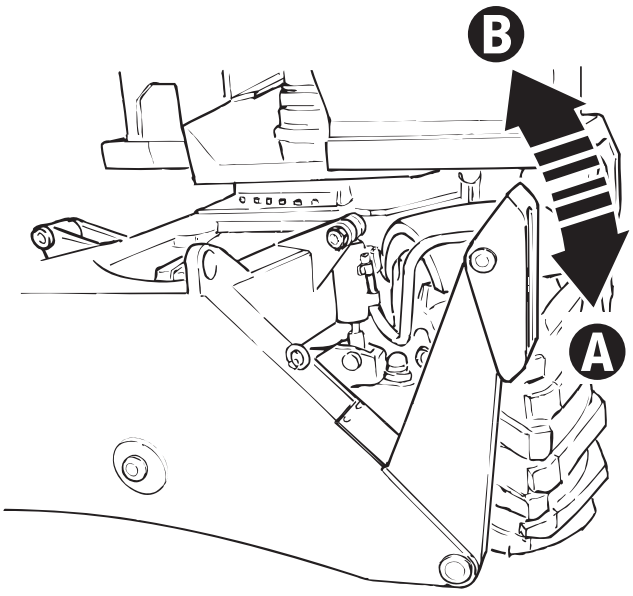
Ⓝ Centrálna poloha Ⓝ odpovedá neutrálnej polohe (t.j. nie je navolená žiadna funkcia).

Keď si navolíte požadovanú funkciu, postupujte nasledovne:

- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo **4**
- Plynulým posúvaním páky do polohy Ⓐ posúvate podperu podvozku nadol; posúvaním páky do polohy Ⓑ posuniete podperu podvozku nahor.

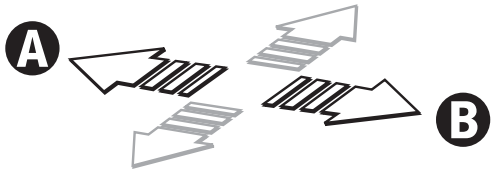
POZOR

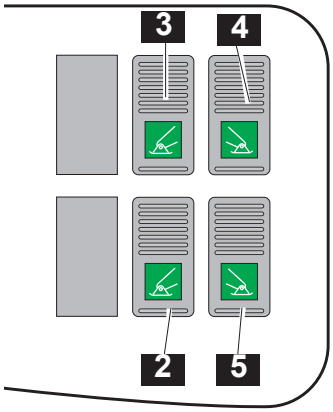
Podperami podvozku môžete manipulovať, len ak je výložník vo vodorovnej polohe.



■ C-3.7 OVLÁDANIE PODPIER PODVOZKU GIROLIFT 5022

Pri posúvaní podpery podvozku nadol/nahor zatlačte jedno zo štyroch tlačidiel **2 - 3 - 4 - 5**, ktoré v tomto poradí ovládajú:





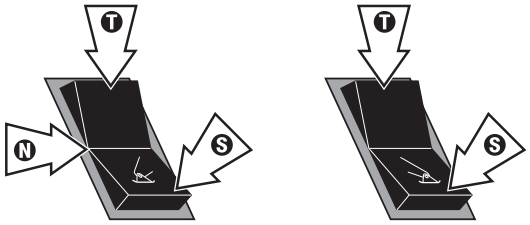
2 Zadný ľavý stabilizátor

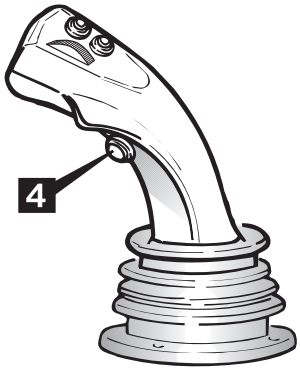
3 Predný ľavý stabilizátor

4 Predný pravý stabilizátor

5 Zadný pravý stabilizátor

Tieto tlačidlá sú dvojpolohové a skočia späť do centrálnej neutrálnej polohy, keď ich uvoľníte. Preto je potrebné pridržať ich zatlačené dovtedy, kým sa neukončí navolený pohyb.





Ⓣ Stlačením tlačidla do polohy Ⓣ posúvate nohu podpery podvozku nadol/nahor

Ⓢ Stlačením tlačidla do polohy Ⓢ posúvate podperu podvozku nadol/nahor

Ⓝ Centrálna poloha Ⓝ odpovedá neutrálnej polohe (t.j. nie je navolená žiadna funkcia).

Keď si navolíte požadovanú funkciu, postupujte nasledovne:

- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo **4**
- Plynulým posúvaním páky do polohy Ⓐ spustíte stabilizátory alebo vysuniete ich nohy; posúvaním páky do polohy Ⓑ stabilizátory nadvihnete alebo zasuniete ich nohy.

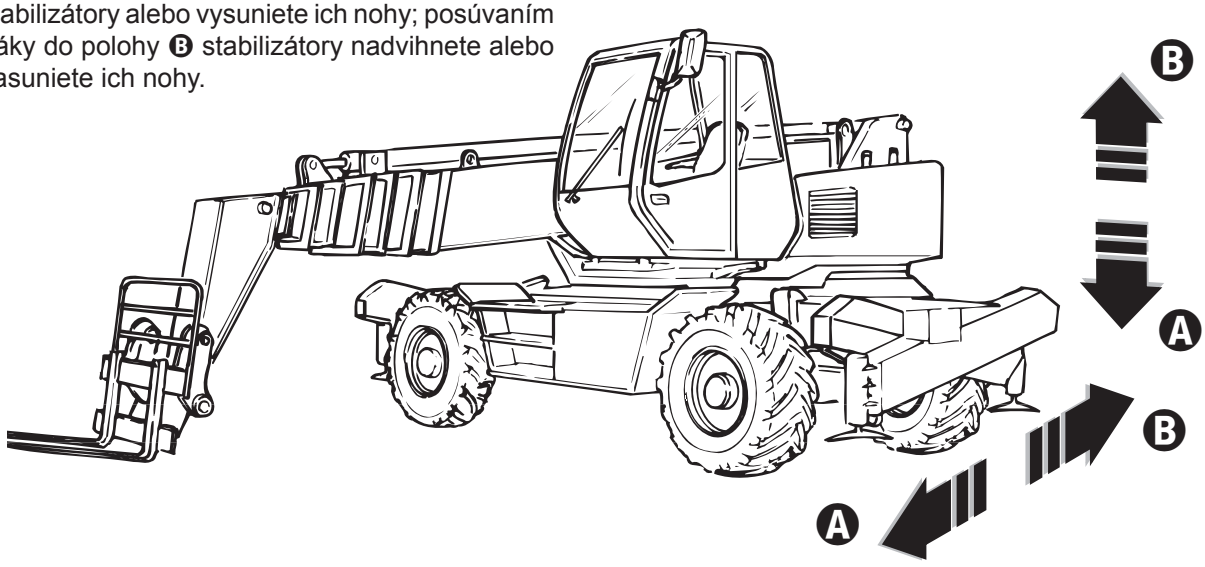
POZOR

Správne spustenie stabilizátorov dosiahnete nasledovnými krokmi:

- ***Vysuňte nohy teleskopu na doraz***
- ***Spustite stabilizátory a uistite sa, že stoja na pevnom povrchu.***

Stabilizátory zdvihnete nasledovne:

- ***Nadvihnite stabilizátory na doraz a zasuňte nohy teleskopu.***



Zoznam ovládacích prvkov pohybu stabilizátorov:

- Tlačidlo **3** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Vysunutie nohy predného ľavého stabilizátora
- Tlačidlo **3** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Spustenie predného ľavého stabilizátora
- Tlačidlo **4** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Vysunutie nohy predného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **4** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Spustenie predného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **5** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Vysunutie nohy zadného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **5** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Spustenie zadného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **2** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Vysunutie nohy zadného ľavého stabilizátora
- Tlačidlo **2** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓐ:

  Spustenie zadného ľavého stabilizátora
- Tlačidlo **3** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

  Zasunutie nohy predného ľavého stabilizátora
- Tlačidlo **3** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

  Zdvihnutie predného ľavého stabilizátora
- Tlačidlo **4** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

  Zasunutie nohy predného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **4** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

  Zdvihnutie predného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **5** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

  Zasunutie nohy zadného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **5** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

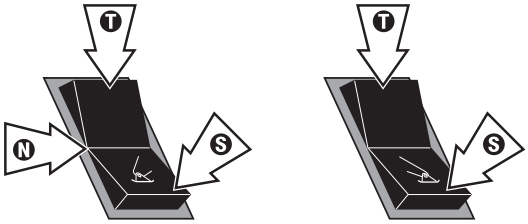
  Zdvihnutie zadného pravého stabilizátora
- Tlačidlo **2** v polohe Ⓣ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

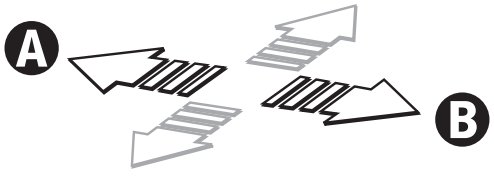
  Zasunutie nohy zadného ľavého stabilizátora
- Tlačidlo **2** v polohe Ⓢ + tlačidlo **4** zatlačené, páka v polohe Ⓑ:

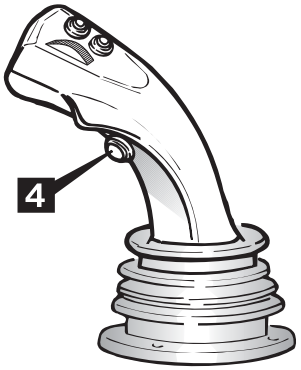
  Zdvihnutie zadného ľavého stabilizátora

POZOR

So stabilizátormi nepracujte, ak nie je výložník vo vodorovnej polohe.



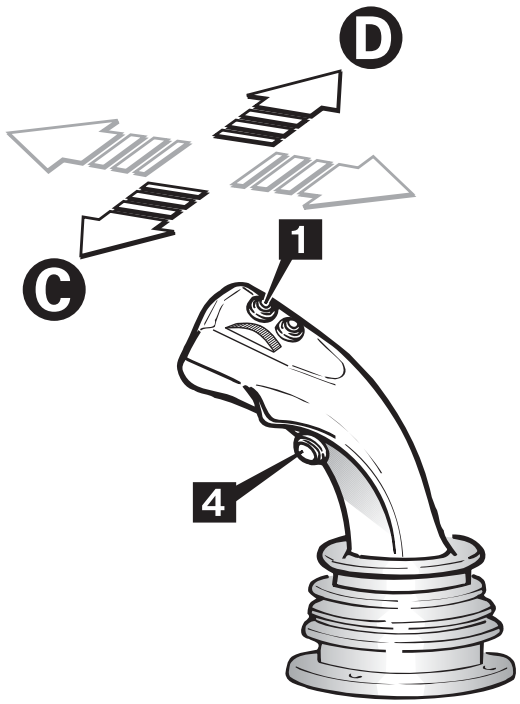




■ C-3.8 OVLÁDANIE OTÁČANIA OTOČNEJ NADSTAVBY

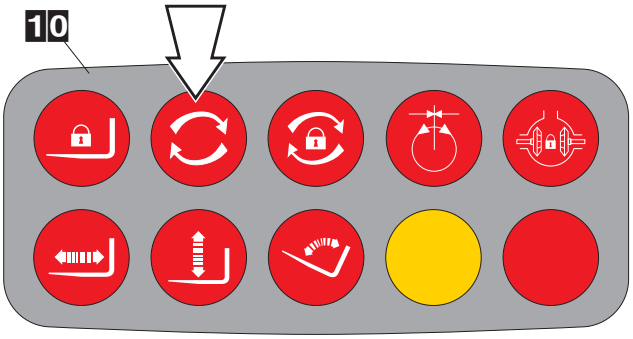
POZOR

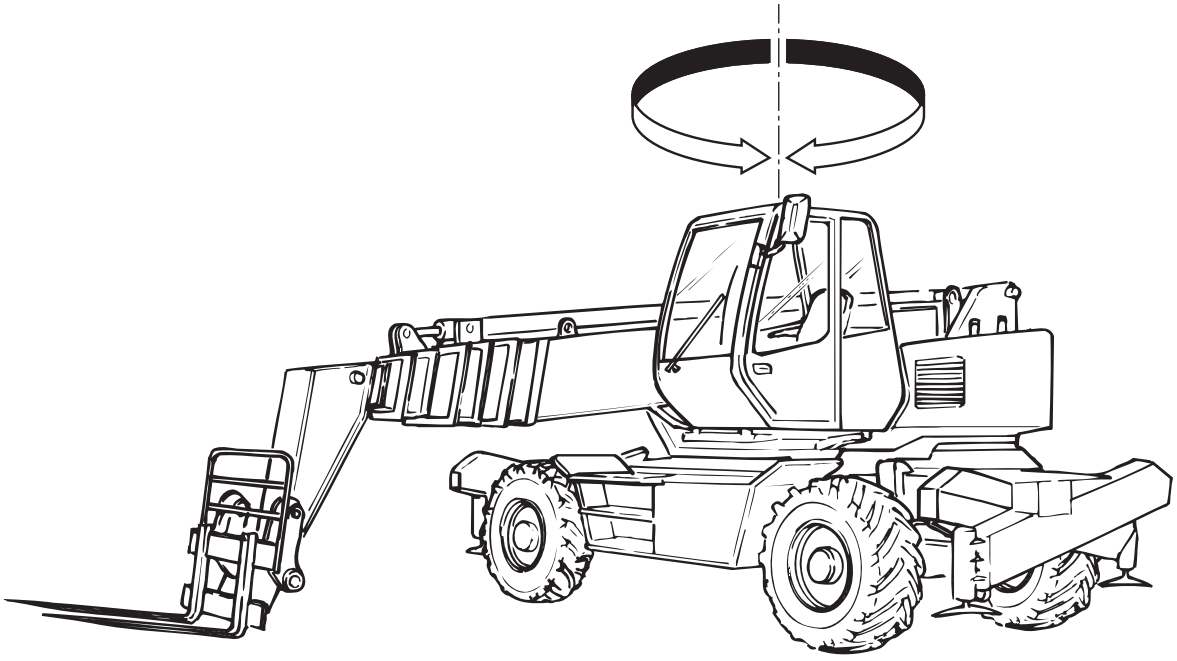
Pred otáčaním otočnej nadstavby sa uistite, že je funkcia otáčania odistená (viď C-3.9).



Pri otáčaní otočnej nadstavby postupujte nasledovne:

- Stlačením tlačidla **1** na ovládacej páke sa aktivuje funkcia otáčania. Rozsvieti sa príslušný svetelný indikátor **10**.
- Nastavte ovládaciu páku do centrálnej polohy a stlačte tlačidlo **4**
- Plynulým posúvaním páky smerom k Ⓓ otáčate otočnou nadstavbou v smere hod. ručičiek; posúvaním páky smerom k Ⓒ otáčate nadstavbou proti smeru hod. ručičiek.





■ C-3.8.1 Ovládacia páka otáčania na ľavej strane (doplnková)

Doplnková ovládacia páka umiestnená po ľavej strane sedadla vodiča sa používa výlučne pre otáčanie otočnej nadstavby stroja. Ak nie je táto páka namontovaná, funkciu nie je možné aktivovať z hlavnej ovládacej páky umiestnenej po pravej strane.

Otáčanie aktivujete nasledovne:

- Stlačte tlačidlo mŕtveho muža na hlavnej ovládacej páke a držte to stlačené, kým sa neukončí celý rozsah pohybu.
- Zdvihnite mechanickú zarážku na ovládacej páke otáčania a posuňte páku doprava alebo doľava - podľa toho, ktorý smer otáčania požadujete:
  - Páka doprava: otáčanie v smere hod. ručičiek
  - Páka doľava: otáčanie proti smeru hod. ručičiek.



■ C-3.9 OVLÁDANIE ZAISTENIA OTOČNEJ NADSTAVBY

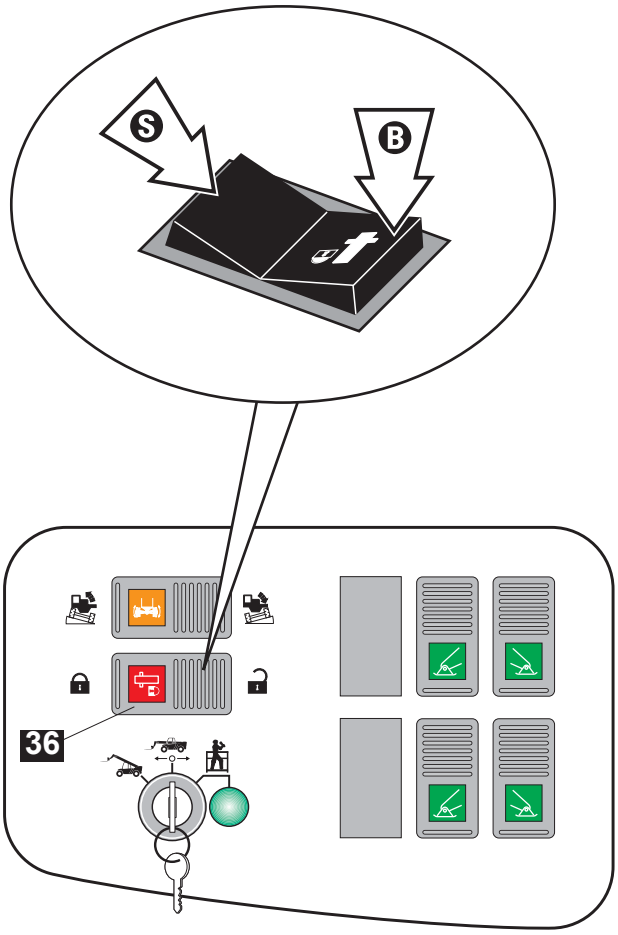
Zaistenie/odistenie funkcie otáčania otočnej nadstavby vykonáte nasledovne:

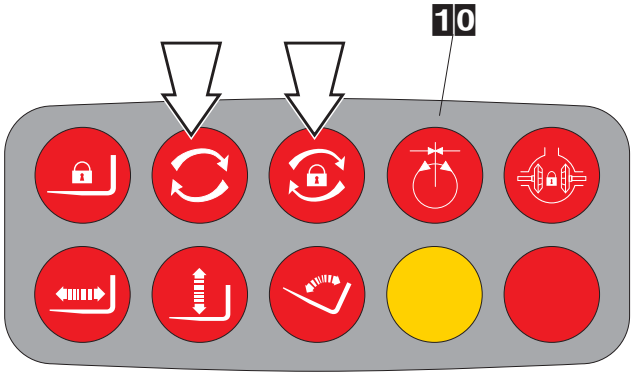
Zaistenie otáčania

- Otáčajte otočnú nadstavbu dovtedy, kým sa nerozsvieti svetelný indikátor, ktorý signalizuje, že je stroj zarovnaný.
- Stlačením tlačidla **4** na ovládacej páke a nastavením tlačidla **36** do polohy Ⓑ (podržte v tejto polohe pár sekúnd) zaistite otáčanie otočnej nadstavby. Na paneli sa rozsvieti sa svetelný indikátor **10**, ktorý upozorňuje, že je otáčanie zaistené.

Odistenie otáčania

- Stlačením tlačidla **4** na ovládacej páke a nastavením tlačidla **36** do polohy Ⓢ odistíte funkciu otáčania otočnej nadstavby. Na paneli sa rozsvieti sa svetelný indikátor **10**, ktorý upozorňuje, že je otáčanie odistené.





C-4 UVÁDZANIE STROJA DO PREVÁDZKY

C-4.1 PRED TÝM NEŽ SPUSTÍTE STROJ

- Bezpečné podmienky pre operátorov a okolostojacich, ako aj dlhšiu životnosť vášho stroja zaistíte tak, že pred spustením stroja vykonáte obhliadku stroja.
- Odstráňte všetky nečistoty alebo smeti z vnútrajška kabíny; obzvlášť to platí pre pedále a ovládacie páky.
- Odstráňte olej, mazivo a blato z pedálov a ovládacích pák.
- Skontrolujte, či sú vaše ruky a podrážky topánok suché a čisté.
- Skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy funkčné.
- Skontrolujte, či sú svetlá, indikátory, bočné/zadné svetlá, výstražné svetlá, stierače a klaksón funkčné a schopné prevádzky.
- Nastavte sedadlo vodiča tak, aby ste dosiahli na všetky ovládacie páky, a vedeli plne dotlačiť brzdový pedál bez toho, aby ste museli odtiahnuť chrbát zo sedadla.
- Nastavte spätné zrkadlá tak, aby vám poskytovali dobrý výhľad bezprostredne za strojom vtedy, keď ste správne usadení v sedadle vodiča.
- Uistite sa, že je zatiahnutá parkovacia brzda.

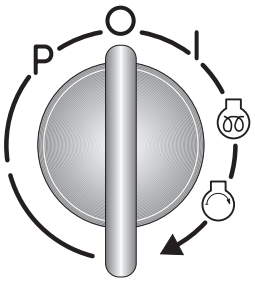
C-4.1.1 Ovládanie systému pri spúšťaní stroja

Pri spustení stroja, vykoná obmedzovač zaťaženia sekvenčnú kontrolu.
V priebehu 3/4 sekundy sa zobrazí dátum a model stroja, po čom nasleduje výzva o potvrdenie zvolených prídavných zariadení (zobrazí sa posledné použité prídavné zariadenie). Na potvrdenie stlačte ***ENTER***.
Ak stále svieti **zelená LED-ka**, stroj je pripravený k práci.
Ak ale stále svieti **žltá LED-ka**, operátor musí pracovať opatrne, pretože náklad presahuje 90% maximálne prípustného zaťaženia.
Ak svieti **červená LED-ka**, náklad presahuje maximálnu prípustnú mieru zaťaženia; všetky pohyby stroja sa zablokujú, až na tie, ktoré umožňujú uviesť náklad opäť do stavu bezpečnej miery zaťaženia.
Skontrolujte tiež výkonnosť bezpečnostných zariadení, podľa **kap. D-3.19,** konkrétne:

- Systém hlásenia preťaženia
- Tlačidlo páky ručného riadenia
- Núdzové tlačidlo
- Ovládanie spúšťania stroja
- Núdzové čerpadlo

C-4.2 NAŠTARTOVANIE MOTORA

- Zaraďte mechanickú preraďovaciu páku do neutrálu.
- Stlačte nohou plynový pedál.
- Motor naštartujete tak, že otočíte spínač zapaľovania do polohy a povolíte ho, keď motor naskočí. Ak motor nenaskočí do 20 sekúnd, pustite kľúč a počkajte aspoň 2 minúty, než sa o spustenie motora opäť pokúsite.



- Po naštartovaní motora znížte počet otáčok/min a počkajte niekoľko sekúnd, kým zaradíte rýchlosť - umožníte tak pozvoľné zahriatie motorového oleja a lepšie mazanie.
- V prípade, že musíte motor naštartovať použitím batérie iného stroja, odstráňte spojovacie káble (viď nasledovná kapitola).

UPOZORNENIE

Ak sa svetelné indikátory po naštartovaní motora nerozsvietia/nezhasnú, ihneď stroj zastavte, vyhľadajte problém a napravte ho.

NEBEZPEČENSTVO

Keď po spustení stroja opúšťate miesto riadenia, motor beží aj naďalej. NEOPÚŠŤAJTE MIESTO RIADENIA BEZ TOHO, ABY STE PREDTÝM NEVYPLI MOTOR, NESPUSTILI VÝLOŽNÍK NA ZEM A NEZATIAHLI PARKOVACIU BRZDU.

■ C-4.3 NAŠTARTOVANIE MOTORA POUŽITÍM BATÉRIE INÉHO STROJA

NEBEZPEČENSTVO

Keď štartujete motor použitím batérie iného stroja, uistite sa, že nemôže dôjsť ku stretu oboch vozidiel, čo by mohlo spôsobiť iskrenie. Batérie prepúšťajú horľavý plyn - iskry by ho mohli zapáliť a spôsobiť tak výbuch.

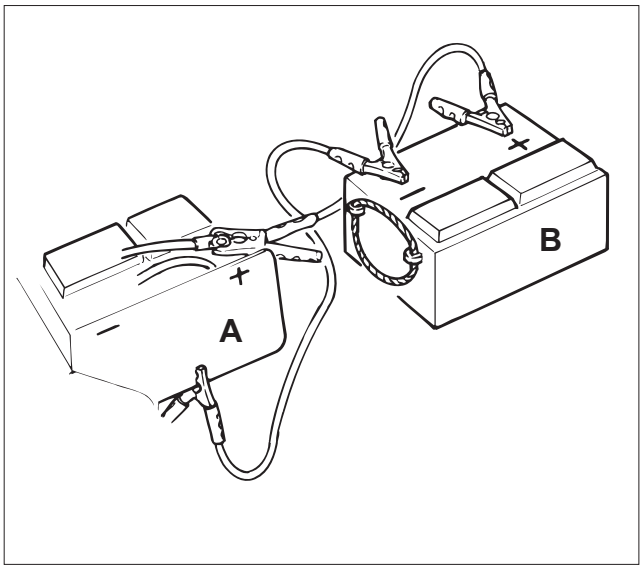
Pri kontrole hladiny elektrolytu nefajčite.

Ku kladnej (+) svorke batérie nepribližujte žiadne kovové predmety ako napríklad pracky opasku, remienky hodiniek, atď. Môžu spôsobiť skrat medzi svorkou a kovom a popáliť pritom operátora.

Napájanie pomocného generátora musí disponovať rovnakým napätím a výkonom ako batéria, ktorú montujete do manipulačného zariadenia.

Motor použitím batérie iného stroja naštartujete nasledovne:

- Vypnite všetky obvody, ktoré riadia špeciálne ovládanie páky.
- Zaraďte rýchlostnú páku do neutrálu a zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Uistite sa, že batéria stroja **A** je pripojená na uzemňovací rám, svorky sú dobre utiahnuté a hladina elektrolytu zodpovedá normálu.
- Spojte obe batérie podľa náčrtu. Pripojte najprv kladné svorky oboch batérií, následne záporné svorky pomocného generátora **B** k uzemňovaciemu rámu stroja.
- Ak je pomocný generátor inštalovaný v druhom vozidle, uistite sa, že sa nedotýka manipulačného zariadenia; potom naštartujte vozidlo a nabehnite na počet otáčok/min, ktoré zodpovedajú 1/4 plného plynu.
- Otočte kľúčom zapaľovania a manipulačné zariadenie naštartujte; potom postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole C-4.2 „Naštartovanie motora“.
- Odpojte spojovacie káble. Najprv odstráňte zápornú svorku od uzemňovacieho rámu, následne od pomocného napájania. Odpojte kladnú svorku od batérie stroja, potom od pomocného napájania.



RIZIKO PORANENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

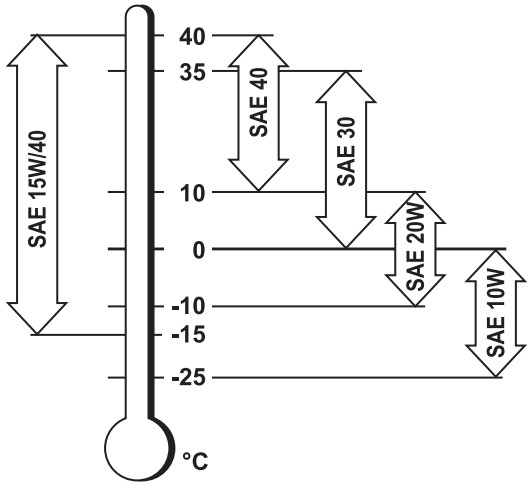
Používajte výlučne 12V batériu; iné prístroje ako nabíjačky batérií, atď. môžu spôsobiť výbuch batérie alebo poškodenie elektrického systému.

■ C-4.3.1 ŠTARTOVANIE PRI NÍZKYCH TEPLOTÁCH

Pri štartovaní v chladných podmienkach použite olej s viskozitou SAE primeranou vonkajšej teplote.

Prezrite si prosím manuál na používanie a údržbu motora.

Stroj je dodávaný s olejom SAE 15W/40.

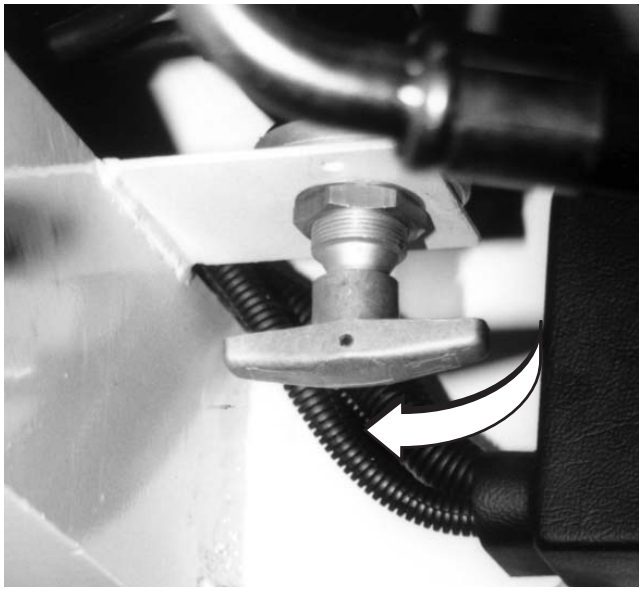


Motor pri chladných podmienkach naštartujete nasledovne:

- Mechanickú rýchlostnú páku zaraďte do neutrálu.
- ***Girolift 3514-3518*:** Prepínač zapaľovania otočte do polohy ⌀ a počkajte, kým sa nerozsvieti lampa **71** (*C-3.3.2, str.C-17*), ktorá upozorňuje, že prebieha predhrievanie zapaľovacej sviečky.
  ***Girolift 5022*:** Prepínač zapaľovania otočte do polohy **I** a počkajte, kým nezaznie zvukové znamenie, ktoré signalizuje ukončenie predhrievania zapaľovacej sviečky.
- Stlačte plynový pedál a naštartujte motor otočením spínača zapaľovania do polohy ⌀. Uvoľnite ho, ako náhle motor naštartuje.
- Pred zaradením rýchlosti nechajte motor pár sekúnd voľne bežať – umožníte tak pozvoľné zahrievanie motorového oleja a lepšie mazanie.

■ C-4.4 ODPOJENIE BATÉRIE

Vždy keď je stroj nečinný, alebo čaká na údržbu či opravu, a obzvlášť pred zváraním, vypnite hlavný vypínač batérie umiestený za priehradkou pravého zadného kolesa.



■ C-4.5 SPUSTENIE STROJA

Keď stroj dosiahne prevádzkovú teplotu, uistite sa, že sú všetky časti v polohe presunu a páka prevodovky je v neutrále. Potom postupujte nasledovne:

- Uistite sa, že sú stabilizátory zdvihnuté.
- Navoľte rýchlosť primeranú pracovnému výkonu a podmienkam miesta práce.
- Navoľte požadovaný režim riadenia.
- Navoľte požadovanú rýchlosť (vpred alebo späť).
- Uvoľnite parkovaciu brzdu.
- Na aktiváciu pohybu pomaly stláčajte plynový pedál.

NEBEZPEČENSTVO

Ak stroj beží, nemanipulujte rýchlostnou pákou ani vpred ani vzad. Stroj môže neočakávane zacúvať a môže vás vážne zraniť.

■ C-4.6 ZASTAVENIE A PARKOVANIE STROJA

Vždy, keď je to možné, zastavte stroj na suchej, rovnej a pevnej zemi. Potom:

- Stroj priveďte k hladkému zastaveniu pozvoľným uberaním plynu a stláčaním brzdového pedála.
- Zaraďte rýchlostnú páku do neutrálu.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu a uistite sa, že svieti príslušný svetelný indikátor.
- Uvoľnite pedál prevádzkovej brzdy.
- Uložte prídavné zariadenie pripojené k výložníku rovno na zem.
- Otočte kľúčom zapaľovania do polohy "**0**" a vytiahnite ho.
- Vystúpte z kabíny a zamknite za sebou dvere.
- Prepnite vypínaciu poistku batérie na **OFF** (vypnuté).

NEBEZPEČENSTVO

Pri vystupovaní zo stroja buďte vždy otočení čelom ku kabíne; uistite sa, že máte podrážky topánok a ruky čisté a suché, a držte sa zábradlia, aby ste predišli pádu alebo pošmyknutiu.

NEBEZPEČENSTVO

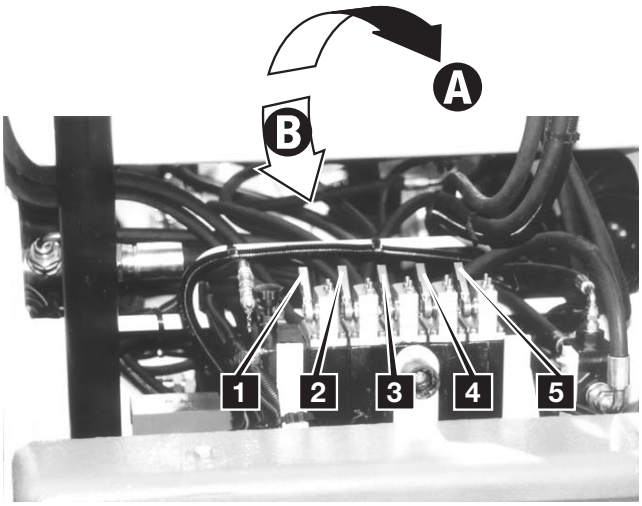
Po zastavení stroja vždy zatiahnite parkovaciu brzdu, aby ste tak predišli možnému náhodnému pohybu vozidla.

■ C-4.7 NÚDZOVÉ OVLÁDANIE

Verzie *GIROLIFT 3514 a 3518*

Ak je ovládacia páka chybná alebo nie je možné danú funkciu vykonať, je možné použiť núdzové ovládanie rozdeľovača.
Rozdeľovač obsahuje 5 malých ovládacích pák, ktoré vykonávajú nasledovné funkcie:

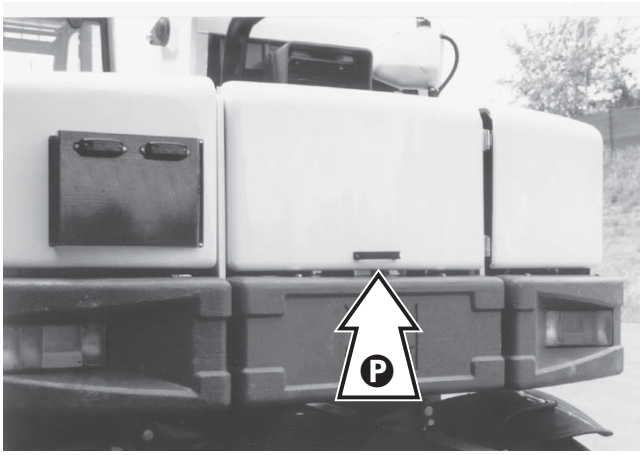
Páka 1	Nahor do **A**	Teleskop výložníka zasunutý
	Nadol do **B**	Teleskop výložníka vysunutý
Páka 2	Nahor do **A**	Výložník spustený
	Nadol do **B**	Výložník zdvihnutý
Páka 3	Nahor do **A**	Doska naklopená dopredu
	Nadol do **B**	Doska naklopená dozadu
Páka 4	Nahor do **A**	Prídavné zariadenie zaistené
	Nadol do **B**	Prídavné zariadenie odistené
Páka 5	Nahor do **A**	Otočná nadstavba otočená v smere hod. ručičiek
	Nadol do **B**	Otočná nadstavba otočená proti smeru hod. ručičiek



Na to, aby bolo možné vykonať funkciu prostredníctvom núdzového ovládania, je nevyhnutná pomoc ďalšej osoby, ktorá bude obsluhovať manuálne páky rozdeľovača.

Postupujte nasledovne:

- Otvorte zadný kryt Ⓟ od rozdeľovača, nadvihnite ho a zafixujte do správnej polohy použitím špeciálnej západky.
- Operátor v kabíne manipuluje s núdzovým čerpadlom tak, že pridrží tlačidlo **18** zatlačené.
- Operátor mimo kabíny prevedie požadovaný pohyb použitím páky rozdeľovača.



NEBEZPEČENSTVO

- ***Keď prevádzkujete núdzové ovládanie v manuálnom režime, neaktivuje sa obmedzovač zaťaženia.***
- ***Pre páku 3 (naklápanie vpred/vzad) nepoužívajte manuálne ovládanie.***

NEBEZPEČENSTVO

Pri používaní núdzového ovládania zachovajte nasledovnú postupnosť krokov:

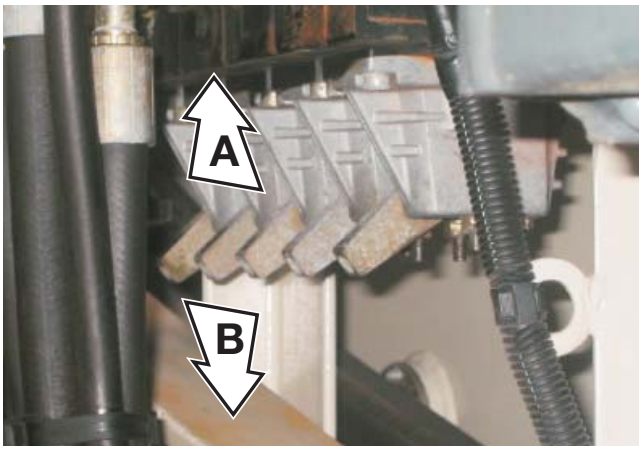
Páka 1 v polohe Ⓐ	***Výložník plne zasunutý***
Páka 2 v polohe Ⓑ	***Výložník spustený***

Verzia *GIROLIFT 5022*

Rozdeľovač obsahuje 5 malých ovládacích pák, ktoré vykonávajú nasledovné funkcie (viď fotografiu na ďalšej strane):

Páka 1	Nahor do **A**	Teleskop výložníka vysunutý
	Nadol do **B**	Teleskop výložníka zasunutý
Páka 2	Nahor do **A**	Výložník zdvihnutý
	Nadol do **B**	Výložník spustený
Páka 3	Nahor do **A**	Doska naklopená dozadu
	Nadol do **B**	Doska naklopená dopredu
Páka 4	Nahor do **A**	Prídavné zariadenie odistené
	Nadol do **B**	Prídavné zariadenie zaistené
Páka 5	Nahor do **A**	Otočná nadstavba otočená proti smeru hod. ručičiek
	Nadol do **B**	Otočná nadstavba otočená v smere hod. ručičiek





Na to, aby bolo možné vykonať funkciu prostredníctvom núdzového ovládania, je nevyhnutná pomoc ďalšej osoby, ktorá bude obsluhovať manuálne páky rozdeľovača.

Postupujte nasledovne:

- K rozdeľovaču sa dostanete tak, že sa postavíte na nádrž.
- Operátor v kabíne manipuluje s núdzovým čerpadlom tak, že pridrží tlačidlo **18** zatlačené.
- Operátor mimo kabíny prevedie požadovaný pohyb použitím páky rozdeľovača.

NEBEZPEČENSTVO

- ***Keď prevádzkujete núdzové ovládanie v manuálnom režime, neaktivuje sa obmedzovač zaťaženia.***
- ***Pre páku 3 (naklápanie vpred/vzad) nepoužívajte manuálne ovládanie.***

NEBEZPEČENSTVO

Pri používaní núdzového ovládania zachovajte nasledovnú postupnosť krokov:

Páka 1 v polohe B Výložník plne zasunutý

Páka 2 v polohe A Výložník spustený

C-5 POUŽÍVANIEMANIPULAČNÉHO ZARIADENIA

Táto kapitola opisuje niektoré postupy a poskytuje inštrukcie k bezpečnému používaniu stroja, ktorý je vybavený štandardnými vidlicami. Pred použitím rôznych prídavných zariadení si dôkladne prečítajte kapitolu označenú „Doplnkové prídavné zariadenia".

UPOZORNENIE

Pred použitím stroja si najprv obhliadnite miesto výkonu práce a uistite sa, že nehrozia potenciálne nebezpečné podmienky. Presvedčte sa, či sa tu nevyskytujú diery, pohyblivé násypy alebo nánosy, ktoré by mohli spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

RIZIKO PORANENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Buďte mimoriadne opatrní pri práci v blízkosti elektrických rozvodov. Skontrolujte ich umiestnenie a uistite sa, že sa žiadna časť stroja nenachádza menej než 5 metrov od elektrických drôtov.

UPOZORNENIE

Bezpečné používanie stroja zaručíte tak, že vždy skontrolujete hmotnosť nákladov pred tým, než s nimi začneme manipulovať.
Vychádzajte vždy z grafov zaťaženia uvedených na čelnom skle kabíny.

C-5.1 POUŽÍVANIE GRAFOV ZAŤAŽENIA

Rýchly prehľad používania, ktorý ilustruje hlavné funkcie a uvádza grafy prípustného zaťaženia v spojitosti s teleskopom a prevádzkou s/bez podpery podvozku je pripevnený magnetom na vrchnú rozperu kabíny.
Diagram **A** je nutné použiť pri operáciách smerom dopredu bez stabilizátorov.
Diagram **B** je nutné použiť pri operáciách smerom dopredu so stabilizátormi.
Diagram **C** je nutné použiť pri operáciách do strán bez stabilizátorov.
Diagram **D** je nutné použiť pri operáciách do strán so stabilizátormi.
Aby sa zaručila maximálna miera bezpečnosti, vychádzajte prosím vždy z týchto diagramov.

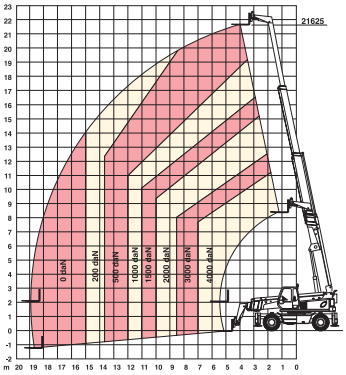
UPOZORNENIE

Grafy zaťaženia uvedené v tomto manuáli sú len príkladmi. Pri definovaní hmotnostných medzí vychádzajte z grafov zaťaženia uvedených vo vašej kabíne.

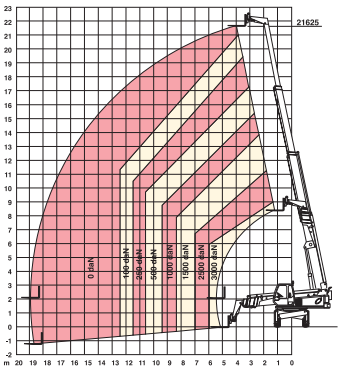
UPOZORNENIE

Grafy zaťaženia uvedené na čelnom skle vychádzajú zo stojaceho stroja umiestneného na pevnej a rovnej zemi.
Pred úplným zdvihnutím nákladu ho najprv zodvihnite o pár centimetrov a skontrolujte jeho stabilitu.

SO STABILIZÁTORMI

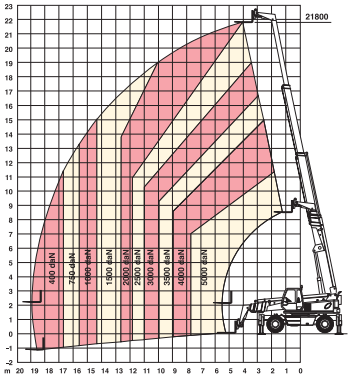


A

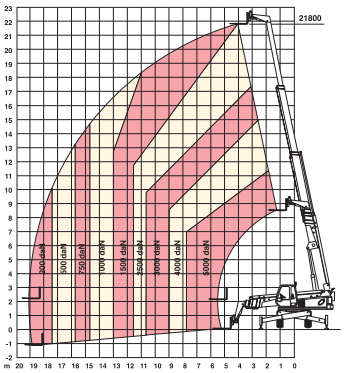


C

BEZ STABILIZÁTOROV



B



D

C-5.2 *MICMAC-ST-02* OBMEDZOVAČ ZAŤAŽENIA

Obmedzovač zaťaženia ***MICMAC-ST-02*** je nainštalovaný v kabíne vodiča. Toto zariadenie automaticky rozpoznáva aktuálny prevádzkový režim – t.j. operáciu smerom dopredu alebo do strán s/bez stabilizátorov a definuje vzdialenosť nákladu. Zozbierané údaje sa kombinujú s typom použitého prídavného zariadenia a nepretržite porovnávajú s údajmi grafu zaťaženia, ktorými systém zariadenia disponuje. Spracovanie údajov sa prejaví troch možných spôsobmi:

❶ ***Zelená LED-ka svieti***
Označuje stabilný stav. Zdvihnutý náklad nepresahuje 90% maximálneho zaťaženia diagramu v tejto definovanej pracovnej polohe.

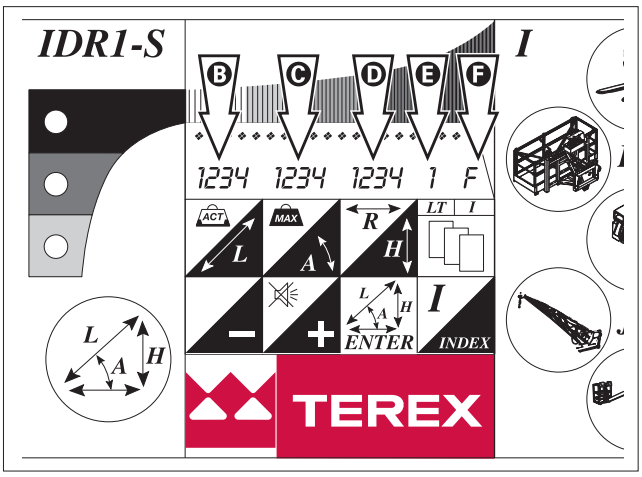
❷ ***Žltá LED-ka svieti***
Stav pred poplachom. Zdvihnutý náklad presahuje 90% maximálneho zaťaženia, ale je stále nižší než maximálne povolená hranica. Húkačka vydáva prerušovaný zvuk.

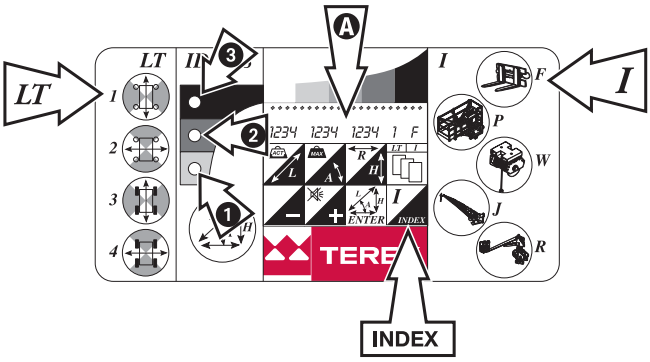
❸ ***Červená LED-ka svieti***
Stav poplachu. Zdvihnutý náklad presahuje mieru maximálneho zaťaženia, húkačka vydáva neprerušovaný zvuk, zastavia sa všetky pohyby stroja okrem tých, ktoré umožňujú ktoré umožňujú návrat zaťaženia do medze bezpečnosti.

Displej obmedzovača zaťaženia je rozdelený na štyri oblasti:

Oblasť* LT : *Prevádzkové režimy
- **1** Prevádzka smerom dopredu so stabilizátormi
- **2** Prevádzka do strán so stabilizátormi
- **3** Prevádza smerom dopredu bez stabilizátorov
- **4** Prevádzka do strán bez stabilizátorov

Oblasť s LED-kami:
Na zmeny pracovných podmienok upozorňujú 3 LED-ky:
- ❶ **zelená LED-ka** - stroj stabilný
- ❷ **žltá LED-ka** - stroj v stave pred poplachom
- ❸ **červená LED-ka** - stroj v stave poplachu





DÔLEŽITÉ

Tieto údaje slúžia len ako referenčné informácie. Nepoužívajte ich na zadefinovanie používaných zaťažení a vzdialeností.

Displej a ovládacie klávesy

Displej
- Ⓑ Označuje zdvíhanú hmotnosť pre kalibráciu systému
- Ⓒ Označuje maximálnu hmotnosť, ktorá môže byť zdvíhaná
- Ⓓ Označuje vzdialenosť nákladu od osi otočného venca
- Ⓔ Označuje prevádzkový režim (**1-2-3-4**)
- Ⓕ Označuje používané prídavné zariadenia (**F-P-W-J-R**)

Klávesy INDEX Na zmenu prevádzkového režimu *I* (na displeji je Ⓔ).

ENTER Na potvrdenie

Na aktiváciu húkačky.
Húkačka sa aktivuje automaticky v stave poplachu alebo v stave pred poplachom.

Oblasť I*: *prídavné zariadenia
- **F** vidlica na palety
- **P** plošina
- **W** navijak
- **J** predlžovacie rameno
- **R** robot

POZOR

Pri používaní prídavného zariadenia, ktoré je odlišné od vyššie uvedených, ale je od TEREXLIFT, navoľte "F"- prevádzkový režim pre vidlicu na palety.

■ *Prevádzka*

Pri spustení stroja vykoná obmedzovač zaťaženia sekvenčnú kontrolu.
V priebehu 3/4 sekundy sa zobrazí dátum a model stroja, po čom nasleduje výzva o potvrdenie zvolených prídavných zariadeniach (zobrazí sa posledné použité prídavné zariadenie). Na potvrdenie stlačte ***ENTER***.
Ak sa bude používať iné prídavné zariadenie, stláčajte ***INDEX*** dovtedy, kým sa v okne ❻ nezobrazí písmeno odpovedajúce danému prídavnému zariadeniu.
Na potvrdenie stlačte ***ENTER***.
Stroj je teraz pripravený na prevádzku.

⚠ UPOZORNENIE

Kláves ENTER stlačte len vtedy, keď sa zobrazí výzva na potvrdenie posledného prídavného zariadenia:

XXXX ***POTVRDIŤ***

Ak tento kláves stlačíte pred zobrazením výzvy tohto druhu, na displeji sa zobrazí chybný kód 4477. V tom prípade, resetujete obmedzovač zaťaženia tak, že stroj zastavíte a znovu ho naštartujete.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pred použitím stroja sa uistite, že SVIETI prvá zelená LED-ka, a prevádzkový režim uvedený v okne ❺ sa zhoduje s druhom prídavného zariadenia uvedeného v okne ❻.
Obmedzovač zaťaženia neslúži na kontrolu nákladu, s ktorým chcete manipulovať: slúži len ako zariadenie, ktoré upozorňuje na nestabilný stav stroja.
Nestabilný stav stroja môže tiež spôsobiť prudká manipulácia s ovládacou pákou počas manipulácie s nákladom. Ak počas vašej práce svieti niekoľko LED lámp zároveň, pracujte s pákami jemnejšie.

■ C-5.2.1 Deaktivácia obmedzovača zaťaženia

⚠ NEBEZPEČENSTVO

PREVÁDZKA S DEAKTIVOVANÝM OBMEDZOVAČOM ZAŤAŽENIA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK PREVRÁTENIE STROJA A VÁŽNY ÚRAZ.



Len pre model Girolift 5022: Odpojenie momentového obmedzovača podlieha časovaniu - po 10 sekundách sa deaktivuje. Zaznie zreteľné zvukové znamenie, ktoré trvá dovtedy, kým sa nedosiahne stabilný stav.

Príklady používania systému ohlasovania preťaženia

Vysunutie výložníka bez stabilizátorov
↓
Systém ohlasovania preťaženia spustí poplach
↓
Výložník sa zasunie - Poplach stíchne
↓
Použijú sa stabilizátory
↓
Výložník sa vysunie

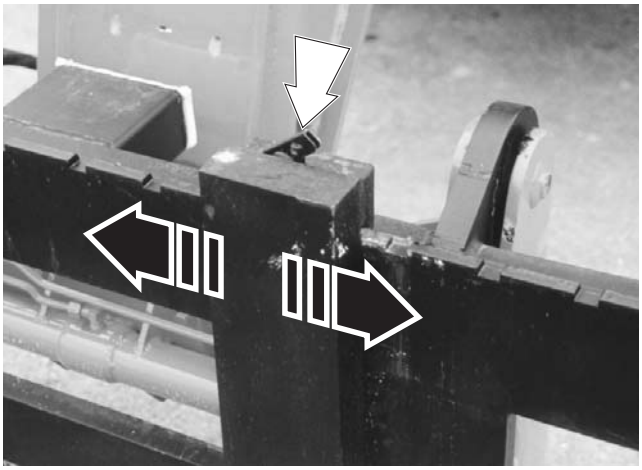
C-5.3 MANIPULÁCIA S NÁKLADOM

C-5.3.1 Nastavenie vidlice

Pri pevných vidliciach

Vidlice musia byť rozložené tak, aby vyhovovali nákladu, ktorý budú prenášať. Preto:

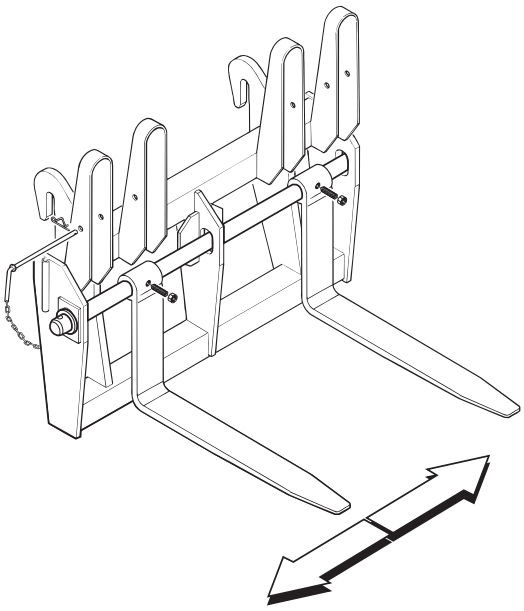
- Nadvihnite upínaciu páku vidlíc.
- Posuňte vidlice do želanej polohy a páku opäť zaistite.



Pri pohyblivých vidliciach

Pohyblivé vidlice nastavíte nasledovne:

- Uvoľnite maticu zaisťovacích skrutiek.
- Nadvihnite vidlice a nasuňte ich na čap tak, aby ste dosiahli správny rozstup.
- Zaistite skrutky a utiahnite maticu.



UPOZORNENIE

- ***Ťažisko nákladu musí byť vždy v polovici medzi vidlicami.***
- ***Uistite sa, že poznáte presnú hmotnosť nákladu predtým, než začnete s jeho manipuláciou.***
- ***Pri vysúvaní výložníka neprekračujte hmotnostnú medzu.***
- ***Vychádzajte s medzí zaťaženia uvedených v grafe zaťaženia na čelnom skle alebo v rýchlej príručke používateľa.***
- ***Vidlice rozostúpte tak naširoko ako je možné, aby vyhovovali nákladu, ktorý budú prenášať.***

■ C-5.3.2 Pracovná fáza

Keď sú vidlice v správnom rozstupe, manipulačné zariadenie je pripravené k práci. Prácu je možné rozdeliť na tri menšie fázy: nakladanie, presun a vykladanie.

Fáza nakladania

- Uistite sa, že náklad vyhovuje medziam, ktoré uvádzajú grafy zaťaženia pre daný pracovný úkon (čelné/bočné zaťaženie, s/bez stabilizátorov)
- Podíďte k nákladu, s ktorým je potrebné manipulovať zvisle a skontrolujte na sklonomere, že je stroj zarovno.
- Zasuňte vidlice pod náklad a nadvihnite ho pár centimetrov od zeme.
- Naklopte vidlice dozadu a uistite sa, že sú LED-ky systému hlásenia preťaženia v norme.

Fáza presunu

- Nepohýnajte sa ani nebrzdite prudkým spôsobom.
- Presúvajte sa k bodu vykladania opatrne a udržiavajte náklad 20÷30 cm nad zemou.
- Prispôsobujte rýchlosť stroja podmienkam terénu, čím sa vyhnete nebezpečným prechodom, bočným šmykom vozidla a možnému pádu nákladu.
- Ak jazdíte po svahu alebo naklonenej plošine, pohybujte sa s nákladom smerom k vrchu.

NEBEZPEČENSTVO

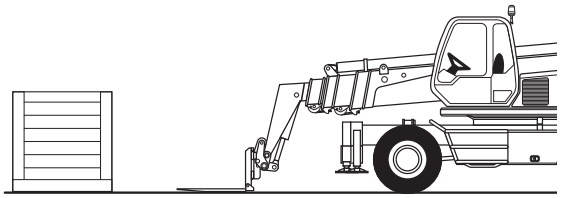
Po svahu nikdy nejazdite bočne; tento nesprávny postup je jednou z najčastejších príčin nehôd, ku ktorým dochádza prevrhnutím vozidla.

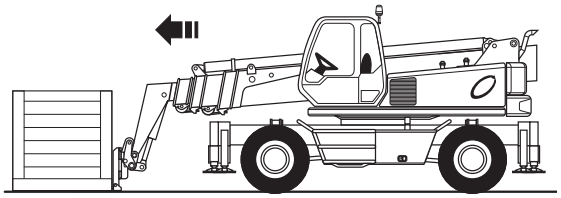
Fáza vykladania

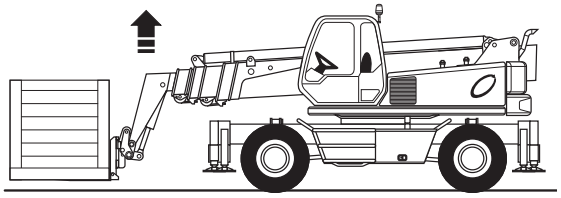
- Presuňte sa k bodu vykladania s kolesami zarovno a zastavte stroj plynulo tak, aby ste ponechali dostatok miesta na obsluhu výložníka
- Zatiahnite parkovaciu brzdu a prevodovku zaraďte do neutrálu.
- Využívajte nakláňanie stroja.
- Náklad umiestnite niekoľko centimetrov nad želanú polohu a vyrovnajte vidlice.
- Spustite náklad a uistite sa, že je umiestený zarovno.
- Opatrne vytiahnite vidlice ovládaním zasúvania výložníka, a ak je to nevyhnutné, nadvihnite alebo spustite výložník pri vyťahovaní vidlíc.
- Keď sú vidlice mimo nákladu, nastavte ich do polohy presunu.
- Uvoľnite parkovaciu brzdu a začnite nový pracovný cyklus.

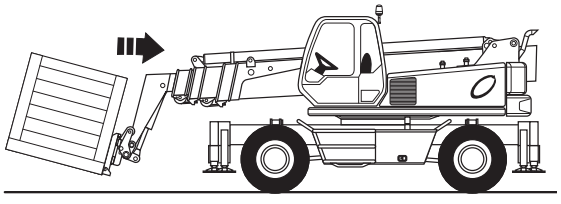
NEBEZPEČENSTVO

Nepohýnajte sa ak je náklad zdvihnutý vyššie než 20÷30 cm nad zemou. Riziko prevrátenia alebo pádu nákladu.









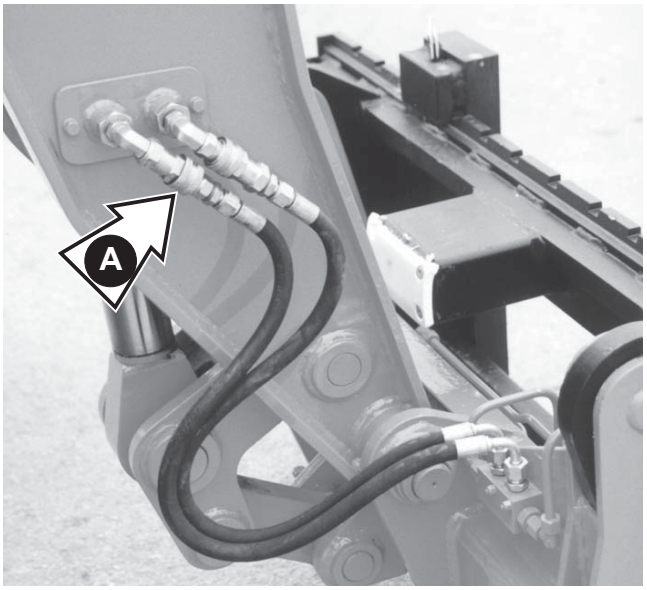
C-5.4 VÝMENA PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA

POZOR

Používajte len tie prídavné zariadenia, ktoré pre sériu Girolift priamo vyrobil alebo odporučil Terexlift; podrobnosti nájdete v časti "Doplnkové prídavné zariadenia".

Pri výmene prídavného zariadenia postupujte nasledovne:

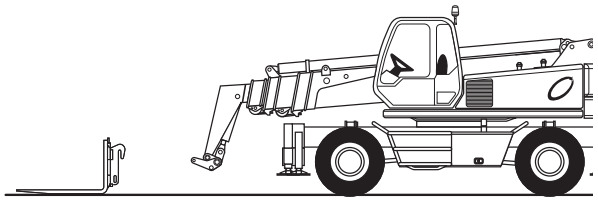
- Presuňte sa k miestu, kde uvoľníte primontované prídavné zariadenie (ak je to možné, stabilné a chránené miesto).
- Ak je to potrebné odpojte rýchle prípojky prídavného zariadenia a pripojte hydraulické zaisťovacie hadice prídavného zariadenia do spojenia **A**.

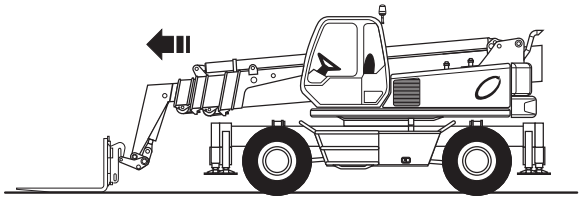


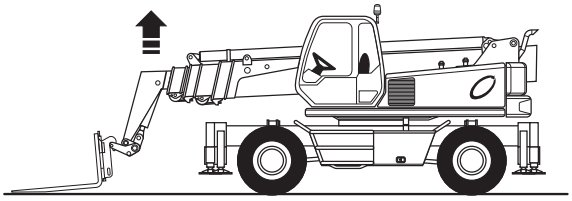
- Uložte prídavné zariadenie tak, aby spočívalo rovno na zemi.
- Drže spojovací rám prídavného zariadenia naklopený dopredu a spustite výložník, aby ste odistili hornú zámku prídavného zariadenia.
- Posuňte sa so strojom (alebo s výložníkom) dozadu a presuňte sa k novému prídavnému zariadeniu, ktoré chcete napojiť.
- Pridržte rám naklopený dopredu a prichyťte hornú zámku k novému prídavnému zariadeniu.
- Zasuňte a nadvihnite prídavné zariadenie o niekoľko centimetrov. Automaticky sa vycentruje na rýchle spoje rámu.
- Ovládacou pákou prídavné zariadenie zaistite.

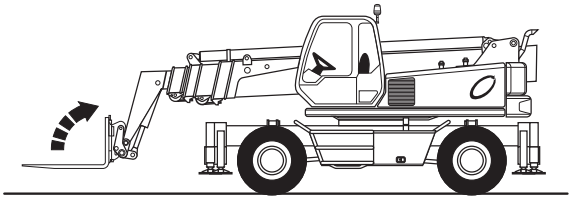
UPOZORNENIE

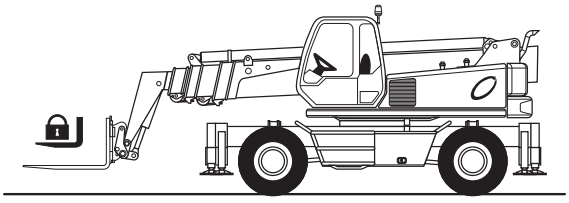
Vždy, keď meníte alebo pripájate prídavné zariadenie k výložníku, je potrebné ho vizuálne skontrolovať. Nesprávne pripojené prídavného zariadenia môže spôsobiť materiálne škody alebo osobnú ujmu.











- Napojte prípojky prídavného zariadenia, ak je to potrebné k rýchlym spojom rámu.
- ***Naprogramujte varovný systém pri preťažení podľa použitého prídavného zariadenia.***

NEBEZPEČENSTVO

Po pripojení prídavného zariadenia, vizuálne skontrolujte, či je pripojené správne k výložníku. Až potom pristúpte k obsluhuje stroja. Nesprávne pripojené prídavného zariadenia môže spôsobiť materiálne škody alebo osobnú ujmu.

■ C-5.5 POUŽÍVANIE PLOŠINY

Pri používaní plošiny postupujte nasledovne:

1. Pripojte plošinu k upínaciemu rámu prídavného zariadenia.
2. Nakloňte stroj; operáciu skontrolujte na vodováhe v kabíne.
3. Odistite otáčanie protirámu/otočnej nadstavby (*viď C-3.9 str. C-31*).
4. Otočte kľúčom zapaľovania do polohy **P** (*viď C-3.2.1 str. C-9*).
5. Otočte prepínač kabína/cesta/plošina do polohy **plošina** (rozsvieti sa zelený indikátor).
6. Vytiahnite kľúč z prepínača kabína/cesta/plošina; použijete ho pri ovládaní plošiny.
7. Otvorte ochranný kryt elektrickej zásuvky na výložníku a zasuňte do nej zástrčku plošiny.
8. Presuňte sa na plošinu, vložte kľúč, ktorý ste použili predtým, do hlavného vypínača.

UPOZORNENIE

Ak po vložení kľúča zostane ovládanie plošiny neaktívne, skontrolujte správnu polohu senzorov, ktoré regulujú prídavné zariadenie a prípojnú závlačku stabilizátorov (viď D-3.16, strana D-18).

DÔLEŽITÉ

Pre informácie o používaní a údržbe plošiny viď špecifický kód 57.0300.1200 v manuáli.

C-6 PRESUN STROJA

C-6.1 POHYB S NEČINNÝM STROJOM

K odtiahnutiu stroja pristupujte len v prípade, ak neexistuje žiadna iná alternatíva, keďže pri tejto operácii môže dôjsť k vážnemu poškodeniu prevodovky. Vždy ak je to možné, opravte stroj priamo na mieste výkonu práce.

V prípade, že je úplne nevyhnutné stroj odtiahnuť:

- Odťahujte ho stále po krátkych úsekoch a len pri nízkej rýchlosti.
- Použite neohybnú ťažnú žrď.
- Navoľte dvojkolesové riadenie.
- Odistite negatívnu brzdu.
- Odmontujte kardanový hriadeľ.
- Ak je to možné, naštartujte motor a použite hydraulické riadenie s posilňovačom a brzdový systém.

C-6.2 ODTIAHNUTIE STROJA

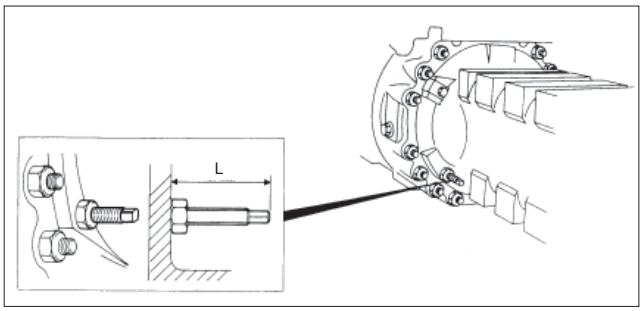
⚠ UPOZORNENIE

Neodťahujte stroj, ak ste neodmontovali kardanový hriadeľ a neuvoľnili parkovaciu brzdu.

C-6.2.1 Odistenie negatívnej brzdy (Girolift 5022)

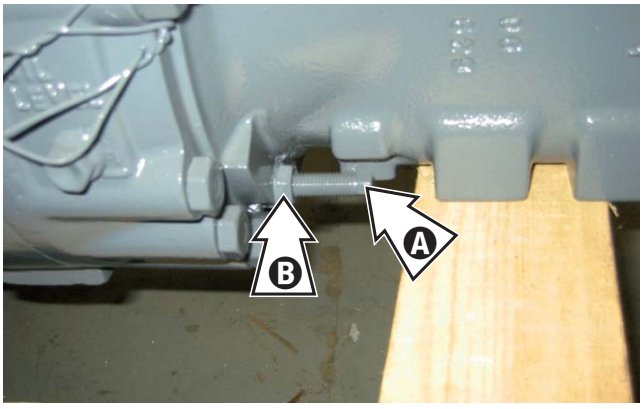
Pri odisťovaní negatívnej brzdy nečinného stroja postupujte nasledovne:

- Zmerajte dĺžku **L** skrutiek Ⓐ podľa nákresu (nezabudnite ich vrátiť do tejto polohy pred stlačením brzdy) a uvoľnite poistnú maticu Ⓑ.



- Utiahnite dve náprotivné skrutky zadnej nápravy tromi otočeniami a skontrolujte, či je brzda odblokovaná. Ak nie je, utiahnite skrutky ešte dva razy, aby tak boli disky úplne navoľno.
  Upozornenie: keď disky dôjdu na doraz, skrutky sa zastavia. Neuťahujte ich príliš, aby ste predišli poškodeniu.

Keď presuniete nečinný stroj na bezpečné miesto, aktivujte opäť negatívnu parkovaciu brzdu tým, že skrutky Ⓐ povolíte natoľko, aby došli na pôvodnú dĺžku. Zaistite poistnú maticu Ⓑ.

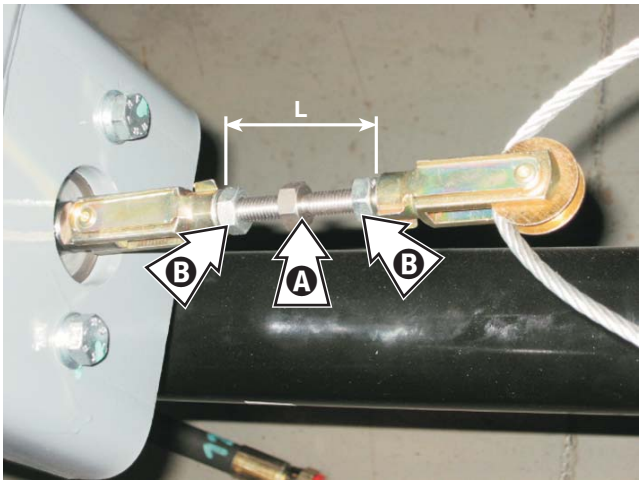


■ C-6.2.2 Odistenie negatívnej brzdy (Girolift 3514-3518)

Pri odisťovaní negatívnej brzdy nečinného stroja postupujte nasledovne:

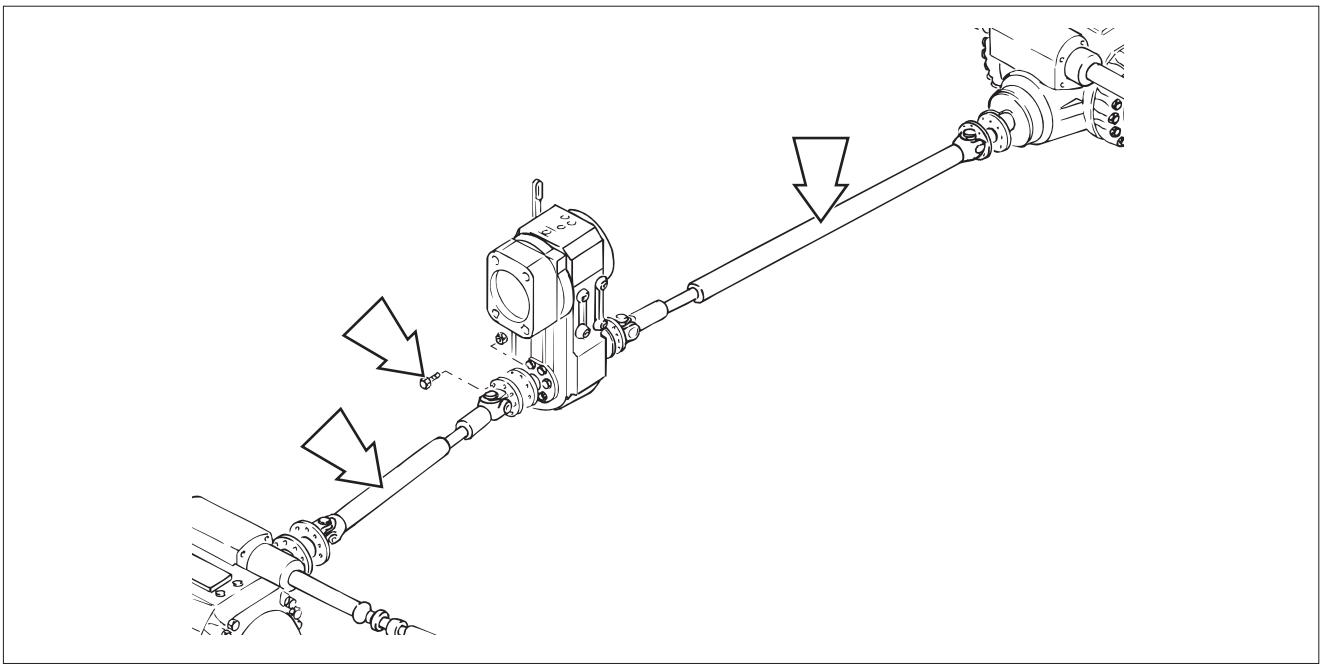
- Zmerajte dĺžku **L** škrtiacej záklopky Ⓐ.
- Uvoľnite poistné matice Ⓑ a vyťahujte spojovaciu žrď záklopky Ⓐ, kým nepovolíte lano. Následne odistite brzdu.

Keď presuniete nečinný stroj na bezpečné miesto, aktivujte opäť negatívnu parkovaciu brzdu tým, že znovu utiahnete záklopku Ⓐ na pôvodnú dĺžku. Zaistite poistnú matice Ⓑ.



■ C-6.2.3 Odmontovanie kardanového hriadeľa

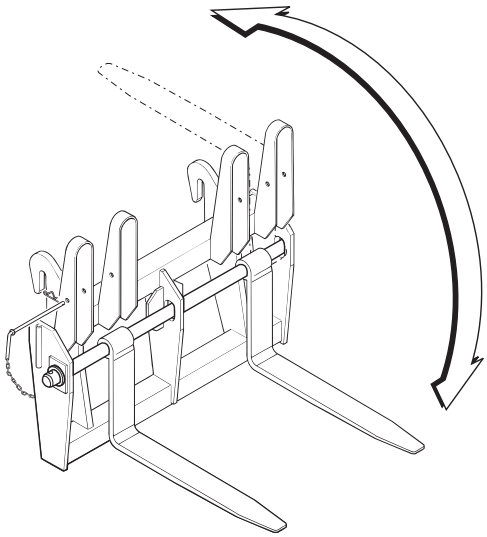
Pred odtiahnutím nečinného stroja odmontujte dva (predný a zadný) kardanové hriadele tak, že uvoľníte skrutky, ktorými sú pripevnené k náprave a redukčnému prevodu - viď obrázok.



■ C-6.3 PRESUN NA CESTE ALEBO NA MIESTE VÝKONU PRÁCE

Pri jazde na verejných cestách striktne dodržiavajte miestne a národné nariadenia cestnej premávky.
Okrem toho tiež uplatnite nasledovné všeobecné bezpečnostné opatrenia:

- Vyrovnajte zadné kolesá.
- Navoľte dvojkolesové riadenie.
- Využívajte nakláňanie stroja.
- Zaistite otáčanie otočnej nadstavby.
- Zakrytie zuby konvenčných vidlíc špeciálnymi krytmi; prípadne pohyblivé vidlice stiahnite a zafixujte ich do polohy špeciálnymi svorkami.(viď fotografiu).









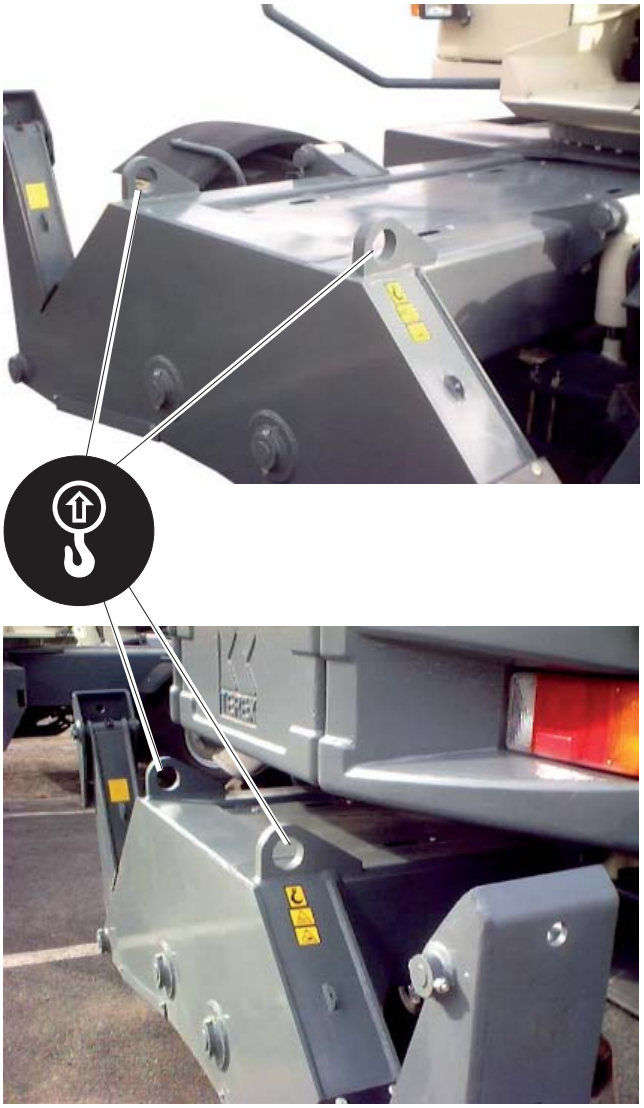
- Zasuňte výložník ako aj prídavné zariadenie do polohy presunu.
- Zaistite stroj tak, ako sa uvádza v Evidenčnej karte:
  Zaistite časti výložníka, zdvíhací valec, otočný valec prídavného zariadenia (viď fotografiu).
- Nastavte prepínač **Kabína-Cesta-Plošina** na "**CESTA**".
- Zapnite maják.
- Uistite sa, či sú svetlá, klaksón a smerovky vo funkčnom stave.
- Zaraďte rýchlosť.
- Po spustení stroja už mechanické preraďovanie nemeňte.
- Rýchlosť presúvania vozidla bude závisieť od počtu otáčok/min motora a polohy ovládacej páky.

POZOR

Jazda po verejných cestách je povolená len v prípade presúvania nenaloženého stroja.
Nepoužívajte tento stroj na odťahovanie prívesov.

■ C-6.4 NADVIHOVANIE STROJA

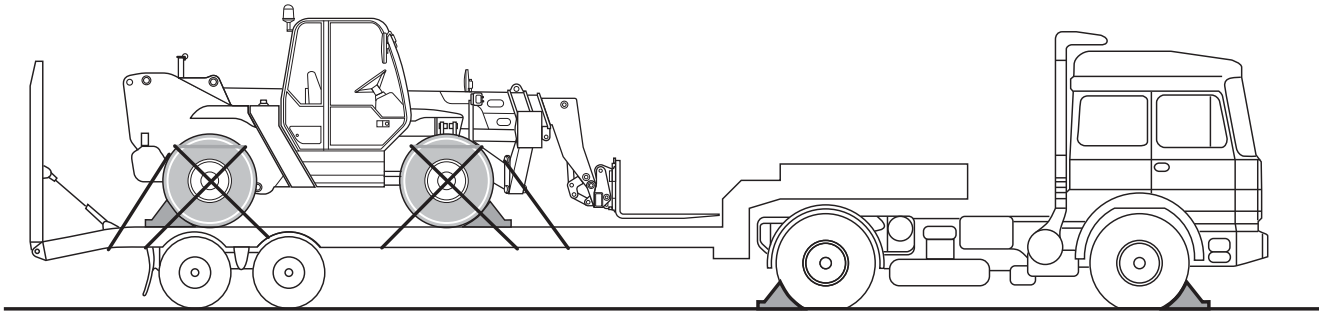
V prípade, že potrebujete stroj nadvihnúť, použite na to prostriedky s vhodnou kapacitou. Potrebné údaje sú uvedené v príslušnej kapitole tohto manuálu, ako aj na identifikačnom štítku.
Pri zdvíhaní stroja, ukotvite reťaze do špeciálnych závesov na stroji (označené nižšie zobrazenou etiketou).



■ C-6.5 PRESUN STROJA NA INÉ VOZIDLO

Pri presúvaní stroja na iné vozidlo postupujte prosím nasledovne:

- Uložte kliny ku kolesám stroja.
- Nakloňte stroj použitím špeciálnej ovládacej páky.
- Uistite sa, že sú nájazdové plošiny umiestnené správne.
- Zasuňte výložník do polohy presunu.
- Opatrne stroj preparkujte na transportné vozidlo.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu a uložte prídavné zariadenie zarovno na plošinu vozidla.
- Uistite sa, že celkové rozmery nepresahujú povolené medze.
- Vypnite motor a zatvorte kabínu stroja.
- Zaistite stroj na plošine vozidla zaisťovacími kolíkmi na kolesá.
- Ukotvite stroj k transportnému vozidlu vhodnými reťazami.



C-6.6 PARKOVANIE A SKLADOVANIE

C-6.6.1 Krátka nečinnosť

Stroj vždy bezpečne zaparkujte po pracovnom dni, po pracovnej zmene a na noc.

Podniknite všetky bezpečnostné opatrenia, aby ste predišli ujme osôb, ktoré môžu dostať do blízkosti stroja počas jeho nečinnosti:

- Stroj zaparkujte tak, aby nebránil iným pracovným činnostiam.
- Spustite výložník vybavený prídavným zariadením na zem.
- Deaktivujte prevodovku a zatiahnite parkovaciu brzdu..
- Vytiahnite kľúč zo zapaľovania a zamknite dvere kabíny.
- Odpojte batériu príslušným vypínačom („Vypínacia poistka batérie“).

C-6.6.2 Skladovanie stroja

V prípade dlhšej nečinnosti stroja podniknite vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia. Okrem toho tiež:

- Dôkladne stroj umyte. Pre lepšie vyčistenie odstráňte rošty a ochranné debnenia.
- Všetky časti stroja starostlivo osušte stlačeným vzduchom.
- Dôkladne stroj namažte.
- Vykonajte obhliadku stroja a vymeňte všetky opotrebené alebo poškodené diely.
- Natrite všetky poškodené alebo opotrebené časti novým náterom
- Vyberte batériu, namažte svorky vazelínou a uskladnite ju na suchom mieste. Môžete ju použiť na iné účely. V prípade, že tak neurobíte, pravidelne kontrolujte mieru nabitia.
- Natankujte nádrž, aby ste predišli vnútornej oxidácii.
- Stroj uskladnite na chránenom a dobre vetranom mieste.
- Aspoň raz do mesiaca motor naštartujte približne na 10 minút .
- Ak je počasie obzvlášť chladné, vyprázdnite chladič.

DÔLEŽITÉ

Majte vždy na pamäti, že je nutné vykonávať bežnú údržbu stroja aj vtedy, ak sa práve nepoužíva. Venujte zvýšenú pozornosť hladine kvapalín a dielom, ktoré podliehajú opotrebeniu. Pred opätovným naštartovaním stroja preveďte mimoriadnu údržbu a starostlivo skontrolujte všetky mechanické, hydraulické a elektrické komponenty.

C-6.7 ČISTENIE A UMÝVANIE STROJA

C-6.7.1 Pokyny pre čistenie stroja

Stroj čistite podľa nasledovných pokynov:

- Odstráňte všetky zvyšky oleja alebo maziva suchým rozpúšťadlom alebo prchavým minerálnym liehom
- Pred montážou nového dielu najprv odstráňte všetky ochranné prostriedky (proti hrzdi, mazivo, vosk atď.)
- Pred aplikáciou ochranných prostriedkov (proti hrdzi, náter, olej atď.) najprv odstráňte všetky známky hrdze z kovových častí pomocou brúsnej utierky.

C-6.7.2 Pokyny pre umývanie

DÔLEŽITÉ

Pri umývaní stroja, a najmä rozdeľovača, elektromagnetických ventilov a elektrických častí nepoužívajte vodu pri vysokom tlaku.

Umývanie vonkajších častí stroja

Pred umytím stroja sa najprv uistite, že je motor vypnutý a dvere a okná zatvorené. Na čistenie stroja nikdy nepoužívajte palivo. Použite vodu alebo paru. V studených klimatických podmienkach zámky po umytí osušte alebo ich pretrite nemrznúcou zmesou.
Pred použitím stroja po umytí skontrolujte jeho stav.

Umývanie vnútorných častí stroja

Vnútrajšok stroja umyte hubou a trochou vody. Nepoužívajte pritom vodu pri vysokom tlaku. Po umytí vnútrajšok osušte čistou utierkou.

Umytie motora

Pred umytím motora, zaistite ochranu sacieho filtra, aby ste zabránili preniknutiu vody do obvodu.

C-6.8 LIKVIDÁCIA

CHRÁŇTE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Po ukončení životnosti stroja, zavolajte firmu, ktorá sa špecializuje na likvidáciu takýchto zariadení v súlade s miestnymi a národnými predpismi.

C-6.8.1 Likvidácia batérie

CHRÁŇTE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Použité olovené batérie nie je možné likvidovať ako bežný priemyselný pevný odpad. Keďže obsahujú škodlivé látky, podliehajú zberu a likvidácii a/alebo recykláciu v súlade so zákonmi EU.

V Taliansku sa použité alebo vyhodené batérie klasifikujú ako "toxický odpad" v súlade s prezidentským dekrétom č. 397 z 09/09/1988 a Zákonom č. 475 O.G. č. 18 z 09/11/1988, pretože obsahujú olovo a kyselinu sírovú. Ich likvidáciu recyklovaním musia vykonávať výlučne spoločnosti, ktoré vlastnia oprávnenie a patria k združeniu spoločností "Consorzio Obbligatorio Batterie Esauste e dei rifiuti piombosi" (Cobat), ktoré zbierajú a likvidujú použité olovené batérie na národnej úrovni.
Použité batérie sa musia uchovávať na suchom a uzavretom mieste. Uistite sa, že je batéria suchá a článkové zátky sú utiahnuté. Umiestnite na ňu upozornenie, aby sa nepoužívala. Ak bola batéria pred likvidáciou pod širym nebom, bude nutné ju najprv osušiť, pretrieť kryt a jej zložky vrstvou maziva a utiahnuť zátky. Likvidáciu batérie je nutné previesť tak rýchlo ako je to možné.

Kapitola D

ÚDRŽBA

OBSAH

D-1	MAZADLÁ - ZDRAVOTNÉ A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	D-2
D-2	OBVYKLÁ ÚDRŽBA	D-3
D-2.1	Rozvhr výmeny oleja	D-4
D-3	ÚDRŽBOVÉ ZÁKROKY	D-5
D-3.1	Odpojenie batérie	D-6
D-3.2	Prístup k oddeleniu motora a distribútora	D-6
D-3.3	Mazanie	D-7
D-3.4	Pneumatiky a kolesá	D-8
D-3.5	Brzdy	D-8
D-3.6	Vzduchový filter motora Girolift 5022	D-9
D-3.7	Vzduchový filter motora Girolift 3514 a 3518	D-10
D-3.7.1	Vzduchový filter kabínky	D-11
D-3.8	Systém chladenia motora	D-12
D-3.9	Kontrola hladiny oleja v nádrži	D-13
D-3.10	Výmena filtračného elementu oleja	D-14
D-3.11	Hladina oleja v diferenciálovom prevode	D-15
D-3.12	Hladina oleja v (prednom/zadnom) redukčnom prevode kolesa	D-15
D-3.13	Hladina oleja v prevodovke	D-16
D-3.14	Nastavenie napätia reťaze výložníka	D-16
D-3.15	Vyrovnanie hriadeľového vedenia	D-17
D-3.16	Nastavenie vzdialenosti snímačov	D-18
D-3.17	Nastavenie kĺzacích vložiek výložníkových častí	D-19
D-3.18	Pre-sekvencia teleskopického výložníka	D-20
D-3.19	Kontrola bezpečnostných zariadení	D-21
D-4	ELEKTRICKÝ SYSTÉM	D-25
D-4.1	Batéria	D-25
D-4.2	Poistky - Relé	D-26
D-4.3	Lampy	D-29
D-5	TANKOVANIE	D-30
D-5.1	Tankovanie	D-30
D-5.2	Špecifikácie výrobku	D-30
D-5.2.1	Motorový olej	D-30
D-5.2.2	Lubrikačné oleje	D-30
D-5.2.3	Palivo	D-31
D-5.2.4	Mazadlo	D-31
D-5.2.5	Chladiaca kvapalina motora	D-31

ÚVOD

Dôkladná a pravidelná údržba udržuje zariadenie v bezpečnom a výkonnom pracovnom stave.

Z tohto dôvodu, je odporučené zariadenie čistiť, mazať a správne udržiavať, hlavne keď je zariadenie prevádzkované v určitých podmienkach (zaprášené a zablatené prostredie, ťažká prevádzka, atď.).

Vždy sa zaistite či sú komponenty zariadenia v dobrom stave. Skontrolujte únik oleja alebo uvoľnené chrániče, a overte výkonnosť bezpečnostného opatrenia. V prípade nedostatkov defekty nájdite a opravte, a to pred ďalším použitím zariadenia.

Údržbové zákroky sú stanovené na základe odpracovaných hodín zariadenia. Pravidelne kontrolujte hodinovú čítačku a pre správne definovanie intervalov, ju udržiavajte v dobrom stave.

Nedodržiavanie obyčajného údržbového rozvrhu tohto manuálu automaticky stornuje TEREXLIFT záruku.

DÔLEŽITÉ

Pre údržbu motora, sa prosíme obráťte na špecifickú Prevádzkovú Príručku ktorá bola dodaná so zariadením.

DÔLEŽITÉ

Odporúčame Vám konzultovať a aktualizovať kontrolnú knihu zariadenia (Zákon 57.4001.7100) dodaná spolu s týmto manuálom.

D-1 MAZADLÁ - ZDRAVOTNÉ A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zdravie

Dlhodobý kontakt oleja s pokožkou môže spôsobiť podráždenie. Používajte gumové rukavice a ochranné okuliare. Po manipulácií s olejom, si pozorne umyte ruky s mydlom a vodou.

Skladovanie

Mazadlá vždy udržiavajte v uzatvorenom priestore, mimo dosahu detí. Mazadlá nikdy neskladujte vonku a bez patričného označenia týkajúc sa obsahu.

Odstránenie

Nový alebo použitý olej vždy znečisťuje! Nikdy olej nevylievajte na zem. Nový olej skladujte vo vhodnom sklade. Použitý olej vylejte do plechových nádob a odneste ich do špeciálnych firiem pre ich odstránenie.

Únik oleja

V prípade náhodného úniku oleja, vyliaty olej pokryte pieskom alebo schválených druhom granulátu. Nasledovne to oškrabte a odstráňte ako chemický odpad.

Prvá pomoc

Oči: V prípade náhodnému kontaktu s očami, vypláchnite oči s čistou vodou. Ak podráždenie pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc.

Prehltnutie: V prípade prehltnutia oleja, nevyvolávajte zvracanie, ale vyhľadajte lekársku pomoc.

Pokožka: V prípade dlhodobého kontaktu, umyte miesto s mydlom a vodou.

Požiar

V prípade požiaru, použite kysličník uhličitý, suché chemikálie alebo penové hasičské prístroje. Nepoužívajte vodu.

D-2 OBVYKLÁ ÚDRŽBA

Nesprávna alebo zanedbaná údržba môže spôsobiť možné riziká pre operátora ako aj okolostojacich. Pre bezpečné a výkonné zariadenie sa zaistite, aby sa údržba a mazanie vykonávalo podľa pokynov výrobcu.

Údržbové zákroky sú stanovené na základe odpracovaných hodín zariadenia. Pravidelne kontrolujte hodinovú čítačku a pre správne definovanie intervalov, ju udržiavajte v dobrom stave. V prípade nedostatkov defekty nájdite a opravte, a to pred ďalším použitím zariadenia.

POZOR

Všetky operácie ktoré sú nasledovne označené "▲" musia byť vykonané skúseným technikom.

Počas prvých 10 odpracovaných hodinách

1 Skontrolujte hladinu oleja v redukčnej a diferenciálnej prevodovke.
2 Pravidelne skontrolujte pevnosť pritiahnutia kolesa
3 Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike
4 Skontrolujte pritiahnutie všetkých skrutiek a matíc
5 Skontrolujte spojovacie články pre únik oleja

Počas prvých 50 odpracovaných hodinách

1 Prvý krát vymeniť olej

Po každých 10 odpracovaných hodín alebo denne

1 Skontrolujte hladinu motorového oleja
2 Vyčistite filter nasávania vzduchu
3 Vyčistite nasávanie vzduchu pred filtrom
4 Odstráňte prach z filtra stlačením špeciálnej gumovej časti ktorá je na tomto filtri
5 Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny motora
6 Vyčistite radiátor, podľa potreby
7 Skontrolujte hladinu hydraulického oleja v nádrži
8 Zaistite sa či vysúvacie časti ramena sú dobre namazané v blízkosti kĺzacích vložiek
9 Namazať proti rám/ otočnej nadstavby otočného kruhu
10 Namazať platňu držiaka príslušenstva
11 Namazať všetky spoje vysúvacieho ramena a stabilizátorov, predné a zadné spoje hriadeľov nápravy, spojovacie hriadele a iné vybavenie zariadenia
12 Zaistite sa výkonnosťou systému osvetlenia
13 Zaistite sa výkonnosťou brzdového systému a parkovacej brzdy
14 Zaistite sa výkonnosťou blokovania diferenciál
15 Zaistite sa výkonnosťou systému selektora ovládania
16 Zaistite sa výkonnosťou systému mechanického ovládania prevodových stupňov
17 Zaistite sa výkonnosťou spínača elektro-hydraulického ovládania prevodových stupňov
18 Zaistite sa výkonnosťou systému balansovania vidly
19 Zaistite sa či všetky bezpečnostné zariadenia ktoré sú inštalované, sú v patrične funkčnom stave - viď postup v **cap. D-3.19**.

Každých 50 odpracovaných hodín alebo raz za týždeň

Dodatočne k hore uvedeným činnostiam vykonajte aj nasledovné činnosti

1 Skontrolujte napätie remeňa alternátora
2 Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách
3 Skontrolujte pevnosť pritiahnutia matíc na kolesách
4 Skontrolujte pevnosť pritiahnutia skrutiek kardanového hriadeľa
5 Skontrolujte pevnosť pritiahnutia skrutiek z proti rámu otočnej nadstavby otočného kruhu
6 Skontrolujte pevnosť pritiahnutia teleskopických posúvacích blokov
7 Skontrolujte objímky ktoré spájajú vzduchový filter k chladiacemu systému motora.5
8 Skontrolujte operáciu núdzového čerpadla (ak je inštalované).

Každých 250 odpracovaných hodín alebo raz za mesiac

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1 Vymeniť motorový olej a patričný filter
2 Skontrolovať hladinu oleja v prevodovke
3 Skontrolovať hladinu oleja v prednom a zadnom diferenciáli prevodovky
4 Skontrolovať hladinu oleja v štyroch redukčných prevodoch kolies
5 Skontrolovať hladinu oleja v proti ráme/ redukčného prevodu rotácií otočnej nadstavby
6 Skontrolovať stav vzduchového filtra motora. Podľa potreby vymeniť
7 Skontrolovať pripojenie káblových koncoviek k terminálu batérie
8 Skontrolovať stav hadičky nasávania vzduchu medzi motorom a filtrom
9 Skontrolovať stav cylindrové chrómované tyče

10 Skontrolovať či nie je hydraulické vedenie opotrebované trením o rám alebo o iné mechanické komponenty
11 Zabezpečte elektrické káble, aby sa netreli o rám alebo iné mechanické komponenty
12 Skontrolovať opotrebovanie kĺzacích vložiek vysúvacích častí ramena
13 ▲ Nastaviť medzeru pohyblivých vložiek na vysúvacích častiach.
14 ▲ Nastaviť parkovaciu brzdu
15 Skontrolovať hladinu elektrolytov v batérií.

Každé 3 odpracované mesiace

1 Skontrolovať výkonnosť blokovacích ventilov - viď cap. **D-3.19**

Každých 500 odpracovaných hodín alebo raz za 2 mesiace

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1 Vizuálne skontrolovať množstvo dymu z výfuku
2 Skontrolovať pevnosť pritiahnutia upínacích skrutiek motora
3 Skontrolovať pevnosť pritiahnutia upínacích skrutiek kabínky
4 Skontrolovať odpor medzi klinmi a vývodkami vo všetkých kĺboch
5 Skontrolovať medzeru otočného kruhu
6 Vymeniť časť filtrovania vzduchu motora
7 Vymeniť filter naftového oleja motora
8 Vymeniť filter hydraulického oleja prevodovky
9 Dať skontrolovať hydraulický systém kvalifikovanému technikovi

Každých 1000 odpracovaných hodín alebo každých 6 mesiacov

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1 Vymeniť olej v predných a zadných diferenciálnych prevodov
2 Vymeniť olej v prevodovke
3 Vymeniť olej v proti ráme/ otočnej hlavici redukčného prevodu
4 Vymeniť olej v štyroch kolesách redukcie prevodu
5 Vymeniť hydraulický olej
6 Odstrániť mazadlo s pohyblivého ramena, potom znovu namazať kĺzacie časti pohyblivých sekcií
7 Očistiť alebo vymeniť, podľa potreby, vzduchový filter v kabínke

Každých 2000 odpracovaných hodín alebo raz a rok

Činnosti ktoré treba vykonať dodatočne k hore uvedeným činnostiam.

1 Vymeniť chladiacu kvapalinu motora

■ D-2.1 ROZVHR VÝMENY OLEJA

	Činnosť	Operačné hodiny*	Servisný interval*	Typ oleja
Motor	Kontrola hladiny oleja	10	denne	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	Prvá výmena	50	-	
	Nasledovné výmeny	250	mesačne	
Osky a Rozdeľovacia prevodovka	Kontrola hladiny oleja	250	mesačne	FUCHS TITAN GEAR LS 85 W-90 -API GL-5 LS / GL-5
	Prvá výmena		-	
	Nasledovné výmeny	1000	6 mesiacov	
Hydraulický olej	Kontrola hladiny oleja	10	denne	SHELL TELLUS T 46 -DENISON HF-1, DIN 51524 časť 2 a 3
	Prvá výmena		-	
	Nasledovné výmeny	1000	6 mesiacov	

* to ktoré nastane skôr

D-3 ÚDRŽBOVÉ ZÁKROKY

NEBEZPEČENSTVO

Všetky údržbové zákroky treba vykonávať pri vypnutom motore, so zapnutou parkovacou brzdou pracovné príslušenstvo položené rovno na zemi a riadiaca páka musí byť zaradená v neutrále.

NEBEZPEČENSTVO

Pri zdvíhaní komponentov z účelom údržby, najprv komponent zaistite a až potom vykonajte údržbový zákrok.

NEBEZPEČENSTVO

Akékoľvek zákroky na hydraulickom obvode musia byť vykonané odborným personálom.
Hydraulický obvod tohto zariadenia je vybavený s tlakovými akumulátormi. Ak akumulátor neodtlakujete, tak môžete, sebe ako aj ostatným, spôsobiť závažné zranenie.
Toto dosiahnete vypnutím motora a potlačením brzdového pedálu 8-10 krát.

NEBEZPEČENSTVO

Pred akoukoľvek činnosťou s hydraulickým vedením alebo komponentmi, sa uistite, či sa v nich nenachádza zbytkový tlak.
Toto dosiahnete vypnutím motora, aktivovaním parkovacej brzdy a manipuláciou ovládacích pák distribútorov v oboch pracovných smeroch (alternatívne) pre odvzdušnenie hydraulického obvodu.

POZOR

Vedenie vysokého tlaku musí byť vymenené vyhradene kvalifikovaným personálom. Akékoľvek cudzie hmoty ktoré sa dostanú do uzatvoreného obvodu môžu spôsobiť náhle poškodenie prevodovky.

POZOR

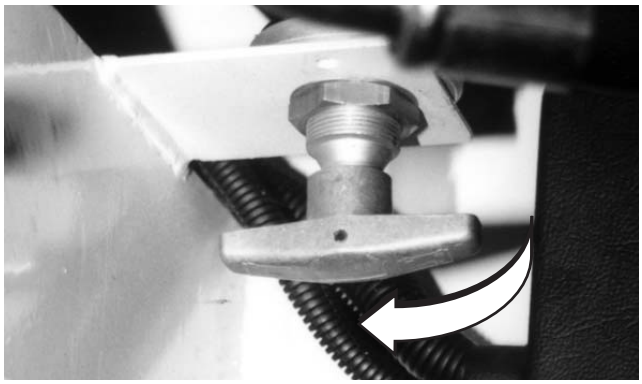
Kvalifikovaný personál ktorý má na starosti údržbu hydraulického obvodu musí miesto okolo daného zákroku riadne očistiť a to pred začatím s údržbou.

CHRÁŇTE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Manipulácia a odstránenie použitého oleja môže byť nariadené miestnymi alebo národnými predpismi. Odstránenie použitého oleja vykonávajte pomocou špeciálne oprávneného strediska.

■ D-3.1 ODPOJENIE BATÉRIE

Vždy keď je stroj nečinný, alebo čaká na údržbu či opravu, a obzvlášť pred zváraním, vypnite hlavný vypínač batérie umiestený za priehradkou pravého zadného kolesa.



■ D-3.2 PRÍSTUP K ODDELENIU MOTORA A DISTRIBÚTORA

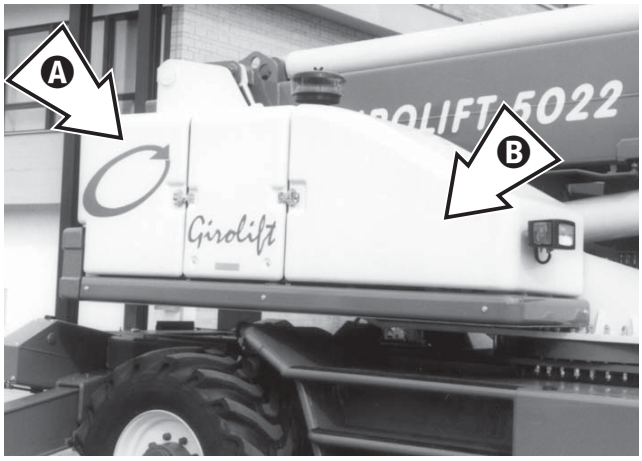
Ⓐ Otvorenie kapoty

Oddelenia motora sú uzamknuté kľúčom.

Pre akúkoľvek operáciu vo vnútri oddelenia motora, musia byť otvorené kapoty **A** a **B**.

Postupujte nasledovne:

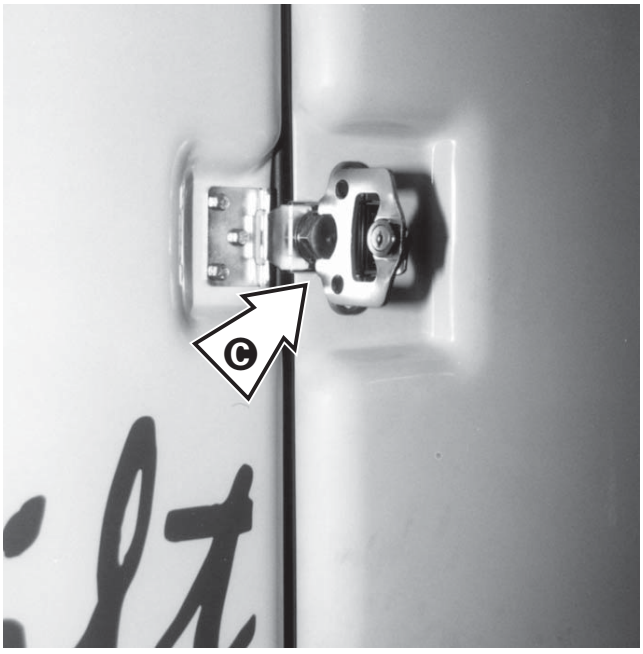
- Vypnite motor a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Odblokujte kľúčový zámok **C** kapoty, otočte čím sa uvoľní a otvorte kapotu.



⚠ UPOZORNENIE

Dbajte na opatrnosť pri prístupe k oddeleniu motora. Niektoré časti motora môžu byť veľmi horúce.

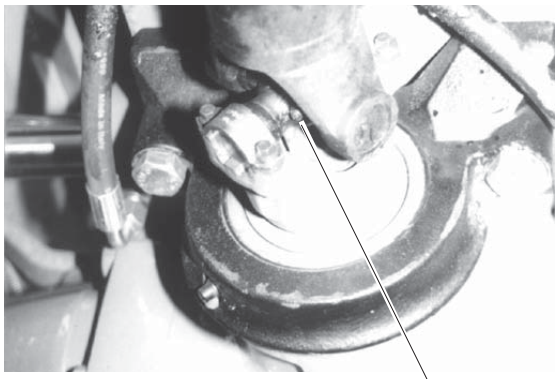
Vždy používajte ochranné rukavice.

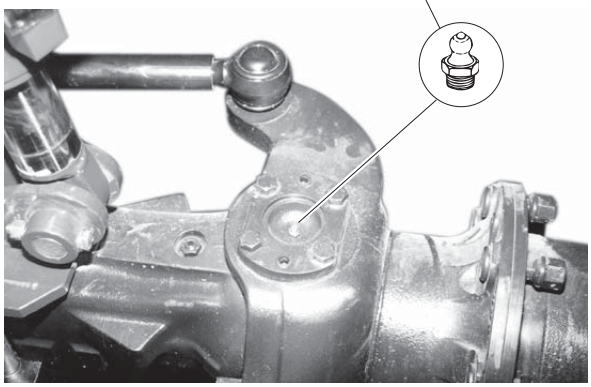


■ D-3.3 MAZANIE

POZOR

Predtým ako vstreknete mazadlo do mazničiek, dôkladne ich vyčistite čím predvídate vstup blata, prachu alebo iných látok do mazničky ktoré sa môžu zmiešať z mazadlom a tým redukovať alebo úplne zničiť efekt mazania.
Staré mazanie na teleskope odstráňte s odmasťovacím prostriedkom a potom naneste nové mazadlo.





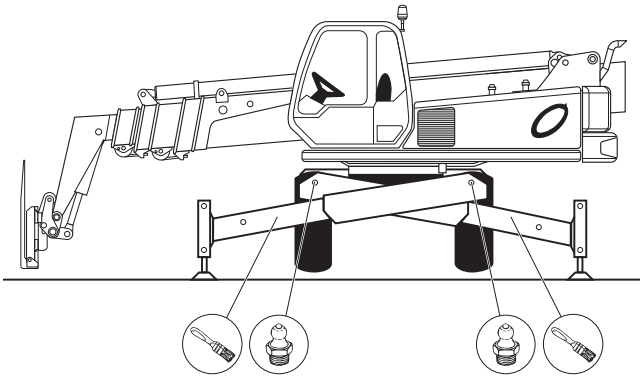
Zariadenie pravidelne namažte čím umožníte účinné podmienky a dlhú životnosť.
Pomocou čerpadla, do mazničiek vstreknite mazadlo. Ako náhle nové mazadlo začne vytekať tak vstriekanie zastavte.
Body mazania sú zobrazené na nasledovným obrázkoch:

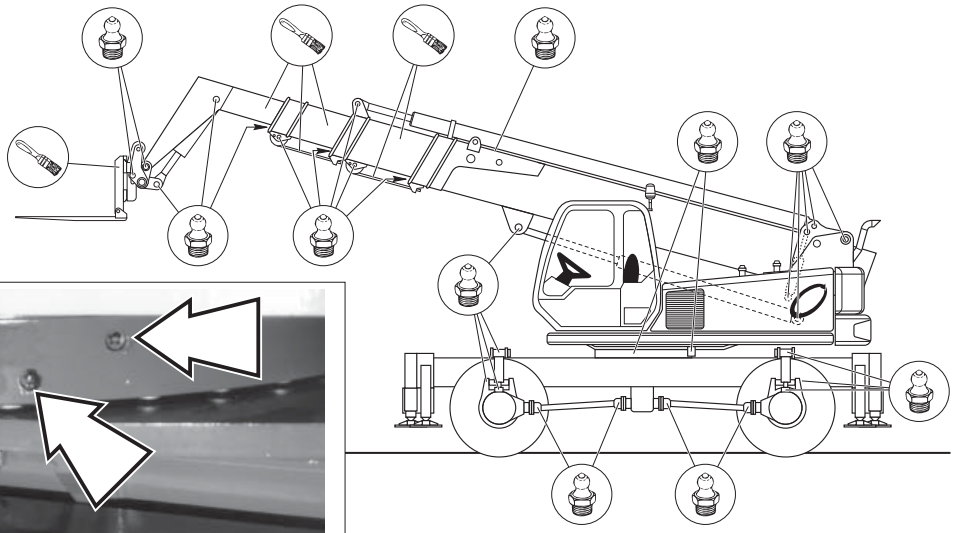
- symbol  označuje body mazania pomocou čerpadla
- symbol  označuje body mazania pomocou štetca

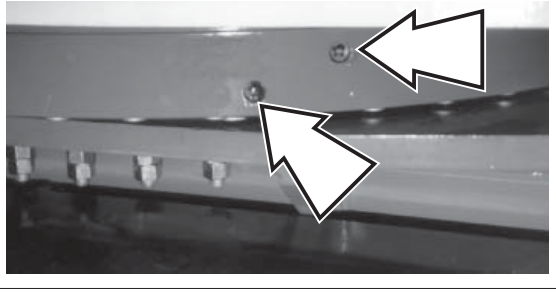
SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Každých 10 hodín**







POZOR

Používajte vyhradene len PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 pre mazanie kĺzajúcich častí teleskopickej sekcií. Dodržiavajte nasledovný rozvrh:

- ***Po prvých 50 operačných hodinách (1 týždeň)***
- ***Po prvých 250 operačných hodinách (1 mesiac)***
- ***Po každých 1000 operačných hodinách (6 mesiacov)***

Z vyťahovacieho ramena odstráňte staré mazadlo a naneste na kĺzacie miesto blokov tenkú vrstvu maziva.

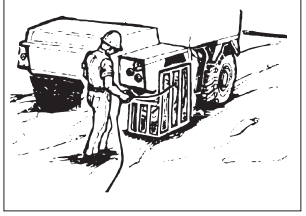
D-3.4 PNEUMATIKY A KOLESÁ

NEBEZPEČENSTVO

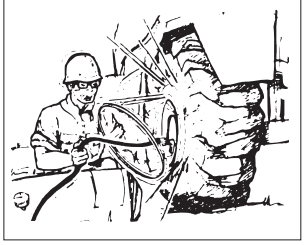
Pneumatiky ktoré sú preplnené alebo prehriate môžu prasknúť. Ráf (kolesá) nerežte plameňom a ani nezvárajte. Pre akékoľvek opravy zavolajte kvalifikovaného technika.

Pre plnenie pneumatík alebo náhradu si pozrite nasledovnú tabuľku:

OK



NIE



Charakteristika	*Girolift 3514*	*Girolift 3518*	*Girolift 5022*
Rozmery (predná/zadná strana)	18-19.5	18-19.5	445/65 R22.5
P.R. (alebo index nosnosti)	16	16	16
Ráf	13 x 19.5	13 x 19.5	14 x 22.5
Disk kolesa	8 dier DIN 70361	8 dier DIN 70361	8 dier DIN 70361
Tlak bar/Psi	6/87	6/87	5.5/80

Na nových zariadeniach. a keď bolo koleso rozobraté alebo vymenené, skontrolujte moment matky na kolesách ***každé 2 hodiny*** kým ostanú ako majú byť.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**

POZOR

Vždy používajte pneumatiky s uvedenými rozmermi na technickom preukaze vozidla.

D-3.5 BRZDY

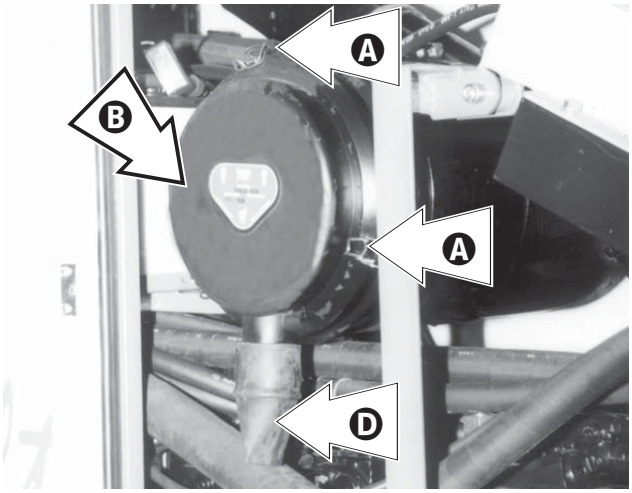
- Pre zákroky na brzdovom systéme(úpravy a/alebo náhrady brzdových diskov), zavolajte špeciálneho technika TEREXLIFT.

D-3.6 VZDUCHOVÝ FILTER MOTORA (pre Girolift 5022)

Vzduchový filter motora vyčistite každých 10 hodín; podľa potreby filtračný element časť vymeňte.

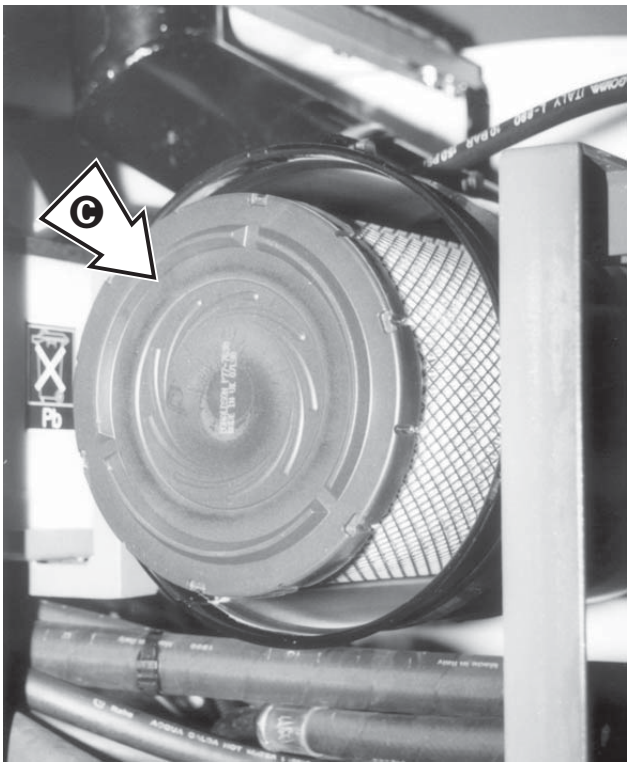
Čistenie alebo výmena filtračného elementu:

- Motor vypnite a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Otvorte dvierka na pravej strane pre prístup ku vzduchovému filtru.
- Odblokujte 3 svorky **A** krytu filtra **B**.
- Vyberte filtračný element **C**.
- Vyčistite filtračnú misku.
- Kazetu očistite na sucho(pri max. 6 barov tlaku) a usmernite vzduchový trysk z vnútra von.
- Skontrolujte filtračný element pre praskliny pomocou vloženia lampy.
- Tesnenie filtra namažte mazadlom, potom filtrovaciu časť vložte naspäť a overte správnosť umiestnenia.
- Kryt **B** vložte naspäť a uzamknite so špeciálnymi svorkami. Overte či je gumená časť **D** orientovaná nadol.



POZOR

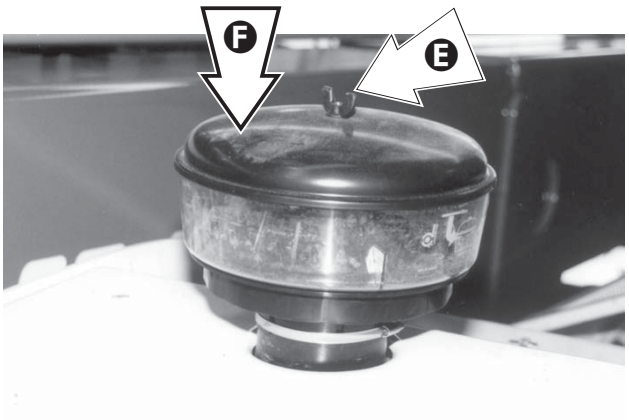
Hneď ako sa indikátorové svetielko 63 zapne, vymeňte filtrovaciu časť.



Výmena cyklónového pred filtra

Cyklónový pred filter očistiť každý deň:

- Vypnite motor a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Uvoľnite krídlovú maticu **E** a odstráňte kryt **F**.
- Vyberte zásobník prachu a vyprázdnite ho.
- Zásobník prachu vložte naspäť aj s krytom a pritiahnite krídlové matice.



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v	**Žiadny**
Čistenie	**Každých 10 hodín**
Výmena filtračného elementu	**Každých 500 hodín**

■ D-3.7 VZDUCHOVÝ FILTER MOTORA (pre Girolift 3514 a 3518)

Vzduchový filter motora vyčistite a podľa potreby vymeňte filtračnú časť.

1 Čistenie a výmena vonkajšejo elementu:

- Zdvihnite výložník do bezpečnej polohy.
- Motor vypnite a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Krídlovú maticu uvoľnite **A** a odstráňte kryt **B**.
- Krídlovú maticu uvoľnite **C** a vyberte vonkajší element **D**.
- Vyčistite filtračnú misku.
- Kazetu očistite na sucho(pri max. 6 barov tlaku) a usmernite vzduchový trysk z vnútra von.
- Skontrolujte filtračný element pre praskliny pomocou vloženia lampy.
- Tesnenie namažte mazadlom, a vložte naspäť element.
- Pritiahnite krídlové matice **C**, zavrite kryt **B** a pritiahnite krídlovú maticu **A**.

POZOR

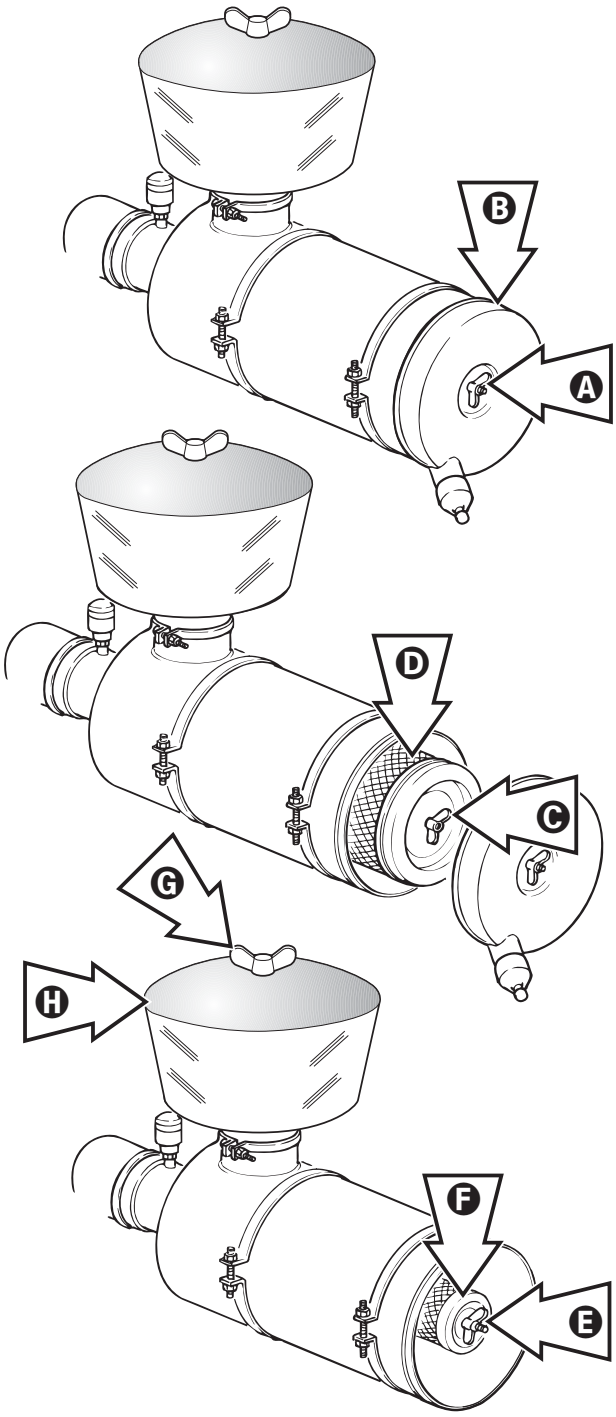
Hneď ako sa indikátorové svetielko 63 zapne, vymeňte filtrovaciu časť.

2 Výmena vnútorného elementu

- Viď krok **1** pre odstránenie vonkajšieho elementu.
- Krídlovú maticu uvoľnite **E** a odstráňte vnútorný element **F**.
- Vyčistite filtračnú misku.
- Tesnenie namažte s mazadlom a vložte nový element s overením správnosti umiestnenia.
- Vonkajší element vložte naspäť a potom kryt, podľa kroku **1**.

POZOR

Vnútorný element by mal byť vymenený každý druhý krát po výmene vonkajšieho elementu.



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____	**Žiadny**
Čistenie _____	**Každých 10 hodín**
Výmena vonkajšieho elementu	**Každých 500 hodín**
Výmena vnútorného elementu	**Každých 1000 hodín**

Výmena cyklónového pred filtra

Cyklónový pred filter očistiť každý deň:

- Vypnite motor a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Uvoľnite krídlovú maticu **G** a odstráňte kryt **H**.
- Vyberte zásobník prachu a vyprázdnite ho.
- Zásobník prachu vložte naspäť aj s krytom a pritiahnite krídlové matice.

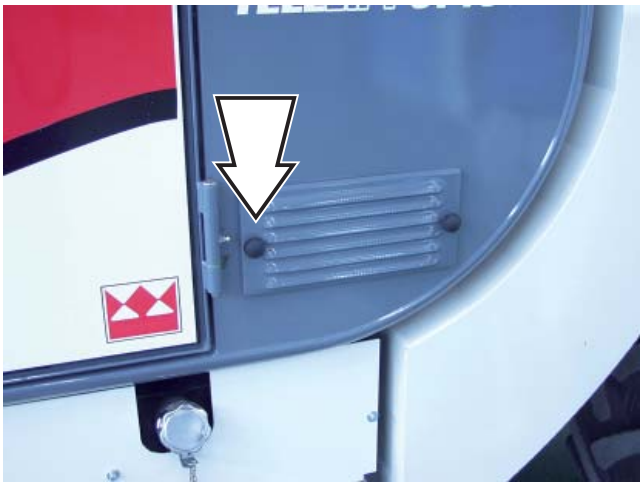
■ D-3.7.1 VZDUCHOVÝ FILTER KABÍNKY

Vzduchový filter v kabínke vymeňte každých 6 mesiacov. Ak je filtračná tkanina poškodená, vymeňte kazetu.

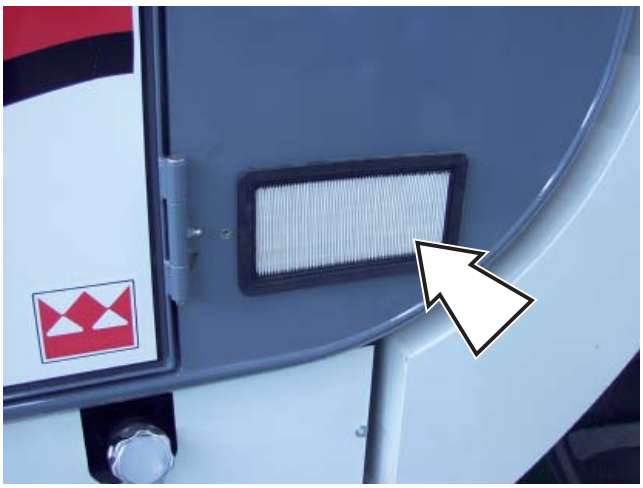
1 Čistenie a výmena kazety:
- Motor vypnite a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Vytiahnite filter **A** umiestnený na ľavej strane vodiča.
- Vyčistite filtračnú misku.
- Filtračnú kazetu nečistite suchým spôsobom.

POZOR

Nikdy, nečistite filtre na sucho, vodu a/alebo rozpúšťadlo.



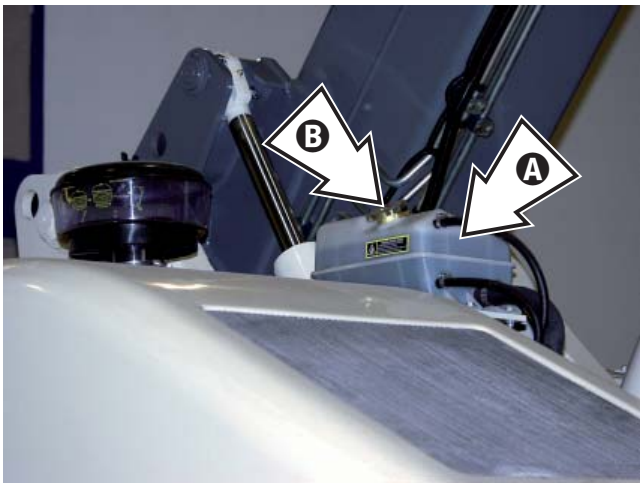




D-3.8 SYSTÉM CHLADENIA MOTORA

NEBEZPEČENSTVO

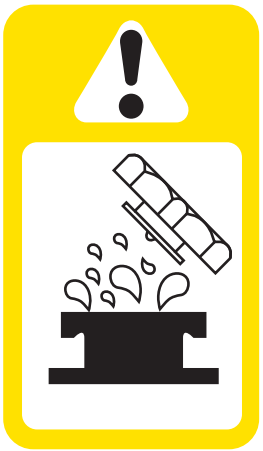
Keď je chladiaca kvapalina horúca, tak je chladiaci system pod tlakom. Keď je motor teplý, uvoľnite čap chladiča pomaly a opatrne, nevyberte ho, pre odstránenie tlaku. Použite ochranné rukavice a udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.ù

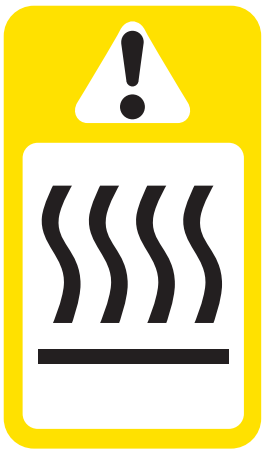


- Týždenná kontrola hladiny chladiacej kvapaliny v nádobe **A** pred spustením (keď je chladiaca kvapalina studená).
- Podľa potreby, pridajte čistú vodu alebo nemrznúcu zmes cez uzáver **B**.
- Nemrznúcu zmes vymeniť každé dva roky.

  Vypustenie nemrznúcej zmesi:

  - Nechajte motor vychladnúť.
  - Odskrutkujte štopel zo spodu radátora alebo odpojte gumenú hadicu, v prípade že tam nie je štopel. Chladiacu zmes vypustite do špeciálnej nádoby.
  - Hadicu vložte naspäť a nalejte novú nemrznúcu zmese (50% voda-nemrznúca zmes). Tento pomer Vám poskytne ochranu až do -38°C.
- Denne očistite mriežku radiátora.





SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Každých 50 hodín**

■ D-3.9 KONTROLA HLADINY OLEJA V NÁDRŽI

NEBEZPEČENSTVO

Jemné striekanie hydraulického oleja pod tlakom môže preniknúť do pokožky. Pre detkciu úniku oleja nepožívajte prsty ale kus krabicového papiera.

Skontrolujte hladinu hydraulického oleja (vizuálne) cez špeciálnu hladinu **C** ktorá je pripevnená do nádrže.

Podľa potreby, pridajte nový olej cez filter **D**.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

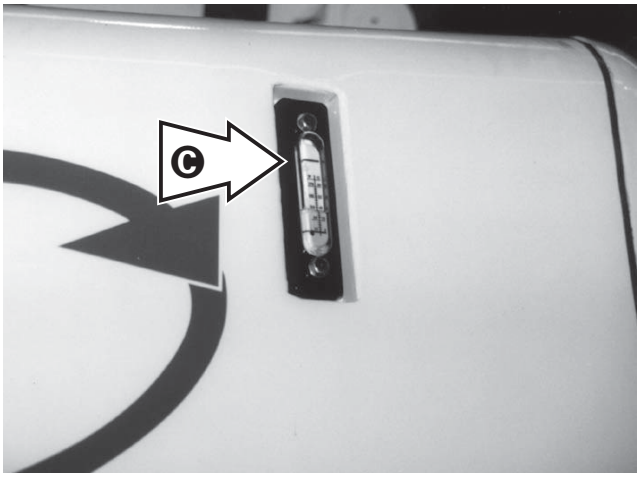
Obvykle _____ **Každých 50 hodín**

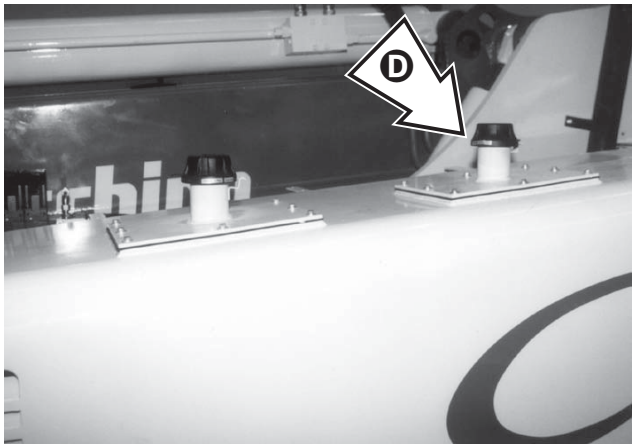
POZOR

Skontrolujte hladinu oleja v nádrži keď je olej teplý a cylinder sú úplne stiahnuté.

CHRÁŇTE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Manipulácia a odstránenie použitého oleja môže byť nariadené miestnymi alebo národnými predpismi. Odstránenie použitého oleja vykonávajte pomocou špeciálne oprávneného strediska.





■ D-3.10 VÝMENA FILTRAČNÉHO ELEMENTU OLEJA

S výmenou filtračného elementu hydraulického oleja spätného vedenia postupujte nasledovne:

1 Stroj odstavte na rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu.

2 Pod filter položte nádobu vhodnej veľkosti, pre zachytenie oleja.

3 Odstráňte kryt filtra **A** pre prístup k filtračnému elementu.

4 Vymeňte filtračný element, potom, predtým, ako vložíte nový, dôkladne vyčistite a namažte sedlo ako aj tesnenie.

5 Filtračný kryt vložte naspäť a pritiahnite.

POZOR

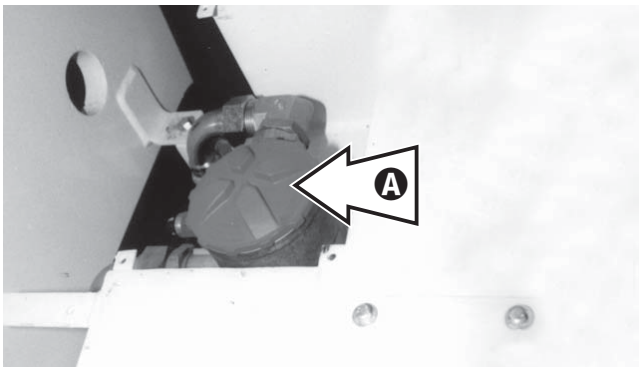
Filtračné elementy hydraulického oleja nesmú byť čistené, umývané alebo znovu použité. Musia byť vymenené s novými a to s druhom ktorý odporúča výrobca (viď par. D-5.2.2).

CHRÁŇTE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Manipulácia a odstránenie použitého oleja môže byť nariadené miestnymi alebo národnými predpismi. Odstránenie použitého oleja vykonávajte pomocou špeciálne oprávneného strediska.

DÔLEŽITÉ

Výmenu oleja vykonávajte keď je olej ešte horúci a znečisťujúce hmoty suspendované.

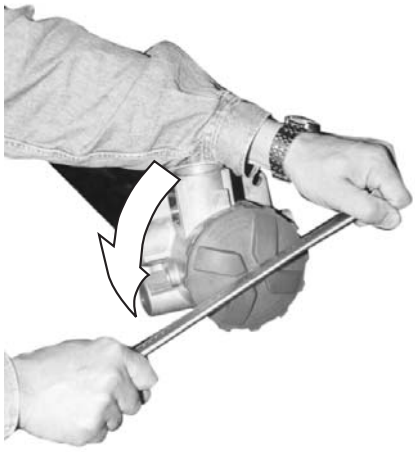


SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Každých 500 hodín**

_____ **Keď sa indikátor 40 zapne**







■ D-3.11 HLADINA OLEJA V DIFERENCIÁLOVOM PREVODE

Kontrola hladiny oleja v prednom a zadnom diferenciálovom prevode:

- Stroj odstavte na rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Uvoľnite hladinový čap **A** a skontrolujte či je olej v hladine otvoru.
- Podľa potreby, pridajte nový olej tým istým otvorom až kým začne vytekať.
- Otvor **A** pevne uzavrite.

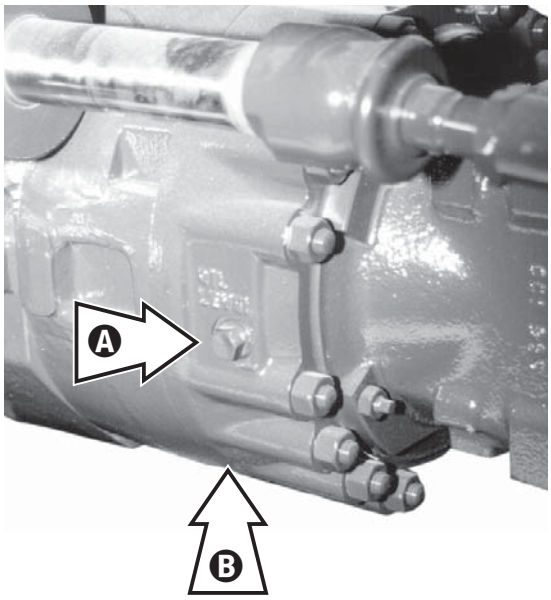
Výmena oleja:

- Pod odtokový otvor položte nádobu vhodnej veľkosti **B**.
- Odtokový otvor a hladinový otvor **A** otvorte, nasledovne vytečie olej z rekčného prevodu.
- Odtokový otvor **B** pevne uzavrite.
- Cez hladinový otvor nalejte nový olej.
- Otvor **A** pevne uzavrite.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**



■ D-3.12 HLADINA OLEJA V (prednom/zadnom) REDUKČNOM PREVODE KOLESA

Nasledovne sa kontroluje hladina oleja v redukčnom prevode kolesa:

- Stroj odstavte v rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu a vyhľadajte otvor **A** nachádzajúci sa na horizontálnej osi.
- Otvor očistite, odstránte ho a skontrolujte či je hladina oleja zároveň s otvorom.
- Podľa potreby, pridajte nový olej cez otvor **A** kým dosiahnete požadovanú hladinu.
- Otvor zavrite.

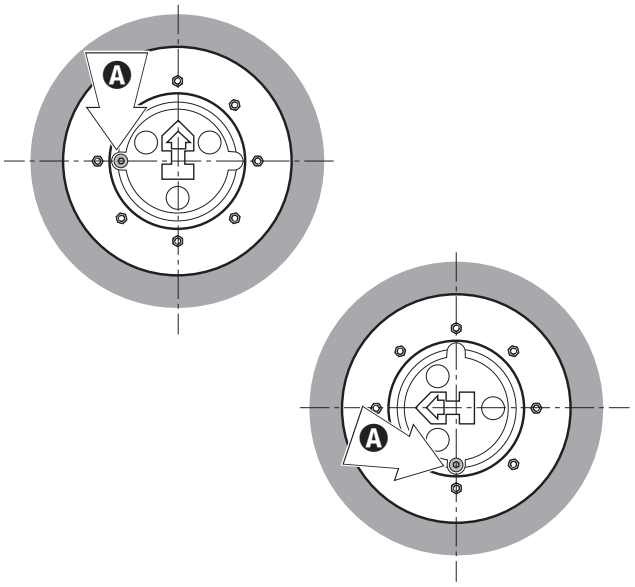
Výmena oleja:

- Stroj odstavte a overte si umiestnenie otvoru na zvislej osi.
- Pod otvor redukčného prevodu položte nádobu vhodnej veľkosti.
- Otvorte uzáver **A** a vypustite olej s redukčného prevodu.
- Koleso otočte o 90° kým ho uzáver znovu nájde na horizontálnej osi.
- Pridajte nový olej do otvoru **A**.
- Otvor **A** pevne uzavrite.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**



■ D-3.13 HLADINA OLEJA V PREVODOVKE

Nasledovne skontrolovať hladinu olej v prevodovke:

- Stroj odstavte na rovnom terrene a aktivujte parkovaciu brzdu.
- Očistiť čap **A** zo všetkých strán.
- Čap odstráňte a skontrolujte či je hladina oleja na úrovni otvoru.
- Podľa potreby, pridajte nový olej cez čap **A** kým nie je v úrovni s dierov.
- Čap vložte naspäť a pevne uzavrite.

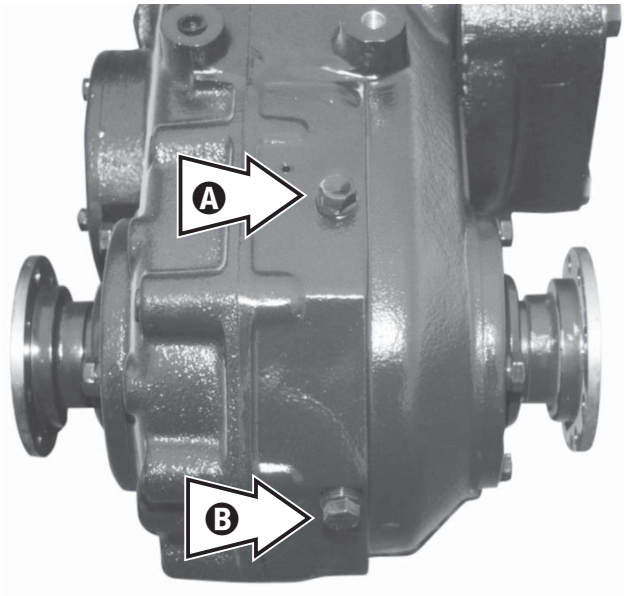
Výmena oleja:

- Odstráňte hladinový čap **A**.
- Pod čap **B** vložte nádobu vhodnej veľkosti.
- Odstráňte odtokový čap **B** a vypustite prevodovku.
- Čap **B** vložte naspäť do odtoku a uzavrite.
- Pridajte nový olej cez hladinový čap **A** kým je v úovni otvoru.
- Hladinový čap **A** vložte naspäť a uzavrite.

SERVISNÝ INTERVAL

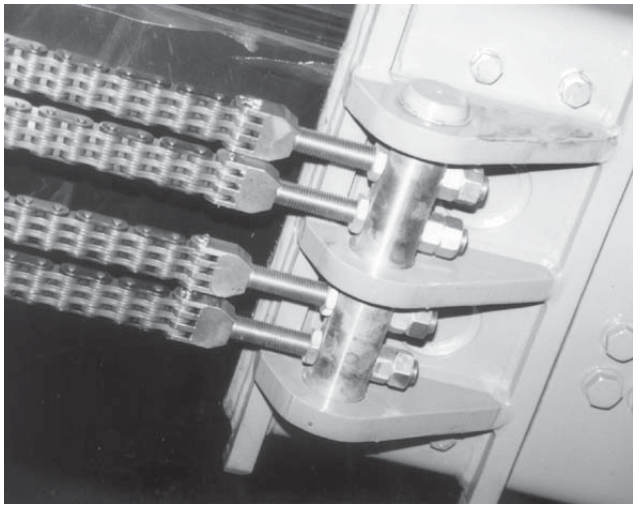
Chod v _____ **Do prvých 10 hodín**

Obvykle _____ **Každých 250 hodín**



■ D-3.14 NASTAVENIE NAPÄTIA REŤAZE VÝLOŽNÍKA

Ak na reťaziach teleskopického predĺženia musí byť upravené, tak odporúčame sa skontaktovať s výrobcom alebo s najbližším oprávneným po-predajným strediskom firmy Terexlift.



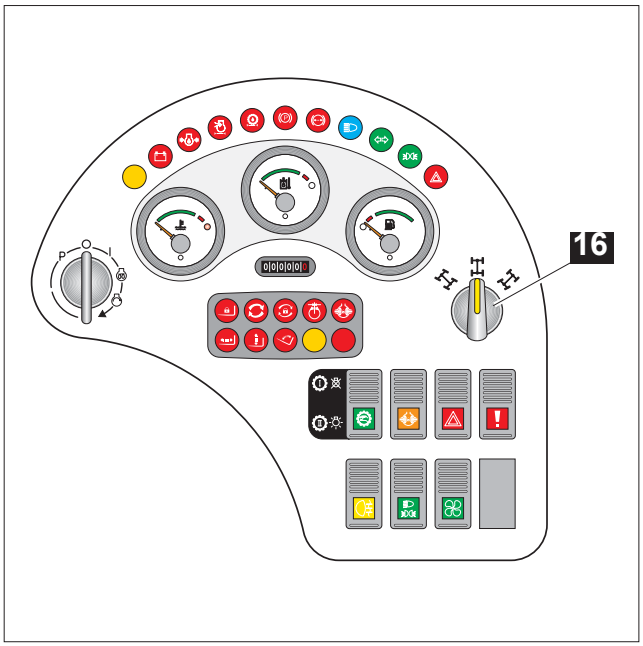
SERVISNÝ INTERVAL

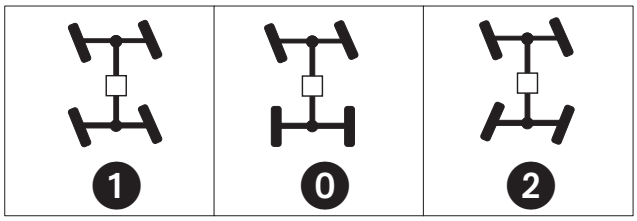
Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Každých 50 hodín**

■ D-3.15 VYROVNANIE HRIADEĽOVÉHO VEDENIA

Počas prevádzky, je nastavenie prednej a zadnej osi stroja vystavené variáciám. Toto môže záležať na presakovanie oleja s obvodu riadiaceho ovládania, alebo z riadenia oboch osi keď predné a zadné kolesá nie sú perfectne vyrovnané.
Pre opravu tohto problému, namiesto vizuálnej kotnroly vyrovnania, postupujte podľa nasledovných pokynov:





1) Presuňte san a rovný terén

2) Riadiaci spínač prepnite na **16** t.j. "***štvor kolesové riadenie***" (poloha **2**)

3) Riadenie otočte až kým sa zastaví (buď do prava alebo do ľava)

4) Riadiaci spínač prepnite na "***dvoj kolesové riadenie***" (poloha **0**)

5) Riadenie otočte až kým sa zastaví (otočte do toho istého smeru ako hore)

6) Resetujte riadiaci spínač na "***štvor kolesové riadenie***" (poloha **2**)

7) Riadenie otočte(opačne ako bod **3**) až kým sa zadná os zastavi

8) Resetujte riadiaci spínač na "***dvoj kolesové riadenie***" (poloha **0**)

9) Riadenie otočte (tak isto ako v bode **7**) až kým sa predná os zastavi

10) Resetujte riadiaci spínač na "***štvor kolesové riadenie***" (poloha **2**)

Teraz by mali byť kolesá znovu vyrovnané.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Podľa potreby**

■ D-3.16 NASTAVENIE VZDIALENOSTI SNÍMAČOV

V prípade závady alebo úplnej poruchy snímačov, z dôvodu uvoľnenia pripevňujúcej okrúhlej matice, postupujte nasledovne pre znovu nastavenie ich polohy.

1 Uvoľnite matice **A** pripevňovacieho snímača **B**.

2 Mobilnú časť stroja **C** nastavte, ovládaná snímačom, čo najbližšie k tomu ako je možné.
V blízkosti snímača ku komponentu až kým sa zasvieti LED indicator **D**.

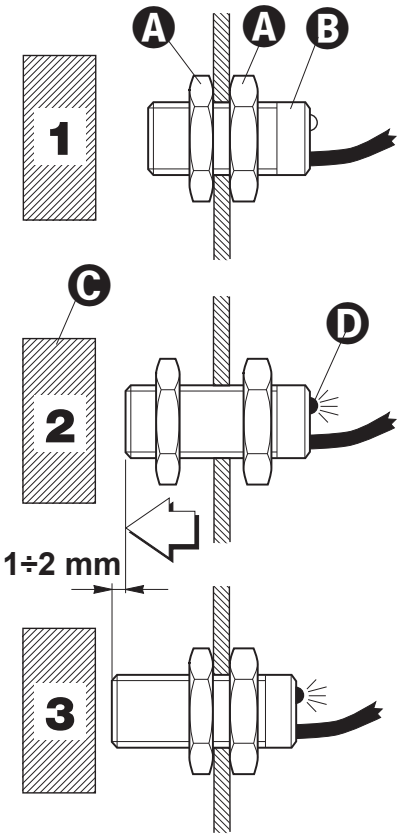
3 Ďalej pri snímači o 1-2 mm.
Hladko pritiahnite upínaciu maticu snímača a patričnú kontramaticu.

Zariadenie je vybavené s nasledovnými približovacími spínačmi:

Ⓔ N° 1 mikro-spínač prevodovky

Ⓕ N°2 blokovací snímač otáčania otočnej nadstavby

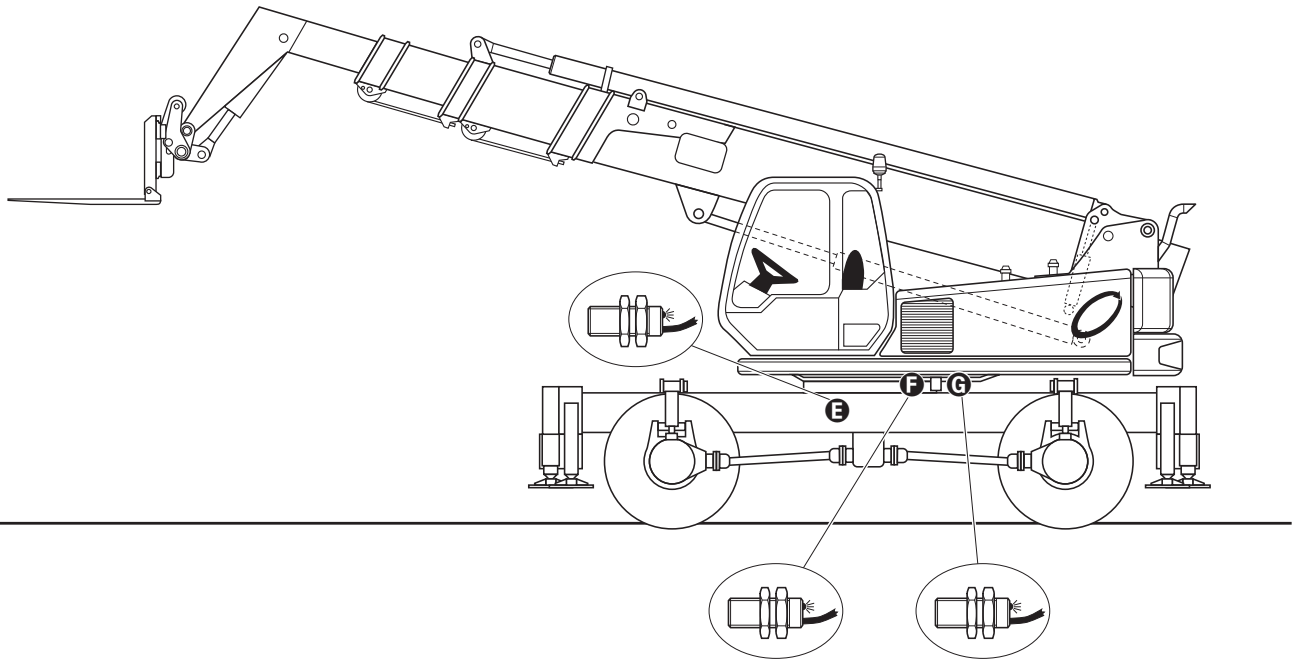
Ⓖ N° 1 snímač vyrovnania otočnej nadstavby.



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

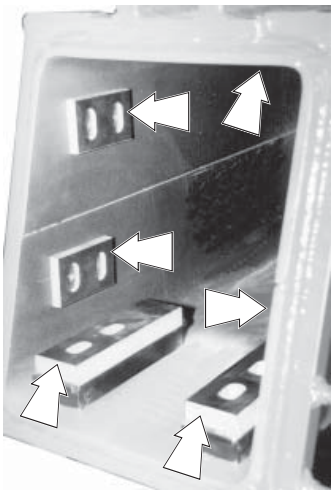
Obvykle _____ **Podľa potreby**



■ D-3.17 NASTAVENIE KĹZACÍCH VLOŽIEK VÝLOŽNÍKOVÝCH ČASTÍ

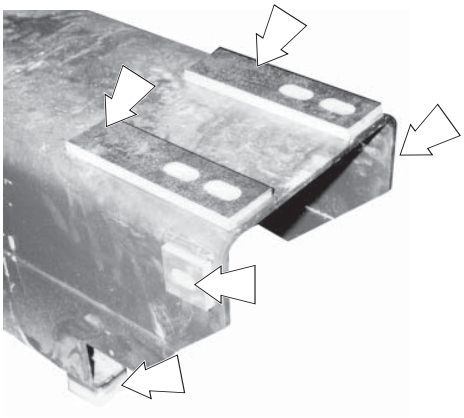
Každá výložníková sekcia je vybavená s nastaviteľnými vložkami ktoré sú umiestnené na štaroch stranách profilu. Tieto vložky sú pripevnené ale mobilné časti každej sekcií.

Všetky vložky sú nastaviteľné so špeciálnymi podložkami ktoré sú na požiadavku dodané firmou TEREXLIFT.



Nastavenie vložiek:

- Odstráňte alebo uvoľnite skrutky ktoré pridržiavajú vložky záležiac na druhu podložiek ktoré sú použité (s alebo bez otvorov).
- Použite patričné množstvo podložiek.
- Ak rozdiel hrúbky vložky nie je dostatočný alebo je blízko maximálneho limitu opotrebovania, vložku vymeňte.
- Pritihanite upínacie skrutky vložiek na odporúčaný moment(viď dolu). Použite dynamometrický kľúč.



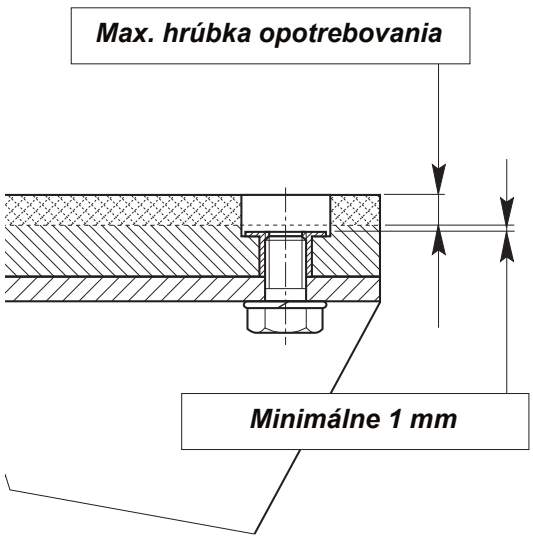
Uťahovací moment skrutky vložiek s ohľadom na priemer skrutky

Skrutky M10	Nm 30
Skrutky M14	Nm 50

Uťahovacie momenty ktoré sú vyššie ako odporúčané môžu spôsobiť poškodenie vložky alebo blokovanie závitového púzdra.

POZOR

Vložky musia byť povinne vymenené ak je reziduálna hrúbka umelej vrstvy, pokiaľ ide o železné púzdroktoré pripevňuje blok, rovnaká alebo menšia ako 1 mm.



SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Podľa potreby**

■ D-3.18 PRE-SEKVENCIA TELESKOPICKÉHO VÝLOŽNÍKA

Ak, počas normálnej operácie, je zaznamenaná zmena v predĺženej dĺžke výložníka o 6“ (palcov) alebo viac pri stiahnutí, postupujte nasledovne:

1 Teleskopický cylinder úplne stiahnite a odľahčite systém (cca. 15 sekúnd); sekcie výložníka by sa mali vyrovnať.

Ak po vykonaní tohto postupu je výložník stále mimo sekvencie, tak postupujte s nasledovne.

2 Výložník uveďte do nulovej (0) polohy, úplne stiahnite výložník a odľahčite systém na cca. 20 sekúnd.

3 Výložník zdvihnite cca 60° a ovládajte stiahnutú funkciu pri odľahčení cca. 20 sekúnd.

4 Úplne stiahnutý výožník znížte čo najnižšie bez toho aby ste zachytili zem a odľahčený systém držte cca. 20 sekúnd.

Ak, aj napriek tomuto postupu sa výložník nevráti v sekvencií, tak zdvihnite výložník na cca. 60°, úplne vytiahnite a stiahnite ho na plný ťah a odľahčite systém na cca. 20 sekúnd na každý smer.
Po hore uvedenom postupe by sa výložník mal znovu dostať do správnej sekvencií.

SERVISNÝ INTERVAL

Chod v _____ **Žiadny**

Obvykle _____ **Podľa potreby**

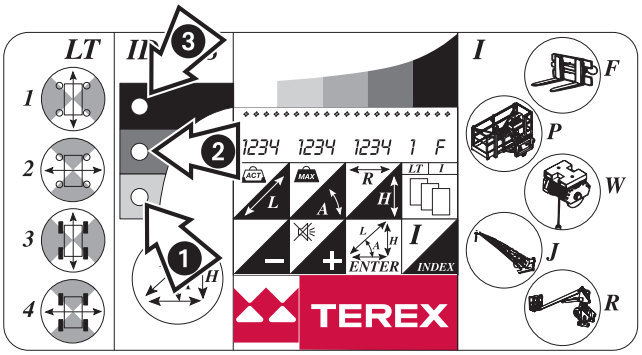
■ D-3.19 KONTROLA BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ

■ Kontrola varovacieho systému preťaženia
(pri každom použití)

Pri spustení zariadenia, varovací systém preťaženia spustí automatickú kontrolu. V prípade poruchy, sa zasvieti červené LED **3** svetielko a zaznie siréna ktorá upozorňuje na chybu. Zariadenie prejde do alarmového režimu a žiadna operácia nebude povolená.

Kontrola systému manuálne, postupujte nasledovne:

- Naložte 1000 kg.
- Zdvihnite výložník 30 cm nad zem.
- Natiahnite teleskop a skontrolujte či systém prejde do alarmového režimu keď dosiahne vzdialenosť ktorá je uvedené v tabuľke nosnosti pre príslušenstvo ktoré je napojené na zariadenie.
  Ak systém neprejde do alarmového režimu, tak kontaktuke tecnický servis firmy TEREXLIFT.



DÔLEŽITÉ

Túto kontrolu vykonajte v dvoch polohách: s otočnou nadstavbou pozdĺž a otočenou 90°.

■ Kontrola tlačidla núdzového stopu
(pri každom použití)

Kontrola výkonnosti tohto tlačidla, sa vykonáva stlačením počas pohybu. Tlak tlačidla by mal pohyb zariadenia zastaviť a motor vypnúť.

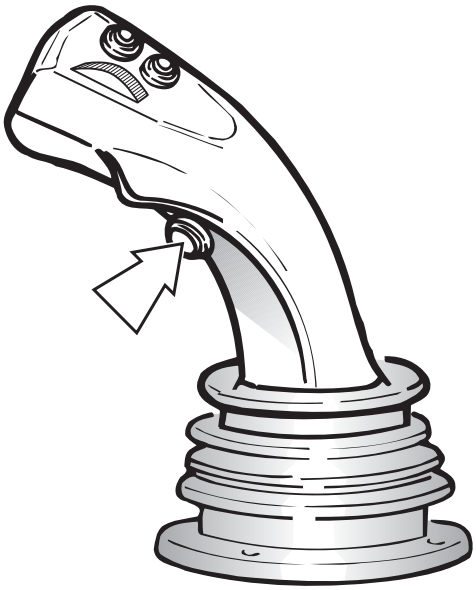
Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.



■ Kontrola tlačidla ovládacej páky
(pri každom použití)

Kontrola výkonnosti tlačidla bezpečnostného zariadenia na ovládacej páke, sa vykonáva s ovládaním páky bez stlačenia tlačidla.

V tomto stave, by páka nemala ovládať žiadny pohyb. Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

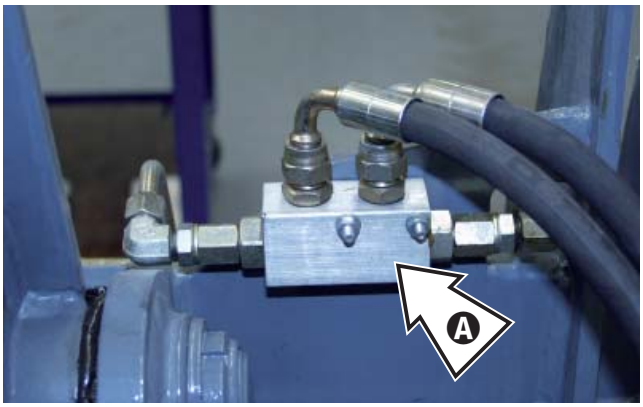


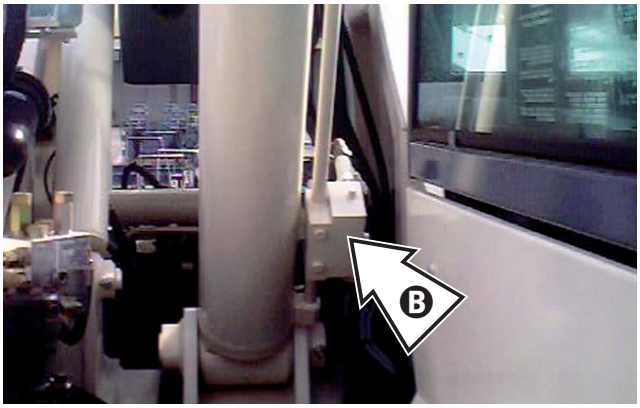
■ Kontrola oddeľovacieho ventilu
(každé 3 mesiace)

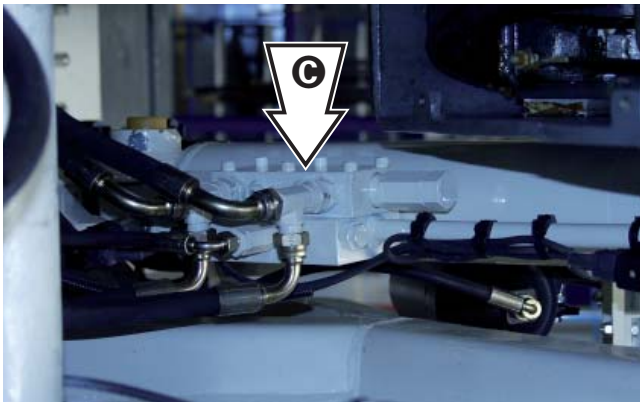
Pilotované oddeľovacie ventily umožňujú udržanie nákladu v prípade prasknutej flexibilnej hadice.

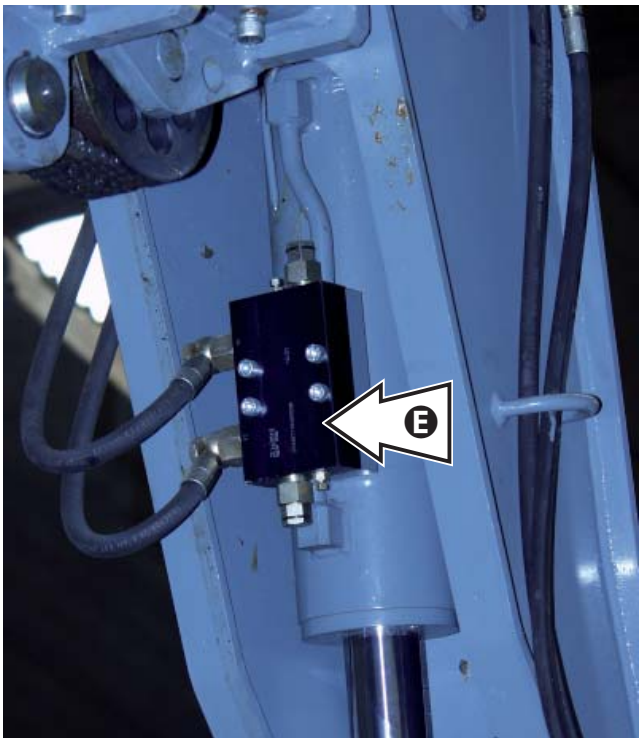
Pre kontrolu výkonnosti ventilu postupujte nasledovne:

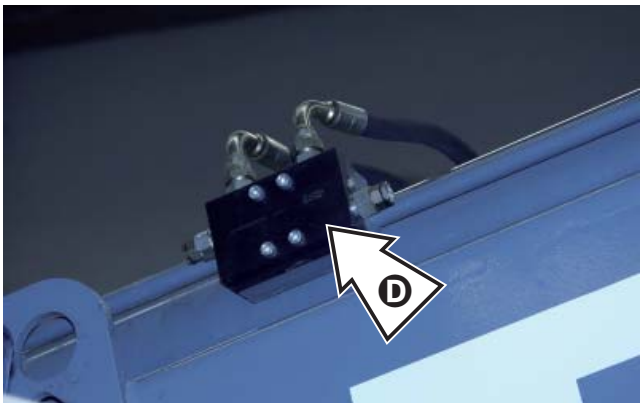
- Naložte váhu v takmer max váhy nákladu na výložník
- Náklad zdvihnite niekoľko cm zo zeme (max 10 cm). Pre kontrolu ventilu na predlžovacom cylindre teleskopu výložník zdvihnite do max. výšky a natiahnite ho niekoľko cm.
- Uvoľnite olejové hadice do cylindra na ktorých kontrolujete ventil, postupujte opatrne.











- Pre kontrolu výkonnosti oddeľovacích ventilov výložníka, výložník posuňte dolu na zem a zložte váhu pneumatík bez zdihnutia. Uvoľnite hadice cylindra a skontrolujte výkonnosť ventilu.

Počas kontroly, bude olej vytekať s hadíc a náklad bude blokovaný v polohe.
Should that not be the case, the valve must be replaced.
Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

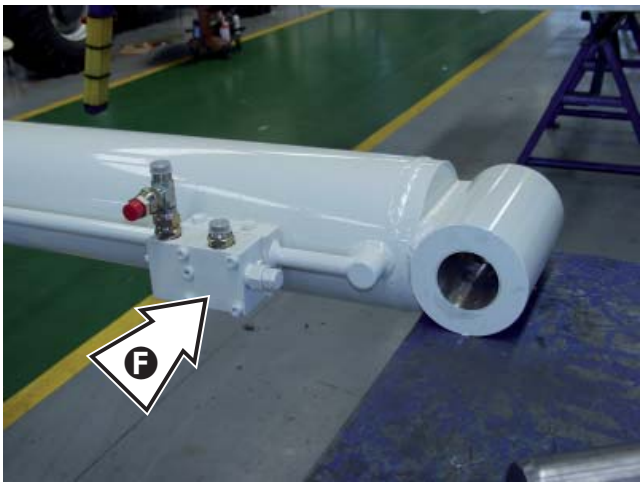
NEBEZPEČENSTVO

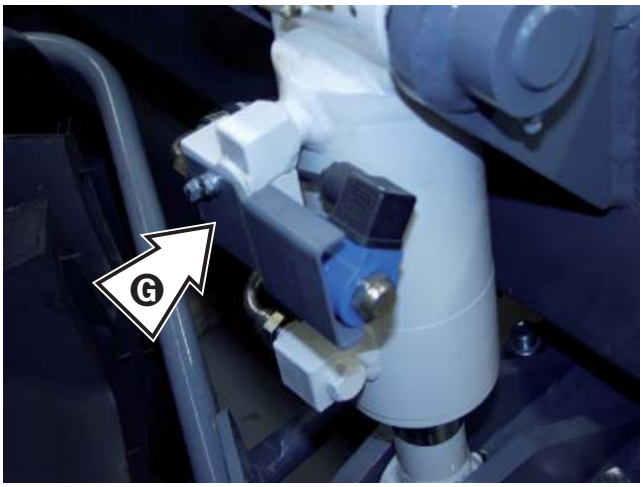
Kontrola výkonnosti ventilov s predvídaním všetkých možných opatrení:

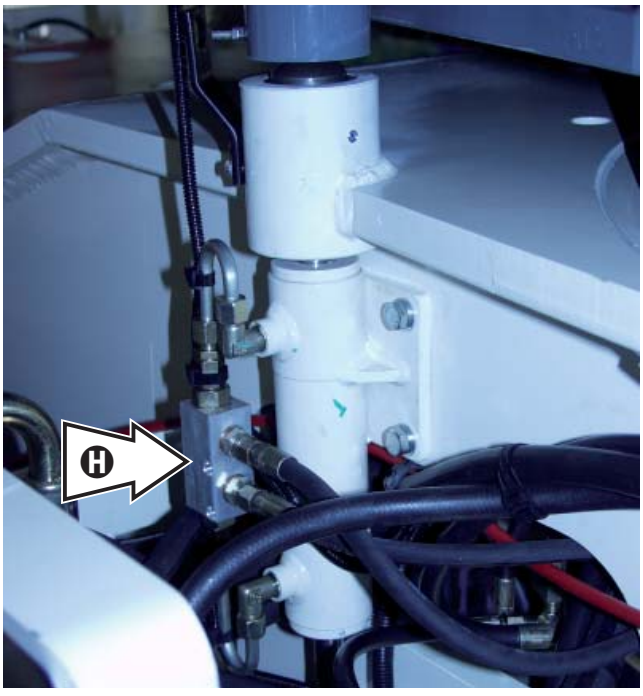
- ***Noste bezpečnostné okuliare***
- ***Noste bezpečnostné rukavice***
- ***Noste bezpečnostnú obuv***
- ***Noste vhodné pracovné oblečenie***
- ***Používajte chrániče proti úniku oleja pod vysokým tlakom***
- ***Kontrolu vykonávajte vo voľnom priestore ktoré je chránený pred neoprávnenými vstupom***
- ***Overte si či je diel ktorý má byť kontrolovaný v bezpečnom stave a činnosť ktorú vykonáte nespôsobí nekontrolovaný pohyb stroja.***

ODSTRÁNENIE ODDEĽOVACÍCH VENTILOV ALEBO CYLINDROV

- ***Výložník pevne posuňte dolu na zem keďže odstránením oddeľovacieho ventilu môže spôsobiť nekontrolovaný pohyb nadol.***
- ***Potom ako ventil alebo cylinder vložíte naspäť, obnovte obvod a odstráňte vzduch pre spustením. Odstránenie vzduchu z obvodu, posuňte patričné cylindre na koniec ťahu, v dvoch smeroch (otvorenie /zatvorenie). Eliminácia vzduchu z cylindra vidlicového balansovania, sa vykonáva s posunutím výložníka hore a dolu a vrhnúť vidlicovú platňu do predu a do zadu.***







■ **Kontrola obmezovacích spínačov na stabilizátory** (pri každom použití)

Pre kontrolu výkonnosti obmedzovacích spínačov ktoré sú inštalované vo výložníkoch:

- Spustite a nadvihnite stabilizátory.
- Displej na ***MICMAC-ST-02*** obmedzovač nákladu zmení váhu povoleného nákladu.

  Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

DÔLEŽITÉ

Ak je obmedzovací spínač poškodený alebo páka je deformovaná, okamžite vymeňte diel.

■ **Kontrola mikro-spínača prevodovky** (pri každom použití)

Skontrolujte výkonnosť tohto mikro-spínača nasledovne:

- Naštartujte motor a pohnite so zariadením pri rýchlosti zhruba 5 km/h.
- Skúste zaradiť novú rýchlosť. Mechanická rýchlosť by sa nemala aktivovať.

Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

■ **Kontrola tlakového spínača na parkovacej brzde** (pri každom použití)

Pre kontrolu výkonnosti tlakového spínača, postupujte nasledovne:

- Aktivujte parkovaciu brzdu a naštartujte motor.
- Skúste pohnúť zariadenie. Zariadenie sa nesmie pohnúť.

Ak sa toto nestane, kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

■ **Kontrola štartovacieho ovládania zariadenia** (pri každom použití)

Skúste naštartovať motor so zaradenou prednou alebo zadnou rýchlosťou.

Motor nesmie naštartovať. Ak sa motor naštartuje kontaktujte Technický servis firmy TEREXLIFT.

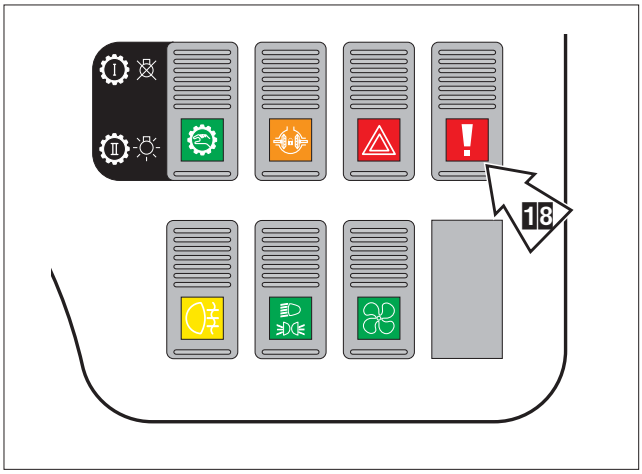
Operáciu zopakujte zaradením najprv prvej a potom druhej rýchlosti.

■ **Kontrola operácie núdzového čerpadla** (týždenne)

Ak je zariadenie vybavené s núdzovým čerpadlom, tak skontrolujte výkonnosť raz do týždňa.

Toto čerpadlo sa nepoužíva pravidelne a , ako výsledok, by mohlo byť poškodené práve v prípade núdzi.

Pre kontrolu výkonnosti čerpadla, zastavte motor, stlačte zapnúť/vypnúť tlačidlo na niekoľko sekúnd a skontrolujte či čerpadlo pracuje správne.



D-4 ELEKTRICKÝ SYSTÉM

NEBEZPEČENSTVO

Všetky údržbové zákroky musia byť vykonané so zastaveným motorom, parkovacou brzdou, pracovné príslušenstvo na zemi a prevodvka musí byť v neutrále.

NEBEZPEČENSTVO

Pri zdvíhaní komponentov z účelom údržby, najprv komponent zaistite a až potom vykonajte údržbový zákrok.

NEBEZPEČENSTVO

Akékoľvek zákroky do elektrického systému musia byť vykonávané kvalifikovaným elektrickým technikom.

D-4.1 BATÉRIA

- Skontrolujte hladinu elektrolytov každých 250 odpracovaných hodín; podľa potreby pridaje destilovanú vodu.
- Potvrďte sa či je tekutina 5-6 mm nad platňou a hladiny buniek sú v poriadu
- Skontrolujte či sú káblové spony dobre pripevnené k terminálom batérie. Pre pritiahnutiespony vždy používajte nástrčkový kľúč a nikdy nie kliešte.
- Terminály chráňte potrením čistou vazelínou.
- Keď sa zariadenie nepoužíva dlhšiu dobu, batériu vberte a uskladňujte na suchom mieste.

NEBEZPEČENSTVO

- ***Elektrolyty v batérií obsahujú kyselinu sírovú. Pri dotyku s pokožkou alebo očami môže spôsobiť popáleniny. Vždy noste okuliare a ochranné rukavice, a manipulujte s batériou veľmi opatrne aby ste prdvídali rozliatie. Kovové materially (hodinky, prstene, retiazky) udržiavajte z dosahu olova z batérie, keďže môžu spôsobiť skrat v termináloch a popáliť Vás.***
- ***Pred odpojením batérie, prepnite všetky spínače v kabínke na OFF- Vypnuté.***
- ***Pre odpojenie batérie, odpojte negatívne(-) olovo/ vedenie z rámu uzemnenia najprv.***
- ***Pre zapojenie batérie, zapojte positívne (+) vedenie najprv.***
- ***Nabíjanie batérie vykonávajte preč od zariadenia, v dobre vetranom prostredí***
- ***Udržiavajte preč od vecí ktoré môžu spôsobiť skrat, preč od otvoreného oplameňa alebo zapálených cigariet***
- ***Na batériu neukladajte kovové veci.***

  Toto môže spôsobiť nebezpečný skrat, hlavne počas nabíjania
- ***Keďže sú elektrolyty vysoko korozívne, nesmú preto nikdy prísť do kontaktu s rámom manipulátora alebo elektrickými/ elektronickými ddielmi. Ak sa elektrolyty dostanú k týmto dielom, kontaktujte najbližšie oprávnené stredisko asistencie.***

NEBEZPEČENSTVO

Riziko výbuchu alebo skratu. Počas nabíjania, sa vytvorí výbušná zmes ktorá vydáva vodíkový plyn.

NEBEZPEČENSTVO

Nepridávajte kyslík sírovitý; pridávajte len destilovanú vodu.

■ D-4.2 POISTKY - RELÉ

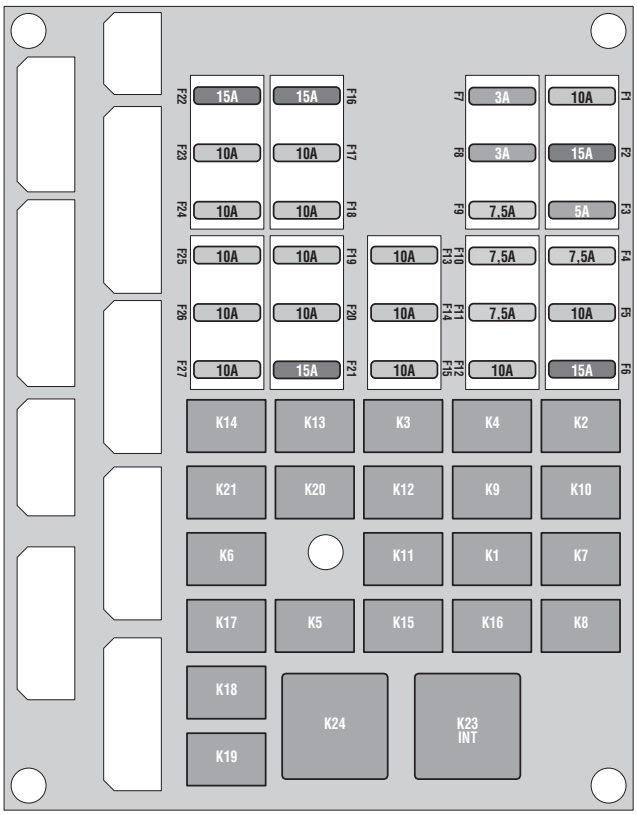
Elektrický system je chránený poistkami ktoré sú umiestnené v kabínke vodiča, na ľavej strane. Pred výmenou vybitej poistky novou ktorá má ten istý prúd, vypátrajte dôvod vybitia poistky a napravte ho.

Poistky

Ref.	Obvod	Amp.
F1	STIERAČ/OSTREKOVAČ	**10**
F2	KÚRENIE	**15**
F3	STOP SPÍNAč	**5**
F4	ZADNÝ STIERAČ	**7,5**
F5	VOĽNÉ	**10**
F6	SVETLÁ	**15**
F7	PRAVÁ POLOHA SPÍNAČ SVETLA	**3**
F8	PRAVÁ POLOHA SPÍNAČ SVETLA	3
F8	PRAVÁ POLOHA SPÍNAČ SVETLA	**3**
F9	ZDROJ ENERGIE PALUBOVKA	**7,5**
F10	NÚDZOVÝ SPÝNAČ	**7,5**
F11	SVETELNÝ SIGNÝL	**7,5**
F12	PRACOVNÉ SVETLÁ	**10**
F13	VOĽNÉ	**10**
F14	SPÍNAČ RIADENIA	**10**
F15	DIALKOVÉ SVETLÁ	**10**
F16	NÚDZOVÉ SVETLÁ SPÍNAČ	**15**
F17	SVETLÝ A BLIKANIE	**10**
F18	ZNÍĚNÝ STABILIZÁTORY	**10**
F19	SELEKTOR RIADENIA	**10**
F20	NÚDZOVÉ TLAČIDLO S HRÍBIKOVOU HLAVOU	**10**
F21	KLAKSON	**15**
F22	OTOČENIE PLOŠINY	**15**
F23	OSVETLENIE KABÍNY	**10**
F24	VOĽNÉ	**10**
F25	3B6 OVLÁDACIA JEDNOTKA	**10**
F26	STABILIZÁTORY	**10**
F27	VOĽNÉ	**10**

POZOR

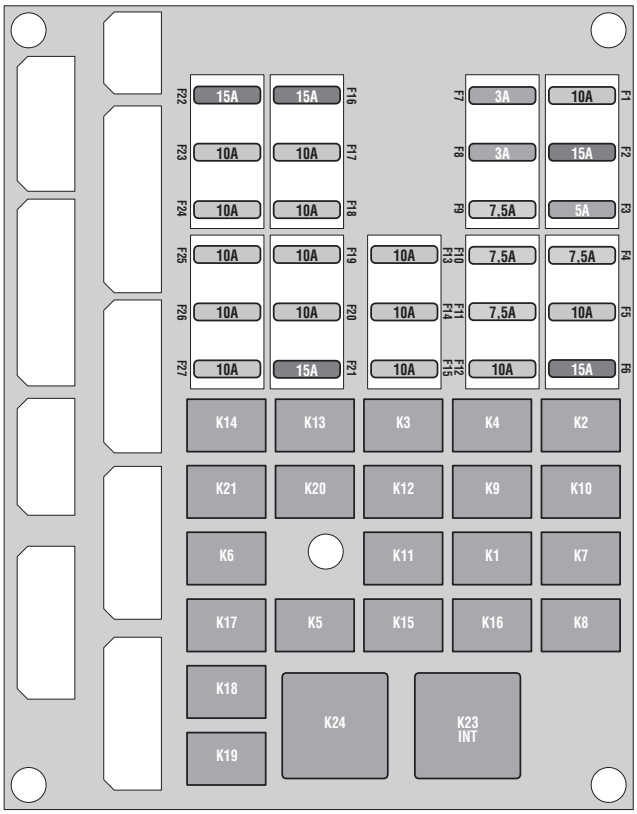
- ***Nepoužívajte poistky ktoré majú vyššiu hodnotu prúdu ako sú odporúčané, pretože môžu vážne poškodiť elektrický system.***
- ***Ak sa poistka vybije po krátkej dobe, vypátrajte zdroj skontrolovaním elekrického systému.***
- ***Vždy majte náhradné poistky v prípade núdzi.***
- ***Nikdy sa nepokúšajte opraviť alebo skratovať vybité poistky.***
- ***Vždy si overte kontakt medzi poistkami a zásuvkami, zabezpečte dobrý elektrický spoj a overte sa či nie sú oxidované.***



Relé

Nasledovné relé sú umiestnené v karte pod ovládaním:

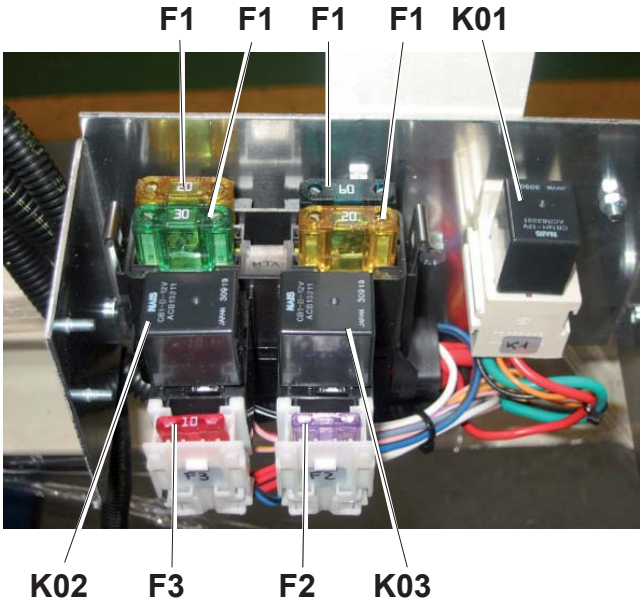
Ref.	Príslušný obvod
K1	RELÉ - DIALKOVÉ SVETLÁ
K2	RELÉ - DIALKOVÉ SVETLÁ
K3	RELÉ - KLAKSÓN
K4	RELÉ - PRACOVNÉ SVETLÁ
K5	RELÉ - 1.a 2. MECHANICKÁ RÝCHLOSŤ
K6	RELÉ - PRÍKON OBJEMOVÁ ZMENA
K7	RELÉ - RÝCHLOSŤ DO PREDU
K8	RELÉ - RÝCHLOSŤ DO ZADU
K9	RELÉ - ODPOJENÁ PREVODOVKA
K10	RELÉ - ODPOJENÁ PREVODOVKA
K11	RELÉ - ŠTARTOVANIE AKTIVAČNÝ POVEL
K12	RELÉ - POMOCNÉ OBVODY
K13	RELÉ - NÚDZOVÉ ČERPADLO
K14	RELÉ - STABILIZÁTORY
K15	RELÉ
K16	RELÉ - VYSÚVAIE RAMENO DNU/VON
K17	RELÉ - VYSÚVACIE RAMENO HORE/DOLE
K20	RELÉ
K21	RELÉ - SNÍMAČ VYSÚVACIEHO RAMENA
K22	RELÉ
K23	PRERUŠOVAČ
K24	ČASOVAČ



Poistky a relé v kompartmente motora

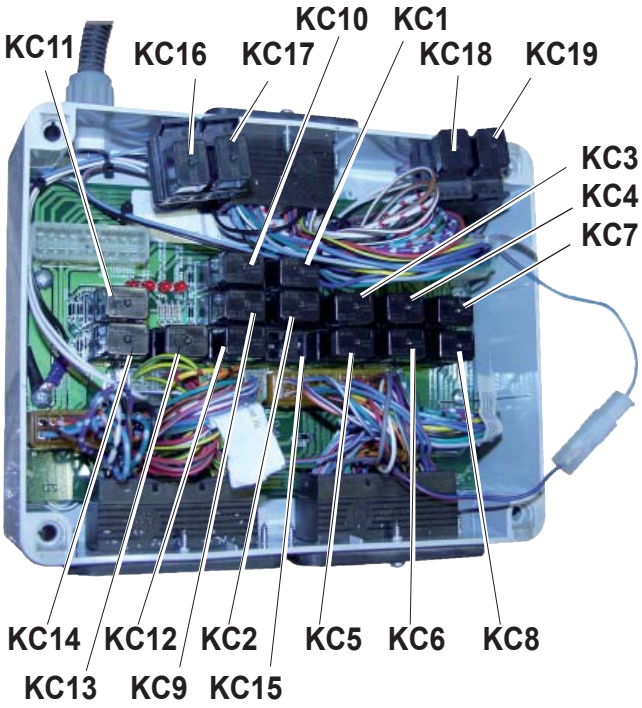
Nasledovné poistky a relé sú inštalované v kompartmente motora:

Ref.	Obvod	Amp.
F1	POMOCNÝ OBVOD RELÉ VÝKONOVÁ POISTKA	**60**
	POISTKY RELÉ KRABICA- ŠTARTOVACIA DOSKA VÝKONNÁ POISTKA	**20**
	JEDNOTKA DIAGNOSTICKÉHO OVLÁDANIA MOTORA VÝKONNÁ POISTKA	**30**
	KONTROLKA ŽHAVIACEJ SVIEČKY VÝKONNÁ POISTKA	**20**
F2	K02 - K03 RELÉ KOTÚČOVÁ VÝKONNÁ POISTKA	**3**
F3	DIAGNOSTICKÁ POISTKA MOTORA	**10**
K01	RELÉ - SPUSTENIE	
K02	RELÉ -PREDHRIATIE	
K03	JEDNOTKA DIAGNOSTISKÉHO OVLÁDANIA MOTORA RELÉ	



Relé v podvozku v derivačnej skrinke
Na podvoyku sa nachádza derivačná skrinka s nasledovnými relé:

Ref.	Obvod
KC1	RELÉ - PRED/ZADNÝ ĽAVÝ STABILIZÁTOR
KC2	RELÉ - PRED/ZADNÝ ĽAVÝ STABILIZÁTOR
KC3	RELÉ - PRED/ZADNÝ PRAVÝ STABILIZÁTOR
KC4	RELÉ - PRED/ZADNÝ PRAVÝ STABILIZÁTOR
KC5	RELÉ - PRED/ZADNÝ ĽAVÝ STABILIZÁTOR HORE
KC6	RELÉ - PRED/ZADNÝ ĽAVÝ STABILIZÁTOR DOLU
KC7	RELÉ - PRED/ZADNÝ PRAVÝ STABILIZÁTOR HORE
KC8	RELÉ - PRED/ZADNÝ PRAVÝ STABILIZÁTOR DOLU
KC9	RELÉ - ZADNÁ RIADIACA OS ZAMKNUTÁ
KC10	RELÉ - PREDNÁ RIADIACA OS ODOMKNUTÁ
KC11	
KC12	
KC13	
KC14	
KC15	RELÉ -OTOČNÝ KRUH ZAMKNUTÝ
KC16	
KC17	
KC18	
KC19	



■ D-4.3 12V DC LAMPY

	Použitie	Napätie	Mont typ	Prúd
•	Predné nízke/dialkové svetlá	12 V	P45t	45/40 W
•	Predná poloha svetlá	12 V	BA 9s	3 W
•	Bočné/zadné svetlá signalizuje	12 V	BA 15s	21 W
•	Stop svetlá a zadné polohové svetlá	12 V	BAY 15d	21/5 W
•	Svetelný signal- pracovné svetlá	12 V	H3	55 W
•	Osvetlenie palubovky a kabínky	12 V	W 2x4,6d	1,2 W
•	Vnútorná lampa	12 V	SV 8,5-8	5 W
•	Osvetlenie ŠPZ	12 V	BA 15s	5 W
•	Náhradné lampy	12 V	BA 15s	21W

⚠ UPOZORNENIE

Lampy sú po zasvietení horúce. Predtým ako sa dotknete lampy s prstami, nechajte ich vychladnúť.

DÔLEŽITÉ

Nikdy sa nedotýkajte halogénovej lampy (mont typ H3) s prstami: toto môže lampu poškodiť (použite čistú handru alebo papierovú utierku). Ak sa lapmy náhodne dotknete, dôkladne ju očistite s papierovou utierkou a s etyl alkoholom.

D-5 TANKOVANIE

D-5.1 TANKOVANIE

Die	*Výrobok*	*Girolift 3514 Girolift 3518 Kapacita (litre)*	*Girolift 5022 Kapacita (litre)*	*Výrobok viď par.*
Naftopvý motor	Motorový olej	10.5	13.5	D-5.2.1
Chladiaci system motora	Voda+nemrznúca	30	35	D-5.2.5
Nádrž	Nafta	125		D-5.2.3
Hydraulický systém nádrž	Hydraulický olej	200		D-5.2.2
Prevodovka	Olej	2,7	2,2	D-5.2.2
Diferencial prevod	Olej	8,5	7 + 7	D-5.2.2
Redukčný prevod kolesa	Olej	0,6 + 0,6	1,5 + 1,5	D-5.2.2
Redukčný prevod otočnej nadstavby	Olej	2,8	2,8	D-5.2.2

D-5.2 ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU

D-5.2.1 Motorový olej

Používajte olej ktorý odporúča výrobca naftového motora (*viď príslušnú príručku ktorá bola dodaná so zariadením*).
Pri dodaní, zariadenie je naplnené s:

SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)

D-5.2.2 Lubrikačné oleje

Naplniť zariadenie s nasledovnými lubrikantmi/mazadlami:

Použitie	*Výrobok*	*Definícia*
Prevodovka-Diferential. prevod Redukč. prevod	FUCHS TITAN GEAR LS 85 W-90	API GL-5 LS / GL-5
Hydraulický system a brzdy	SHELL TELLUS T 46	DENISON HF-1 DIN51524 časť 2 a 3

POZOR

Nikdy nemiešajte rozličné oleje: toto môže spôsobiť problémy a poruchyy komponentov.

Oleje pre hydraulický systém:

Arktické podnebie: Teploty pod -10°C	Použite SHELL Tellus T22
Mirne podnebie: Teploty od -15°C do + 45°C	Použite SHELL Tellus T46
Tropické podnebie: Teploty nad + 30°C	Použite SHELL Tellus T68

■ D-5.2.3 Palivo

Používajte len naftu s menej ako 0.5% obsahom síri, podľa špecifikáií naftového motora v operačnej príručke motora.

POZOR

V chladnom podnebí (teploty pod -20°C) používajte len "Arktický" typ Nafty, alebo olejovú naftu, alebo zmes olejovej nafty. Zloženie olejovej nafty sa môže líšiť z ohľadom na teplotu prostredia až do max. 80% oleja.

■ D-5.2.4 Mazadlo

Pre mazanie zariadenia použite:

• Vanguard LIKO mazadlo, typ EP2	Na všetkých mazacích bodoch
• INTERFLON FIN GREASE LS 2	Pre teleskopické kĺzacie bloky výložníka

POZOR

Vyhýbajte sa použitiu rozličných mazadiel: toto môže spôsobiť poruchy a poškodenie komponentov.

■ D-5.2.5 Chladiaca kvapalina motora

Je odporúčané používať nemrznúcu zmes (50% voda-50% nemrznúca zmes). Pri dodávke, bude zariadenie naplnené s:

VANGUARD ICE GUARD (-40°)

POZOR

Použite nemrznúcu zmes v výrobcom odporúčaných proporciách z ohľadom na teplotu prostredia pracoviska.

Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.

Kapitola ***E***

PORUCHY A ODSTRÁNENIE ZÁVAD

OBSAH

E-1 PORUCHY A ODSTRÁNENIE ZÁVAD E-2
E-1.1 Porucha- Príčina - Riešenie E-2
E-1.2 Perkins diagnostický systém motora (len pre model GIROLIFT 5022) E-5

E-1 PORUCHY A ODSTRÁNENIE ZÁVAD

Táto kapitola predstavuje praktickú príručku pre operátora a riešenie obvyklých porúch, a zároveň, detekciu tých zákrokov ktoré musia byť vykonané len kvalifikovaných technickým inžinierom. Ak si o niečom nie ste istý, nekonajte operácie na zariadení, radšej zavolajte odborného technika.

NEBEZPEČENSTVO

Akákoľvek oprava alebo odstránenie závad musí byť vykonaná s odstaveným zariadením, výložník musí byť v prestoji alebo dolu na zemi, parkovacia brzda musí byť aktivovaná a kľúč od motora musí byť von.

E-1.1 PORUCHA- PRÍČINA - RIEŠENIE

PALUBOVKA SA NEZASVIETI	• Odpojená batéria • Vyčerpaná batéria	• Zapojte batériu pomocou príslušného spínača • Skontrolujte stav batérie
MOTOR NEŠTARTUJE *Štartovací motor sa nejde*	• Predný/zadný selektor prevodu nie je v neutrálnej polohe • Nedostatočné približovacie spínače • Vyčerpaná batéria • Prerušovací spínač batérie je zapnutý	• Nastavte spínač na **N** • Skotnrolujte a upravte vzdialenosť (viď par. D-3.16 str. D-18) • Nabite alebo vymeňte batériu • Odpojte batériu
MOTOR NEŠTARTUJE *Štartovací motor ide, ale motor neštartuje*	• Vabitá poistka • Nie je palivo • Upchatý filter paliva • Hadica na palivo je prázdna (palivo je spotrebované)	• Skotnrolujte poistky **F4A** • Natankujte • Viď Perkins operátorovú príručku • Natankujte, potom sa odvolajte na Perkins operátorovú príručku
ZARIADENIE SA NEHÝBE	• Predný/zadný selektor prevodu je v neutráli • Mechanický prevod je deaktivovaný (svetelný indikátor **47** bliká) • Aktivovaná parkovacia brzda • Nízka hladina hydraulického oleja • Jedena alebo viaceré stabilizátory sú v poruche • Vabitá poistka • Prevodová páka nebola zistená približovacím spínačom	• Prepnite prevodový spína do správnej pozície • Zaraďte rýchlosť • Skontrolujte vyrovnanie 1 a 2 snímača prevodovky • Odpojiť • Skotnrolovať hladinu oleja v nádrži • Zdvihnúť stabilizátory • Skontrolovať poistky **F6A** a **F7A**; vymeniť podľa potreby • Skotnrolujte a upravte vzdialenosť (viď par. D-3.16 str. D-18)
POHON MOTORA JE NEDOSTATOČNÝ	• Svetelný indikátor hydraulického oleja je zapnuté • Nízka hladina hydraulického oleja • Olej emulgoval s vodou	• Vymeniť filter • Pridať nový olej • Vymeniť olej

MECHANICKÉ PREVODY 1 A 2 NEPRERAĎUJÚ	• Vybitá poistka • Ťažké zapojenieprevodovky (svetelný indikátor **47** bliká)	• Vymeniť poistku **F1C** • Použite kormidlo a skúste zmeniť rýchlosť
V RIADIACOM REŽIME NIE JE VÝBER	• Poistka riadiaceho režimu je vybitá • ***"CESTA-KABÍNA-PLOŠINA"*** spínač je prepnutý na ***"CESTA"***	• Vymeniť poistku **F1C** • Prepnite na ***"KABÍNA"***
FUNKCIA "CESTA" JE ZAPNUTÁ, AJ PRI VÝBERE "STAVEBNÁ PLOCHA" FUNKCIÍ	• ***"CESTA-KABÍNA-PLOŠINA"*** spínač nie je možné operovať	• Skotnrolovať a vymeniť poistku **F6C**, podľa potreby
NÍZKA ČINNOSŤ PARKOVACEJ BRZDY	• Napätie káblov nie je dostatočné	• Skotnrolovať a napraviť napätie kábla pomocou dutých skrutiek • Skotnrolovať a napraviť napnutie vedenia na hlavici káblov
ŽIADNA FUNKCIA NAKLÁŇANIA	• ***"CESTA-KABÍNA-PLOŠINA"*** spínač je prepnutý na ***"CESTA"*** • Výložník je zdvihnutý viac ako 2 metrov • Vybitá poistka • Snímač výložníka je zle nastavený • Tlačidlo **25** alebo selektorový kľúč ovládacej páky nie je operovaný	• Prepnite na ***"KABÍNA"*** • Znížiť výložník • Vymeniť poistku **F6C** • Skotnrolujte a upravte vzdialenosť (viď par. D-3.16 str. D-18) • Zopakujter postup výberu
STABILIZÁTORY NIE SÚ FUNKČNÉ	• ***"CESTA-KABÍNA-PLOŠINA"*** spínač je prepnutý na ***"CESTA"*** • Výložník je zdvihnutý viac ako 2 metrov • Vybitá poistka • Snímač výložníka je zle nastavený • Tlačidlá **16-17-18-19** alebo selektorový kľúč na ovládacej páke nie je operovaný	• Prepnite na ***"KABÍNA"*** • Znížiť výložník • Vymeniť poistku **F6C** • Skotnrolujte a upravte vzdialenosť (viď par. D-3.16 str. D-18) • Zopakujter postup výberu
VÝLOŽNÍK NIE JE MOŽNÉ ZNÍŽIŤ/ VYTIAHNUŤ, DRŽIACI RÁM NIE JE MOŽNÉ VRHNÚŤ DO PREDU/DO ZADU, OTÁČANIE NIE JE MOŽNÉ	• ***"CESTA-KABÍNA-PLOŠINA"*** spínač je prepnutý na ***"CESTA"*** • Vybitá poistka	• Prepnite na ***"KABÍNA"*** • Vymeniť poistku **F6C**
GIROLIFT JE V ALARME (červené LED zapnuté)	• Alarm varovacieho systému preťaženia	• Stiahnite alebo zdvihnite výložník do bezpečnej polohy
VAROVACÍ SYSTÉM PREŤAŽENIA NIE JE FUNKČNÝ	• Vybitá poistka	• Skotnrolovať a vymeniť poistku **F5C**, podľa potreby • Kontaktujte najbližšiu autorizovanú dielňu

TERMOMETER HYDRAULICKÉHO OLEJA NIE JE FUNKČNÝ	• Toto je normálne, ke%d je vonkajšia tepltoa pri nízka a/alebo sa zariadenia používa len krátko, keďže hydraulický olej sa nezohreje na viac ako 40-50°C	
SVETELNÝ INDIKÁTOR PARKOVACEJ BRZDY NIE JE ZAPNUTÝ	• Vybitá poistka	• Skotnrolovať a vymeniť poistku **F7A**, podľa potreby

DÔLEŽITÉ

V prípade porúch ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole, sa obráťte na technickú podporu TEREXLIFT, najbližšiu oprávnenú dielňu alebo dealera.

■ E-1.2 PERKINS DIAGNOSTICKÝ SYSTÉM MOTORA (len pre model GIROLIFT 5022)

■ Stav lampy uvádza či po spustení motora- či sa motor nenaštartoval



OFF	**OFF**	Bez detekcie porúch
ON	**OFF**	Elektrická porucha varovanie
OFF	**Bliká**	Zastavenie motora detekcia poruchy zastavenia motora ktorá nedovolila štart motora

Iné stavy lampy

Stavy lampy ktoré môžu byť zobrazené pri behu motora alebo keď sa automaticky zastaví

OFF	**OFF**	Žiadne poruchy neboli zistené
OFF	**ON**	Nízky tlak oleja
Bliká	**ON**	Teplota chladiacej zmesy je vysoká alebo teplota vzduchu je vysoká, motor je možno opotrebovaný
OFF	**Bliká**	Detekcia poruchy zastavenia motora alebo extrémne opotrebovaný stav
ON	**OFF**	Varovanie elektrickej poruchy
ON	**ON**	Tlak oleja je nízky a varovanie elektrickej poruchy
ON	**Bliká**	Detekcia poruchy zastavenia motora alebo extrémne opotrebovaný stav a varovanie elektrickej poruchy
Bliká	**ON**	Tlak oleja je nízky a teplota chladiacej kvapaliny je vysoká alebo tepltoa vstupného vzduchu je vysoká atď motor je opotrebovaný

Indikátorove lampy

Lampa uvádza či je motor naštartovaný – skontrolovať žiarivku
Keď je motor zapnutý, ECM zasvieti každú žiarivku na 2 sekundy potom sa zhasnú, pokiaľ je požadované studené štartovanie osvetlenia.

ON	**ON**	Na 2 sekundy alebo kým sa naštartuje motor
potom		
OFF	**OFF**	Pokiaľ studený štart

Lampa uvádza či je motor naštartovaný

indikácia studeného štartovania

Pevné	**OFF**	Kým sa používa štartovacia pomôcka
potom		
OFF	**OFF**	Keď je motor naštarovaný alebo keď je operácia štartovacej pomôcky ukončená

Lampa uvádza počas štartovania motora

Keď je motor naštartovaný tak EMS zasvieti len indikátorovú lampu ak je potrebné – napr. Nedostatok tlaku mazacieho oleja po presiahnutí štartovacieho oneskorenia- lampa zastavenia motora sa zasvieti.

OFF	**OFF**	Žiadne problémy
OFF	**ON**	Tlak mazacieho oleja je nízky (po presiahnutie štartovacieho oneskorenia)

Táto strana je zámerne ponechaná prázdna.

Kapitola ***F***

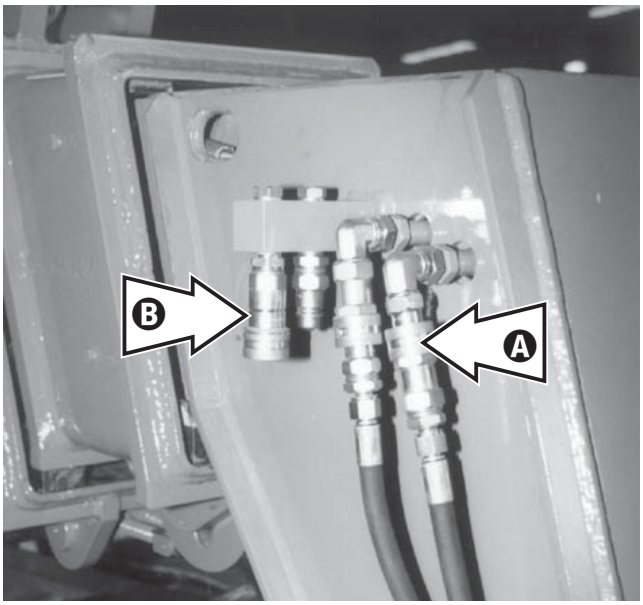
NEPOVINNÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA

OBSAH

F-1.1	Lopata pre inertné materiály	F-3
F-1.2	Betónová násypka	F-4
F-1.3	Miešacia nádoba	F-5
F-1.4	Pevný hák na platni	F-6
F-1.5	Hydraulické navíjadlo	F-7
F-1.6	Rozťahovacie rameno- výložník	F-7
F-1.7	Hydraulický vysadzovač stĺpov a potrubia	F-8
F-1.8	Vidly s hydraulickým bočným odklonom	F-9
F-1.9	Človek - Platforma	F-10
F-1.10	Robot 5000 - 8000 - 15000	F-11
F-1.11	Výložník na ukladanie pilierov	F-12

ÚVOD

Táto časť poskytuje informácie o zameniteľnom prídavnom zariadení, hlavne vyrobené pre obsluhu.
Používajte len originálne príslušenstvo popísané v tejto časti, potom ako si prečítate ich vlastnosti a ich použitím ste boli oboznámený.
Inštalácia a demontáž príslušenstva, je dodaná v inštrukciách časti “PREVÁDZKA”, par. C-5.4.



NEBEZPEČENSTVO

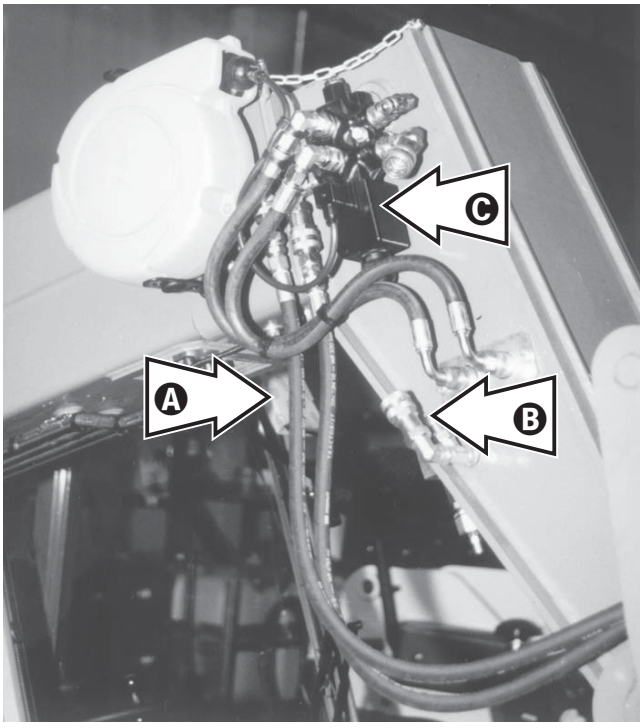
Pri výmene prídavných zariadení, personál pracujúci v okolí sa musí vyhýbať pracovnému priestoru.

NEBEZPEČENSTVO

Montáž volitebných prídavných zariadení a hlavne rozťahovacie rameno žeriavu, môže zmeniť gravitáciu zariadenia. Pred manipuláciou nákladu, skontrolujte jeho váhua porovnajte ju s hodnotami v nákladnej tabuľke. Hmotnosť použitého prídavného zariadenia musí byť vždy odrátaná z ohodnotenej hmotnosti nákladu.

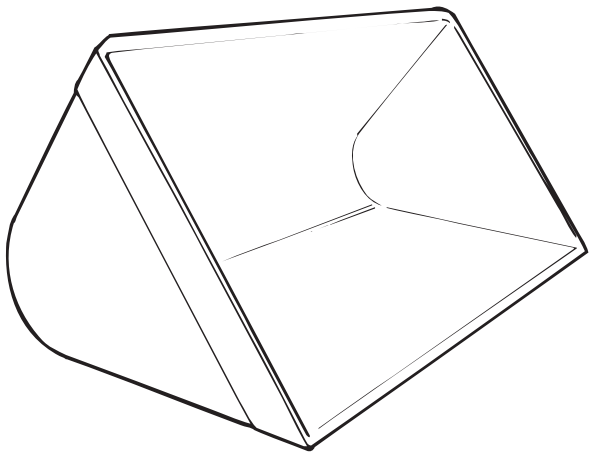
Postup pre zapojenie hydraulického vedenia:

- Zapojte nové prídavné zariadenie a hydraulicky ho uzamknite.
- Odpojte rýchlospojky **A** uzamknutia prídavného cylindra a zapojte ich do falošných konektorov **B** aby sa nezašpinili.
- Zapojte zásobovacie hadice nového prídavného zariadenia do pôvodne odpojených rýchlospojok.



Keď má nové prídavné zariadenie dva hydraulické pohyby, ako napríklad, vysadzovač stĺpov a potrubia, inštalovaný musí byť prietokový výberový ventil **C**. Tento ventil sa ovláda príslušným spínačom v kabínke.

■ F-1.1 LOPATA PRE INERTNÉ MATERIÁLY



Technické údaje

	Litre	*500*	*800*
Šírka	mm	2435	2250
Dlžka	mm	800	1000
Výška	mm	850	940
Hmotnosť	kg	285	380
SAE kapacita	m^3	0,5	0,8

Použitie

Litre	*GIROLIFT* *3514*	*3518*	*5022*
500	•	•	•
800	•	--	--

POZOR

Prídavné zariadenie vhodné pre prevoy voľného materiálu. Nepoužívajte pre kopacie operácie.

Použitie

Rýchlospojkou pripojené prídavné zariadenie pre premiestňovanie zemi, piesku, sutiny, obilninz, atď.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v časti **B** “BEZPEČNOSŤ”.

Funkcia

POZOR

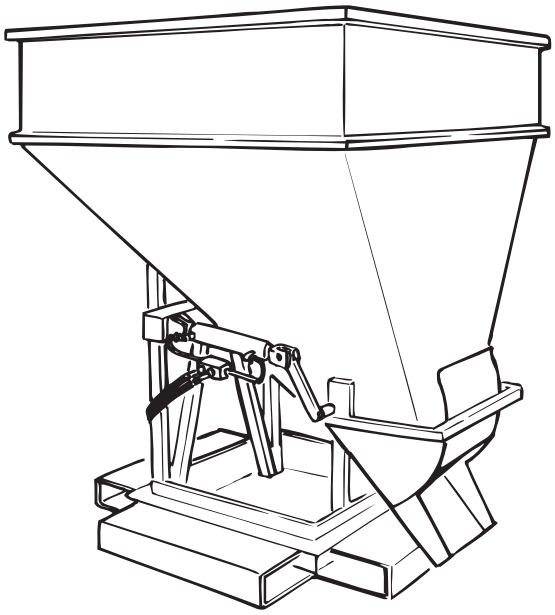
Keď používate lopatu, materiál nakladajte len keď je výložníkúplne stiahnutý a tlačí o kopu s kolesami.

Nakladať/vykladať materiál, ovládanie otáčacej páky platne držiaka prídavného zariadenia.
Spínač obmedzenia nákladu prepnite na **F** (paletová vidla).

Údržba

Vizuálne skontrolujte lopatu pre poškodeni, pred tým ako začnete používať.

■ F-1.2 BETÓNOVÁ NÁSYPKA



Technické údaje

	Litre	*500*	*800*
Šírka	mm	1200	1200
Dlžka	mm	1200	1200
Výška	mm	1270	1520
Hmotnosť	kg	220	260
SAE kapacita	m^3	0,5	0,8

Použitie

Litre	*GIROLIFT* *3514*	*3518*	*5022*
500	•	•	•
800	•	•	•

Použitie

Nástavec zapojený na štandardné vidly ovládača a pripevnené pomocou špeciálnej reťaze s poskytnutým putom.

Bezpečnosť

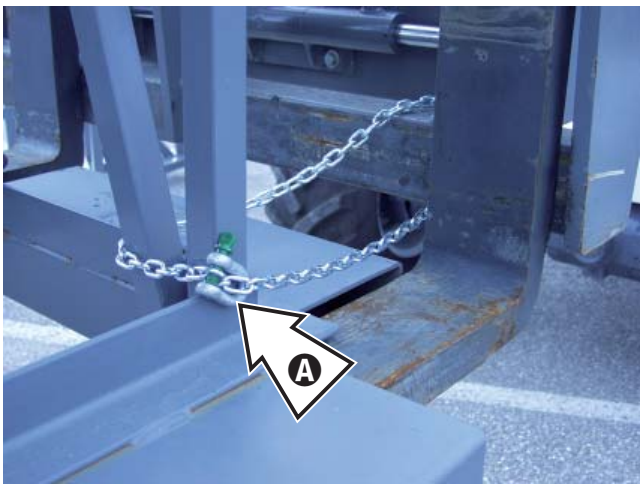
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v časti **B** “BEZPEČNOSŤ”.

Funkcia

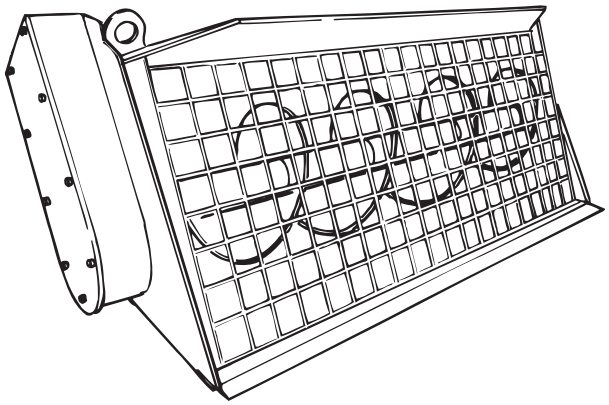
Násypku nadvihnite vidlami s ohľadom na bočnú stranu kde sa bude výrobok vyklápať. side where the product will be unloaded. Násypku pripevnite k vidlám s použitím poskytnutými reťazami.
Vykladanie betónu, manuálne použite páku na otvorenie závory ak je otváranie násypky vykonávané manuálne.
Ak je násypka vybavená s hydraulickým cylindrom pre otváranie závory, tak použite páku na blokovanie nástavca po zapojení zásobovacieho vedenia nového nástavca na rýchlospojky. (viď stranu F-2).
Spínač obmedzenia nákladu prepnite na **F** (paletové vidly).

Údržba

Vizuálne skontrolujte násypku pre poškodenie predtým ako násypku použijete.
Po použití umyte s vodou alebo v prípade dlhej odstávky pre prevenciu zmiešania alebo stvrdnutia pozostatkov.
Hadice a spojky skontrolujte pre únik oleja. Opatrne ochráňte rýchlospojky po odpojení aby sa nečisdtoty nedostali do obvodu.
Skontrolujte reťaze po každom použití a vymeňte ich ak sú opotrebované alebo poškodené.



■ F-1.3 MIEŠACIA NÁDOBA



Technické údaje

	Litre	*500*
Šírka	mm	1850
Dlžka	mm	1250
Výška	mm	1100
Hmotnosť	kg	780
SAE kapacita	m^3	0,5

Použitie

Litre	*GIROLIFT* *3514*	*3518*	*5022*
500	•	•	•

Použitie

Nástavec vybavený s rýchlospojkou pre miešanie a distrbúciu betónu.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v časti **B** “BEZPEČNOSŤ”.

Funkcia

Naložiť a vyložiť materiál, ovládať otáčaiu páku platne držiaka nástavca.
Spustenie miešacieho vrtáka, ovládanie uzamkínacej páky nástavca po zapojení zásobovacieho vedenia nového nástavca do rýchlospojky(viď stranu F-2).
Prepnúť spínač obmedzenia nákladu na **F** (paletové vidly).

Údržba

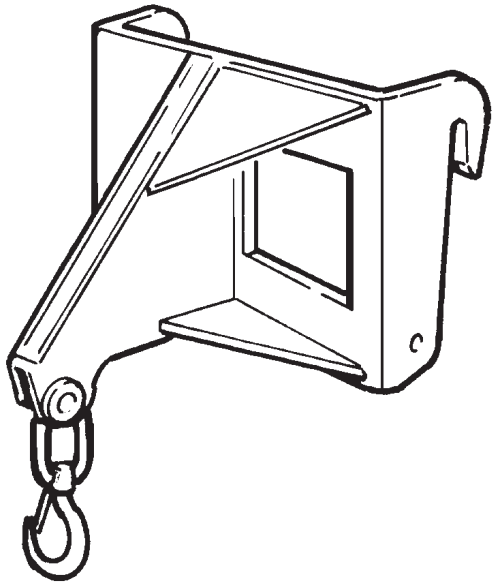
UPOZORNENIE

Pred akýmkoľvek použitím, položte nádobu na zem, zastavte zariadenie, vyberte štartovací kľúč a zakmnite dvere kabíny aby nikto nemal prístup k ovládaciemu panelu.

Predtým ako začneme s použitím vizuálne skontrolujte nádobu pre poškodenie. Dôkladne umyte s vodou po použití alebo v prípade dlhodobého nepoužitia ako prevencia proti zmiešaniu alebo ztuhnutiu pozostatkov
Hadice a spojky skontrolujte pre únik oleja.
Skontrolujte reťaze po každom použití a vymeňte ich ak sú opotrebované alebo poškodené.

■ F-1.4 PEVNÝ HÁK NA PLATNI

	Kód
GIROLIFT 3514, 3518, 5022	59.0700.4000



Použitie
Nástavec vybavený s rýchlospojkou pre dvíhanie nákladov pomocuo špeciálnych remeňov.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v časti **B** "BEZPEČNOSŤ".
Nekývajte s nákladom.
Neťahajte zavesené náklady.
Náklad zdvihnite predtým ako natiahnete výložník.

Funkcia
Hák nadvihnite vidlami a držte ich v pozícií pomocou uzamkínacieho cylindra.
Všetky náklady musia byť zachytené so špeciálnymi textilnými remeňmi alebo reťazami ktoré zodpovedajú príslušným predpisom. Pre manipuláciu s nákladom, zdvihnite a otočte teleskopický výložník ovládača.
Spínač obmedzenia nákladu prepnite na **W** (navíjadlo).

Údržba
Vizuálne skontrolujte hák pred použitím, pre poškodenie.
Skontrolujte bezpečnostnú príchytku a či je v dorbom stave.

Technické údaje

Náklad	***kg***	***3500***	***5000***
Šírka	mm	970	970
Dlžka	mm	620	620
Výška	mm	600	600
Hmotnosť	kg	132	132

DÔLEŽITÉ

Pripevnený hák bol navrhnutý pre podporu nákladu 5400 kg. Max hmotnosť nákladu sa zhoduje s nominálnou kapacitou ovládača na ktorom je inštalovaná a je uvedená na nákldanej tabuľke ktorá je dodná so zariadením.

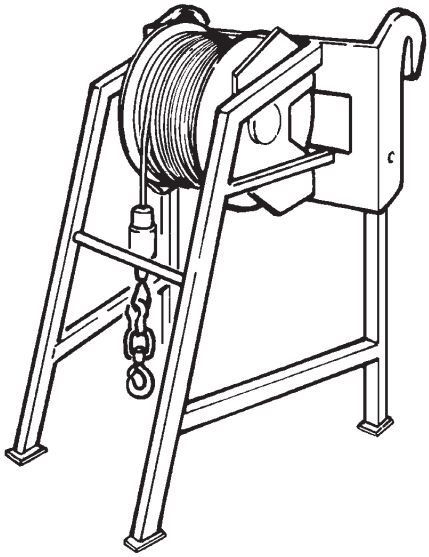
Použitie

Náklad	***GIROLIFT***		
	3514	***3518***	***5022***
3500 kg	•	•	--
5000 kg	--	--	•

DÔLEŽITÉ

Overte si môžnosť použitia nástavca v mieste určenia použitia zariadenia.
V Taliansku, tento nástavec musí byť zapísaný v ISPESL a podrobený testu každý rok.
Prihlášku predkladá užívateľ priamo.

■ F-1.5 HYDRAULICKÉ NAVÍJADLO



Technické údaje

	Náklad kg	***3000***	***5000***
Šírka	mm	960	960
Dlžka	mm	880	880
Výška	mm	1650	1650
Hmotnosť	kg	280	300

Použitie

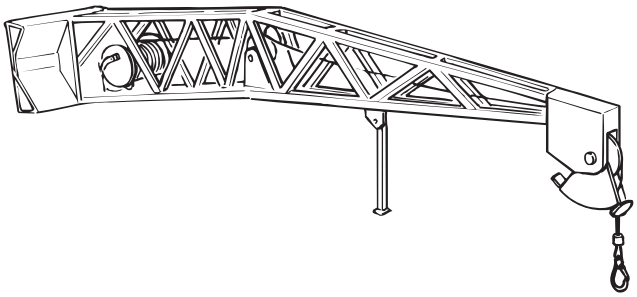
Kapacita kg	***GIROLIFT 3514***	***3518***	***5022***
3000	•	•	--
5000	--	--	•

Pre použitie tohto nástavca, si prečítajte špecifický manuál dodaný - Zákon: 57.0300.5200

DÔLEŽITÉ

Overte si môžnosť použitia nástavca v mieste určenia použitia zariadenia.
V Taliansku, tento nástavec musí byť zapísaný v ISPESL a podrobený testu každý rok.
Prihlášku predkladá užívateľ priamo.

■ F-1.6 ROZŤAHOVACIE RAMENO- VÝLOŽNÍK



Technické údaje

	Dlžka	***4000***
Šírka	mm	970
Výška	mm	600
Hmotnosť	kg	360
Kapacita	kg	900

Použitie

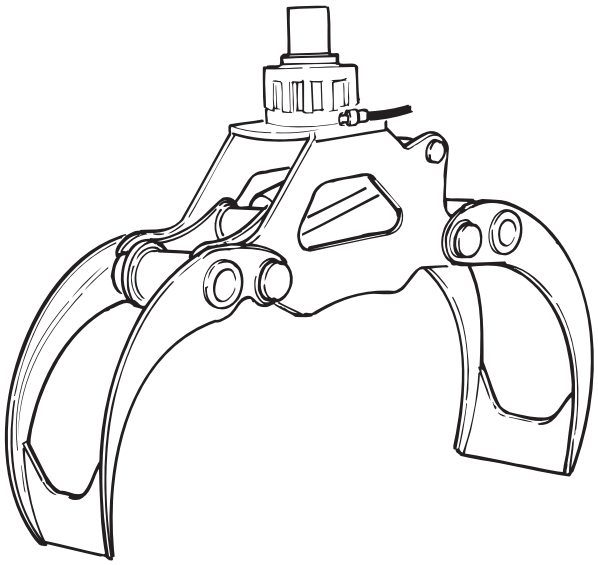
Dlžka	***GIROLIFT 3514***	***3518***	***5022***
4000	•	•	•

Pre použitie tohto nástavca, si prečítajte špecifický manuál dodaný - Zákon: 57.0300.5100

DÔLEŽITÉ

Overte si môžnosť použitia nástavca v mieste určenia použitia zariadenia.
V Taliansku, tento nástavec musí byť zapísaný v ISPESL a podrobený testu každý rok.
Prihlášku predkladá užívateľ priamo.

■ F-1.7 HYDRAULICKÝ VYSADZOVAČ STĹPOV A POTRUBIA



Technické údaje

Priemer uchopenia		***130÷625***
Šírka	mm	750
Dlžka	mm	360
Výška	mm	1000
Hmotnosť	kg	190
Rotácia		260°

Použitie

Priemer uchopenia	***GIROLIFT***		
	3514	***3518***	***5022***
130÷625	•	•	•

Použitie
Nástavec vybavený s rýchlospojkou pre manipuláciu a rotáciu stĺpov a potrubia.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v časti **B** “BEZPEČNOSŤ”.

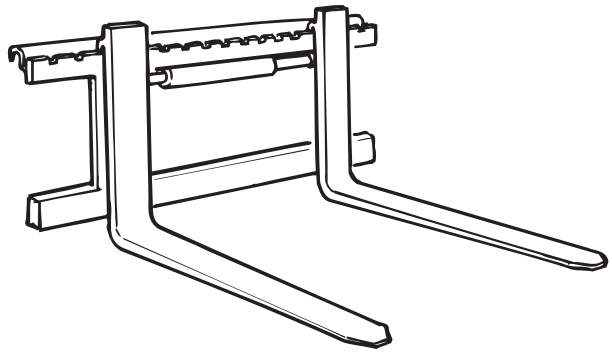
Funkcia
Nastaviť sklon, používať rotačnú páku platni držiaka nástvca.
Uchopiť a otočiť stĺpy a potrubie, ovládanie páky uzmaknutia nástavca po zapojení zásobného vedenia nového nástavca do rýchlospojky (viď stranu F-2).
Nástavec je vybavený s prietokovým ventilom ktorý zdvojnásobí zásobovacie vedenie pre uzavretie zdvíhacích kliešťov a rotáciu stĺpov.
Prepnúť spínač prístroja varovanie o preťažení na **F** (paletové vidly).

Údržba
Vizuálne skontrolujte vysadzovač pre poškodenie a to pred použitím.
Skontrolujte únik hydraulického oleja.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou.

DÔLEŽITÉ

Overte si môžnosť použitia nástavca v mieste určenia použitia zariadenia.
V Taliansku, tento nástavec musí byť zapísaný v ISPESL a podrobený testu každý rok.
Prihlášku predkladá užívateľ priamo.

■ F-1.8 VIDLY S HYDRAULICKÝM BOČNÝM ODKLONOM



Technické údaje

	Náklad kg	*3500*
Šírka	mm	1400
Dlžka	mm	1500
Výška	mm	650
Hmotnosť	kg	180
Bočný odklon	mm	± 150
Vidlové nástavce		FEM 3

Použitie

Náklad	*GIROLIFT*		
	3514	*3518*	*5022*
3500 kg	•	•	•

Použitie

Nástavec vybavený s rýchlospojkou pre manipuláciu paletových nákladov.

Bezpečnosť

Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v časti **B** “BEZPEČNOSŤ”.

- Nenakladať voľné materiály
- Nemanipulovať naskladané palety

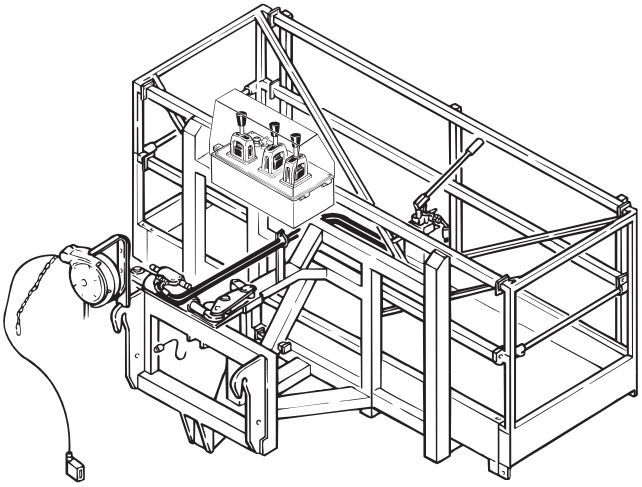
Funkcia

Nastavenie nakláňania, ovládanie rotačnej páky platne držiaka nástavca.
Bočne odkloniť vládať uzamkínaciu páku nástaca po zapojení zásobovacieho vedenia nového nástavca do rýchlospojky (viď stranu F-2).
Spínač prístroja varovania o preťažení prepnite na **F** (paletové vidly).

Údržba

Vizuálne skontrolujte vysadzovač pre poškodenie a to pred použitím.
Skontrolujte únik hydraulického oleja.
Denne namažte kĺby s mazacou pištoľou, a namažte posúvaie vodiče s grafitizačným mazadlom.

■ F-1.9 ČLOVEK - PLATFORMA

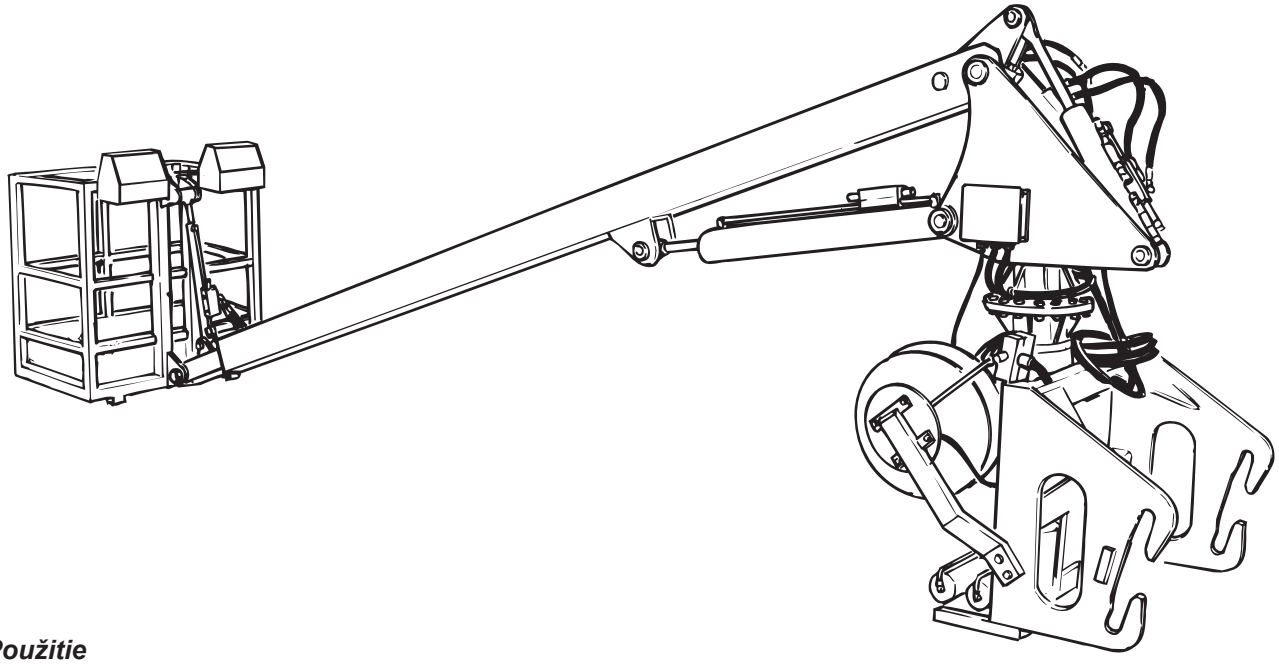


Použitie

Platformový model	*GIROLIFT* 3514	3518	5022
2P-200F	•	•	•
2P-200RNE	•	•	•
2P-200REM	•	•	•
3P-1000RNE	•	•	•
2P-800REM5500	•	•	•

Pre použitie tohto nástavcu si prečítajte špecifický dodaný manuál Zákon 57.0300.1100

■ F-1.10 ROBOT 5000 / 8000 / 15000



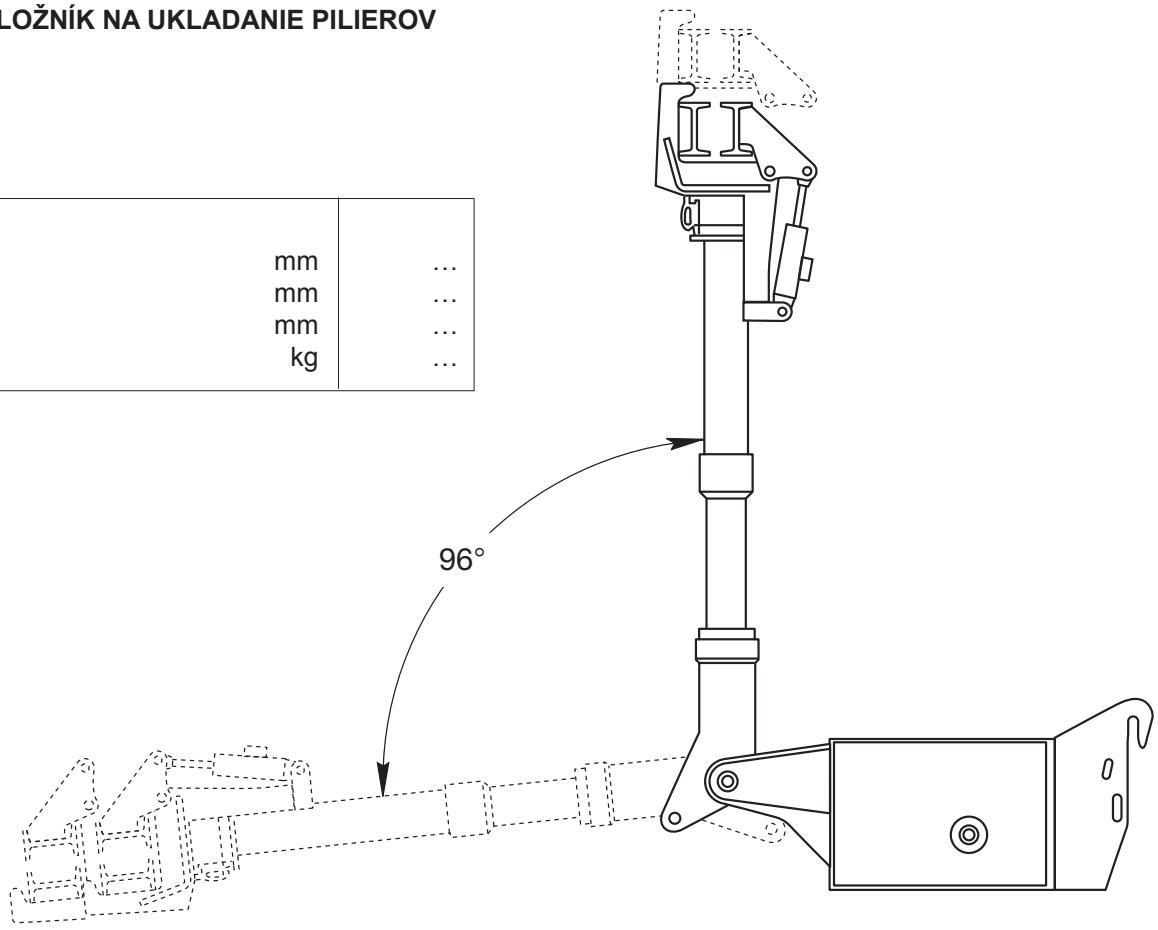
Použitie

ROBOT model	*GIROLIFT*		
	3514	*3518*	*5022*
5000	•	•	•
8000	•	•	•
15000	--	--	•

Pre použitie tohto nástavcu si prečítajte špecifický dodaný manuál Zákon 57.0300.0100

■ F-1.11 VÝLOŽNÍK NA UKLADANIE PILIEROV

Rozmery:		
Šírka	mm	…
Dlžka	mm	…
Výška	mm	…
Hmotnosť	kg	…



Použitie
Nástavec vybavený s rýchlspojkou pre dvíhanie a polohovanie piliérov a príslušných dielov ako elektrozváraná sieť, reťaze pre zaistenie piliérov. atď.

Bezpečnosť
Vážne dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pokyny dané v časti **B** “BEZPEČNOSŤ”.

Funkcia
Výložník na ukladanie pilierov sa ovládapríslušnými kontrolkami ktoré sa nachádzajú v kabínke.
Prísne dodržiavajte uvedené hodnoty v nákladných tabuľkách ktoré sú umiestnené na zariadení.
Spínač prístroja varovania o preťažení prepnite na **R** (robot).

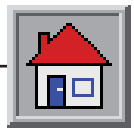
Údržba
Predpoužitím vizuálne skontrolujte platformu pre poškodenie. Urobte kontrolu úniku oleja. Denne namažte spoje s mazacou pištoľou.

Kapitola G

TABUĽKY A PRÍLOHY

OBSAH

G-1 NAPÍNACÍ MOMENT G-2
G-2.1.1 Girolift 3514 nákladná tabuľka s vidlami so stabilizátormi - horizontálny náklad .. G-3
G-2.1.2 Girolift 3514 nákladná tabuľka s vidlami so stabilizátormi - priebežný náklad G-4
G-2.1.3 Girolift 3514 nákladná tabuľka s vidlami bez stabilizátorov - horizontálny náklad G-5
G-2.1.4 Girolift 3514 nákladná tabuľka s vidlami bez stabilizátorov - priebežný náklad G-6
G-2.1.5 Girolift 3518 nákladná tabuľka s vidlami so stabilizátormi - horizontálny náklad .. G-7
G-2.1.6 Girolift 3518 nákladná tabuľka s vidlami so stabilizátormi - priebežný náklad G-8
G-2.1.7 Girolift 3518 nákladná tabuľka s vidlami bez stabilizátorov - horizontálny náklad G-9
G-2.1.8 Girolift 3518 nákladná tabuľka s vidlami bez stabilizátorov - priebežný náklad G-10
G-2.1.9 Girolift 5022 nákladná tabuľka s vidlami so stabilizátormi - horizontálny náklad .. G-11
G-2.1.10 Girolift 5022 nákladná tabuľka s vidlami so stabilizátormi - priebežný náklad G-12
G-2.1.11 Girolift 5022 nákladná tabuľka s vidlami bez stabilizátorov - horizontálny náklad G-13
G-2.1.12 Girolift 5022 nákladná tabuľka s vidlami bez stabilizátorov - priebežný náklad G-14
G-3.1.1 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-15
G-3.1.2 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-16
G-3.1.3 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-17
G-3.1.4 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-18
G-3.1.5 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-19
G-3.1.6 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-20
G-3.1.7 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-21
G-3.1.8 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-22
G-3.1.9 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-23
G-3.1.10 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-24
G-3.1.11 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518 ... G-25
G-3.1.12 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518-5022 - Danfoss ovládacia jednotka G-26
G-3.1.13 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518-5022 - Ovládacia jednotka..... G-27
G-3.1.14. Schéma zapojenia Girolift 3514-3518-5022 - Podvozok ovládacia jednotka G-28
G-3.1.15 Schéma zapojenia Girolift 3514-3518-5022 - Popis komponentov..... G-29
G-3.2.1 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-33
G-3.2.2 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-34
G-3.2.3 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-35
G-3.2.4 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-36
G-3.2.5 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-37
G-3.2.6 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-38
G-3.2.7 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-39
G-3.2.8 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-40
G-3.2.9 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-41
G-3.2.10 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-42
G-3.2.11 Schéma zapojenia Girolift 5022 ..... G-43
G-3.2.12 Schéma zapojenia Girolift 5022 - Popis komponentov..... G-44
G-4.1 Hydraulická schéma Girolift 3514-3518 G-48
G-4.2 Hydraulická schéma Girolift 3514-3518 G-49
G-4.3 Popis hydraulických komponentov Girolift 3514-3518..... G-50
G-4.4 Hydraulická schéma Girolift 5022..... G-51
G-4.5 Hydraulická schéma Girolift 5022..... G-52
G-4.6 Popis hydraulických komponentov Girolift 5022 ..... G-53
G-5 PRAVIDELNÁ KONTROLA ROZVRH BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ..... G-55



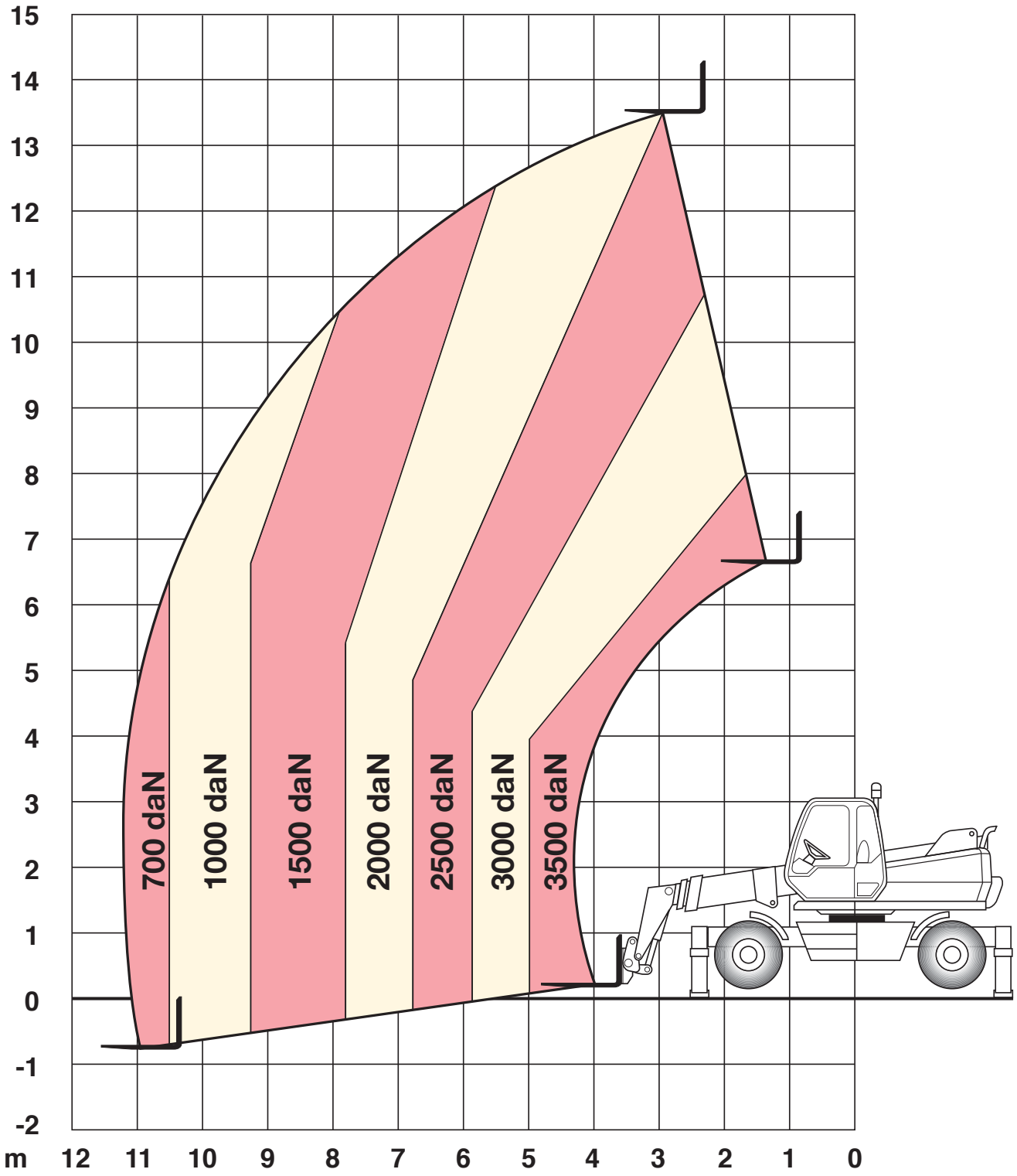
G-1 NAPÍNACÍ MOMENT

D x p	Pred nákladom (N)				Napínací moment (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

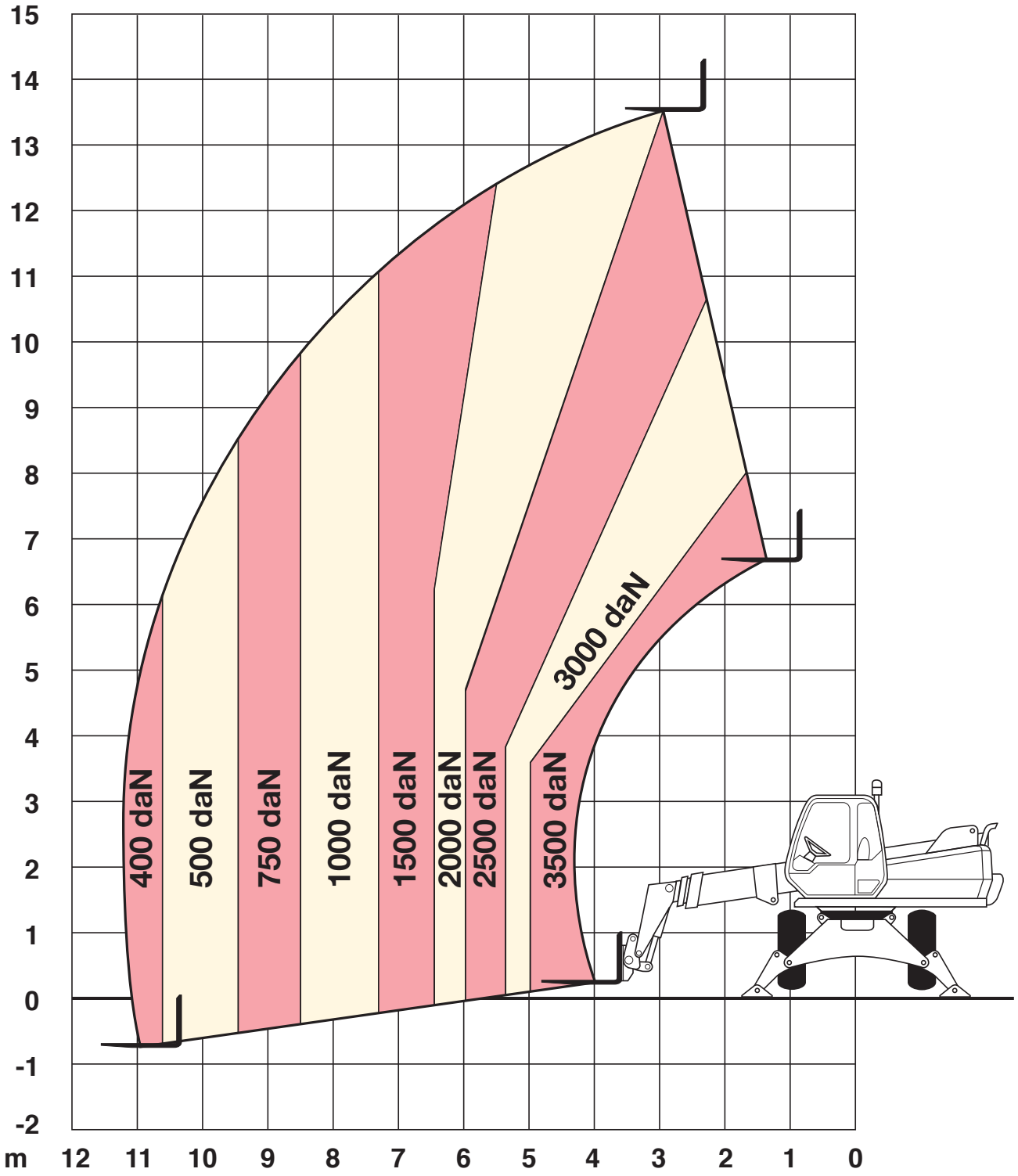
DÔLEŽITÉ

Maximálny hnací moment približovacích snímačov: 15 Nm.

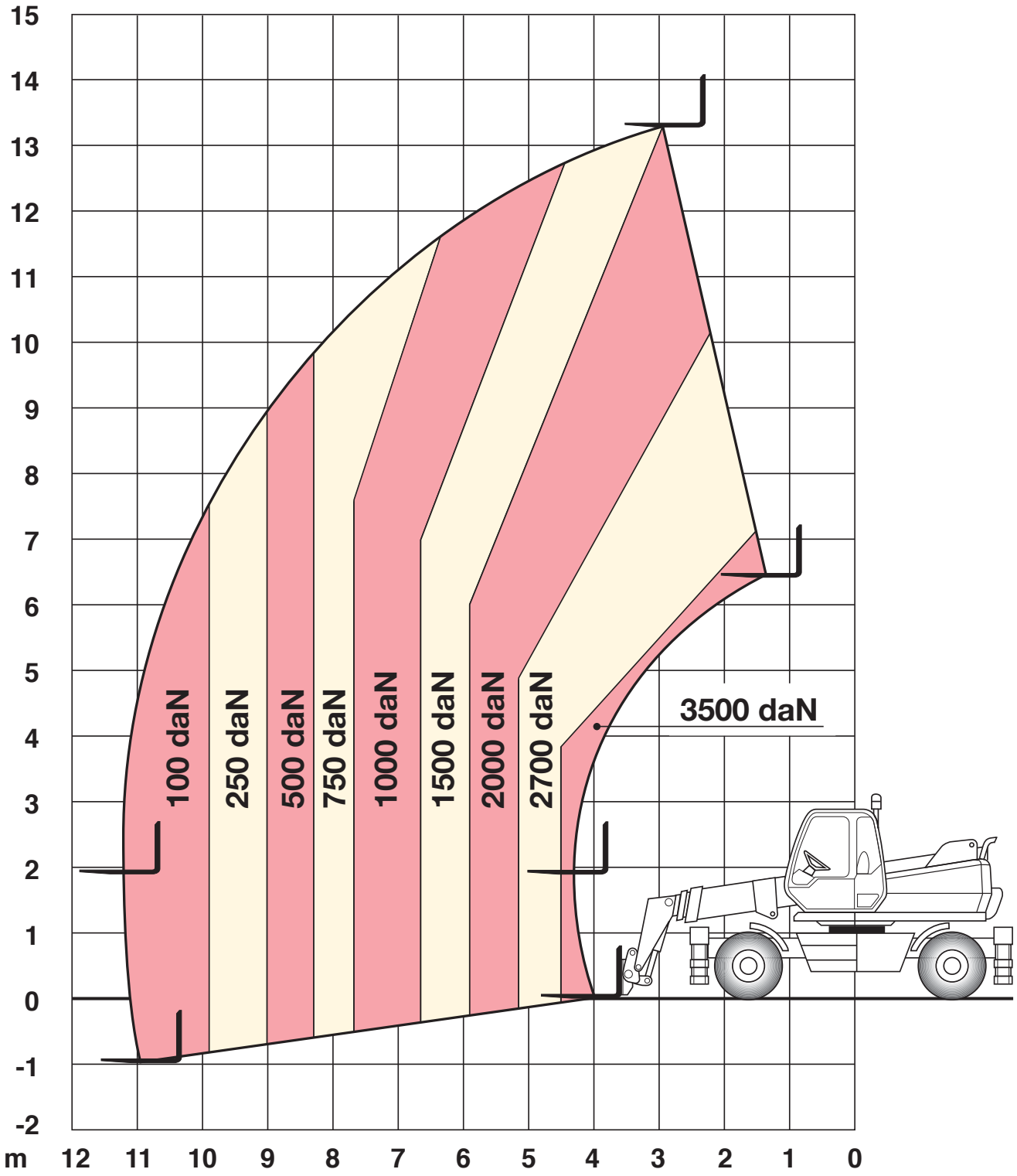
■ G-2.1.1 GIROLIFT 3514 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI SO STABILIZÁTORMI - HORIZONTÁLNY NÁKLAD



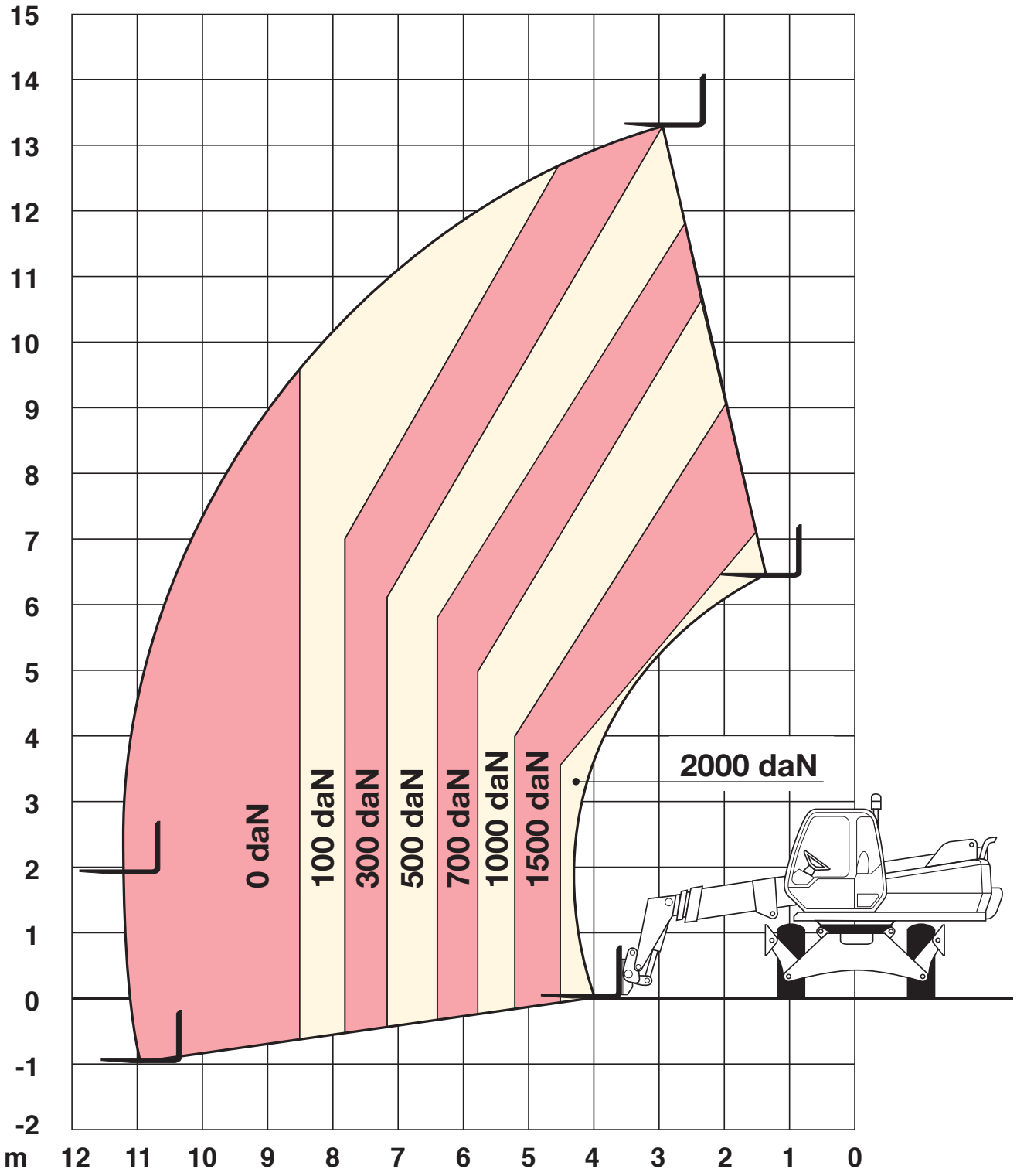
■ G-2.1.2 GIROLIFT 3514 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI SO STABILIZÁTORMI – PRIEBEŽNÝ NÁKLAD



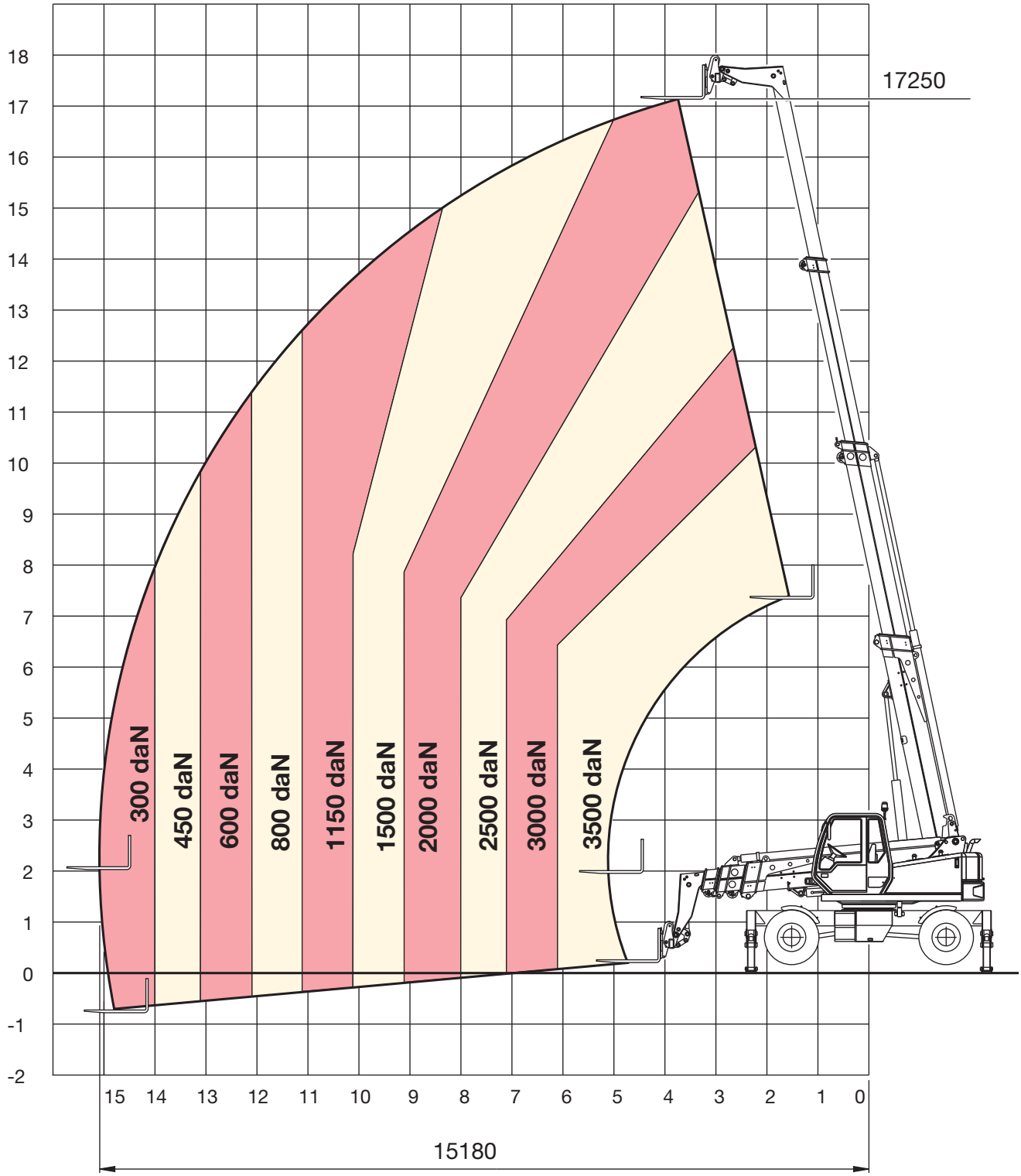
■ G-2.1.3 GIROLIFT 3514 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI BEZ STABILIZÁTOROV - HORIZONTÁLNY NÁKLAD



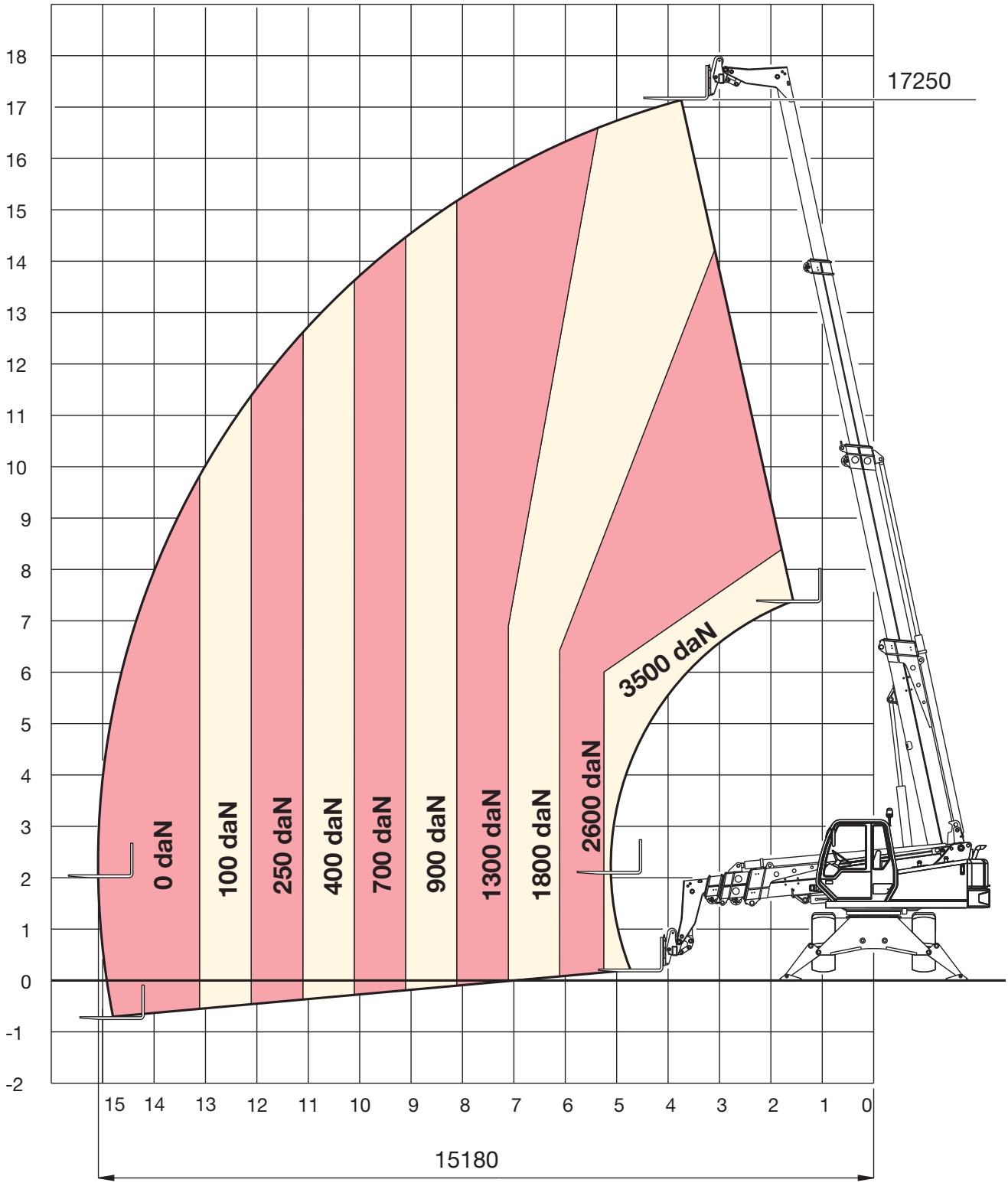
■ G-2.1.4 GIROLIFT 3514 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI BEZ STABILIZÁTOROV - PRIEBEŽNÝ NÁKLAD



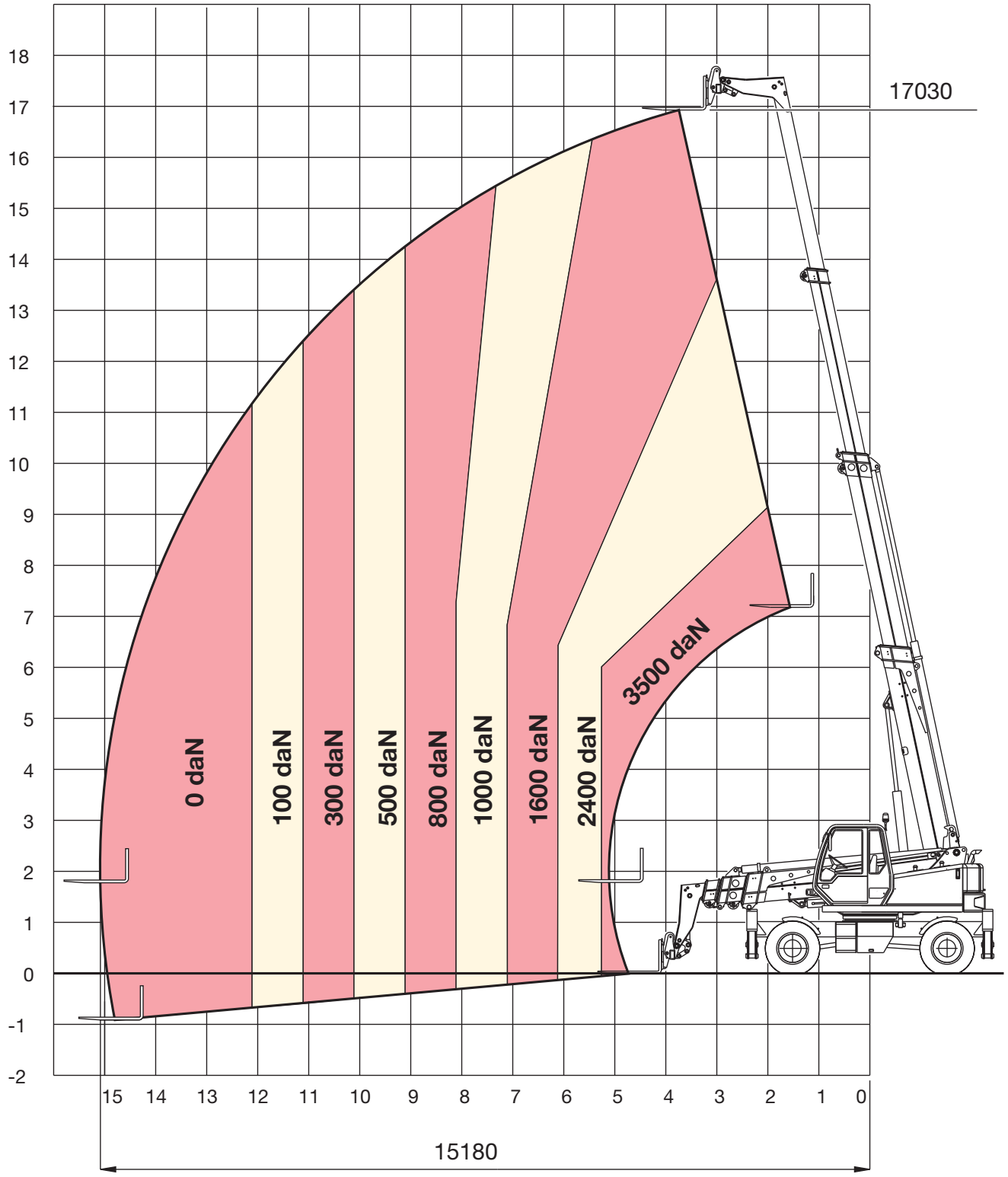
■ G-2.1.5 GIROLIFT 3518 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI SO STABILIZÁTORMI - HORIZONTÁLNY NÁKLAD



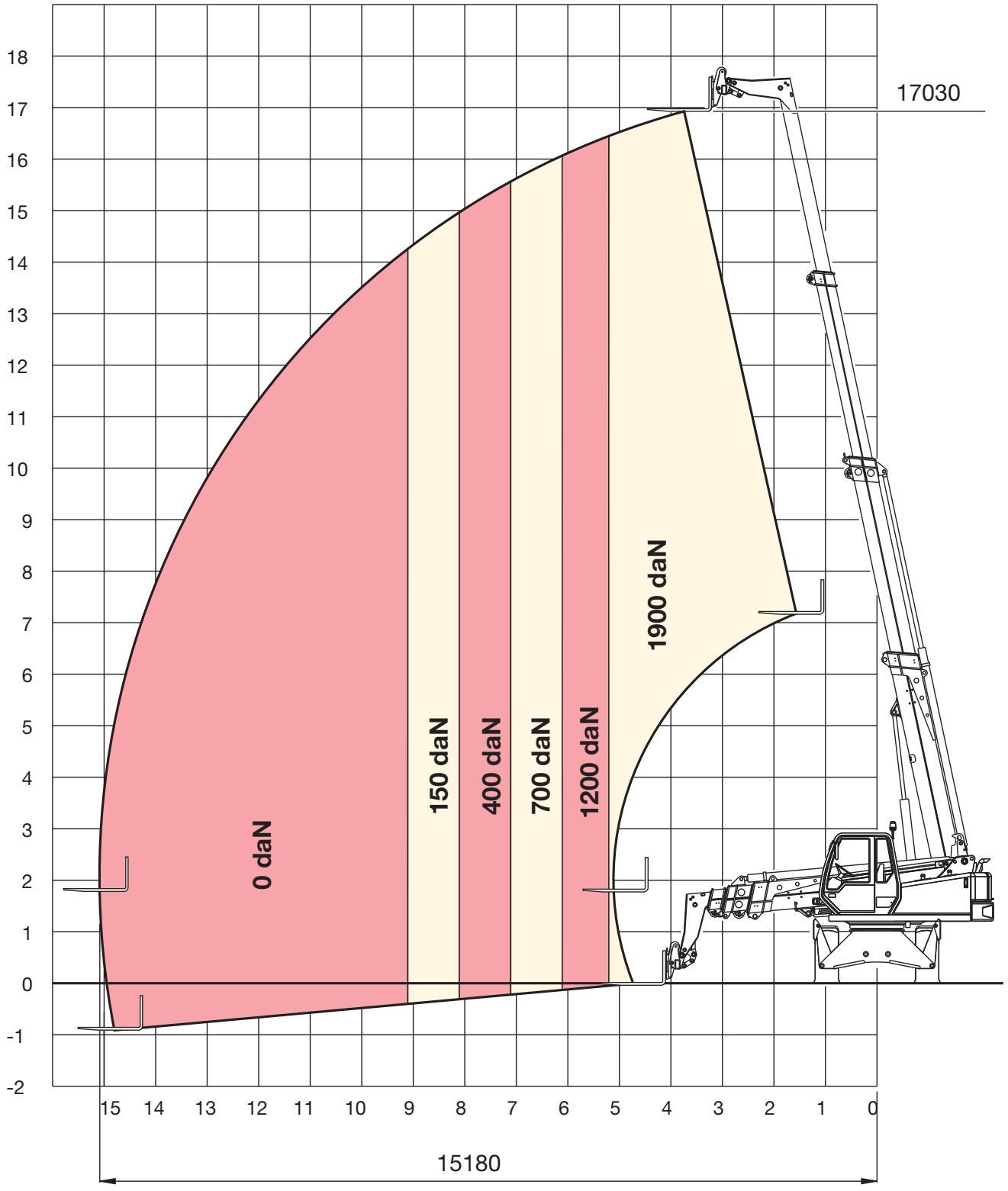
■ G-2.1.6 GIROLIFT 3518 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI SO STABILIZÁTORMI – PRIEBEŽNÝ NÁKLAD



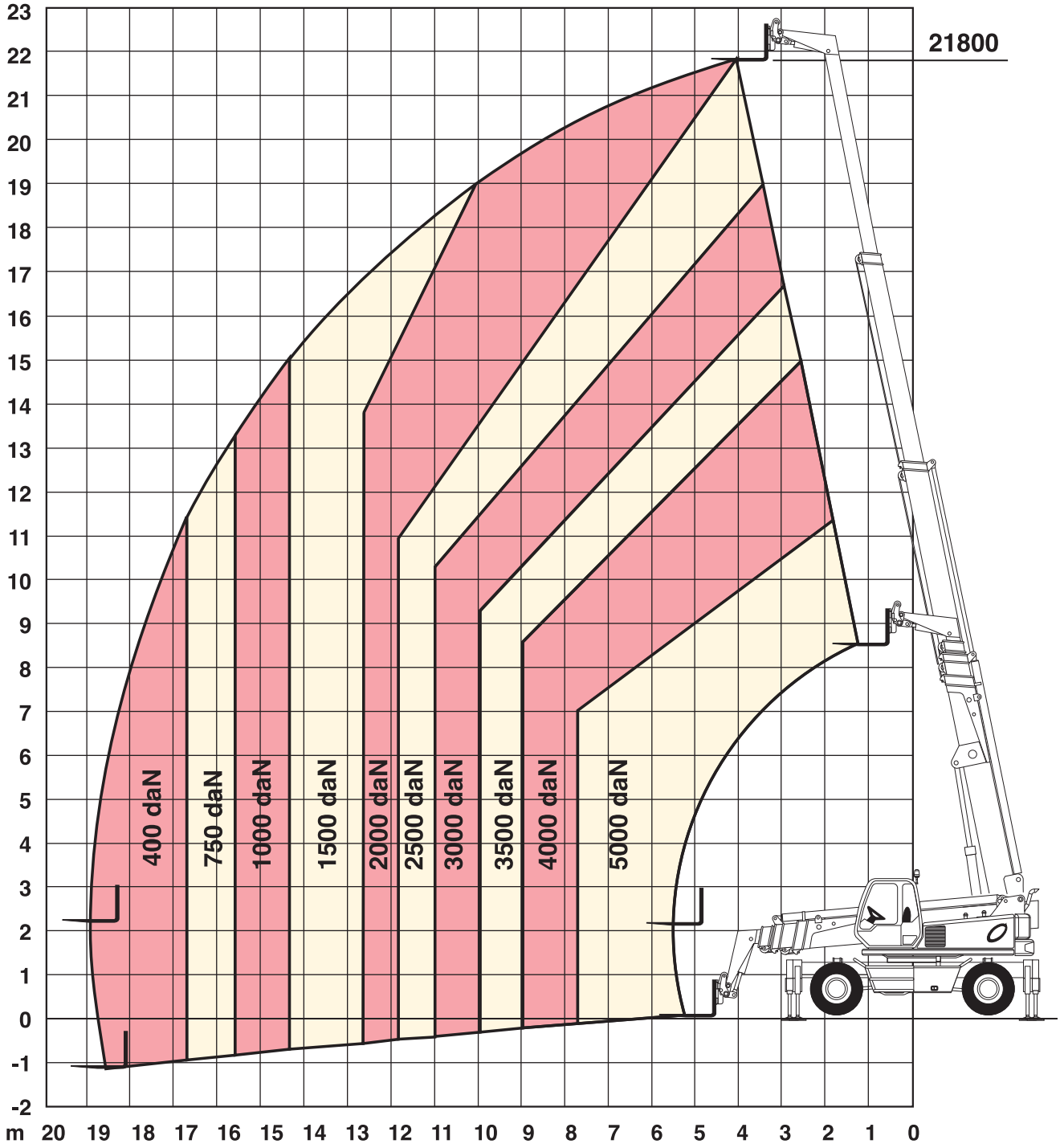
■ G-2.1.7 GIROLIFT 3518 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI BEZ STABILIZÁTOROV - HORIZONTÁLNY NÁKLAD



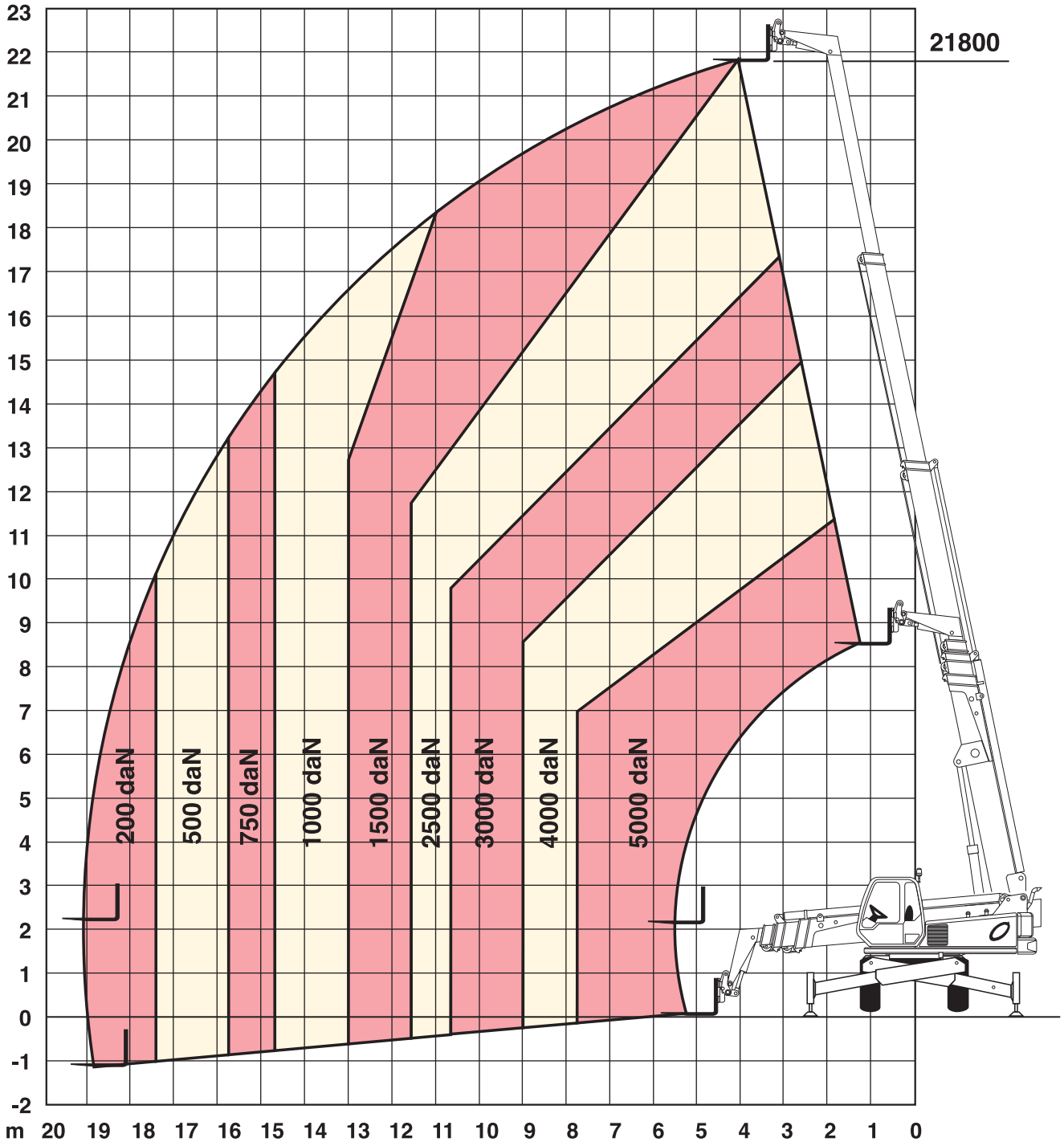
■ G-2.1.8 GIROLIFT 3518 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI BEZ STABILIZÁTOROV - PRIEBEŽNÝ NÁKLAD



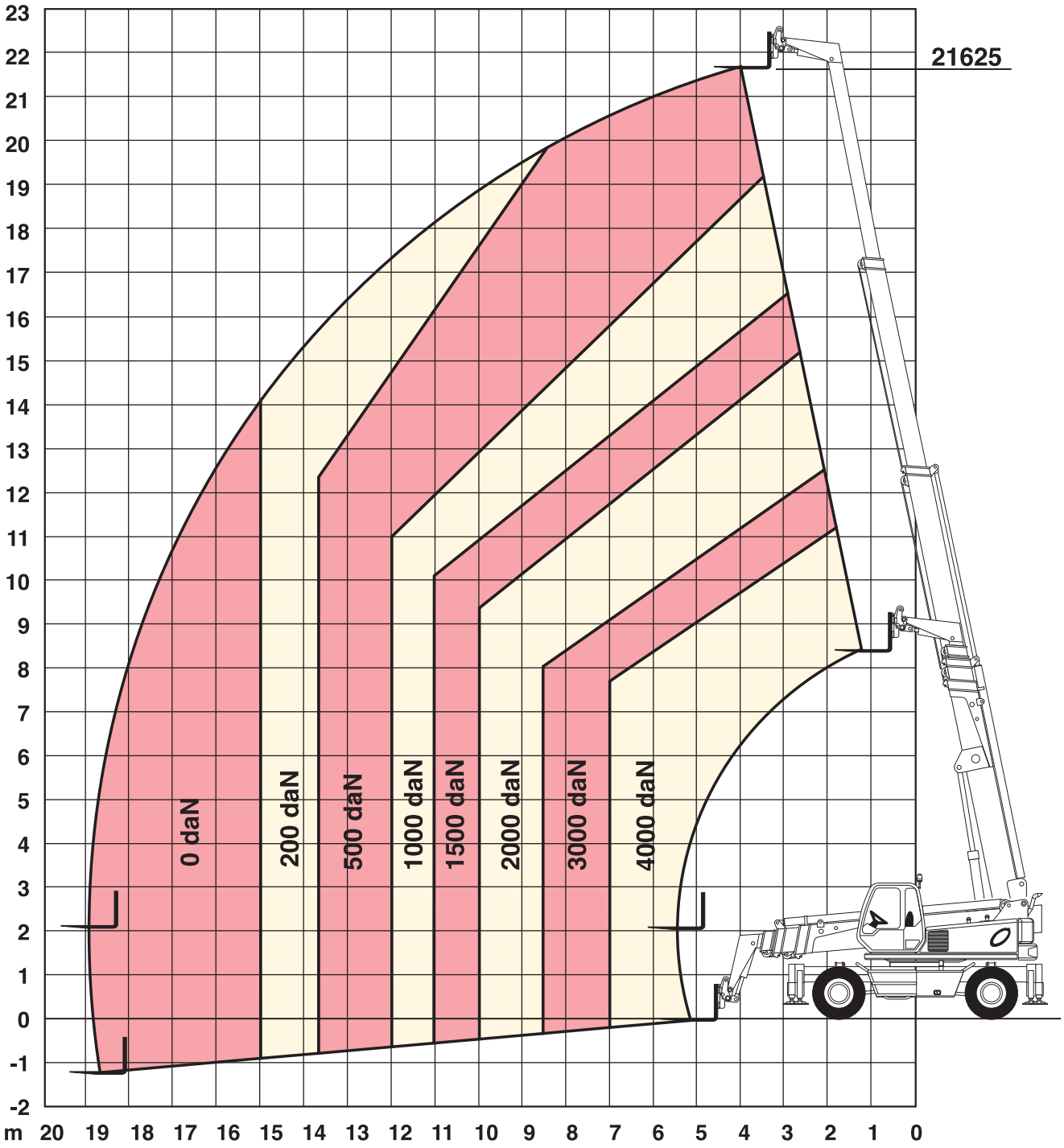
■ G-2.1.9 GIROLIFT 5022 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI SO STABILIZÁTORMI - HORIZONTÁLNY NÁKLAD



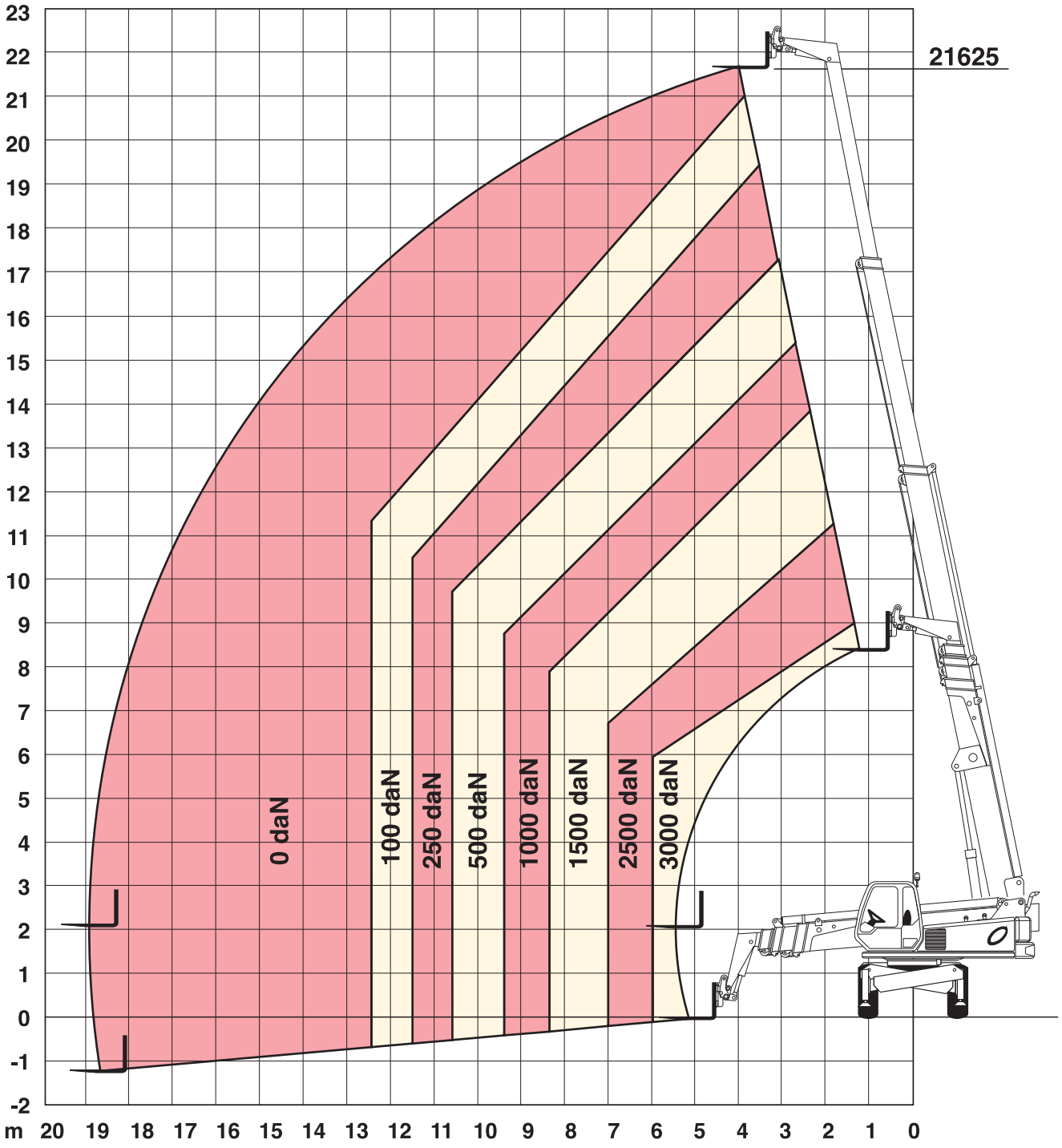
■ G-2.1.10 GIROLIFT 5022 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI SO STABILIZÁTORMI – PRIEBEŽNÝ NÁKLAD



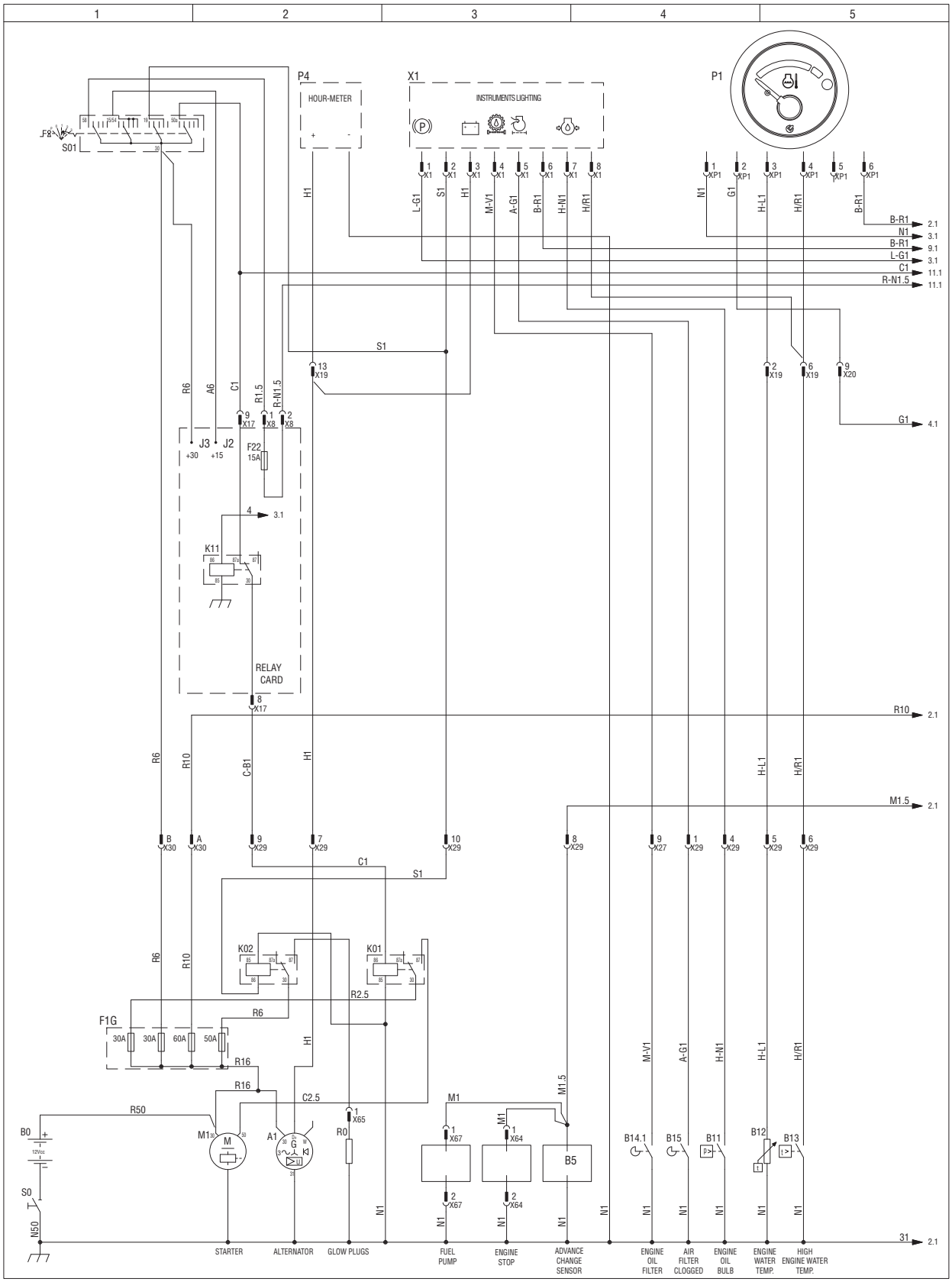
■ G-2.1.11 GIROLIFT 5022 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI BEZ STABILIZÁTOROV - HORIZONTÁLNY NÁKLAD



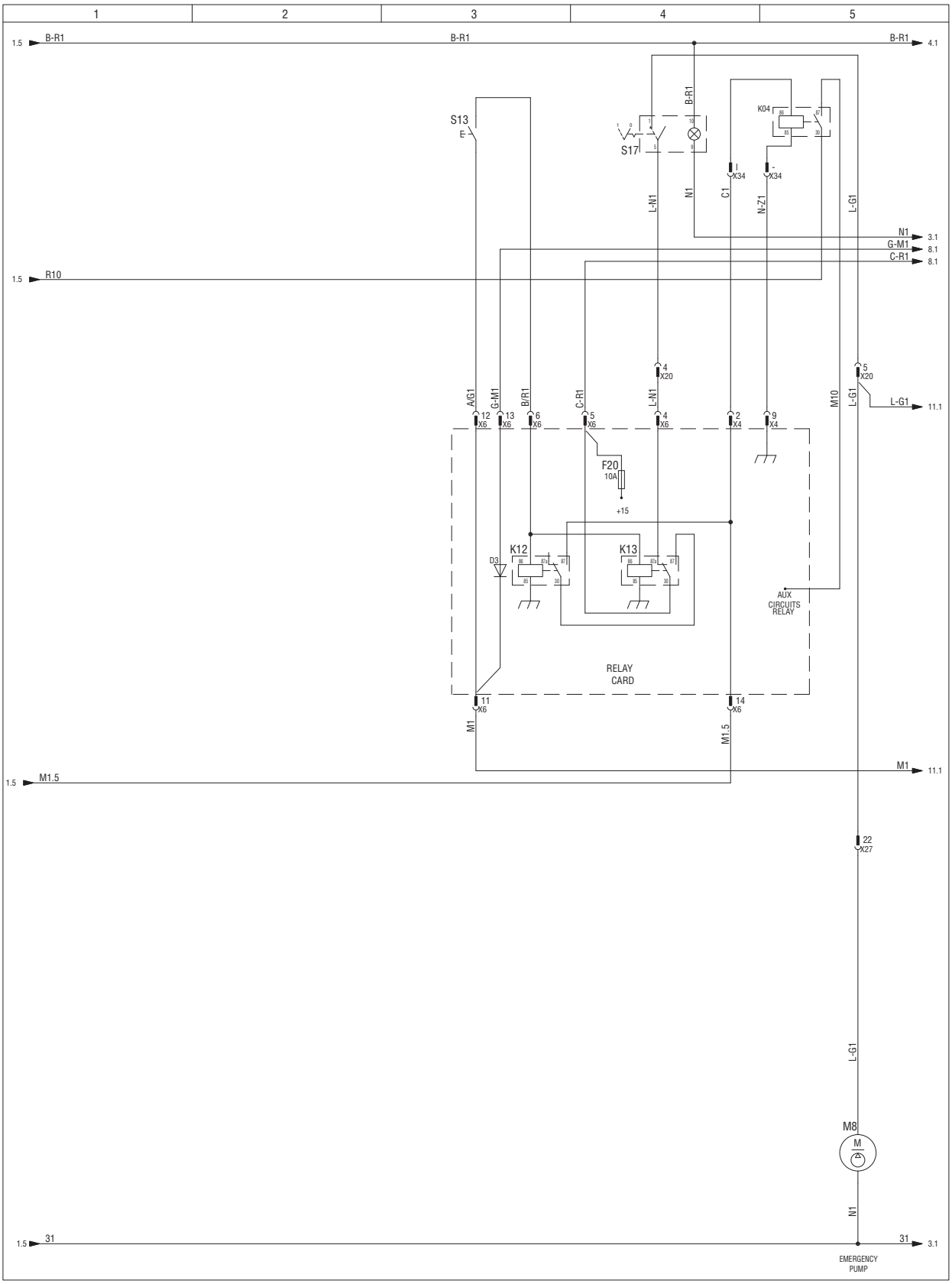
■ G-2.1.12 GIROLIFT 5022 NÁKLADNÁ TABUĽKA S VIDLAMI BEZ STABILIZÁTOROV - PRIEBEŽNÝ NÁKLAD



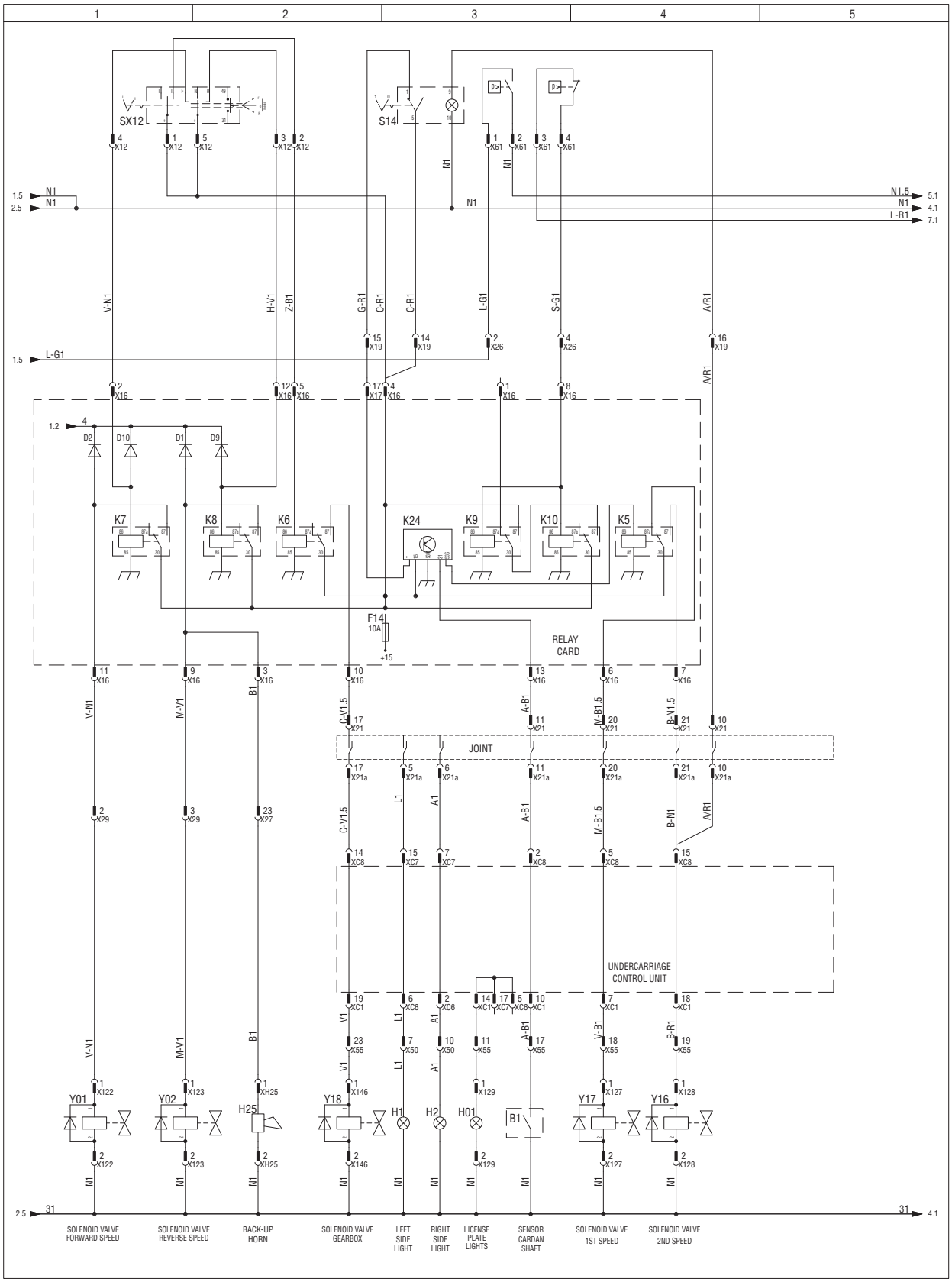
■ G-3.1.1 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



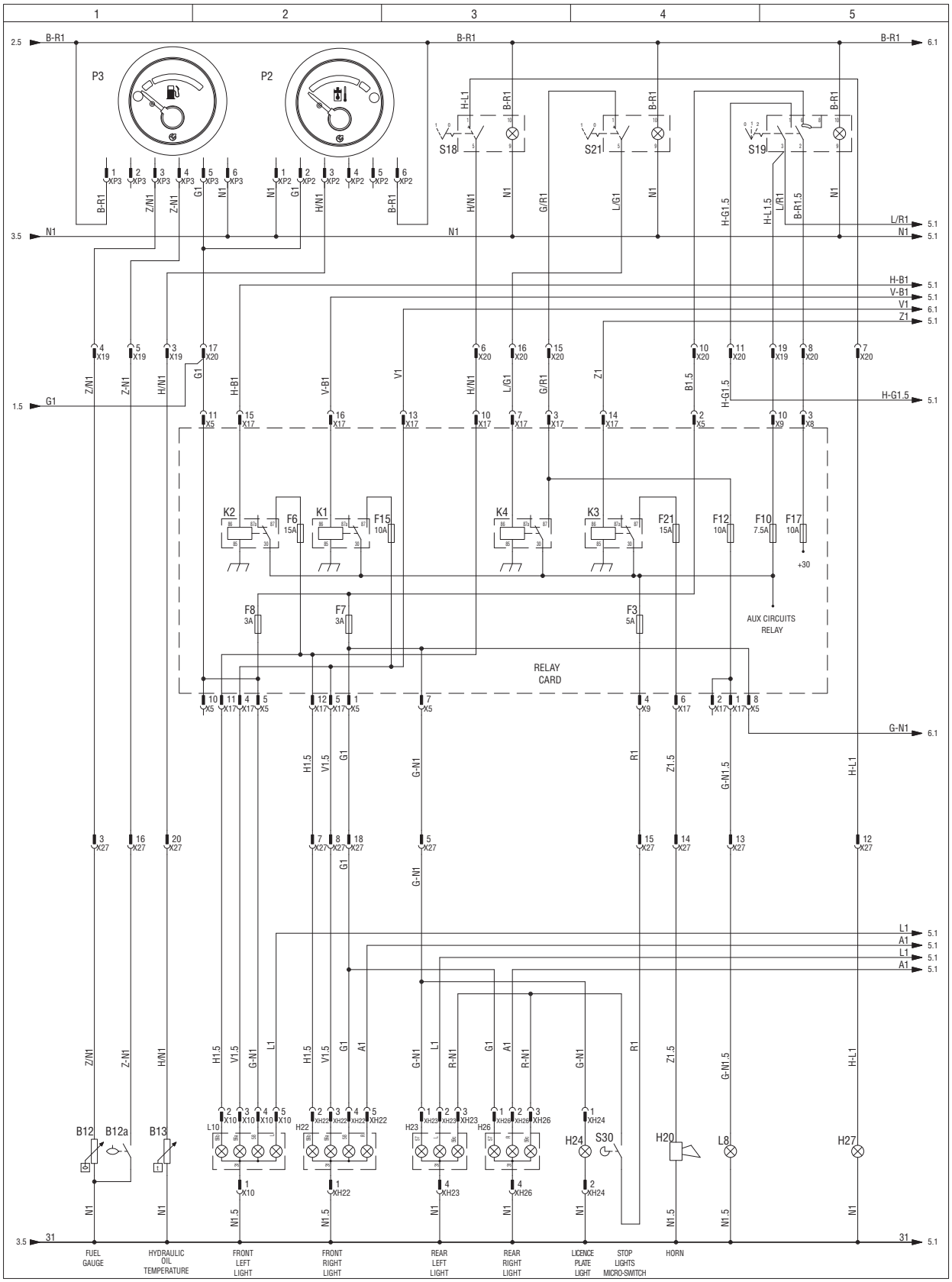
■ G-3.1.2 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



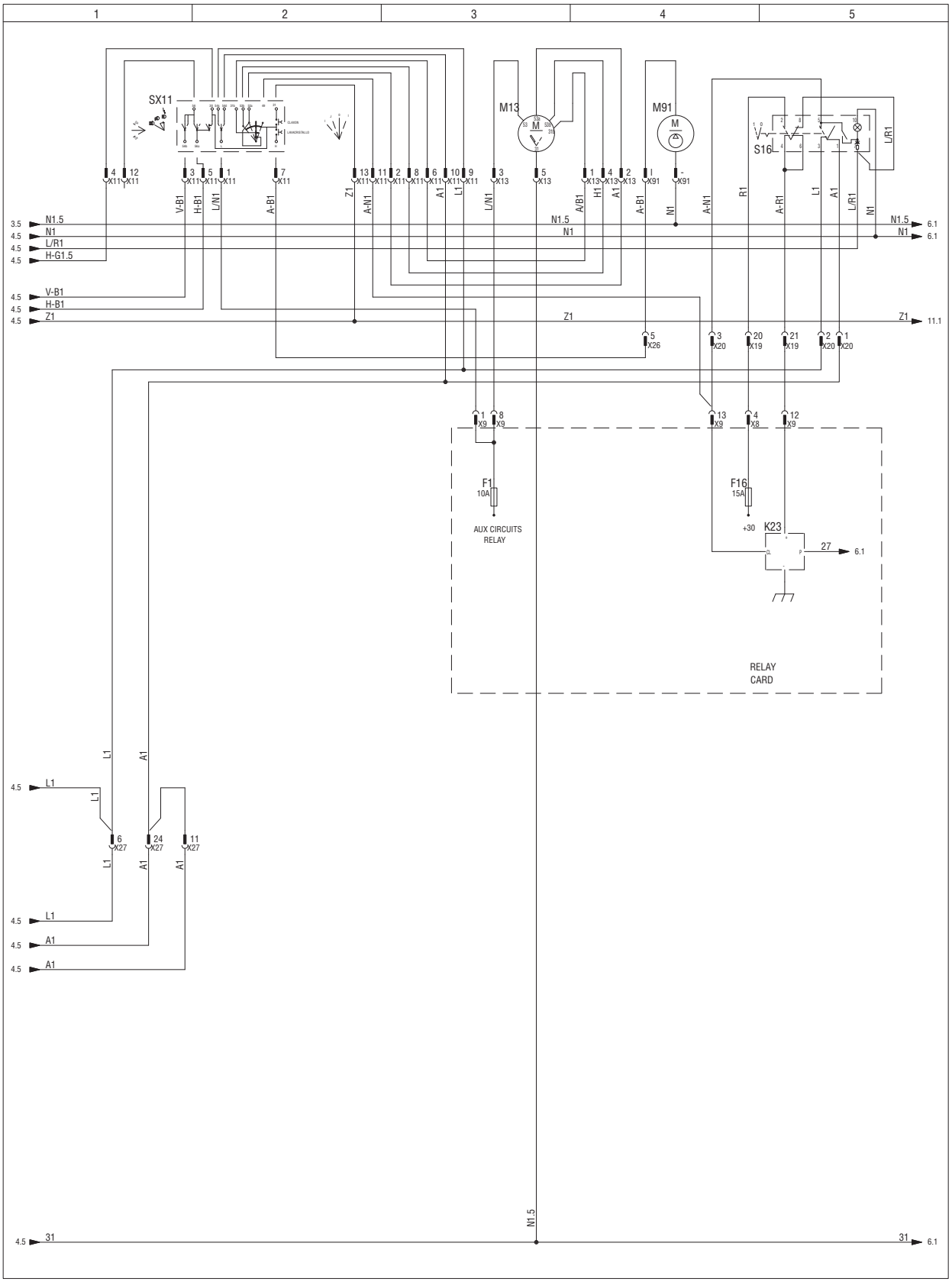
■ G-3.1.3 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



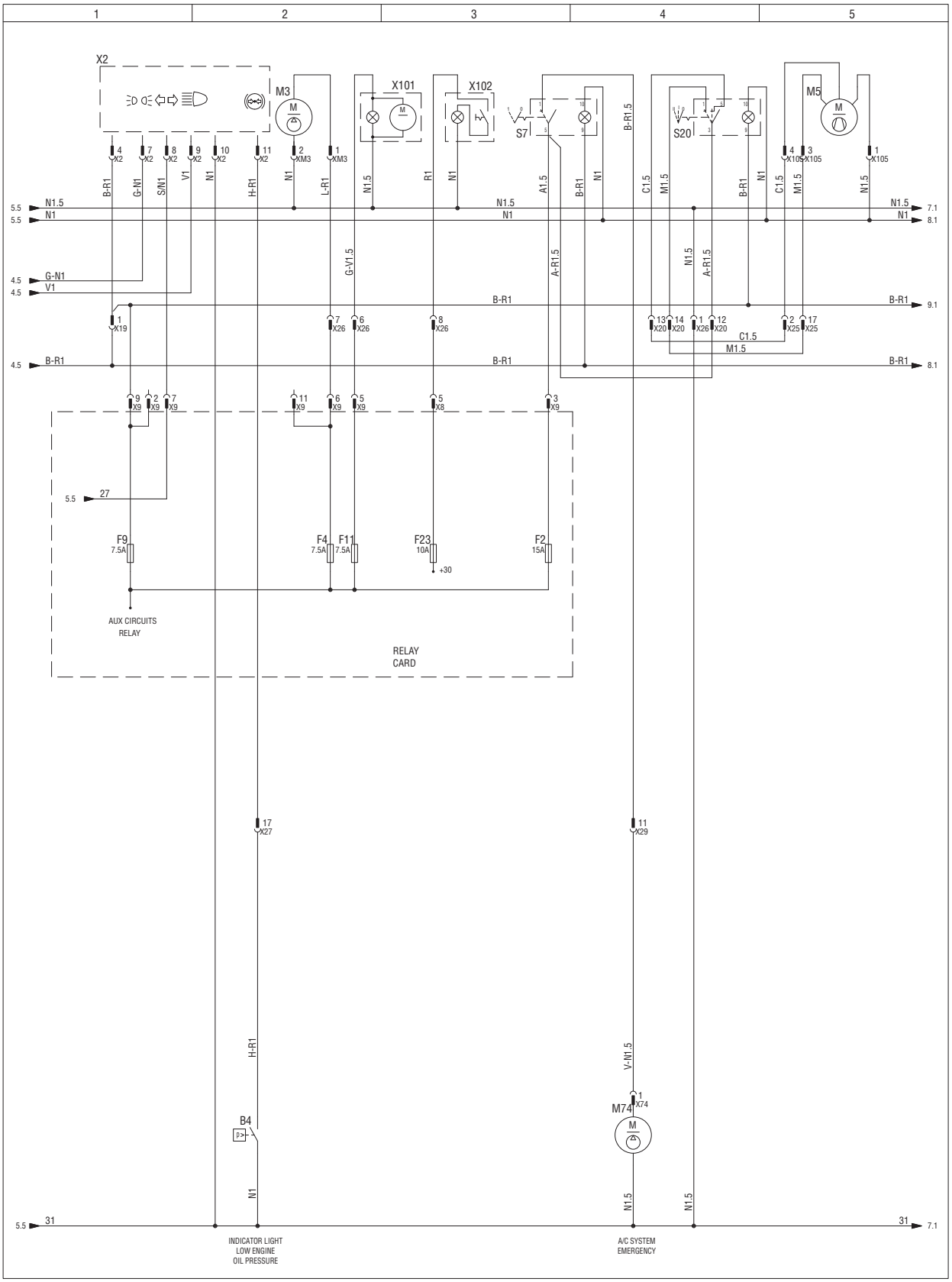
■ G-3.1.4 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



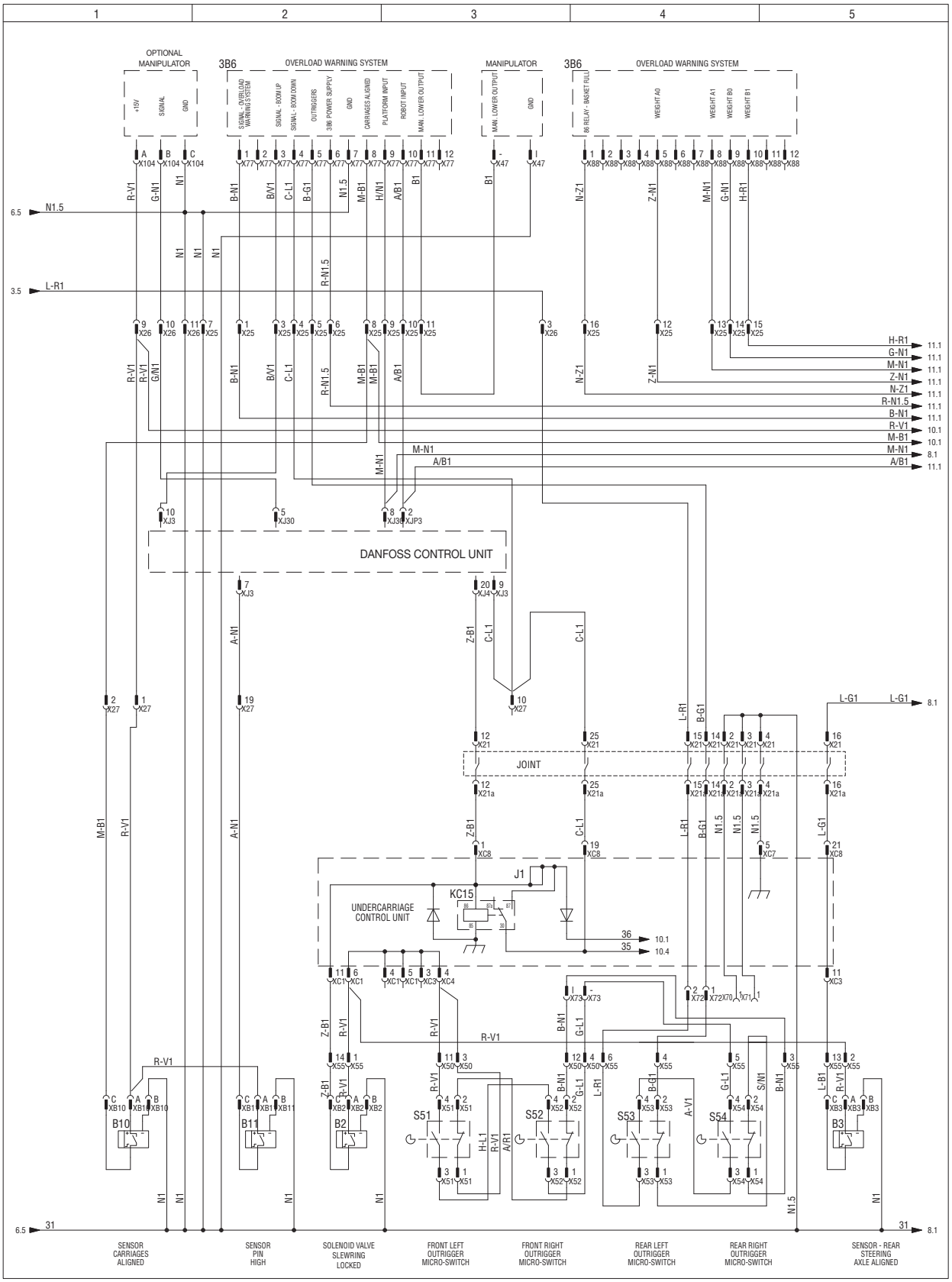
■ G-3.1.5 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



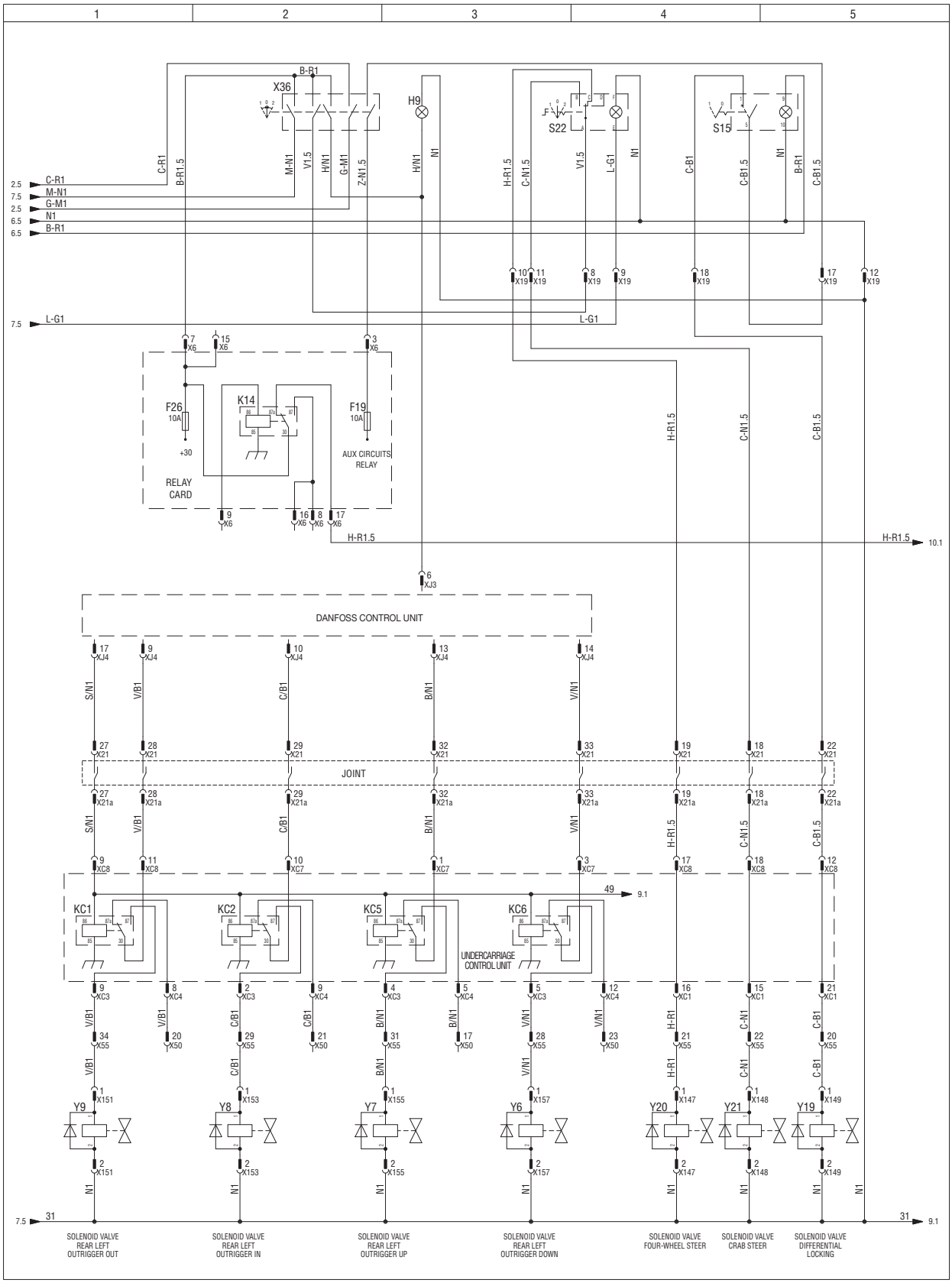
■ G-3.1.6 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



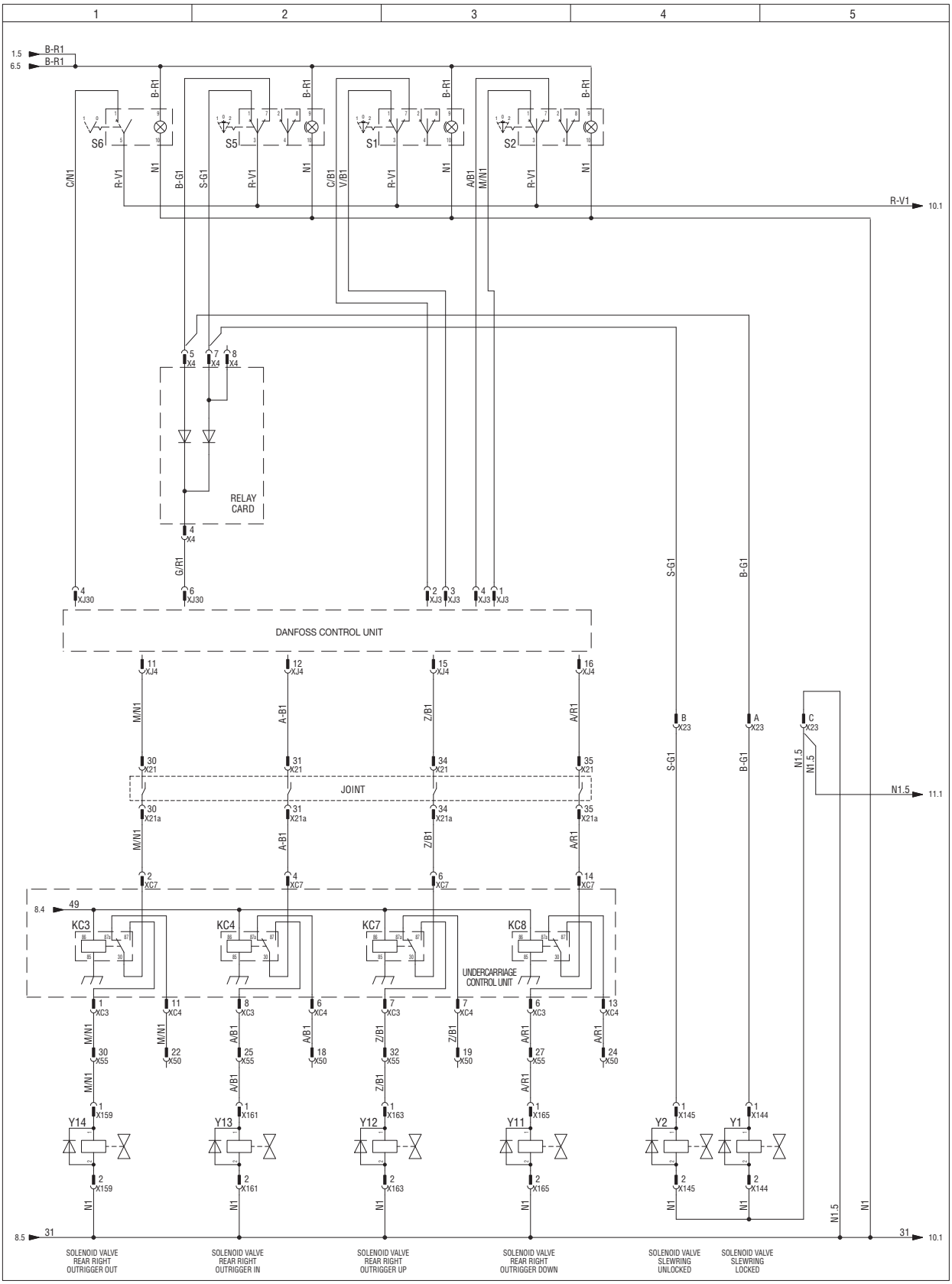
■ G-3.1.7 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



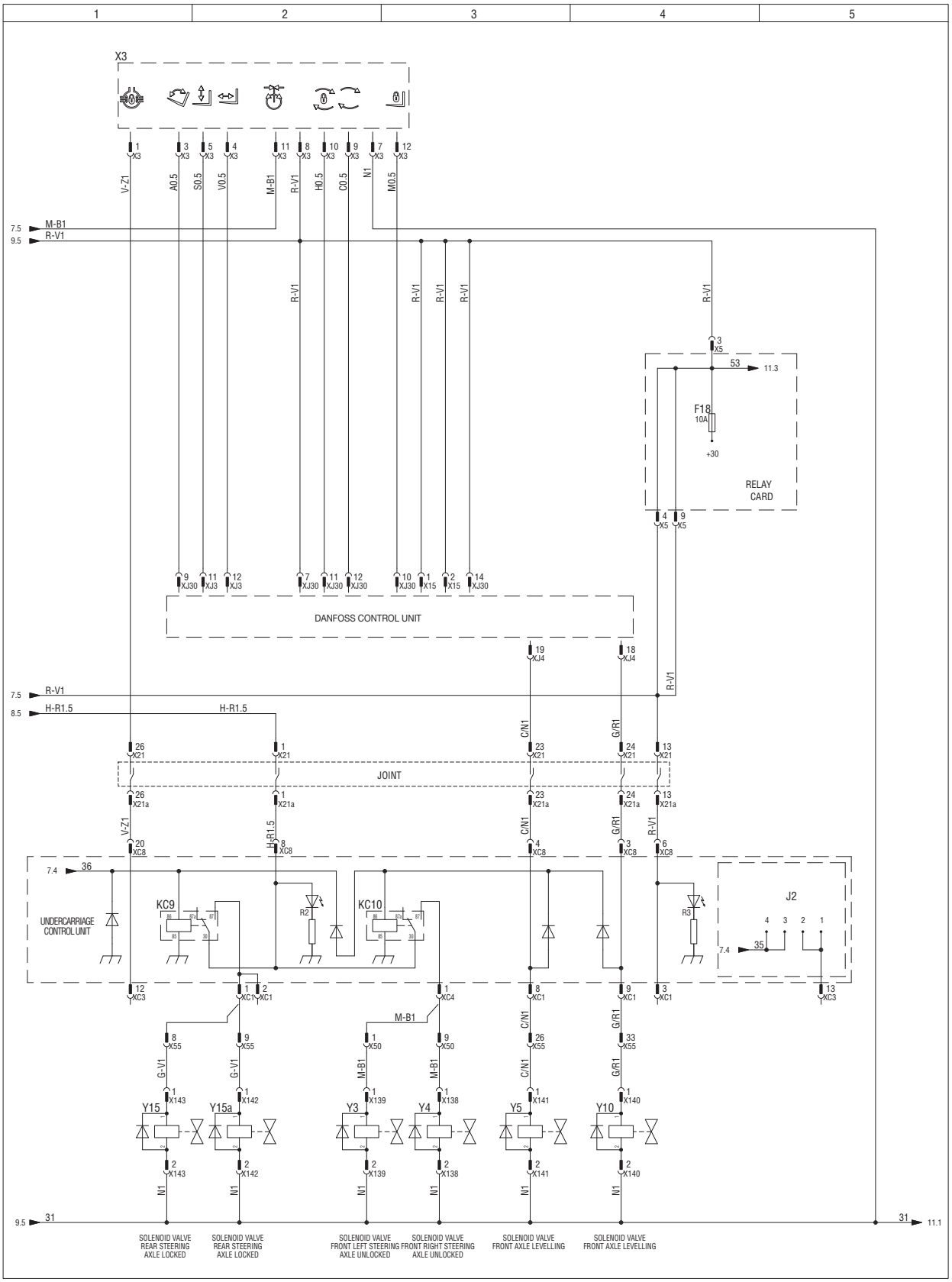
■ G-3.1.8 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



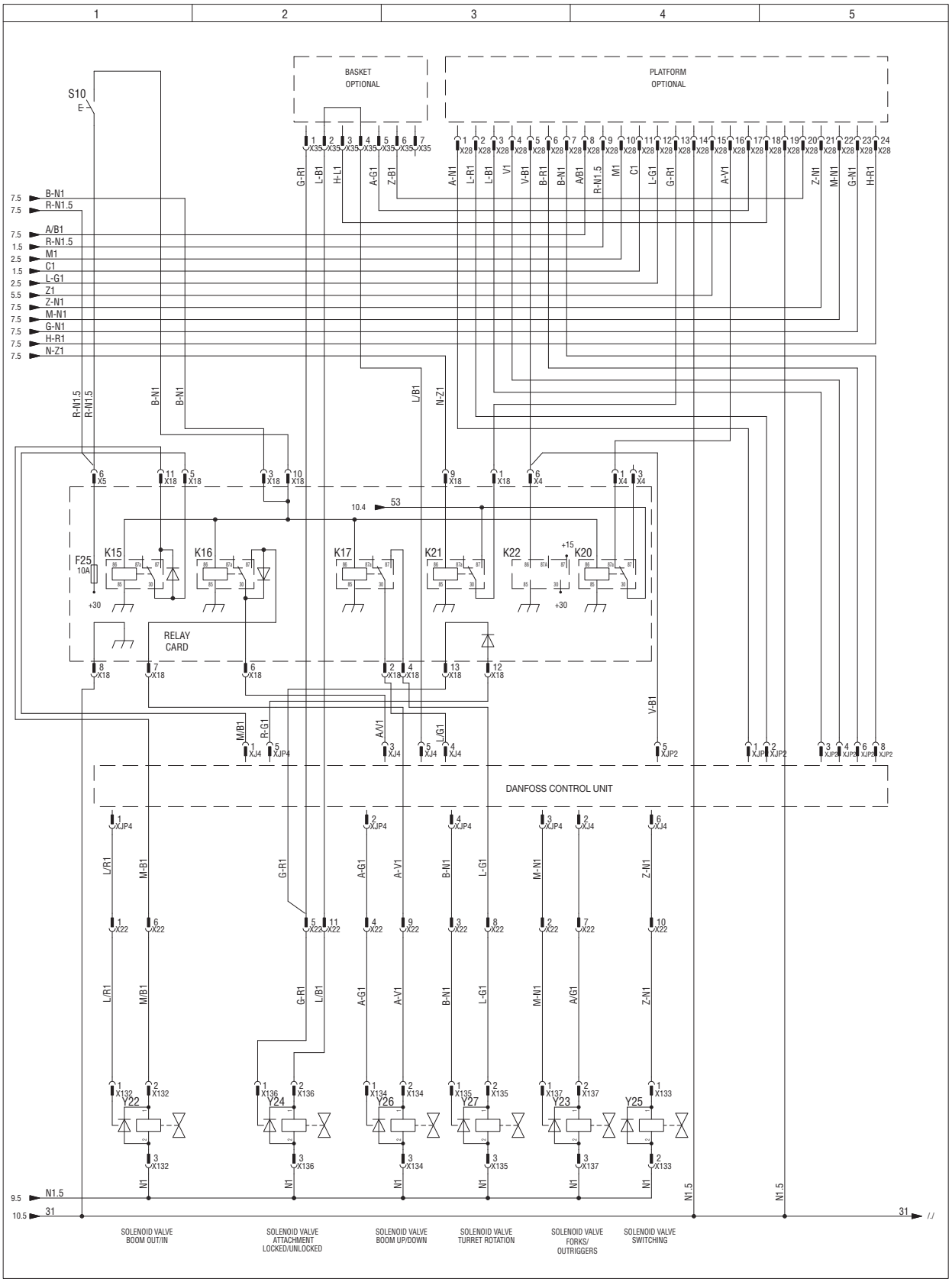
■ G-3.1.9 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



■ G-3.1.10 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



■ G-3.1.11 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518



■ G-3.1.12 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518-5022 - DANFOSS OVLÁDACIA JEDNOTKA

"XJP2" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	SIGNAL - LIFTING/LOWERING	A-N	IN
2	SIGNAL - TURRET ROTATION	L-R	IN
3	SIGNAL - BOOM EXTENSION/RETRACT.	L-B	IN
4	+12 JOYSTICK IN MOTION	V	IN
5	PLATFORM MOTION ON	V-B	IN
6	+12 FOR ROBOT POWER SUPPLY	B-R	OUT
7	DISCONNECTED		
8	SENSOR - FORKS COUPLED	B-N	IN

"XJP3" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	DISCONNECTED		
2	TO ROBOT	A/B	IN
3	DISCONNECTED		
4	DISCONNECTED		
5	DISCONNECTED		
6	DISCONNECTED		
7	DISCONNECTED		
8	DISCONNECTED		

"XJ4" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	Y22 SIGNAL - BOOM OUT/IN	M/B	OUT
2	FORK ROTATION PROP. SIGNAL Y23	V/B	OUT
3	Y26 SIGNAL - BOOM EXT./RETRACT.	A/V	OUT
4	TURRET ROTATION S.V. SIGNAL Y27	L/G	OUT
5	Y24 SIGNAL - COUPLING/RELEASE	L/B	OUT
6	Y25 SOLENOID VALVE - SWITCHING	Z-N	OUT
7	DISCONNECTED		
8	DISCONNECTED		
9	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS OUT	V/B	OUT
10	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS IN	C/B	OUT
11	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS OUT	M-N	OUT
12	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS IN	A-B	OUT
13	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS UP	B/N	OUT
14	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGERS DOWN	V/N	OUT
15	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS UP	Z/B	OUT
16	SOLENOID VALVE - RIGHT OUTRIGGERS DOWN	A/R	OUT
17	OUTRIGGER RELAY COIL SWITCHING	S-N	OUT
18	Y10 SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	G/R	OUT
19	Y5 SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	C/N	OUT
20	SENSOR - LOCKING PIN FOR SLEWRING	Z-B	IN

"XJ5" CONNECTOR

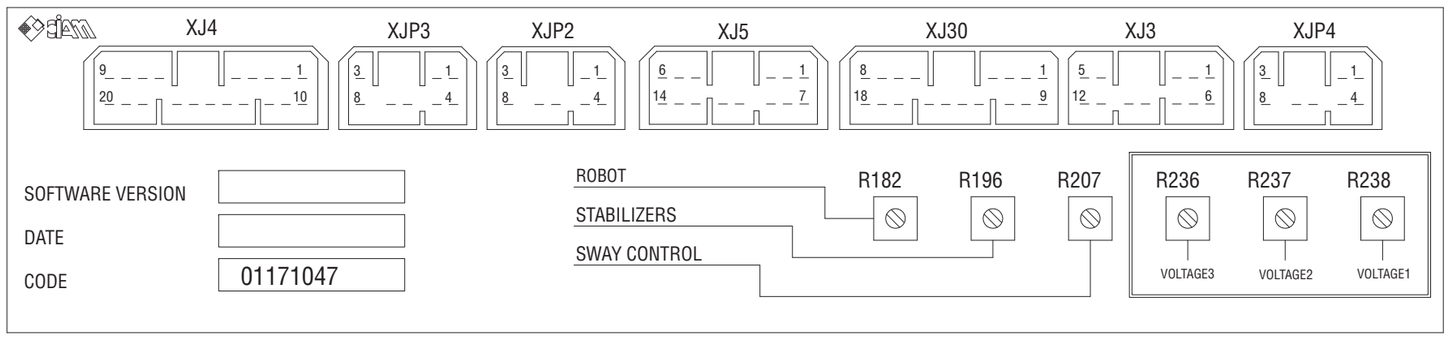
POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	+12 JOYSTICK IN MOTION	M+B+M-V	IN
2	YELLOW PUSHBUTTON	S-N	IN
3	RED PUSHBUTTON	B-L	IN
4	DEAD MAN	B-H	IN
5	JOYSTICK - DIR.1A FWD	N	IN
6	JOYSTICK - DIR.1B REVERSE	B-R	IN
7	JOYSTICK - DIR. 2A RIGHT	M-R	IN
8	JOYSTICK - DIR. 2B LEFT	M-S	IN
9	JOY. - DIR.3A BOOM RETRACTION	B/S	IN
10	JOY. - DIR.3B BOOM EXTENSION	S	IN
11	PROP. 1P LIFTING/LOWERING	R	IN
12	PROP. 2P ROTATION	L	IN
13	PROP. 3P EXT./RETRACTION	H	IN
14	+12 FOR JOYSTICK POTENTIOMETERS	MG+BG+V+Z	OUT

"XJ3-XJ30" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	RIGHT FRONT ARM PUSBUTTON	B	IN
2	RIGHT FRONT FOOT PUSBUTTON	A/R	IN
3	FRONT LEFT OUTRIGGER ARM PUSBUTTON	Z/B	IN
4	FRONT LEFT OUTRIGGER FOOT PUSBUTTON	V/N	IN
5	REAR RIGHT OUTRIGGER ARM PUSBUTTON	M/N	IN
6	TO PLATFORM (FROM ROAD/SITE/PLATF. SELECTOR)	H/N	IN
7	SENSOR - LOCK. PIN UP (SLEWRING LOCKED)	A-N	IN
8	OVERLOAD WARNING SYSTEM SENSOR FROM 3B6	B-N	IN
9	SENSOR - BOOM DOWN	C-L	IN
10	SENSOR - BOOM UP	B/V	IN
11	BOOM LIFTING/LOWER. INDICATOR	S	IN
12	BOOM EXTENS./RETRACT. INDICATOR	V	IN
1	RIGHT STAB. LEG/FOOT PUSHBUTTON	V/B	IN
2	LEFT STAB. FOOT PUSHBUTTON	C-B	IN
3	LEFT STAB. FOOT PUSHBUTTON	A/B	IN
4	SWAY CONTROL PUSHBUTTON	C/N	IN
5	IN OPTIONAL JOYSTICK	G/N	IN
6	SWITCH - SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	G/R	IN
7	SEAT SENSOR	R-V	IN
8	TO CABIN (FROM ROAD/SITE/PLATF. SELECTOR)	M-N	IN
9	INDICATOR - FORK ROTATION	A	IN
10	INDICATOR - FORK COUPLED	M	IN
11	INDICATOR - ROTATION LOCKED	H	IN
12	INDICATOR - TURRET LOCKED	C	IN
13	DISCONNECTED		
14	SEAT SENSOR	R-V	IN
15	DISCONNECTED		
16	DISCONNECTED		
17	DISCONNECTED		
18	GND	N	IN

"XJP4" CONNECTOR

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COLOUR	SIG.
1	Y22 EXTENSION/RETRACTION SOLENOID POWER SUPPLY	L/R	OUT
2	Y26 BOOM LIFTING/LOWER. SOLENOID POWER SUPPLY	A-G1	OUT
3	Y23 FORKS ROTATION SOLENOID POWER SUPPLY	M-N	OUT
4	Y27 TURRET ROTATION SOLENOID POWER SUPPLY	B-N	OUT
5	Y24 ATTACHMENT COUPLING/RELEASE SOLENOID POWER SUPPLY	R-G	OUT
6	DISCONNECTED		
7	DISCONNECTED		
8	DISCONNECTED		



■ G-3.1.13 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518-5022 - OVLÁDACIA JEDNOTKA

X5 - MARK 21

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	FRONT RIGHT POSITION LIGHT	G
2	POS. LIGHTS FUSE POWER SUPPLY	B
3	DANFOSS CONT. UNIT POWER SUPPLY DANFOSS CONT. UNIT POWER SUPPLY	2R-V
4	DANFOSS CONT. UNIT POWER SUPPLY	R-V
5	FRONT LEFT POS. LIGHT	G-N
6	3B6 CONTROL UNIT POWER SUPPLY	2R-N
7	REAR LEFT POS. LIGHT	G-N
8	POSITION LIGHTS INDICATOR	G-N
9	OUTRIGGER SWITCH SENSOR POWER SUPPLY	2R-V
10	DISCONNECTED	
11	INSTRUMENTS LIGHT INDICATOR	G

X17- MARK 17

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	WORK LIGHT	G-N
2	DISCONNECTED	
3	WORK LIGHTS SWITCH POWER SUPPLY	G/R
4	LEFT HIGH BEAM	V
5	RIGHT HIGH BEAM	V
6	HORN	Z
7	SWITCH - WORK LIGHTS	L/G
8	START-UP ENABLING COMMAND	C-B
9	START FROM BASKET 50 CONTROL BOARD	2B-R
10	POWER SUPPLY - FOG LIGTH SWITCH	H/N
11	LEFT LOW BEAM	H
12	RIGHT LOW BEAM	H
13	HIGH BEAM INDICATOR	V
14	HORN HORN	2Z
15	HIGH BEAM COMMON SWITCH	H-B
16	HIGH BEAM COMMON	V-B
17	MECHANICAL SPEED	G-R

X16 - MARK 13

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	DISCONNECTED	
2	FORWARD SPEED	S-N
3	BACK-UP HORN	H-R
4	SPEED/GEARBOX SWITCH POWER S.	H/R
5	2ND HYDRAULIC SPEED	A-G
6	SOLENOID VALVE - 1ST MECHANICAL SPEED	M-B
7	SOLENOID VALVE - 2ND MECHANICAL SPEED	H-N
8	TRANSMISSION DISCONNECTED	2 H
9	SOLENOID VALVE - REVERSE SPEED	H-L
10	DISPLAC. CHANGE - POWER SUPPLY	C-N
11	SOLENOID VALVE - FORWARD SPEED	H-R
12	REVERSE SPEED	S-G
13	SENSOR - CARDAN SHAFT	L-G

X6 - MARK 17

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	DISCONNECTED	R
2	STEER ACCUM. S.V. POWER SUPPLY	S/N
3	SWITCH - DIFFERENTIAL LOCKING	Z/N
4	EMERGENCY PUMP POWER SUPPLY	L-N
5	BASKET EMERG.BUTTON POWER SUPPLY	C-R
6	CAB EMERG.BUTTON OUT	B-R
7	WORK SELECTOR SWITCH	B-R
8	DISCONNECTED	S/N
9	DISCONNECTED	G-N
10	DISCONNECTED	H-R
11	BASKET EMERG.BUTTON POWER SUPPLY	M
12	CAB EMERG.BUTTON POWER SUPPLY	A/G
13	ELECTROSTOP FROM JOBSITE	G-M
14	ELECTROSTOP	M
15	DISCONNECTED	N
16	DISCONNECTED	M-V
17	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	H-R

X7 - MARK 17

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	LEFT HIGH BEAM POWER SUPPLY	V
2	SIGNAL - STABILIZERS FOR OVERLOAD SYSTEM	L-R
3	STABILIZER SENSOR POWER SUPPLY	R-V
4	SIGNAL - STABILIZER FOR TRANSMISSION DISENGAGEMENT	B-G
5	SENSOR - CARDAN SHAFT	A-B
6	SENSOR - 1ST SPEED ENGAGED	A-V
7	SENSOR - 2ND SPEED ENGAGED	A-R
8	LOW BEAM	H
9	LOW BEAM	H
10	HIGH BEAM	V
11	DISPLACEMENT CHANGE SOLENOID POWER SUPPLY	V
12	LEFT TURN SIGNAL	L
13	RIGHT TURN SIGNAL	A
14	OPTIONAL	L-G
15	LEFT POSITION LIGHTS	G-N
16	KC9-KC10 RELAY 30 POWER SUPPLY - STEERING AXLE SWAY UNLOCKING	H-R
17	RIGHT POSITION LIGHTS	2 G

X9 - MARK 13

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	WIPER SWITCH POWER SUPPLY	L/N
2	DISCONNECTED	
3	A/C SYSTEM SWITCH POWER SUPPLY	A
4	STOP LIGHTS SWITCH POWER SUPPLY	R
5	BEACON POWER SUPPLY	G-V
6	REAR WIPER POWER SUPPLY	L-R
7	TURN SIGNAL - LIGHT INDICATOR	S/N
8	FRONT WIPER POWER SUPPLY	L/N
9	SWITCH LAMP POWER SUPPLY INSTRUMENTS POWER SUPPLY	2B-R
10	WARNING LIGHT POWER SUPPLY	H-L
11	DISCONNECTED	
12	BLINKING POWER SUPPLY	A-R
13	49	A-N

X8 - MARK 5

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	58 CONTROL BOARD	R
2	BASKET POWER SUPPLY	R-N
3	POS. LIGHT SWITCH POWER SUPPLY	B-R
4	WARN. LIGHT SWITCH POWER SUPPLY	R
5	CAB INTERIOR LIGHTS POWER SUPPLY	R

X7 - MARK 13

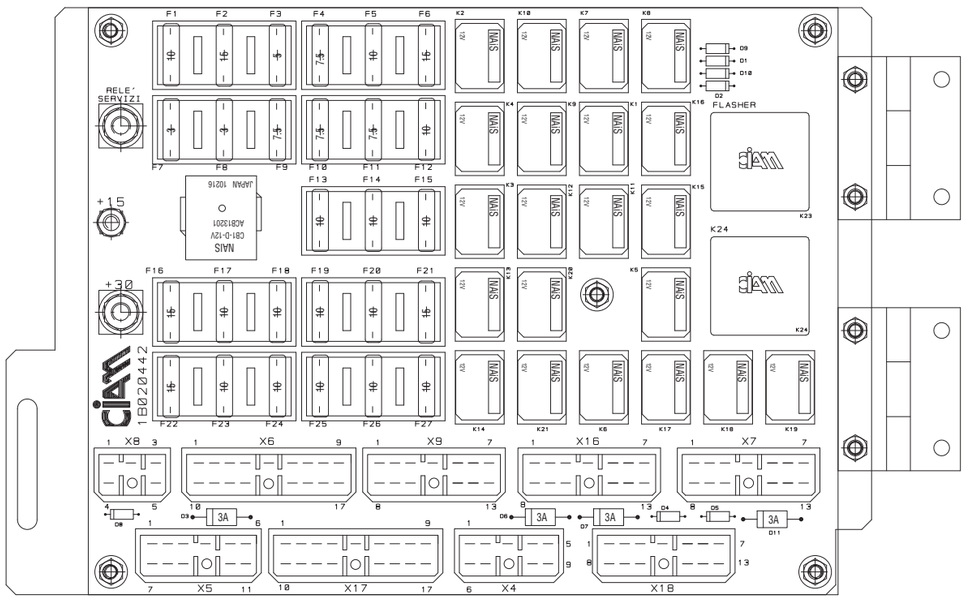
POS.	FUNCTION DESCRIPTION
OPTIONAL FOR ALL MOTIONS	

X18 - MARK 13

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	PLATFORM POTENT. POWER SUPPLY	G-R
2	SIGNAL - TURRET ROTATION	L/G
3	SIGNAL - OVERLOAD WARNING SYSTEM	B-N
4	SIGNAL - TURRET ROTATION	L-G
5	SIGNAL - EXT./RETRACTION	M/B
6	SIGNAL - LIFTING/LOWERING	A/V
7	SIGNAL - LIFTING/LOWERING	A-V
8	GND	N
9	86 BASKET RELAY	N-Z
10	SIGNAL - OVERLOAD WARNING SYSTEM	B-N
11	SIGNAL - EXT./RETRACTION	M-B
12	SIGNAL - ATTACHMENT COUPLING/RELEASE	R-G
13	SIGNAL - ATTACHMENT COUPLING/RELEASE	G-R

X4 - MARK 9

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL
1	OVERLOAD WARNING SYSTEM P.S.	L-G
2	86 AUX CIRCUIT RELAY	M
3	DISCONNECTED	C
4	SWITCH - SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	A-G
5	JOBSITYE FUNCTIONS ENABLED	A-V
6	PLATFORM ENABLED PLATFORM ENABLED	A-N
7	SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	Z
8	DISCONNECTED	
9	86 AUX CIRCUIT RELAY	G-R



WIRE COLOURS

A LIGHT BLUE
B WHITE
C ORANGE
G YELLOW
H GREY
L BLUE
M BROWN
N BLACK
R RED
S PINK
V GREEN
Z PURPLE

REMARK: TWO-COLOUR WIRES ARE INDICATED
INDICATEDTHROUGH A COMBINATION OF THE
AFORESAID INITIALS AS FOLLOWS:

G/V ->YELLOW/GREEN (CROSSWISE COLOURING)
G-V ->YELLOW-GREEN (LENGTHSWISE COLOURING)

■ G-3.1.14 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518-5022 - PODVOZOK OVLÁDACIA JEDNOTKA

XC8 - MARK 21-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SENSOR - SLEWRING LOCKING PIN	Z-B
2	SENSOR - CARDAN SHAFT	A-B
3	Y10 SOLENOID VALVE - AXLE LEVELLING	G/R
4	Y5 SOLENOID VALVE - AXLE LEVELLING	C/N
5	1ST SPEED SOLENOID VALVE	M-B
6	SENSOR POWER SUPPLY	R-V
7	DISCONNECTED	
8	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	H-R
9	OUTRIGGER RELAY SWITCHING	S/N
10	DISCONNECTED	
11	SOLENOID VALVE - LEFT OUTRIGGER OUT	V/B
12	SOLENOID VALVE - DIFFERENTIAL LOCKING	C-B
13	DISCONNECTED	
14	SOLENOID VALVE - DISPLACEMENT CHANGE	C-V
15	MECH. SPEED LIGHT POWER SUPPLY 2ND SPEED SOLENOID VALVE	A-R B-N
16	DISCONNECTED	
17	SOLENOID VALVE - FOUR-WHEEL STEER	H-R
18	SOLENOID VALVE - CRAB STEER	C-N
19	SIGNAL - BOOM DOWN	C-L
20	SIGNAL - AXLE BLOCKED	V-Z
21	SIGNAL - REAR ALIGNMENT	L-G

XC6 - MARK 9-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	GND	
2	RIGHT TURN SIGNAL	A
3	DISCONNECTED	
4	DISCONNECTED	
5	DISCONNECTED	
6	LEFT TURN SIGNAL	L
7	DISCONNECTED	
8	DISCONNECTED	
9	DISCONNECTED	

XC5 - MARK 17-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION
NOT USED	

XC4 - MARK 13-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	FRONT LEFT STEER. AXLE UNLOCK. SOLENOID FRONT RIGHT STEER. AXLE UNLOCK. SOLENOID	2MB
2	DISCONNECTED	
3	DISCONNECTED	
4	FRONT LEFT OUTR. LIMIT SWITCH NC P.S. FRONT LEFT OUTR. LIMIT SWITCH NC P.S.	2RV
5	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER UP	B/N
6	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER IN	A/B
7	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER UP	Z/B
8	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER OUT	V/B
9	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER IN	C/B
10	DISCONNECTED	
11	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER UP	M/N
12	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER DOWN	V/N
13	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER DOWN	A/R

XC3 - MARK 13-WAY

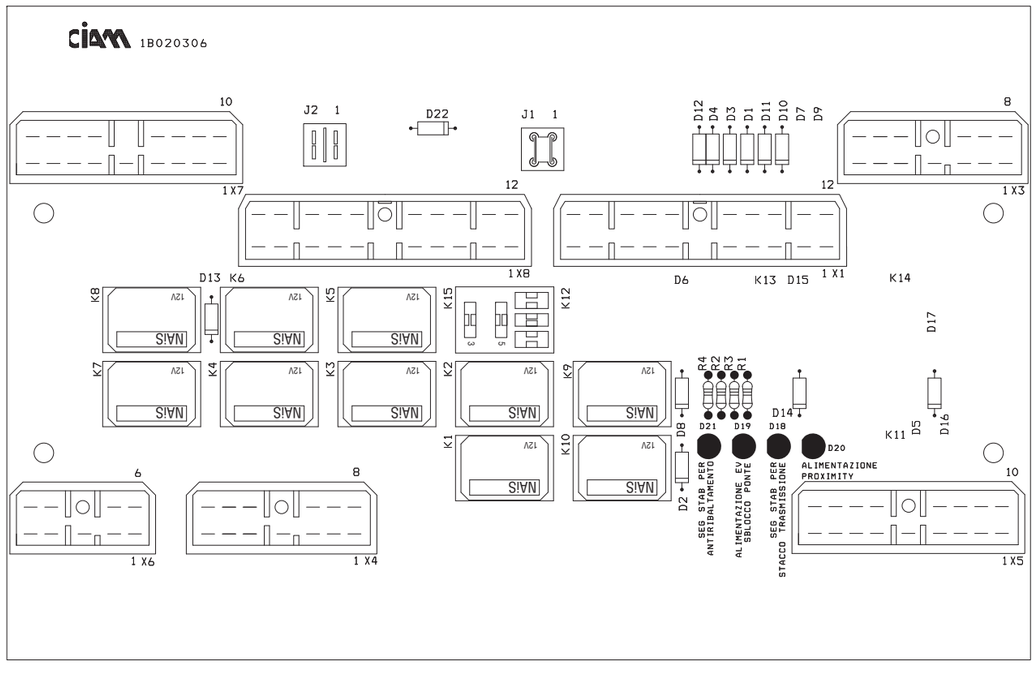
POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER OUT	M/N
2	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER IN	C/B
3	DISCONNECTED	
4	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER UP	B/N
5	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER DOWN	V/N
6	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER DOWN	A/R
7	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER UP	Z/B
8	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER IN	A/B
9	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER OUT	V/B
10	GND	N
11	SENSOR - REAR WHEELS ALIGNMENT	L-B
12	DISCONNECTED	M-N
13	DISCONNECTED	Z-N

XC1 - MARK 21-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SOLENOID VALVE - REAR STEER. AXLE UNLOCK.	2GV
2	DISCONNECTED	
3	DISCONNECTED	
4	DISCONNECTED	
5	DISCONNECTED	
6	SLEWRING BLOCKED SENS. P.S. REAR AXLE LEVELLING SENS. P.S.	2RV
7	SOLENOID VALVE - 1ST HYDR. SPEED	B-V
8	SOLENOID VALVE - REAR AXLE LEVELLING	C/N
9	SOLENOID VALVE - REAR AXLE LEVELLING	G/R
10	SIGNAL - CARDAN SHAFT SENSOR	A-B
11	SIGNAL - SLEWRING BLOCKED	Z-B
12	DISCONNECTED	
13	DISCONNECTED	
14	POWER SUPPLY - LICENCE PLATE LIGHT	G-N
15	CRAB STEERING SOLENOID VALVE	C-N
16	4-WHEEL STEERING SOLENOID VALVE	H-R
17		
18	SOLENOID VALVE - 2ND HYDR. SPEED	B-R
19	SOLENOID VALVE - DISPLACEMENT CHANGE	V
20	DISCONNECTED	
21	SOLENOID VALVE - DIFFERENTIAL LOCKING	C-B

XC7 - MARK 17-WAY

POS.	FUNCTION DESCRIPTION	COL.
1	SOLENOID VALVE - LEFT STAB. UP	B/N
2	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. OUT	M-N
3	SOLENOID VALVE - LEFT STAB. DOWN	V/N
4	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. IN	A-B
5	GND	N
6	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. UP	Z/B
7	LEFT TURN SIGNAL	A
8	DISCONNECTED	
9	DISCONNECTED	
10	SOLENOID VALVE - LEFT STAB. IN	C/B
11	DISCONNECTED	
12	DISCONNECTED	
13	DISCONNECTED	
14	SOLENOID VALVE - RIGHT STAB. DOWN	A/R
15	RIGHT TURN SIGNAL	L
16	DISCONNECTED	
17	DISCONNECTED	



WIRE COLOURS

A	LIGHT BLUE
B	WHITE
C	ORANGE
G	YELLOW
H	GREY
L	BLUE
M	BROWN
N	BLACK
R	RED
S	PINK
V	GREEN
Z	PURPLE

REMARK: TWO-COLOUR WIRES ARE INDICATED INDICATEDTHROUGH A COMBINATION OF THE AFORESAID INITIALS AS FOLLOWS:

G/V ->YELLOW/GREEN (CROSSWISE COLOURING)
G-V ->YELLOW-GREEN (LENGTHSWISE COLOURING)

ABBREVIATION LEGEND

ANT.	FRONT	SAL.	LIFTING
POST.	REAR	DIS.	LOWERING
STAB.	STABILIZER	SENS.	SENSOR
S.V.	SOLENOID VALVE	CONN.	CONNECTOR
P.S.	POWER SUPPLY	DIFFER.	DIFFERENTIAL
SX	LEFT	SIG.	SIGNAL
DX	RIGHT		
N.C.	DISCONNECTED		

G-3.1.15 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 3514-3518 - Popis komponentov

Ref.	*Description*	*Sheet*
F1G	MAIN FUSE 30A	1
F1G	MAIN FUSE 30A	1
F1G	MAIN FUSE 60A	1
F1G	MAIN FUSE 50A	1
A1	ALTERNATOR	1
B0	BATTERY	1
B10	SENSOR - CARRIAGES ALIGNED	7
B11	PRESSURE SWITCH - ENGINE OIL FILTER	1
B11	SENSOR - PIN HIGH	7
B12	FUEL GAUGE	4
B12	THERMOSTAT - HIGH ENGINE WATER TEMPERATURE	1
B12A	FUEL RESERVE	4
B13	HYDRAULIC OIL THERMOMETER - HIGH TEMPERATURE	4
B13	THERMOSTAT - HIGH ENGINE WATER TEMPERATURE	1
B14.1	MICRO-SWITCH - ENGINE OIL FILTER CLOGGED	1
B15	MICRO-SWITCH - AIR FILTER CLOGGED	1
B2	SENSOR - SLEWRING BLOCKED	7
B3	SENSOR - REAR STEERING AXLE ALIGNED	7
B4	PRESSURE SWITCH - LOW ENGINE OIL PRESSURE	6
B5	SENSOR - ADVANCE CHANGE	1
F1	FUSE - WINDSCREEN WIPER/WASHER 10A	5
F10	FUSE - EMERGENCY SWITCH 7.5A	4
F11	FUSE - BEACON 7,5A	6
F12	FUSE - WORK LIGHTS 10A	4
F14	FUSE - DRIVE SWITCH 10A	3
F15	FUSE - HIGH BEAM 10A	4
F16	FUSE - EMERGENCY LIGHT SWITCH 15A	5
F17	FUSE - LIGHTS AND FLASHING 10A	4
F18	FUSE - OUTRIGGERS LOWERED 10A	10
F19	FUSE - STEERING SELECTOR 10A	8
F2	FUSE - HEATING 15A	6
F20	FUSE - EMERGENCY MUSHROOM-HEAD PUSHBUTTON 10A	2
F21	FUSE - HORN 15A	4
F22	FUSE - PLATFORM ROTATION 15A	1
F23	FUSE - CAB LIGHTS 10A	6
F25	FUSE - 3B6 CONTROL UNIT 10A	11
F26	FUSE - OUTRIGGERS 10A	8
F3	FUSE - STOP SWITCH 5A	4
F4	FUSE - REAR WINDSCREEN WIPER 7.5A	6

Ref.	*Description*	*Sheet*
F6	FUSE - LOW BEAM 15A	4
F7	FUSE - RIGHT POSITION LIGHTS SWITCH 3A	4
F8	FUSE - LEFT POSITION LIGHTS SWITCH 3A	4
F9	FUSE - INSTRUMENTS LIGHTING POWER SUPPLY 7,5A	6
H01	LICENCE PLATE LIGHT	3
H1	LEFT SIDE LIGHT	3
H2	RIGHT SIDE LIGHT	3
H20	HORN	4
H22	FRONT RIGHT LIGHT	4
H23	REAR LEFT LIGHT	4
H24	LICENCE PLATE LIGHT	4
H25	BACK-UP HORN	3
H26	REAR RIGHT LIGHT	4
H27	LIGHT	4
H9	LIGHT INDICATOR - BASKET ENABLED	8
K01	RELAY - START-UP	1
K02	RELAY -PRE-HEATING	1
K04	RELAY - AUX CIRCUITS	2
K1	RELAY - HIGH BEAM	4
K10	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
K11	RELAY - START-UP ENABLING COMMAND	1
K12	RELAY - AUX CIRCUITS	2
K13	RELAY - EMERGENCY PUMP	2
K14	RELAY - OUTRIGGERS	8
K15	RELAY	11
K16	RELAY - BOOM OUT/IN	11
K17	RELAY - BOOM UP/DOWN	11
K2	RELAY - HIGH BEAM	4
K20	RELAY	11
K21	RELAY - BOOM SENSOR	11
K22	RELAY	11
K23	INTERMITTENCE	5
K24	TIMER	3
K3	RELAY - HORN	4
K4	RELAY - WORK LIGHTS	4
K5	RELAY - 1ST AND 2ND MECHANICAL SPEED	3
K6	RELAY - POWER DISPLACEMENT CHANGE	3
K7	RELAY - FORWARD SPEED	3
K8	RELAY - REVERSE SPEED	3
K9	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
KC1	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER	8
KC10	RELAY - FRONT STEERING AXLE UNLOCKING	10
KC15	RELAY - SLEWRING LOCKED	7
KC2	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER IN	8

Ref.	*Description*	*Sheet*
KC3	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER OUT	9
KC4	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER IN	9
KC5	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER UP	8
KC6	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER DOWN	8
KC7	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER UP	9
KC8	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER DOWN	9
KC9	RELAY - REAR STEERING AXLE LOCKED	10
L10	FRONT LEFT LIGHT	4
L8	LIGHT	4
M1	STARTING MOTOR	1
M13	UPPER WINDSCREEN WIPER/WASHER MOTOR	5
M3	ROOF WINDSHIELD WIPER/WASHER	6
M5	HEATING	6
M74	A/C SYSTEM	6
M8	EMERGENCY PUMP	2
M92	PUMP MOTOR	5
R0	GLOW PLUGS	1
P1	ENGINE WATER TEMPERATURE GAUGE	1
P2	FUEL LEVEL GAUGE	4
P3	FUEL GAUGE	4
P4	HOUR-METER	1
SX1	LIGHTS / WIPER SWITCH	5
S0	BATTERY CUTOFF	1
S01	START-UP PANEL	1
S1	RIGHT STABILISER LEG SWITCH	9
S10	OVERLOAD CUTOUT	11
S13	EMERGENCY MUSHROOM-HEAD PUSHBUTTON	2
S14	SWITCH - SPEED CHANGE	3
S15	SWITCH - DIFFERENTIAL LOCKING	8
S16	WARNING SWITCH	5
S17	SWITCH - EMERGENCY PUMP	2
S18	SWITCH - LIGHTS	4
S19	SWITCH - LIGHTS	4
S2	LEFT OUTR. LEG/FOOT SWITCH	9
S20	SWITCH - HEATER	6
SX12	SPEED SWICTH	3
S21	SWITCH - WORK LIGHTS	4
S22	STEERING SELECTOR	8
S30	STOP LIGHTS MICRO-SWITCH	4
S5	SWITCH - SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	9
S51	FRONT LEFT OUTRIGGER MICRO-SWITCH	7
S52	FRONT RIGHT OUTRIGGER MICRO-SWITCH	7
S53	REAR LEFT OUTRIGGER MICRO-SWITCH	7
S54	REAR LEFT OUTRIGGER MICRO-SWITCH	7
S6	REAR RIGHT OUTRIGGER MICRO-SWITCH	7
S7	SWITCH - A/C SYSTEM	6
X101	BEACON	6
X102	CAB INTERIOR LIGHTS	6
Y01	SOLENOID VALVE - FORWARD SPEED	3
Y02	SOLENOID VALVE - REVERSE SPEED	3
Y1	SOLENOID VALVE - SLEWRING LOCKED	9
Y10	SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	10
Y11	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER DOWN	9
Y12	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER UP	9
Y13	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER IN	9
Y14	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER OUT	9
Y15	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	10
Y15A	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	10
Y16	SOLENOID VALVE - 2ND SPEED	3
Y17	SOLENOID VALVE - 1ST SPEED	3
Y18	SOLENOID VALVE - DISPLACEMENT CHANGE	3
Y19	SOLENOID VALVE - DIFFERENTIAL LOCKING	8
Y2	SOLENOID VALVE - SLEWRING UNLOCKED	9
Y20	SOLENOID VALVE - FOUR-WHEEL STEER	8
Y21	SOLENOID VALVE - CRAB STEER	8
Y22	SOLENOID VALVE - BOOM OUT/IN	11
Y23	SOLENOID VALVE - FORKS/OUTRIGGERS	11
Y24	SOLENOID VALVE - ATTACHMENT LOCKED/ UNLOCKED	11
Y25	SOLENOID VALVE - SWITCHING	11
Y26	SOLENOID VALVE - BOOM UP/DOWN	11
Y27	SOLENOID VALVE - TURRET ROTATION	11
Y3	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT STEERING AXLE UNLOCKED	10
Y4	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT STEERING AXLE UNLOCKED	10
Y5	SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	10
Y6	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER DOWN	8
Y7	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER UP	8
Y8	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER IN	8

Ref.	*Description*	*Sheet*
Y9	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER OUT	8
X1	8-WAY CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	
X10	6-WAY CONNECTOR	
X104	3-WAY CONNECTOR	
X105	4-WAY CONNECTOR	
X11	13-WAY CONNECTOR	
X12	5-WAY CONNECTOR	
X122	2-WAY CONNECTOR	
X123	2-WAY CONNECTOR	
X127	2-WAY CONNECTOR	
X128	2-WAY CONNECTOR	
X129	2-WAY CONNECTOR	
X13	6-WAY CONNECTOR	
X132	3-WAY CONNECTOR	
X133	2-WAY CONNECTOR	
X134	3-WAY CONNECTOR	
X135	3-WAY CONNECTOR	
X136	3-WAY CONNECTOR	
X137	3-WAY CONNECTOR	
X138	2-WAY CONNECTOR	
X139	2-WAY CONNECTOR	
X140	2-WAY CONNECTOR	
X141	2-WAY CONNECTOR	
X142	2-WAY CONNECTOR	
X143	2-WAY CONNECTOR	
X144	2-WAY CONNECTOR	
X145	2-WAY CONNECTOR	
X146	2-WAY CONNECTOR	
X147	2-WAY CONNECTOR	
X148	2-WAY CONNECTOR	
X149	2-WAY CONNECTOR	
X15	2-WAY CONNECTOR	
X150	2-WAY CONNECTOR	
X151	2-WAY CONNECTOR	
X152	2-WAY CONNECTOR	
X153	2-WAY CONNECTOR	
X154	2-WAY CONNECTOR	
X155	2-WAY CONNECTOR	
X156	2-WAY CONNECTOR	
X157	2-WAY CONNECTOR	
X158	2-WAY CONNECTOR	
X159	2-WAY CONNECTOR	
X16	13-WAY CONNECTOR	
X160	2-WAY CONNECTOR	
X161	2-WAY CONNECTOR	
X162	2-WAY CONNECTOR	

Ref.	*Description*	*Sheet*
X163	2-WAY CONNECTOR	
X164	2-WAY CONNECTOR	
X165	2-WAY CONNECTOR	
X17	17-WAY CONNECTOR	
X18	13-WAY CONNECTOR	
X19	21-WAY CONNECTOR	
X2	12-WAY CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	6
X20	17-WAY CONNECTOR	
X21	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
X21A	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
X22	12-WAY CONNECTOR	
X23	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X25	17-WAY CONNECTOR	
X26	11-WAY CONNECTOR	
X27	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X28	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X29	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
X3	12-WAY CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	
X30	2-WAY CONNECTOR	
X34	2-WAY 90° CONNECTOR	
X35	7-WAY CONNECTOR	
X4	9-WAY CONNECTOR	
X47	2-WAY 90° CONNECTOR	
X5	11-WAY CONNECTOR	
X50	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X51	4-WAY CONNECTOR	
X52	4-WAY CONNECTOR	
X53	4-WAY CONNECTOR	
X54	4-WAY CONNECTOR	
X55	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
X6	17-WAY CONNECTOR	
X61	5-WAY CONNECTOR	
X63	1-WAY CONNECTOR	
X64	2-WAY CONNECTOR - ENGINE STOP	1
X67	2-WAY CONNECTOR - FUEL PUMP	1
X70	1-WAY CONNECTOR	
X71	1-WAY CONNECTOR	
X72	2-WAY CONNECTOR	
X73	2-WAY 90° CONNECTOR	
X77	12-WAY CONNECTOR	
X8	5-WAY CONNECTOR	
X88	12-WAY CONNECTOR	
X9	13-WAY CONNECTOR	
X91	2-WAY 90° CONNECTOR	
XB10	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XB11	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XB2	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	

Ref.	*Description*	*Sheet*
XB3	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XC1	21-WAY CONNECTOR	
XC3	13-WAY CONNECTOR	
XC4	13-WAY CONNECTOR	
XC6	9-WAY CONNECTOR	
XC7	17-WAY CONNECTOR	
XC8	21-WAY CONNECTOR	
XH22	6-WAY CONNECTOR	
XH23	4-WAY CONNECTOR	
XH24	2-WAY CONNECTOR	
XH25	2-WAY CONNECTOR	
XH26	4-WAY CONNECTOR	
XJ3	12-WAY CONNECTOR	
XJ30	18-WAY CONNECTORE	
XJ4	20-WAY CONNECTOR	
XJP2	8-WAY CONNECTOR	
XJP3	8-WAY CONNECTOR	
XJP4	8-WAY CONNECTOR	
XM3	2-WAY CONNECTOR	
XP1	14-WAY CONNECTOR	
XP2	6-WAY CONNECTOR	
XP3	6-WAY CONNECTOR	

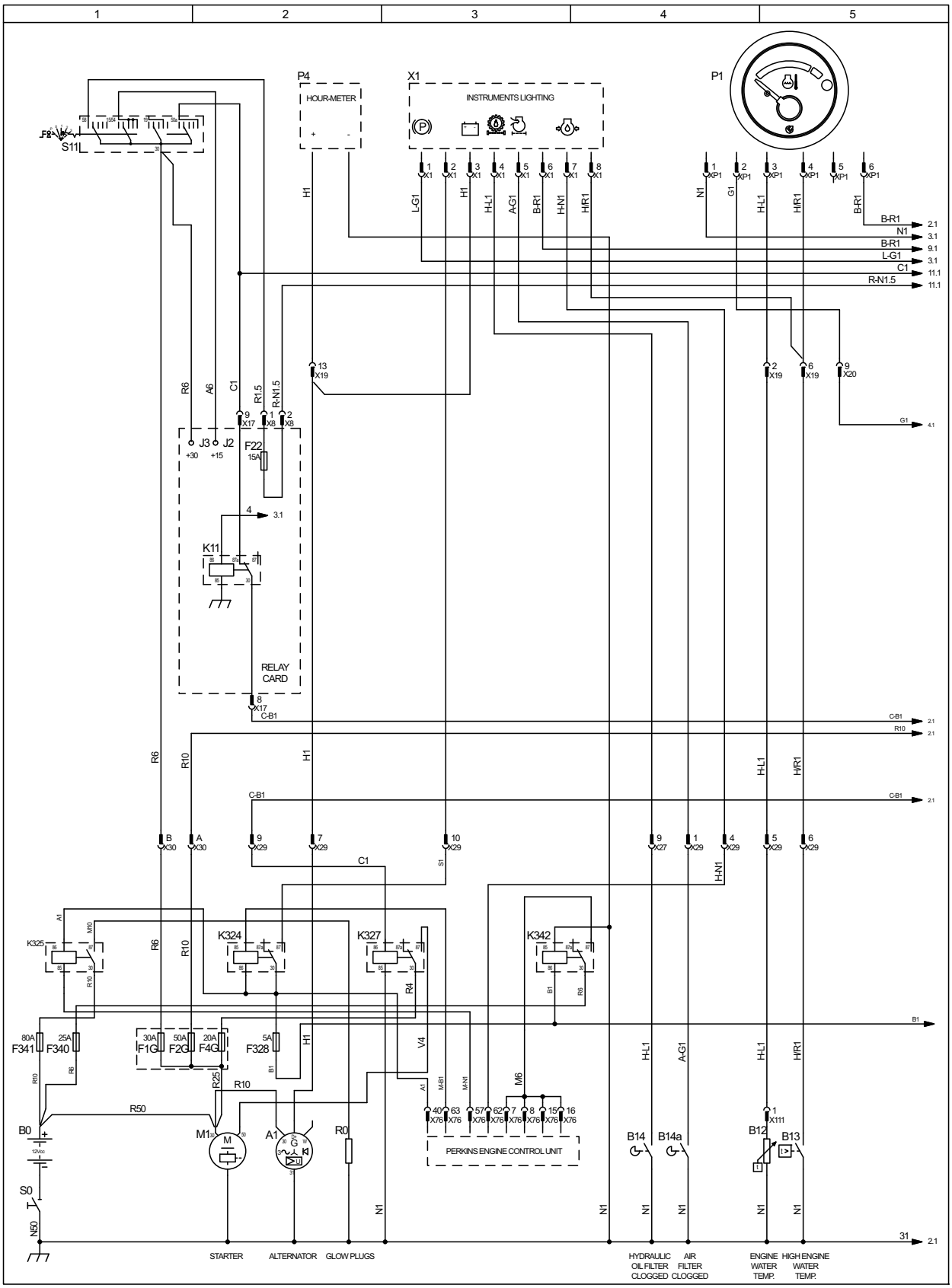
FARBY DRÔTOV

A	JEMNE MODRÁ
B	BIELA
C	ORANŽOVÁ
G	ŽLTÁ
H	SIVÁ
L	MODRÁ
M	HNEDÁ
N	ČIERNA
R	ČERVENÁ
S	RUŽOVÁ
V	ZELENÁ
Z	FIALOVÁ

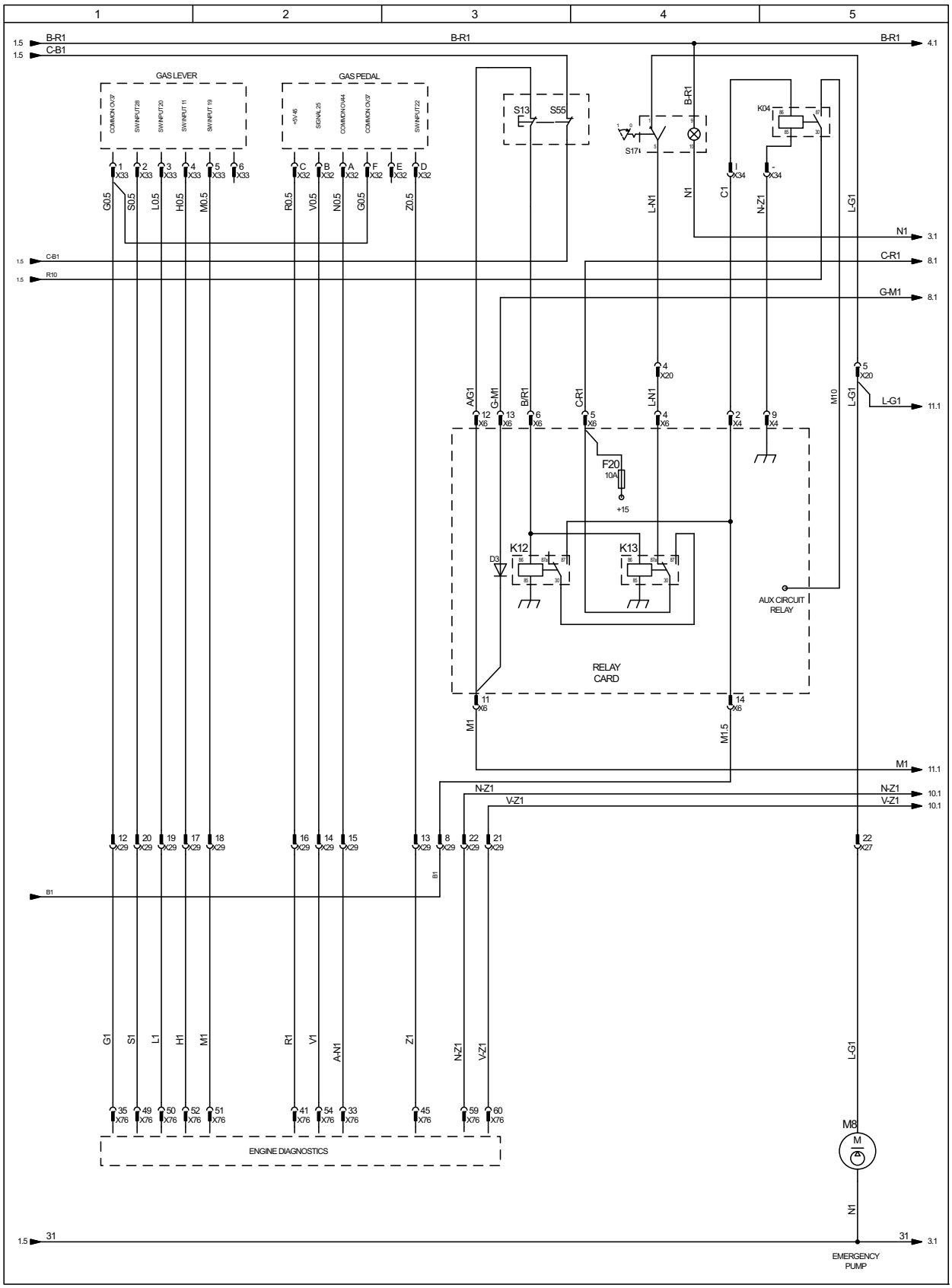
POZNÁMKA: Dvoj farebné káble sú naznačené kombináciou spomenutými iniciálkami:

G/V = ŽLTÁ/ZELENÁ (farbenie do kríža)
G-V = ŽLTÁ-ZELENÁ (pozdĺžne farbenie)

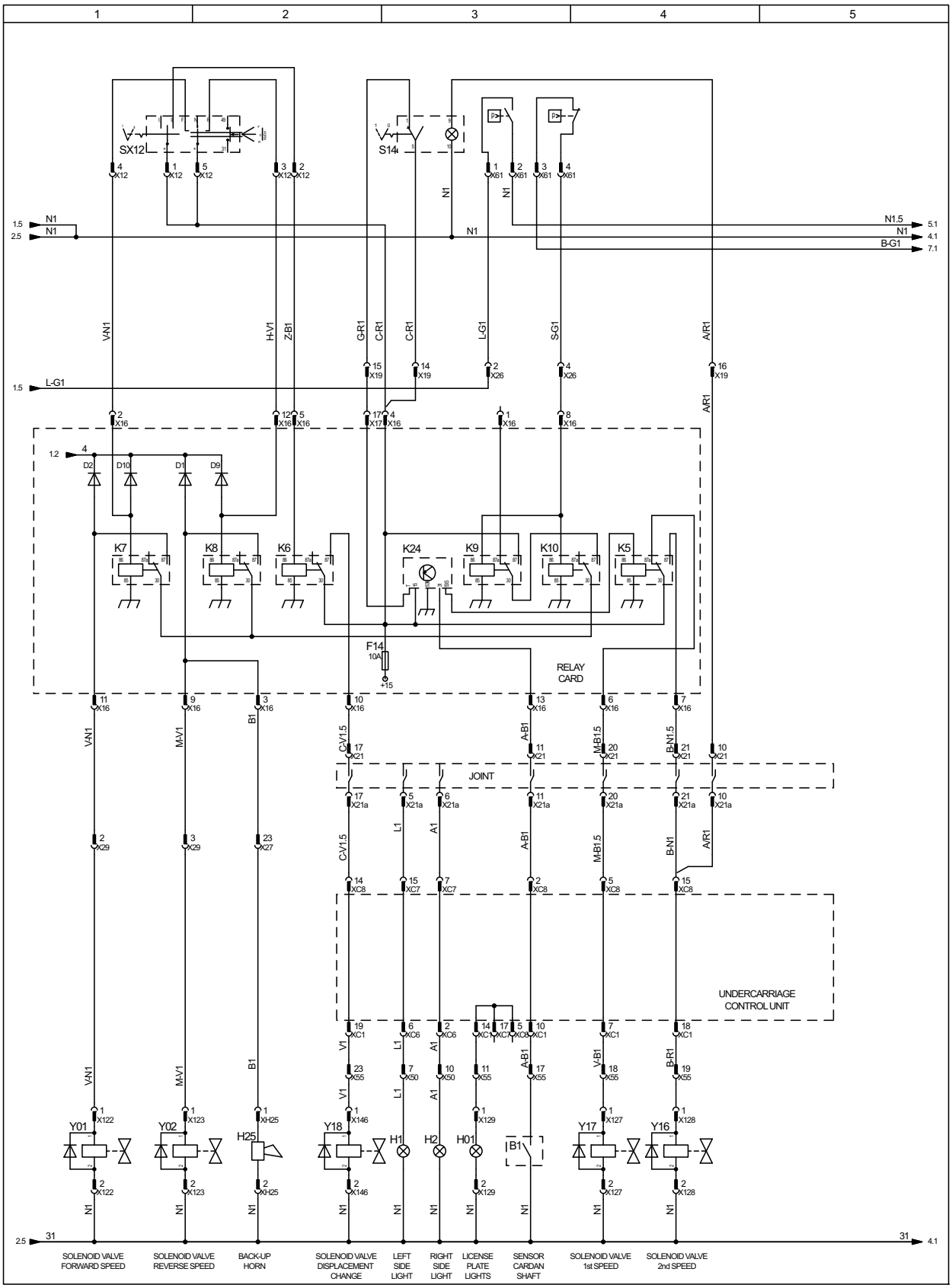
■ G-3.2.1 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



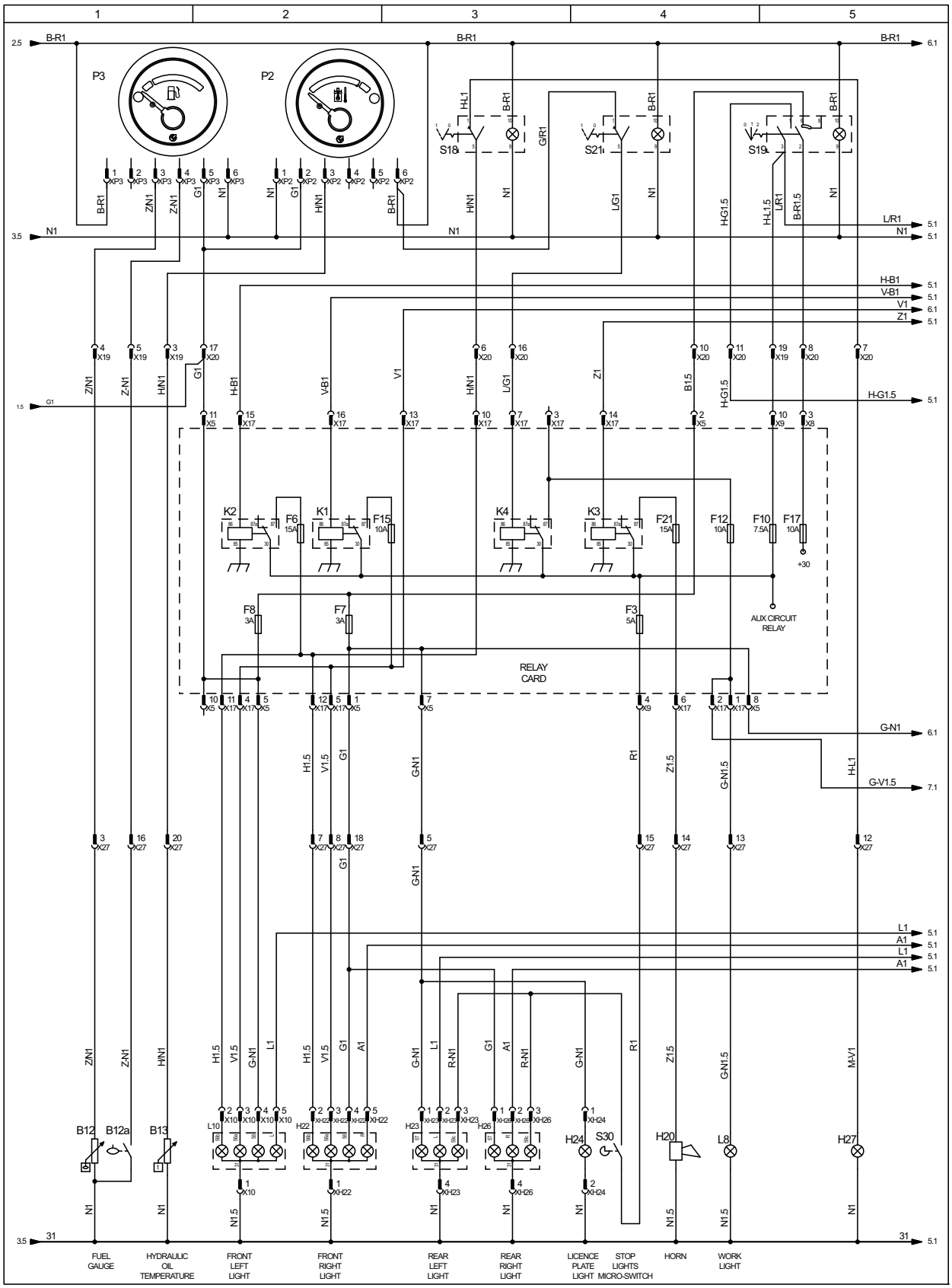
■ G-3.2.2 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



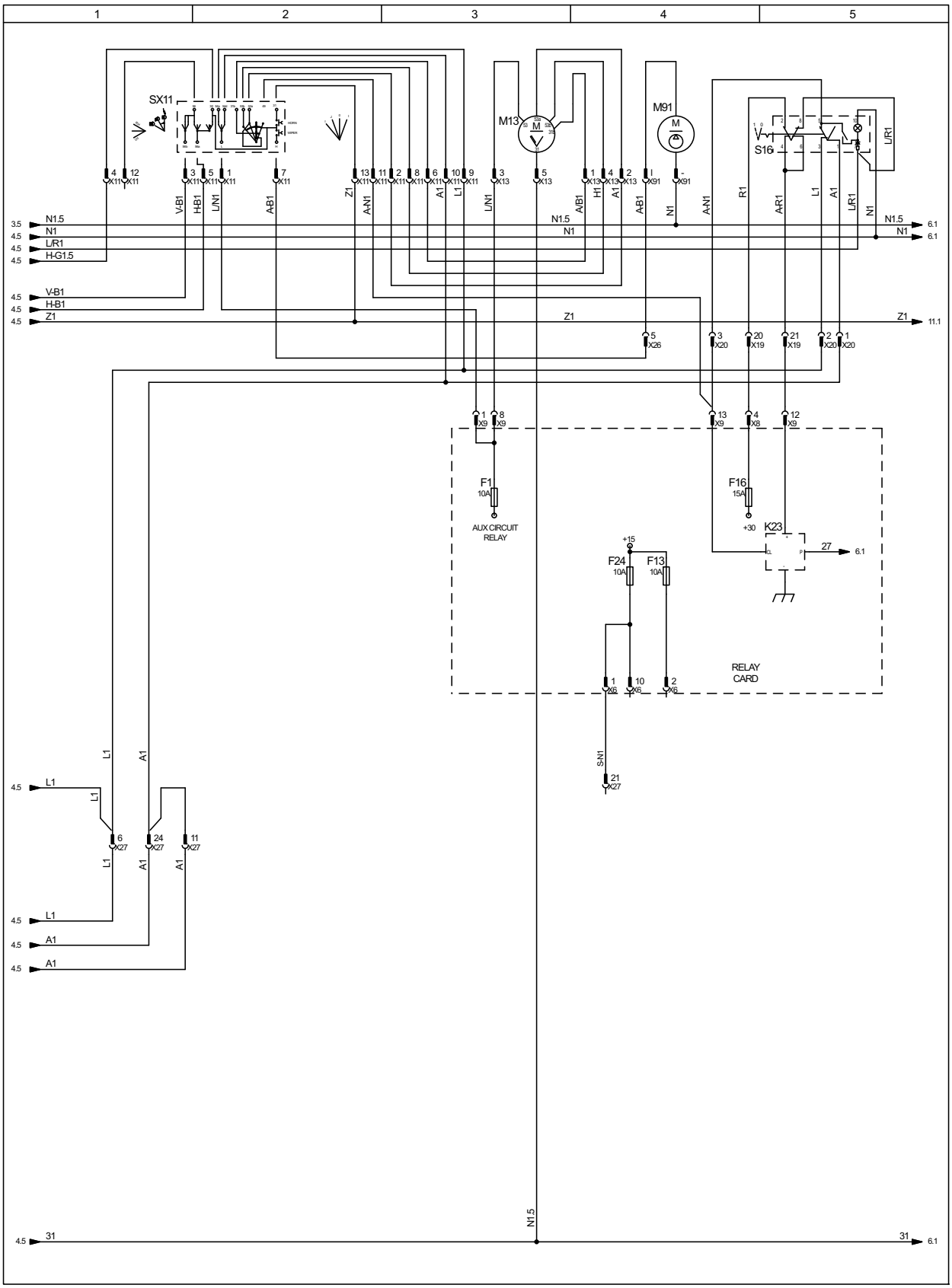
■ G-3.2.3 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



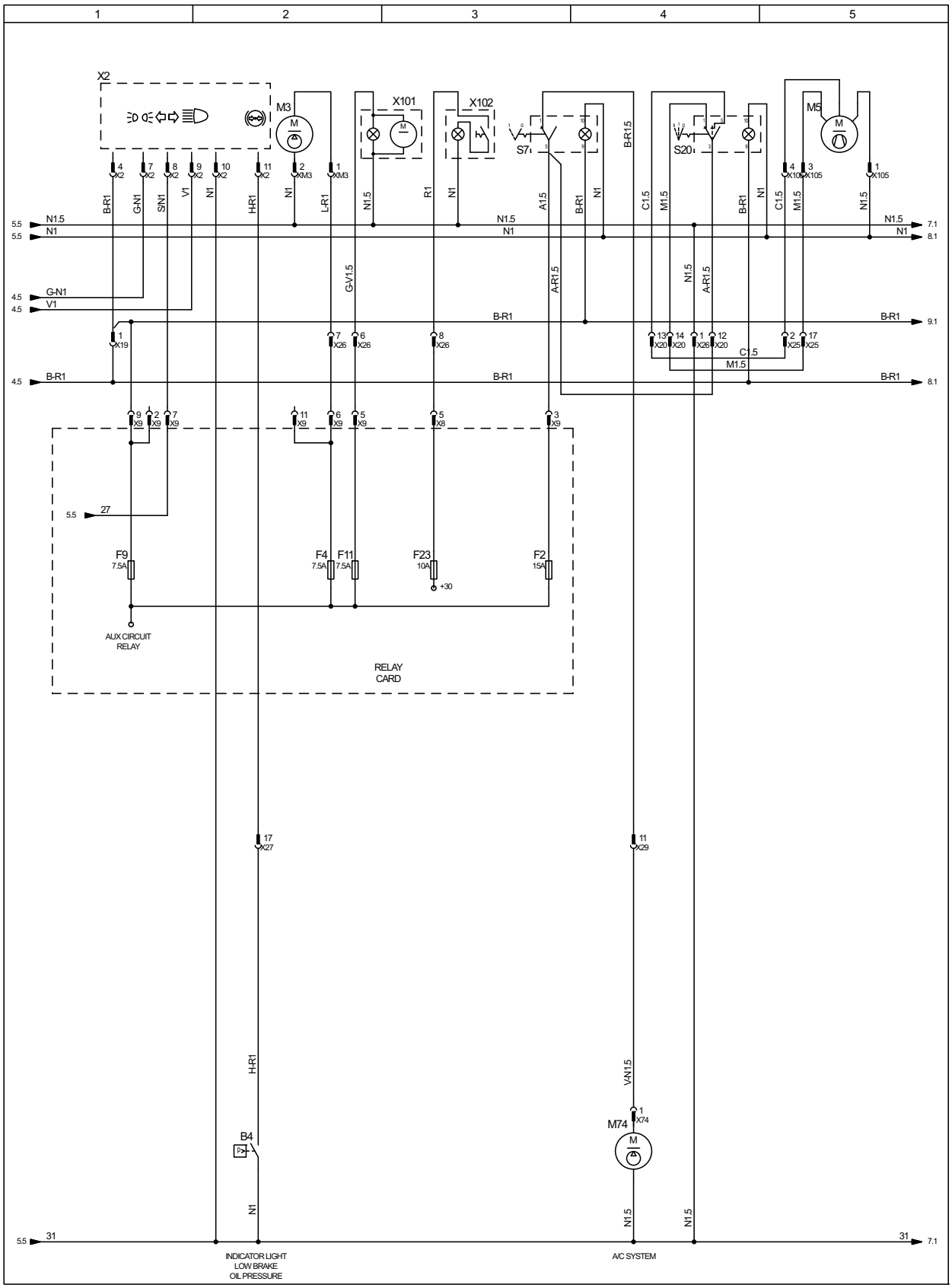
■ G-3.2.4 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



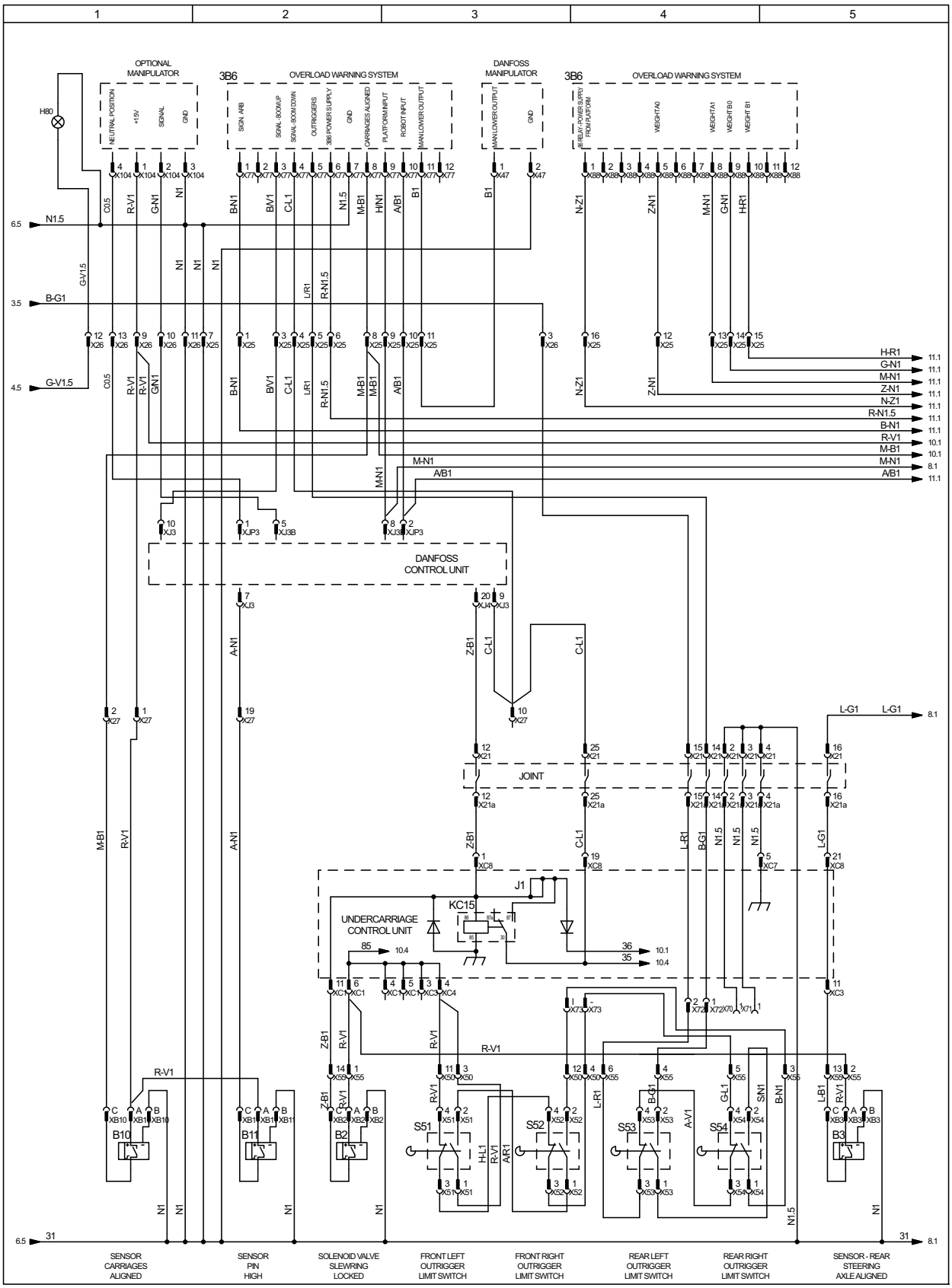
■ G-3.2.5 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



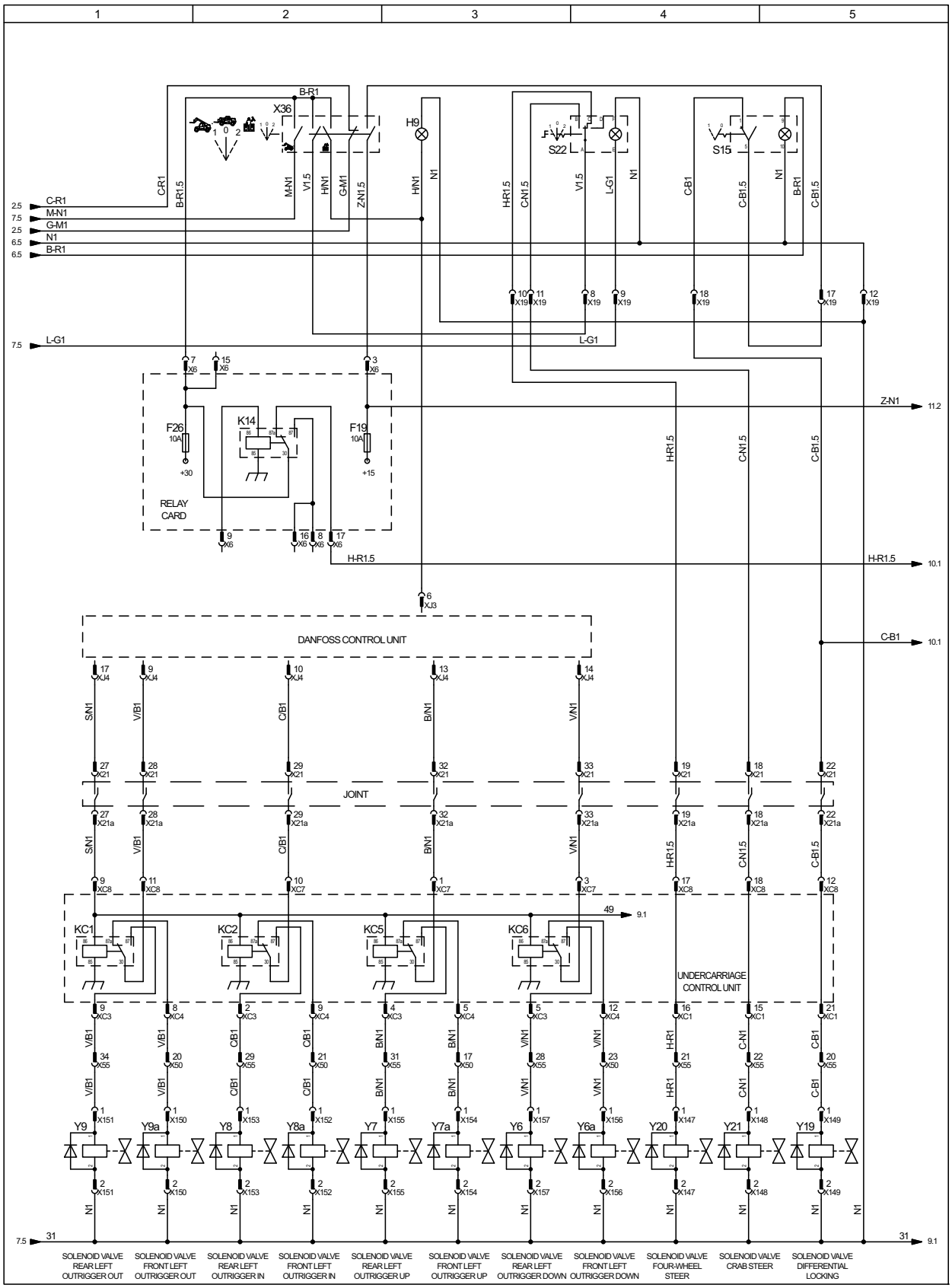
■ G-3.2.6 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



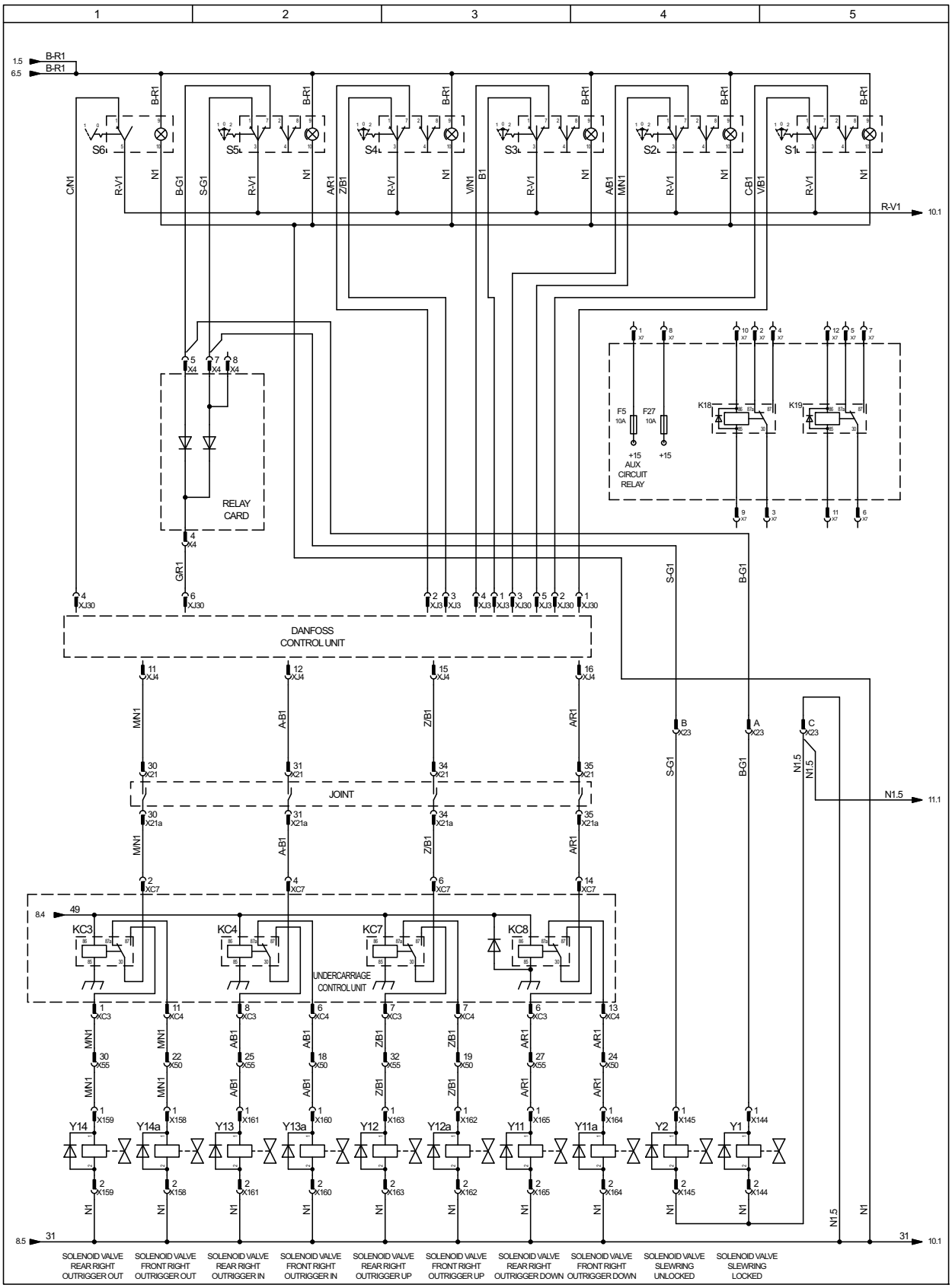
■ G-3.2.7 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



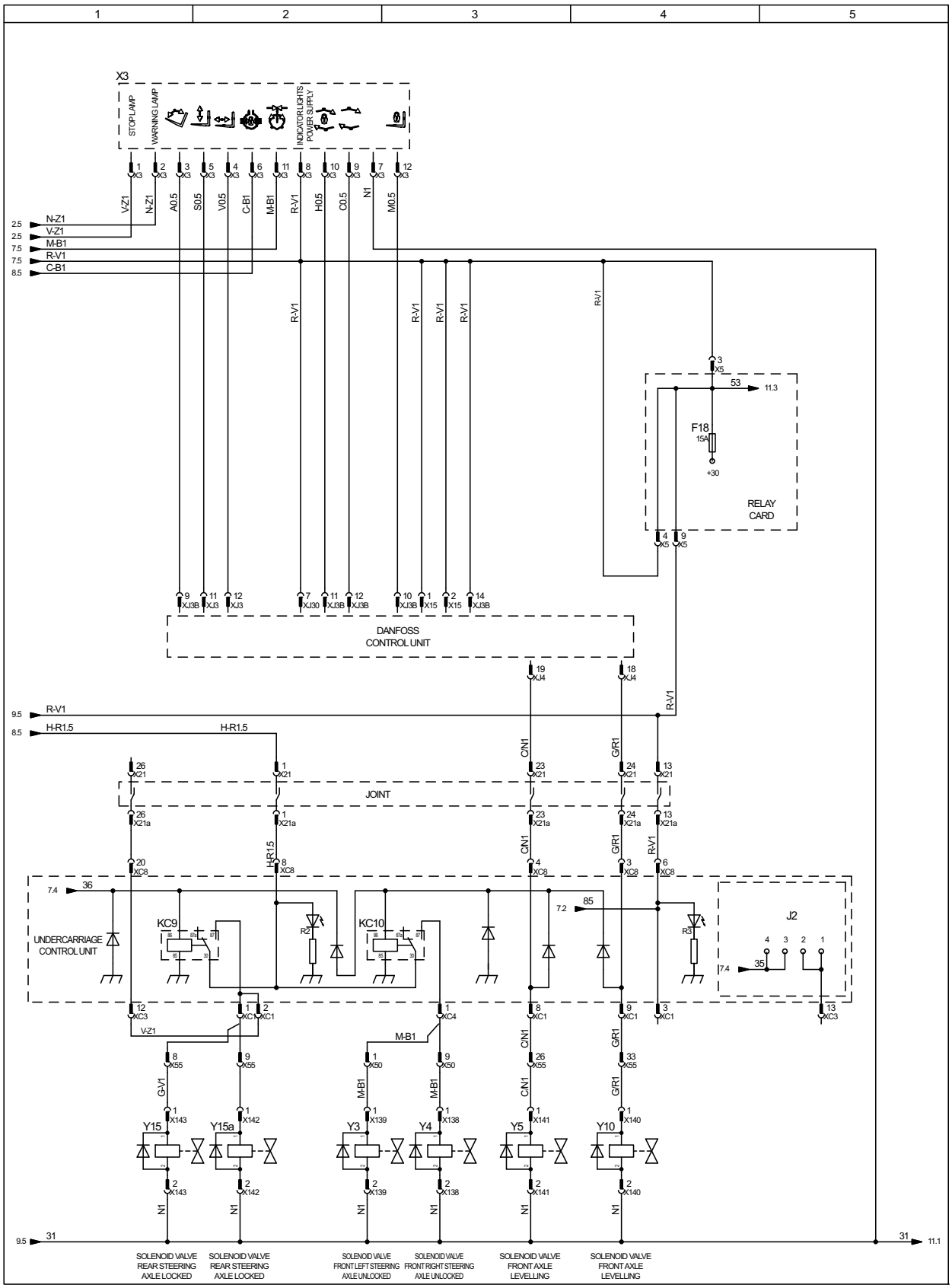
■ G-3.2.8 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



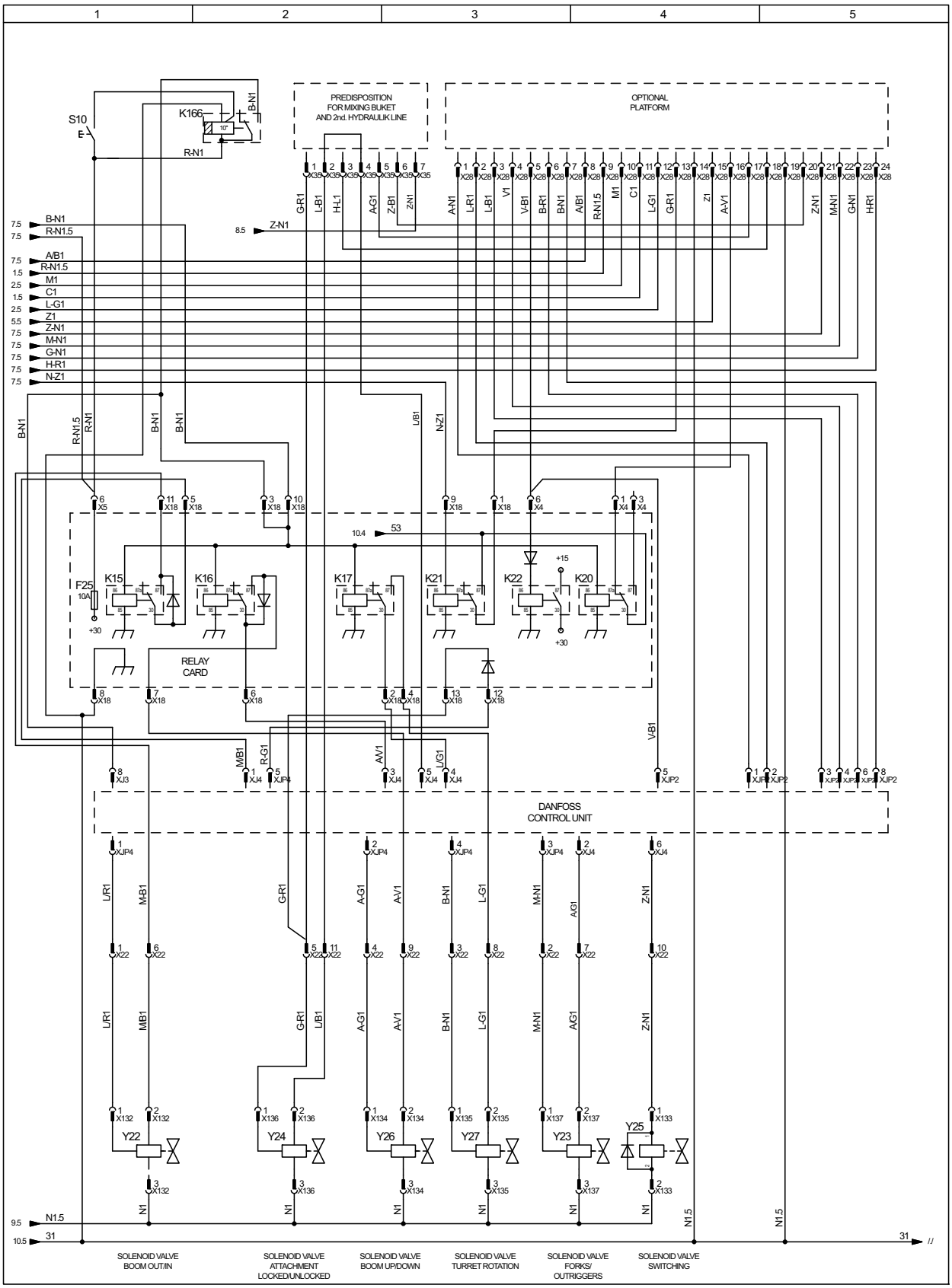
■ G-3.2.9 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



■ G-3.2.10 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



■ G-3.2.11 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022



G-3.2.12 SCHÉMA ZAPOJENIA GIROLIFT 5022 - Popis komponentov

Ref.	*Description*	*Sheet*
A1	ALTERNATOR	1
B0	BATTERY	1
B10	SENSOR - CARRIAGES ALIGNED	7
B11	PRESSURE SWITCH - ENGINE OIL FILTER	1
B11	SENSOR - PIN HIGH	7
B12	FUEL GAUGE	4
B12	ENGINE WATER THERMOMETER - HIGH TEMPERATURE	1
B12A	FUEL RESERVE	4
B13	HYDRAULIC OIL THERMOMETER - HIGH TEMPERATURE	4
B13	THERMOSTAT - HIGH ENGINE WATER TEMPERATURE	1
B14	HYDRAULIC OIL FILTER CLOGGED	1
B15	MICRO-SWITCH - AIR FILTER CLOGGED	1
B2	SENSOR - SLEWRING BLOCKED	7
B3	SENSOR - REAR STEERING AXLE ALIGNED	7
B4	PRESSURE SWITCH - LOW BRAKE OIL PRESSURE	6
F1G	30A FUSE - START-UP PANEL	1
F2G	50A FUSE - CAB	1
F4G	20A FUSE - START-UP RELAY	1
F341	80A FUSE - GLOW PLUGS	1
F342	25A FUSE - PERKINS CONTROL UNIT POWER SUPPLY	1
F328	5A FUSE - PRE-HEATING	1
F1	FUSE - FRONT WINDSCREEN WIPER/WASHER 10A	5
F10	FUSE - EMERGENCY SWITCH 7,5A	4
F11	FUSE - BEACON 7,5A	6
F12	FUSE - WORK LIGHTS 10A	4
F13	BLANK - 10A	5
F14	FUSE - DRIVE SWITCH 10A	3
F15	FUSE - HIGH BEAM 10A	4
F16	FUSE - EMERGENCY LIGHT SWITCH 15A	5
F17	FUSE - LIGHTS AND FLASHING 10A	4
F18	FUSE - OUTRIGGERS LOWERED 10A	10
F19	FUSE - STEERING SELECTOR 10A	8
F2	FUSE - HEATING 15A	6
F20	FUSE - EMERGENCY MUSHROOM-HEAD PUSHBUTTON 10A	2
F21	FUSE - HORN 15A	4
F22	FUSE - PLATFORM ROTATION 15A	1
F23	FUSE - CAB LIGHTS 10A	6
F24	BLANK - 10A	5
F25	FUSE - 3B6 CONTROL UNIT 10A	11
F26	FUSE - OUTRIGGERS 10A	8
F27	FUSE - OPTIONAL	9
F3	FUSE - STOP SWITCH 5A	4
F4	FUSE - REAR WINDSCREEN WIPER 7,5A	6
F5	FUSE - OPTIONAL	9
F6	FUSE - LOW BEAM 15A	4
F7	FUSE - RIGHT POSITION LIGHTS SWITCH 3A	4
F8	FUSE - LEFT POSITION LIGHTS SWITCH 3A	4
F9	FUSE - INSTRUMENTS LIGHTING POWER SUPPLY 7,5A	6
H01	LICENCE PLATE LIGHT	3
H1	LEFT SIDE LIGHT	3
H2	RIGHT SIDE LIGHT	3
H20	HORN	4
H22	FRONT RIGHT LIGHT	4
H23	REAR LEFT LIGHT	4
H24	LICENCE PLATE LIGHT	4
H25	BACK-UP HORN	3
H26	REAR RIGHT LIGHT	4
H27	LIGHT	4
H9	LIGHT INDICATOR - BASKET ENABLED	8
H80	WORK LIGHT	7
K324	RELAY - PRE-HEATING INDICATOR LIGHT	1
K325	RELAY - GLOW PLUGS	1
K327	RELAY - START-UP	1
K342	RELAY - PERKINS CONTROL UNIT	1
K1	RELAY - HIGH BEAM	4
K10	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
K11	RELAY - START-UP ENABLING COMMAND	1
K12	RELAY - AUX CIRCUITS	2
K13	RELAY - EMERGENCY PUMP	2
K14	RELAY - OUTRIGGERS	8
K15	RELAY - BOOM OUT/IN	11
K16	RELAY - BOOM UP/DOWN	11
K17	RELAY - TURRET ROTATION	11
K18	RELAY - OPTIONAL	9
K19	RELAY - OPTIONAL	9
K116	ARB TIMER	11
K2	RELAY - HIGH BEAM	4
K20	RELAY - PLATFORM OVERLOAD WARNING SYSTEM ON	11
K21	RELAY - POWER SUPPLY FROM PLATFORM	11
K22	RELAY - PLATFORM	11
K23	INTERMITTENCE	5
K24	TIMER	3
K3	RELAY - HORN	4

Ref.	*Description*	*Sheet*
K4	RELAY - WORK LIGHTS	4
K5	RELAY - 1ST AND 2ND MECHANICAL SPEED	3
K6	RELAY - POWER DISPLACEMENT CHANGE	3
K7	RELAY - FORWARD SPEED	3
K8	RELAY - REVERSE SPEED	3
K9	RELAY - TRANSMISSION DISCONNECTED	3
KC1	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER	8
KC10	RELAY - FRONT STEERING AXLE UNLOCKING	10
KC15	RELAY - SLEWRING LOCKED	7
KC2	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER IN	8
KC3	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER OUT	9
KC4	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER IN	9
KC5	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER UP	8
KC6	RELAY - FRONT/REAR LEFT OUTRIGGER DOWN	8
KC7	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER UP	9
KC8	RELAY - FRONT/REAR RIGHT OUTRIGGER DOWN	9
KC9	RELAY - REAR STEERING AXLE LOCKED	10
L10	FRONT LEFT LIGHT	4
L8	WORK LIGHT	4
M1	STARTING MOTOR	1
M13	UPPER WINDSCREEN WIPER/WASHER MOTOR	5
M3	ROOF WINDSHIELD WIPER/WASHER	6
M5	HEATING	6
M74	A/C SYSTEM	6
M8	EMERGENCY PUMP	2
M91	PUMP MOTOR	5
R0	GLOW PLUGS	1
P1	ENGINE WATER TEMPERATURE GAUGE	1
P2	FUEL LEVEL GAUGE	4
P3	FUEL GAUGE	4
P4	HOUR-METER	1
S0	BATTERY CUTOFF	1
S1	FRONT RIGHT STABILISER LEG SWITCH	9
S10	OVERLOAD CUTOUT	11
S11	START-UP PANEL	1
S13	EMERGENCY MUSHROOM-HEAD PUSHBUTTON	2
S14	SWITCH - SPEED CHANGE	3
S15	SWITCH - DIFFERENTIAL LOCKING	8
S16	WARNING SWITCH	5
S17	SWITCH - EMERGENCY PUMP	2
S18	SWITCH - LIGHTS	4
S19	SWITCH - LIGHTS	4

Ref.	*Description*	*Sheet*
S2	FRONT LEFT STABILISER LEG SWITCH	9
S20	SWITCH - HEATER	6
SX11	LIGHTS / WIPER SWITCH	5
SX12	SPEED SWICTH	3
S21	SWITCH - WORK LIGHTS	4
S22	STEERING SELECTOR	8
S3	REAR LEFT STABILIZER FOOT SWITCH	9
S30	STOP LIGHTS MICRO-SWITCH	4
S4	REAR RIGHT STABILIZER FOOT SWITCH	9
S5	SWITCH - SLEWRING LOCKED/UNLOCKED	9
S51	FRONT LEFT OUTRIGGER LIMIT SWITCH	7
S52	FRONT RIGHT OUTRIGGER LIMIT SWITCH	7
S53	REAR LEFT OUTRIGGER LIMIT SWITCH	7
S54	REAR LEFT OUTRIGGER LIMIT SWITCH	7
S6	REAR RIGHT OUTRIGGER LIMIT SWITCH	7
S7	SWITCH - A/C SYSTEM	6
X101	BEACON	6
X102	CAB INTERIOR LIGHTS	6
Y01	SOLENOID VALVE - FORWARD SPEED	3
Y02	SOLENOID VALVE - REVERSE SPEED	3
Y1	SOLENOID VALVE - SLEWRING LOCKED	9
Y10	SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	10
Y11	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER DOWN	9
Y11A	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER DOWN	9
Y12	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER UP	9
Y12A	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER UP	9
Y13	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER IN	9
Y13A	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER IN	9
Y14	SOLENOID VALVE - REAR RIGHT OUTRIGGER OUT	9
Y14A	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT OUTRIGGER OUT	9
Y15	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	10
Y15A	SOLENOID VALVE - REAR STEERING AXLE LOCKED	10
Y16	SOLENOID VALVE - 2ND SPEED	3
Y17	SOLENOID VALVE - 1ST SPEED	3
Y18	SOLENOID VALVE - DISPLACEMENT CHANGE	3
Y19	SOLENOID VALVE - DIFFERENTIAL LOCKING	8
Y2	SOLENOID VALVE - SLEWRING UNLOCKED	9
Y20	SOLENOID VALVE - FOUR-WHEEL STEER	8

Ref.	*Description*	*Sheet*
Y21	SOLENOID VALVE - CRAB STEER	8
Y22	SOLENOID VALVE - BOOM OUT/IN	11
Y23	SOLENOID VALVE - FORKS/OUTRIGGERS	11
Y24	SOLENOID VALVE - ATTACHMENT LOCKED/UNLOCKED	11
Y25	SOLENOID VALVE - SWITCHING	11
Y26	SOLENOID VALVE - BOOM UP/DOWN	11
Y27	SOLENOID VALVE - TURRET ROTATION	11
Y3	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT STEERING AXLE UNLOCKED	10
Y4	SOLENOID VALVE - FRONT RIGHT STEERING AXLE UNLOCKED	10
Y5	SOLENOID VALVE - FRONT AXLE LEVELLING	10
Y6	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER DOWN	8
Y6A	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER DOWN	8
Y7	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER UP	8
Y7A	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER UP	8
Y8	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER IN	8
Y8A	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER IN	8
Y9	SOLENOID VALVE - REAR LEFT OUTRIGGER OUT	8
Y9A	SOLENOID VALVE - FRONT LEFT OUTRIGGER OUT	8
X1	8-WAY CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	1
X10	6-WAY CONNECTOR	
X104	3-WAY CONNECTOR	
X105	4-WAY CONNECTOR	
X11	13-WAY CONNECTOR	
X111	1-WAY CONNECTOR	
X12	5-WAY CONNECTOR	
X122	2-WAY CONNECTOR	
X123	2-WAY CONNECTOR	
X127	2-WAY CONNECTOR	
X128	2-WAY CONNECTOR	
X129	2-WAY CONNECTOR	
X13	6-WAY CONNECTOR	
X132	3-WAY CONNECTOR	
X133	2-WAY CONNECTOR	
X134	3-WAY CONNECTOR	
X135	3-WAY CONNECTOR	
X136	3-WAY CONNECTOR	
X137	3-WAY CONNECTOR	

Ref.	*Description*	*Sheet*
X138	2-WAY CONNECTOR	
X139	2-WAY CONNECTOR	
X140	2-WAY CONNECTOR	
X141	2-WAY CONNECTOR	
X142	2-WAY CONNECTOR	
X143	2-WAY CONNECTOR	
X144	2-WAY CONNECTOR	
X145	2-WAY CONNECTOR	
X146	2-WAY CONNECTOR	
X147	2-WAY CONNECTOR	
X148	2-WAY CONNECTOR	
X149	2-WAY CONNECTOR	
X15	2-WAY CONNECTOR	
X150	2-WAY CONNECTOR	
X151	2-WAY CONNECTOR	
X152	2-WAY CONNECTOR	
X153	2-WAY CONNECTOR	
X154	2-WAY CONNECTOR	
X155	2-WAY CONNECTOR	
X156	2-WAY CONNECTOR	
X157	2-WAY CONNECTOR	
X158	2-WAY CONNECTOR	
X159	2-WAY CONNECTOR	
X16	13-WAY CONNECTOR	
X160	2-WAY CONNECTOR	
X161	2-WAY CONNECTOR	
X162	2-WAY CONNECTOR	
X163	2-WAY CONNECTOR	
X164	2-WAY CONNECTOR	
X165	2-WAY CONNECTOR	
X17	17-WAY CONNECTOR	
X18	13-WAY CONNECTOR	
X19	21-WAY CONNECTOR	
X2	12-WAY CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	6
X20	17-WAY CONNECTOR	
X21	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
X21A	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
X22	12-WAY CONNECTOR	
X23	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X25	17-WAY CONNECTOR	
X26	13-WAY CONNECTOR	
X27	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X28	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X29	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	10
X3	12-WAY CONNECTOR - LIGHT INDICATORS	
X30	2-WAY CONNECTOR	
X32	6-WAY CONNECTOR	

Ref.	*Description*	*Sheet*
X33	6-WAY CONNECTOR	
X34	2-WAY 90° CONNECTOR	
X35	7-WAY CONNECTOR	
X4	9-WAY CONNECTOR	
X47	2-WAY CONNECTOR	
X5	11-WAY CONNECTOR	
X50	24-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X51	4-WAY CONNECTOR	
X52	4-WAY CONNECTOR	
X53	4-WAY CONNECTOR	
X54	4-WAY CONNECTOR	
X55	40-WAY DEUTSCH CONNECTOR - TYPE B	
X6	17-WAY CONNECTOR	
X61	5-WAY CONNECTOR	
X7	13-WAY CONNECTOR	
X70	1-WAY CONNECTOR	
X71	1-WAY CONNECTOR	
X72	2-WAY CONNECTOR	
X73	2-WAY 90° CONNECTOR	
X74	1-WAY CONNECTOR	
X76	70-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
X77	12-WAY CONNECTOR	
X8	5-WAY CONNECTOR	
X88	12-WAY CONNECTOR	
X9	13-WAY CONNECTOR	
X91	2-WAY 90° CONNECTOR	
XB10	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XB11	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XB2	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XB3	3-WAY DEUTSCH CONNECTOR	
XC1	21-WAY CONNECTOR	
XC3	13-WAY CONNECTOR	
XC4	13-WAY CONNECTOR	
XC6	9-WAY CONNECTOR	
XC7	17-WAY CONNECTOR	
XC8	21-WAY CONNECTOR	
XH22	6-WAY CONNECTOR	
XH23	4-WAY CONNECTOR	
XH24	2-WAY CONNECTOR	
XH25	2-WAY CONNECTOR	
XH26	4-WAY CONNECTOR	
XJ3	12-WAY CONNECTOR	
XJ3B	18-WAY CONNECTOR	
XJ4	20-WAY CONNECTOR	
XJP2	8-WAY CONNECTOR	
XJP3	8-WAY CONNECTOR	
XJP4	8-WAY CONNECTOR	

Ref.	*Description*	*Sheet*
XM3	2-WAY CONNECTOR	
XP1	14-WAY CONNECTOR	
XP2	6-WAY CONNECTOR	
XP3	6-WAY CONNECTOR	

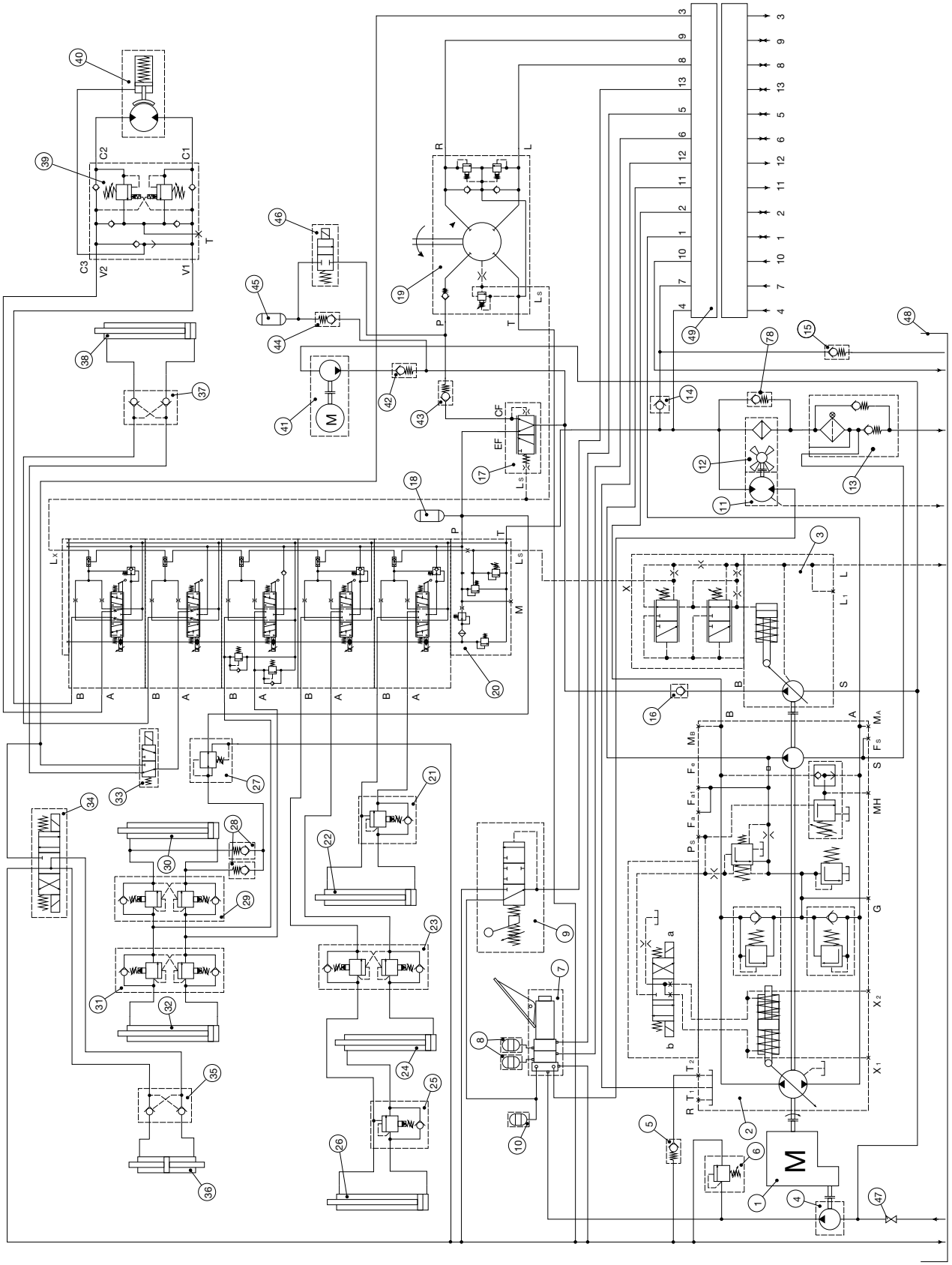
FARBY DRÔTOV

A	JEMNE MODRÁ
B	BIELA
C	ORANŽOVÁ
G	ŽLTÁ
H	SIVÁ
L	MODRÁ
M	HNEDÁ
N	ČIERNA
R	ČERVENÁ
S	RUŽOVÁ
V	ZELENÁ
Z	FIALOVÁ

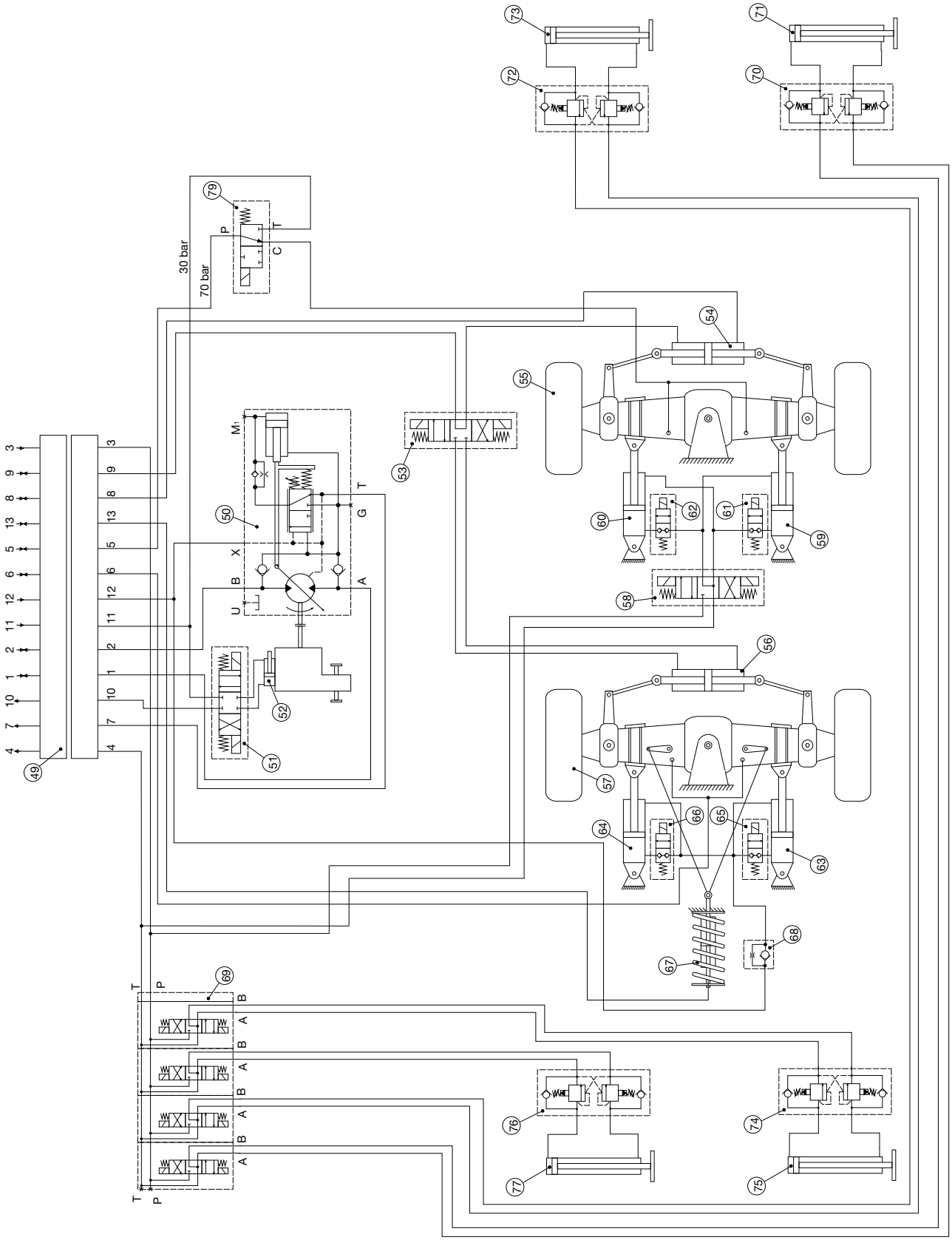
POZNÁMKA: Dvoj farebné káble sú naznačené kombináciou spomenutými iniciálkami:

G/V = ŽLTÁ/ZELENÁ (farbenie do kríža)
G-V = ŽLTÁ-ZELENÁ (pozdĺžne farbenie)

■ G-4.1 HYDRAULICKÁ SCHÉMA GIROLIFT 3514-3518



■ G-4.2 HYDRAULICKÁ SCHÉMA GIROLIFT 3514-3518



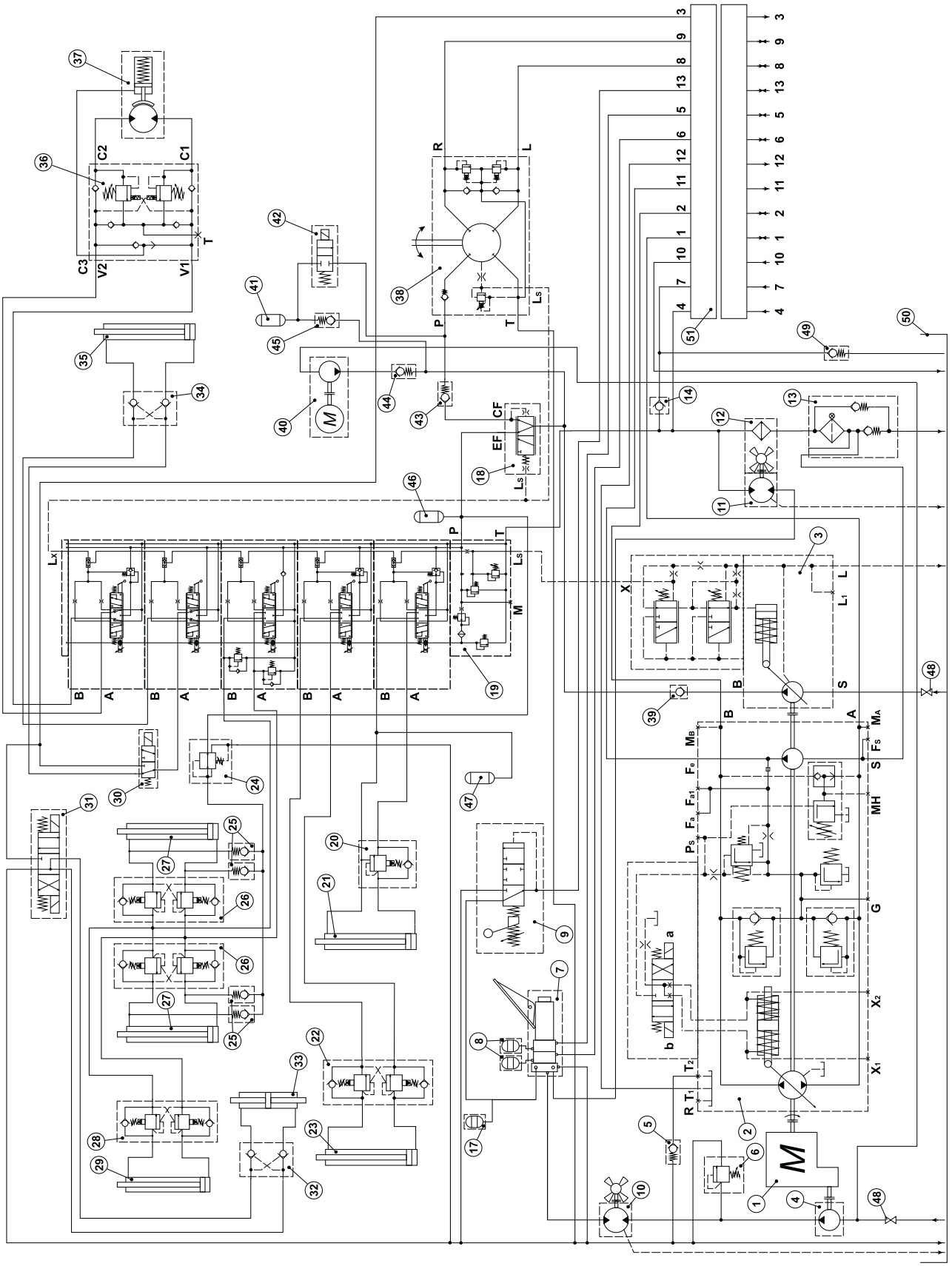
G-4.3 HYDRAULICKÁ SCHÉMA GIROLIFT 3514-3518

1	DIESEL ENGINE
2	HYDRAULIC DRIVE PUMP
3	MAIN HYDRAULIC SERVICE PUMP
4	AUXILIARY HYDRAULIC SERVICE PUMP
5	ONE-WAY VALVE (2.5 bar)
6	PRESSURE REDUCING VALVE (160 bar)
7	SERVO-CONTROLLED BRAKE PUMP
8	SERVICE BRAKE ACCUMULATOR
9	MANUAL PARKING BRAKE CONTROL
10	PARKING BRAKE ACCUMULATOR
11	OIL EXCHANGER FAN MOTOR
12	OIL RADIATOR
13	OIL FILTER
14	ONE-WAY VALVE (0 bar)
15	ONE-WAY VALVE (1,5 bar)
16	ONE-WAY VALVE (0 bar)(*)
17	LOAD-SENSING VALVE
18	ACCUMULATOR
19	POWER STEERING
20	ELECTROPROPORTIONAL DISTRIBUTOR
21	LIFTING CYLINDER BLOCK VALVE
22	LIFTING CYLINDER
23	2ND SECTION EXT. CYLINDER BLOCK VALVE
24	2ND SECTION EXTENSION CYLINDER
25	3RD SECTION EXT. CYLINDER BLOCK VALVE
26	3RD SECTION EXTENSION CYLINDER
27	PRESSURE REDUCING VALVE (30 bar)
28	ONE-WAY VALVE (5 bar)
29	COMPENSATION CYLINDER BLOCK VALVE
30	COMPENSATION CYLINDER
31	FORK MOVEMENT CYLINDER BLOCK VALVE
32	FORK MOVEMENT CYLINDER
33	FLOW DIVIDER
34	TURRET LOCK CONTROL SOLENOID VALVE
35	TURRET LOCK CYLINDER BLOCK VALVE
36	TURRET LOCKING CYLINDER
37	ATTACHMENT COUPL. CYLINDER BLOCK VALVE
38	ATTACHMENT COUPLING CYLINDER
39	TURRET ROT. GEAR MOTOR BLOCK VALVE
40	TURRET ROTATION GEAR MOTOR
41	EMERGENCY PUMP (*)
42	ONE-WAY VALVE (0.5 bar)(*)
43	ONE-WAY VALVE (0.5 bar)(*)
44	ONE-WAY VALVE (0.5 bar)(*)
45	EMERGENCY STEERING ACCUMULATOR (**)
46	EMERGENCY STEERING SOLENOID VALVE (**)
47	PUMP INTAKE LINE GATE VALVE
48	HYDRAULIC OIL TANK
49	13-WAY HYDRAULIC JOINT
50	HYDRAULIC DRIVE MOTOR
51	MECHANICAL SPEED SELECTION SOL. VALVE
52	HYDRAULIC MECHANICAL SPEED ACTUATOR
53	STEERING SELECTION SOLENOID VALVE
54	FRONT AXLE STEERING CYLINDER
55	FRONT AXLE
56	REAR AXLE STEERING CYLINDER
57	REAR AXLE
58	SWAY CONTROL SOLENOID VALVE
59	FRONT RIGHT SWAY CYILINDER
60	FRONT LEFT SWAY CYILINDER
61	FRONT RIGHT SWAY CYILINDER BLOCK VALVE
62	FRONT LEFT SWAY CYILINDER BLOCK VALVE
63	REAR RIGHT AXLE LOCKING CYLINDER
64	REAR LEFT AXLE LOCKING CYLINDER
65	REAR RIGHT AXLE CYLINDER BLOCK VALVE
66	REAR LEFT AXLE CYLINDER BLOCK VALVE
67	NEGATIVE PARKING BRAKE
68	ONE-WAY VALVE WITH THROTTLE
69	OUTRIGGER SOLENOID VALVE BLOCK
70	FRONT RIGHT OUTRIGGER CYLINDER BLOCK VALVE
71	FRONT RIGHT OUTRIGGER CYLINDER
72	FRONT LEFT OUTRIGGER CYLINDER BLOCK VALVE
73	FRONT LEFT OUTRIGGER CYLINDER
74	REAR RIGHT OUTRIGGER CYLINDER BLOCK VALVE
75	REAR RIGHT OUTRIGGER CYLINDER
76	REAR LEFT OUTRIGGER CYLINDER BLOCK VALVE
77	REAR LEFT OUTRIGGER CYLINDER
78	ONE-WAY VALVE (5 bar)
79	DIFFERENTIAL LOCKING SOLENOID VALVE

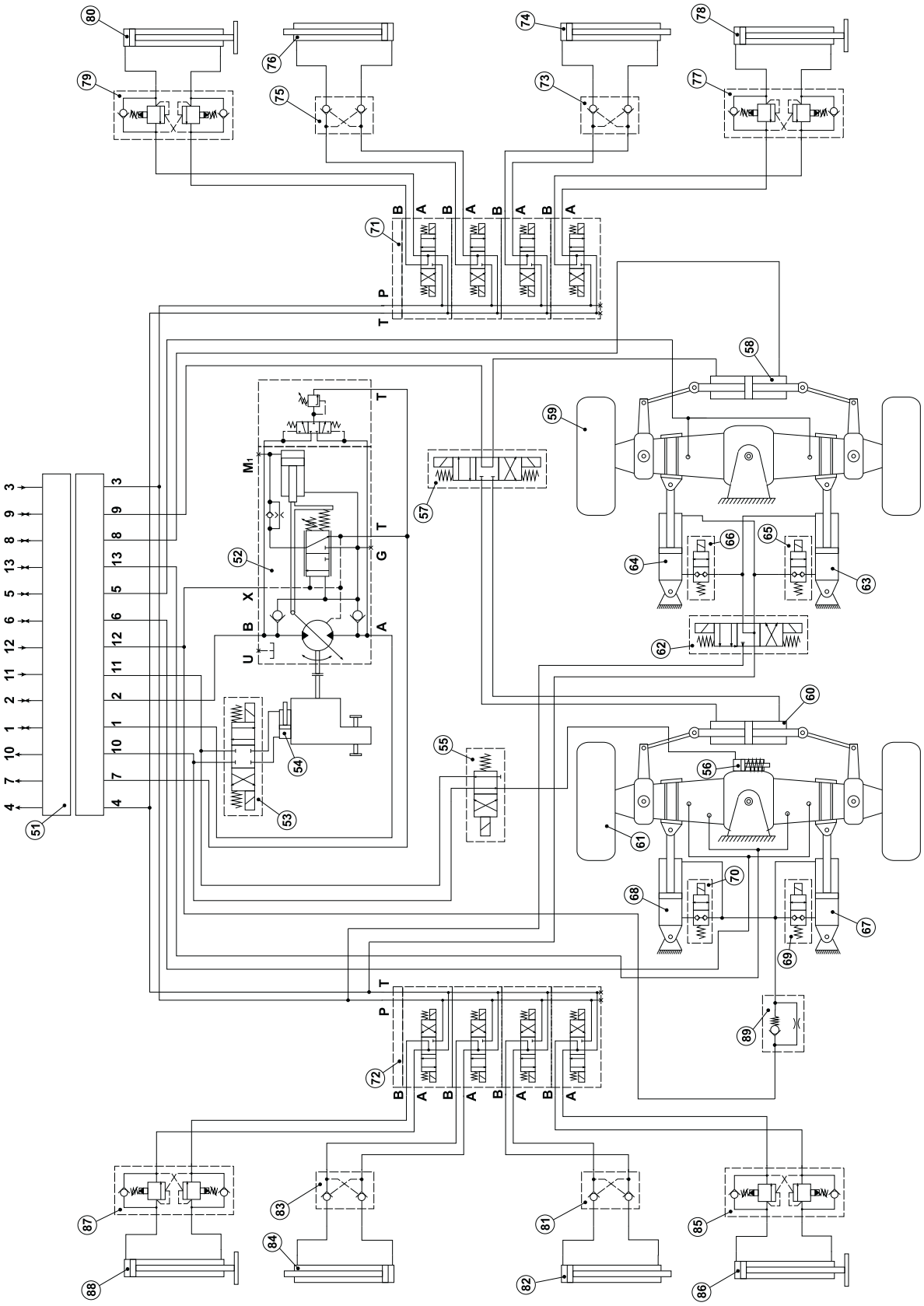
(*) ONLY WITH MAN-PLATFORM

(**) ONLY FOR TÜV STANDARDS

■ G-4.4 HYDRAULICKÁ SCHÉMA GIROLIFT 5022



■ G-4.5 HYDRAULICKÁ SCHÉMA GIROLIFT 5022



G-4.6 HYDRAULICKÁ SCHÉMA GIROLIFT 5022

1	DIESEL ENGINE
2	HYDRAULIC DRIVE PUMP
3	MAIN HYDRAULIC SERVICE PUMP
4	AUXILIARY HYDRAULIC SERVICE PUMP
5	ONE-WAY VALVE (2.5 bar)
6	PRESSURE REDUCING VALVE (160 bar)
7	SERVO-CONTROLLED BRAKE PUMP
8	SERVICE BRAKE ACCUMULATOR
9	MANUAL PARKING BRAKE CONTROL
10	WATER EXCHANGER FAN MOTOR
11	OIL EXCHANGER FAN MOTOR
12	AIR-OIL EXCHANGER
13	OIL FILTER
14	ONE-WAY VALVE (0 bar)
15	
16	
17	PARKING BRAKE ACCUMULATOR
18	LOAD-SENSING VALVE
19	ELECTROPROPORTIONAL DISTRIBUTOR
20	LIFTING CYLINDER BLOCK VALVE
21	LIFTING CYLINDER
22	EXTENSION CYLINDER BLOCK VALVE
23	EXTENSION CYLINDER
24	PRESSURE REDUCING VALVE (30 bar)
25	ONE-WAY VALVE (5 bar)
26	COMPENSATION CYLINDER BLOCK VALVE
27	COMPENSATION CYLINDER
28	FORK MOVEMENT CYLINDER BLOCK VALVE
29	FORK MOVEMENT CYLINDER
30	FLOW DIVIDER
31	TURRET LOCK CONTROL SOLENOID VALVE
32	TURRET LOCK CYLINDER BLOCK VALVE
33	TURRET LOCKING CYLINDER
34	ATTACHMENT COUPL. CYLINDER BLOCK VALVE
35	ATTACHMENT COUPLING CYLINDER
36	TURRET ROT. GEAR MOTOR BLOCK VALVE
37	TURRET ROTATION GEAR MOTOR
38	POWER STEERING
39	ONE-WAY VALVE (0 bar) (*)
40	EMERGENCY PUMP (*)
41	EMERGENCY STEERING ACCUMULATOR (**)
42	EMERGENCY STEERING SOLENOID VALVE (**)
43	ONE-WAY VALVE (0.5 bar)(*)
44	ONE-WAY VALVE (0.5 bar)(*)
45	ONE-WAY VALVE (0.5 bar)(*)
46	PUMP ACCUMULATOR
47	EXTENSION CYLINDER ACCUMULATOR
48	PUMP INTAKE LINE VALVE
49	ONE-WAY VALVE (1,5 bar)
50	HYDRAULIC OIL TANK
51	13-WAY HYDRAULIC JOINT
52	HYDRAULIC DRIVE MOTOR
53	MECHANICAL SPEED SELECTION VALVE.
54	HYDRAULIC MECHANICAL SPEED ACTUATOR
55	DIFFERENTIAL LOCK SOLENOID VALVE
56	HYDRAULIC DIFFERENTIAL LOCK ACTUATOR
57	STEERING SELECTION SOLENOID VALVE
58	FRONT AXLE STEERING CYLINDER
59	FRONT AXLE
60	REAR AXLE STEERING CYLINDER
61	REAR AXLE
62	SWAY CONTROL SOLENOID VALVE
63	FRONT RIGHT SWAY CYILINDER
64	FRONT LEFT SWAY CYILINDER
65	FRONT RIGHT SWAY CYILINDER BLOCK VALVE
66	FRONT LEFT SWAY CYILINDER BLOCK VALVE
67	REAR RIGHT AXLE LOCKING CYLINDER
68	REAR LEFT AXLE LOCKING CYLINDER
69	REAR RIGHT AXLE CYLINDER BLOCK VALVE.
70	REAR LEFT AXLE CYLINDER BLOCK VALVE
71	FRONT OUTRIGGER SOLENOID VALVE BLOCK.
72	REAR OUTRIGGER SOLENOID VALVE BLOCK
73	FRONT RIGHT OUTR. ARM CYLIND. BLOCK VALVE
74	FRONT RIGHT OUTRIGGER ARM CYLINDER
75	FRONT LEFT OUTR. ARM CYLIND. BLOCK VALVE
76	FRONT LEFT OUTRIGGER ARM CYLINDER
77	FRONT RIGHT OUTR. FOOT CYL. BLOCK VALVE
78	FRONT RIGHT OUTRIGGER FOOT CYLINDER
79	FRONT LEFT OUTR. FOOT CYL. BLOCK VALVE
80	FRONT LEFT OUTRIGGER FOOT CYLINDER
81	REAR RIGHT OUTR. ARM CYLIND. BLOCK VALVE
82	REAR RIGHT OUTRIGGER ARM CYLINDER
83	REAR LEFT OUTR. ARM CYLIND. BLOCK VALVE
84	REAR LEFT OUTRIGGER ARM CYLINDER

85	REAR RIGHT OUTR. FOOT CYL. BLOCK VALVE
86	REAR RIGHT OUTRIGGER FOOT CYLINDER
87	REAR LEFT OUTR. FOOT CYL. BLOCK VALVE
88	REAR LEFT OUTRIGGER FOOT CYLINDER
89	ONE-WAY VALVE WITH THROTTLE

(*) ONLY WITH MAN-PLATFORM

(**) ONLY FOR TÜV STANDARDS

G-5 PRAVIDELNÁ KONTROLA ROZVRH BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ

Dátum	KOMPONENT																					Výsledok/Poznámky		Podpis
	Odd.ventil 1	Odd.ventil 2	Odd.ventil 3	Odd.ventil 4	Odd.ventil 5	Odd.ventil 6	Odd.ventil 7	Odd.ventil 8	Odd.ventil 9	Mikro Stab 1	Mikro Stab 2	Mikro Stab 3	Mikro Stab 4	Mikro 1	Mikro 2	Mikro 3	Mikro 4	Mikro 5	ARB + Displej	NÚDZOVÝ	Pák.ovládač	Positívne	Negatívne	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	
																						❑	❑	

Tabuľka kľúčových vysvetlíviek:

Odd.ventil 1	**Oddeľovací ventil na zdvíhacom valci**
Odd.ventil 2	**Oddeľovací ventil na vyrovnávacom valci**
Odd.ventil 3	**Oddeľovací ventil na valci vysunutia výložníka**
Odd.ventil 4	**Oddeľovací ventil na valci nakláňania prídavného zariadenia**
Odd.ventil 5	**Oddeľovací ventil na valci pripojenia prídavného zariadenia**
Odd.ventil 6	**Oddeľovací ventil na prednom pravom stabilizátore valca**
Odd.ventil 7	**Oddeľovací ventil na prednom ľavom stabilizátore valca**
Odd.ventil 8	**Oddeľovací ventil na zadnom pravom stabilizátore valca**
Odd.ventil 9	**Oddeľovací ventil na zadnom ľavom stabilizátore valca**
Mikro Stab 1	**Mikro-spínač na predného pravého stabilizátora**
Mikro Stab 2	**Mikro-spínač na predného ľavého stabilizátora**
Mikro Stab 3	**Mikro-spínač na zadného pravého stabilizátora**
Mikro Stab 4	**Mikro-spínač na zadného ľavého stabilizátora**
Mikro 1	
Mikro 2	
Mikro 3	
Mikro 4	
Mikro 5	
ARB + Displej	**Varovací systém preťaženia - Elektronická karta a displej**
NÚDZOVÝ	**Tlačidlo núdzového stopu**
Pák.ovládač	**Tlačidlo mŕtveho muža na ovládacej páke**